УЧЕБНИКЪ

РУССКОЙ ГРАММАТИКИ

ДЛЯ СРЕДНИХЪ УЧЕБНЫХЪ ЗАВЕДЕНІЙ.

СОСТАВИЛЪ

Левъ Поливановъ.

Часть I.

МОСКВА.
Типографія М. Н. Лаврова и К°,
Леонтьевскій переул., домъ № 14.
1877.

РУССКАЯ И ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКАЯ

ЭТИМОЛОГІЯ

ДЛЯ СРЕДНИХЪ УЧЕБНЫХЪ ЗАВЕДЕНІЙ,

СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ

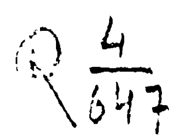
1) ороографическаго указателя, 2) отрывковъ изъ Евангелія по списку Остромирову и по новому тексту, 3) примѣчаній и вопросовъ, руководящихъ при этимологическомъ и синтаксическомъ разборѣ этихъ отрывковъ.

составилъ

Левъ Поливановъ.

Изданіе пятое, вновь переработанное и дополненное сближеніями съ этимологіей древнихъ языковъ.

МОСКВА.
Типографія М. Н. Лаврова и К°,
Леонтьевскій пер., д. № 14.
1877.



MINISTERSTVA ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ
SLOVANSKÁ
KNIHOVNA
V PRAZE

ОГЛАВЛЕНІЕ.

ВВЕДЕНІЕ.

ГЛАВА I. ЗВУКИ И БУКВЫ.

I. Гласные звуки.

II. Измѣненія гласныхъ.

ГЛАВА II. ПОНЯТІЕ О ЧАСТЯХЪ РѢЧИ, ИХЪ ОБРАЗОВАНІИ И ИЗМѢНЕНІИ.

ГЛАВА III. СОСТАВНЫЯ ЧАСТИ СЛОВА.

ГЛАВА IV. ГЛАГОЛЪ.

ГЛАВА V. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ.

Образованіе существительныхъ.

а) Одушевленныхъ.

Третье склоненіе.

ГЛАВА VI. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Образованіе прилагательныхъ.

Склоненіе прилагательныхъ.

ГЛАВА VII. МѢСТОИМЕНІЯ.

ГЛАВА VIII. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ.

ГЛАВА IX. НАРѢЧІЕ.

ГЛАВА X. ПРЕДЛОГЪ.

ГЛАВА XI. СОЮЗЪ.

ГЛАВА XII. МЕЖДОМЕТІЕ.

Приложенія.

I. Орѳографическій указатель.

Гласныя буквы.

а) Въ словахъ безъ ударенія.

б) Въ сочетаніи съ другими буквами.

Согласныя буквы.

ПРЕДИСЛОВІЕ КЪ 5-му ИЗДАНІЮ.

Прошло десять лѣтъ съ тѣхъ поръ, какъ была написана сія этимологія. Она потребовала совершенной переработки.

Въ эти десять лѣтъ изученіе древняго ц.-славянскаго яз. въ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ установилось прочно и опредѣлилось окончательно. Поверхностное и безсвязное ознакомленіе лишь съ тѣми формами этого языка, которыя совершенно чужды языку русскому (напр. съ формами аориста, прош. продолженнаго и т. д.), и потому ограниченіе курса почти одной областью словоизмѣненія, безъ достаточнаго вниманія къ словообразованію,—что́ заставляло смотрѣть на ц.-славянскую этимологію, какъ на особый предметъ въ курсѣ средней школы, — все болѣе и болѣе уступало мѣсто изученію *русской* этимологіи, обѣихъ частей ея, въ тѣсной связи съ этимологіею языка ц.славянскаго. Нельзя не признать въ этомъ значительнаго успѣха. Учебники, излагающіе ц.-слав. грамматику внѣ связи съ русскою, болѣе и болѣе стали уступать мѣсто тѣмъ, которые излагаютъ ихъ во взаимной связи.

Отъ этого, опираясь на сравнительно-историческое языкоученіе, знаніе русскаго языка въ среднихъ школахъ значительно выиграло въ научномъ отношеніи.

Но нельзя не сознаться, что именно это внесеніе въ среднюю школу результовъ сравнительнаго языковѣдѣнія не было сдѣлано съ достаточной осмотрительностью. Послѣ учебниковъ Востокова и Пенинскаго, гдѣ указывались внѣшнимъ образомъ всякія формы русскаго и ц.-слав. языковъ,—мы внесли въ среднюю школу различеніе составныхъ частей словъ и многія данныя для подробнаго этимологическаго разбора ихъ (корни, суффиксы, съ наблюденіемъ фонетическихъ измѣненій) — и вотъ тутъ-то впадали въ неосмотрительныя ошибки; научная правда попиралась не рѣдко слишкомъ безцеремонно.

Грамматика, собравшая на своихъ страницахъ весь наличный запасъ формъ языка, хотя бы безъ анализа ихъ (какъ напр. у

Греча), конечно, немного послужитъ изученію языка съ точки зрѣнія истиннаго языкоученія: но, служа исключительно утилитарнымъ цѣлямъ, она по крайней мѣрѣ не вредитъ дѣлу будущаго университетскаго изученія языка; она не называетъ части словъ научными терминами; называя напр. рядъ конечныхъ звуковъ слова „окончаніемъ,“ даже отдѣливъ эти „окончанія“ нерѣдко вопреки дѣйствительному этимологическому раздѣленію слова, такая грамматика собственно не произноситъ лжи. Если же мы станемъ требовать разложенія слова на части, указанныя наукою о языкѣ, если ознакомимъ учениковъ съ ея терминами и въ то же время называемъ су́ффиксомъ вовсе не суффиксъ, темою, или основою,—вовсе не основу, изобрѣтаемъ даже новые термины (какъ напр. то случилось съ терминомъ „флексія“ въ смыслѣ окончанія, противуположномъ суффиксу); если мы затѣмъ, желая опереться на ученіе о звукахъ, даемъ произвольныя правила этихъ измѣненій, переряживая ихъ при этомъ въ почетный костюмъ „закона“ (какъ у насъ то случалось въ нѣкоторыхъ частяхъ ученія объ усиленіи гласныхъ),—то мы лжемъ передъ лицомъ науки:

Нельзя оправдывать эти искаженія тѣмъ, что условія средней школы требуютъ ихъ ради облегченія учащихся. Не буду говорить о томъ, что наука, которая требовала бы для преподаванія искаженія, доказывала бы этимъ развѣ только свою неумѣстность въ школѣ; вижу здѣсь совсѣмъ другую причину вкравшагося въ школьную этимологію искаженія. Всякій учитель хорошо знаетъ тѣ затруднительные случаи этимологическаго разбора, гдѣ ограниченная область русскаго литературнаго и ц.-слав. языковъ дѣйствительно не даетъ возможности безъ помощи сравнительнаго словаря другихъ языковъ или нарѣчій опредѣлить напр. корень слова или же суффиксъ его: въ такихъ случаяхъ не трудно учителю обойти затрудненіе, не роняя своего авторитета, если онъ укажетъ на неимѣніе въ предѣлахъ обоихъ доступныхъ обозрѣнію языковъ достаточныхъ данныхъ для опредѣленія искомаго. Да если бы дѣйствительно имѣлось въ виду облегченіе учащихся, то учебники явились бы лишь болѣе или менѣе неполными. Искаженія же произошли по причинамъ, лежавшимъ въ самыхъ источникахъ, откуда черпали свой матеріалъ авторы школьныхъ

учебниковъ этимологіи. Здѣсь не мѣсто разсматривать частный вопросъ, чья напр. система фонетики наложила свою печать на наше языкоученіе въ средней школѣ; умѣстнѣе указать на тѣ послѣдствія, какія произошли отъ этой системы, послѣдствія далеко не утѣшительныя: учащееся юношество напр. учитъ, какіе гласные какъ усиливаются, предварительно не получивъ хотя условнаго расположенія гласныхъ по степени ихъ силы; дѣлитъ гласные на твердые и мягкіе, не уяснивъ себѣ основанія дѣленія; заучиваетъ смягченіе согласныхъ, измѣняя при этомъ твердые въ твердые; наблюдаетъ уподобленіе гласныхъ, не замѣчая уподобленія въ согласныхъ; учитъ въ фонетикѣ двоезвучное значеніе юсовъ (т. е. ихъ тожество съ двумя звуками — гласнымъ и носовымъ согласнымъ) и при разборѣ многихъ формъ относитъ его какъ чистый гласный звукъ къ одной части слова, тогда какъ онъ своими двумя составными частями принадлежитъ двумъ различнымъ частямъ его; называетъ элементъ, служащій фонетическою связью суффикса съ корнемъ соединительною гласною — и соединительною же гласною называетъ напр. въ словахъ сложныхъ измѣненный конечный гласный основы перваго слова, даже суффиксъ наклоненія... были случаи, когда даже суффиксъ глаголовъ 2-го спряженія и(*и*) называли соединительной гласной, противорѣча всему ученію образованія глагольной основы... Научая точному наблюденію состава напр. нарѣчій производныхъ или склоненію ц.славянскихъ прилагательныхъ полныхъ, мы грѣшили во многихъ вопросахъ этимологіи, даже въ такихъ, которые не представляли бы собственно никакого затрудненія, если бы только одна глава опиралась дѣйствительно на другую. Нѣтъ ничего вреднѣе для учащагося, какъ разногласіе частей науки, помощію которой онъ всматривается въ предметъ изученія: вредъ его можно уподобить вреду для глазъ отъ употребленія очковъ съ различными стеклами.

Исходя изъ этихъ требованій школьной дидактики, я пришелъ къ неоходимости пересмотрѣть матеріалъ своей русской и церковно-славянской этимологіи. Настоящее 5-е изданіе есть опытъ такого учебника, въ которомъ соглашеніе всѣхъ частей этимологіи было бы основано на стройной системѣ фонетики, изложенной по строго научнымъ даннымъ. Знаю, что цѣль не достигнута мною вполнѣ; этого пути достанетъ на много лѣтъ: но

даже и то, что сдѣлано мною, я увѣренъ, избавитъ учителя отъ многихъ тяжелыхъ минутъ при обученіи этимологіи, а ученика— при ея изученіи.

Система ученія о звукахъ должна быть изложена съ особенною ясностію въ учебникѣ, имѣющемъ въ виду вышеупомянутую цѣль, и опираться на основанія сравнительной грамматики. Примѣненіе ея системы къ ученію измѣненія звуковъ должно внести свѣтъ въ головы учащихся, — и потому обращаю вниманіе напр. на § 19 моего опыта. Недавно въ нашей литературѣ былъ поднятъ вопросъ объ усиленіи гласныхъ, изложенномъ здѣсь: Въ „Филологическихъ запискахъ“ явились статьи, предлагающія изложить ученіе о звукахъ иначе, нежели оно излагалось въ нашихъ учебникахъ доселѣ. Слѣдившіе за ходомъ этой полемики поймутъ, какимъ туманомъ облечена эта часть даже у учащихъ [1]). Что же должно быть у учащихся!

—

Считаю нужнымъ сказать нѣсколько словъ о нѣкоторыхъ §§ моей этимологіи въ отдѣльности.

§§ 1 и 2 прибавлены мною вновь. Ученику старшаго класса средней школы нужно оріентироваться въ ряду тѣхъ языковъ, изъ коихъ нѣкоторые онъ изучаетъ, о другихъ слышитъ въ различныхъ урокахъ по другимъ предметамъ. Само собою разумѣется, что распространяться о языкахъ, составляющихъ предметъ особаго изученія въ той школѣ, гдѣ онъ учится, а тѣмъ болѣе о языкахъ, не изучаемыхъ въ ней вовсе, было бы неумѣстно въ учебникѣ русскаго языка. Вотъ почему больше мѣста у меня отведено языку русскому. Такъ какъ по моей грамматикѣ учатся въ учительскихъ семинаріяхъ [2]), а равно въ школахъ вѣдомства св. Синода,—то знакомство съ говорами русскаго (въ особенности великорусскаго) языка совершенно необходимо: учителя народа должны знать различіе говоровъ того народа, чьихъ дѣтей они учить призваны.

§ 9. Различеніе основныхъ гласныхъ отъ прочихъ открываетъ, собственно этимологію. На этомъ различеніи зиждется все уче-

---

[1]) См. также рецензіи Е. Бѣлявскаго въ I томѣ „Учебно-воспитательной Библіотеки“ за 1876 годъ, грамматикъ Перевлѣсскаго, Кочкина и Колосова.

[2]) Министерствомъ Нар. Пр. она указана въ планахъ для учительскихъ семинарій.

ніе о гласныхъ. Я предпочелъ прежній графическій способъ треугольника вновь предлагаемой нѣкоторыми нѣмецкими учеными — линіи на томъ основаніи, что въ ней не найдетъ себѣ мѣста гласный *ы*, какъ средній между *у* и *и*. Такое происхожденіе звука *ы* однако же указано въ физіологіи звуковъ Эдуарда Сиверса, но на этотъ звукъ обращено, какъ и вездѣ у нѣмцевъ, мало вниманія, ибо онъ получилъ самое ограниченное развитіе въ семьѣ Индо-европейскихъ языковъ. Сиверсъ доказываетъ такое происхожденіе звука *ы* весьма убѣдительно: звукъ этотъ происходитъ при соединеніи той артикуляціи языка, которая сопровождаетъ произношеніе звука *у*, — съ артикуляціей губъ, сопровождающихъ произнесеніе звука *и*.

§ 14. Раздѣленію гласныхъ на твердые и мягкіе я указалъ основаніе, чего прежде не было. Смѣшеніе мягкости гласнаго съ его іотированіемъ устранено. Принята (какъ у Лескина) измѣняемость предшествующихъ гортанныхъ—признакомъ, положеннымъ въ основаніе этого раздѣленія. (Само собою разумѣется, что здѣсь имѣется въ виду непосредственное смягченіе гортаннаго послѣдующею гласною, а не скрытымъ между ними іотомъ, какъ то часто бываетъ). Такимъ образомъ іотированіе ясно различено отъ смягченія гласныхъ, ибо всякая іотированная гласная мягка, но не всякая мягкая іотирована. Самое соотвѣтствіе мягкихъ твердымъ провѣрено наблюденіями надъ флексіями. Исправлена ошибка нѣкоторыхъ грамматикъ, не относящихъ ѣ къ звукамъ мягкимъ.

§ 19. Изъ сказаннаго мною выше по поводу §§ 1 и 9 ясно, почему я внесъ въ таблицу усиленія и ослабленія гласныхъ, въ I-мъ ихъ рядѣ, исконный звукъ *а*, хотя въ большинствѣ славянскихъ корней онъ уже является въ ослабленіяхъ *о* и *е*. Внести его сюда было тѣмъ неизбѣжнѣе, что ц. сл. и русскій яз. считаютъ въ своемъ словарѣ не мало словъ съ этой гласной (укажу для примѣра хоть мѣстоименіе аꙁъ), и исключеніе его изъ таблицы рядовъ не представляетъ достаточнаго основанія.

§ 26. Разложеніе звуковъ получило надлежащее мѣсто и различено отъ усиленія (сопровождаемаго иногда разложеніемъ): наряду съ другими явленіями оно указано, какъ средство уничтоженія зіянія.

§§ 28 и 29. Въ таблицу согласныхъ внесено раздѣленіе на

твердые и мягкіе. Здѣсь членъ дихотомическаго раздѣленія согласныхъ, противоположный члену *плавные*, оставленъ у меня безъ термина. Нѣтъ никакой нужды именовать его особымъ словомъ: въ сознаніи ученика пусть онъ явится или какъ отрицательное понятіе *не плавные*, или какъ сложное понятіе *твердые и мягкіе*, что вполнѣ ясно изъ таблицы, и не будетъ противорѣчить смыслу смягченія: а это противорѣчіе неизбѣжно, если сохранить терминъ *твердые* для члена раздѣленія, оставшагося у меня въ таблицѣ безъ именованія. Что до сохраненія члена *придыхательные* въ подраздѣленіи звуковъ неплавныхъ, то конечно онъ получаетъ при этомъ иное значеніе, нежели въ другихъ языкахъ, но значеніе настолько опредѣленное (наряду съ тонкими и *средними* звуками), что вреда принести не можетъ, а отъ смѣшенія избавитъ.—Въ томъ же § прибавлено столь цѣнное для учителя грамотѣ раздѣленіе согласныхъ на *мгновенные* и *длительные*.

§ 31. Вновь внесены мною тѣ смѣны согласныхъ, которыя не были указаны вовсе въ предшествующихъ изданіяхъ.

§ 30—34. Затѣмъ всѣ измѣненія согласныхъ, представлявшихъ агрегатъ замѣтокъ, весьма трудныхъ для заучиванія, сбивчивыхъ и не освѣщенныхъ никакими соображеніями, изложены совершенно вновь въ возможно-стройномъ порядкѣ. Порядокъ достигнутъ подведеніемъ всѣхъ сихъ измѣненій подъ два коренные закона ассимиляціи (уподобленія) и диссимиляціи. Жалѣю о необходимости сохранить иностранный терминъ для втораго изъ этихъ законовъ, но русскаго термина изобрѣсти не могъ.

§ 42. Ученіе о сложныхъ словахъ развито подробнѣе, нежели то было прежде. Каждый пойметъ, какъ благодарно это ученіе, вводящее въ логическую сторону языка.

§§ 53—57 и 65. Съ большей раздѣльностію представленъ составъ глагольныхъ основъ раздѣленіемъ ихъ на одно-, двухъ-, трехъ- и четырехъ-членныя. Такая раздѣльность въ высшей степени полезна для орѳографическихъ цѣлей: это я узналъ на опытѣ даже въ младшихъ классахъ, такъ какъ уже года три назадъ внесъ это раздѣленіе въ свой „Краткій учебникъ грамматики."

Раздѣленіе глаголовъ на 3 класса по образованію видовъ, которое (какъ я узналъ также на опытѣ: оно было и въ прежнихъ

изданіяхъ „Этимологіи,“ но безъ термина „классы“) усвоивается очень легко, держитъ вниманіе ученика при разборѣ на той высотѣ, съ которой, при определеніи вида и его этимологическаго обозначенія, не упустится изъ виду ни то, ни другое *одновременно*. Цѣль этого сохраненія вниманія къ логической сторонѣ языка при изученіи формы—къ сожалѣнію—не всегда имѣется въ виду при обученіи даже синтаксису; считаю необходимымъ и возможнымъ стремиться къ ней и при обученіи этимологіи, особенно въ такихъ благодарныхъ пораграфахъ, какъ ученіе о видахъ. Особенно полезнымъ считаю такое изложеніе ученія объ основахъ глаголовъ въ тѣсной связи съ ученіемъ о видахъ по тому счастливому совпаденію его и съ цѣлію орѳографическою, которая достигается лучше всего при этомъ двустороннемъ взглядѣ на видъ глагола (напр. въ начертаніяхъ *ивать, овать, евать, ѣвать, в-а-ть* послѣ корня на гласную *ѣ*.

§ 83. Ложное именованіе зв. *е* (изъ *о*) въ основахъ I спряженія „соединительною гласною“ уничтожено. Едва ли нужно распространяться о необходимости этого: такое именованіе суффикса противорѣчило бы основному понятію о „соединительной гласной.“

§ 85. Прибавленъ новый терминъ для появляющихся въ глаголахъ садж, лягж, обрящж, бѫдж носовыхъ звуковъ въ корнѣ при образованіи будущаго времени. Этимъ терминомъ прежде стоявшее одиноко явленіе языка, какъ исключеніе, получило смыслъ.

§§ 95—99. Раздѣленіе глаголовъ обоихъ спряженій на различія въ виду взаимнаго отношенія между корнемъ и обѣими основами глагола, уже достаточно оцѣнено въ школьной практикѣ, и я его сохранилъ неприкосновенно. И дѣйствительно: однимъ вопросомъ: „какого спряженія и различія извѣстный глаголъ?“ и даннымъ на него отвѣтомъ—ученикъ приводится въ необходимость мысленно разомъ охватить все ученіе о глаголѣ, т. е. почти половину всей этимологіи.

§§ 119—135. Въ ученіе объ образованіи существительныхъ въ этомъ изданіи внесено болѣе порядка, опять въ видахъ логическихъ (суффиксы расположены, конечно, не по порядку звуковъ, а по значенію): выдѣлены въ числѣ суфф. именъ кон-

кретныхъ суффиксы именъ предметовъ одушевленныхъ отъ неодушевленныхъ; прибавлены двѣ категоріи въ числѣ ихъ; обозначеніе же единичныхъ и собирательныхъ понятій съ одной стороны и увеличительныхъ и уменьшительныхъ, а также ласкательныхъ и унизительныхъ съ другой,—помѣщены отдѣльно.

§ 136. Принятое наукою понятіе объ основѣ существительныхъ заставило меня въ ученіи о склоненіяхъ сдѣлать измѣненіе, которое въ то же время значительно упрощаетъ различеніе основъ существительныхъ приведеніемъ его въ связь съ краеугольнымъ камнемъ этимологіи — треугольникомъ 1-го §. Самое раздѣленіе на 4 склоненія (кромѣ наращаемаго, теперь названнаго мною склоненіемъ сущ. съ основами на согласныя) я могъ сохранить, не нарушая научной правды. Было бы непрактично измѣнять прежде принятое раздѣленіе склоненій по указаннымъ мною въ предисловіи къ 1-му изданію причинамъ. Въ нашихъ школахъ распространено нынѣ еще раздѣленіе существительныхъ — на два склоненія. Мое раздѣленіе не противорѣчитъ ему, представляя подраздѣленіе этого дѣленія: 1-е скл. у Буслаева — мои 1-е и 2-е; 2-же не Буслаева — мои 3-е и 4-е. Предложенное г. Бѣлявскимъ приведеніе порядка склоненій въ соотвѣтствіе съ нумеровкой ихъ въ грамматикахъ древнихъ языковъ—весьма раціонально, но принимая во вниманіе ту путаницу, которая должна произойти въ школахъ, если различные учебники старшаго курса, за ними слѣдовательно и младшаго, будутъ слѣдовать различной нумераціи склоненій, я счелъ вполнѣ необходимымъ все-таки сохранить господствующій обычай, тѣмъ болѣе, что онъ не противорѣчитъ научнымъ требованіямъ. Слѣдуя этому обычаю, учатся сотни тысячъ, между тѣмъ какъ совпаденіе нумеровки русскихъ склоненій съ латинскими и греческими доставитъ наибо́льшее удобство лишь ученикамъ классическихъ гимназій. Въ этомъ случаѣ меньшинство должно уступить огромному большинству, которое о древнихъ языкахъ не имѣетъ, да и никогда не получитъ никакого понятія. Для учениковъ же гимназій не составитъ особеннаго труда, особенно въ старшихъ классахъ, сдѣлать мысленную перестановку: 1-го № на мѣсто 2-го, и 2-го на мѣсто 1-го, чтобы успокоить свой умъ, если онъ встревожится этимъ хіазмомъ. Тѣмъ не менѣе, конеч-

но желательно было бы соглашеніе всѣхъ грамматикъ въ извѣстныхъ пунктахъ, — и если было бы возможно единодушіе, хотя бы въ такомъ ясномъ каждому вопросѣ, *всѣхъ* авторовъ наиболѣе распространенныхъ учебниковъ, то я готовъ съ слѣдующаго же изданія принять указапный г. Бѣлявскимъ порядокъ склоненій: 1) женскія на *а* (*я*) (соотвѣтственно 1-му скл. лат. и греч яз.); 2) на *ъ* (ь) и *о* (*е*) (соотвѣтственно второму ихъ склоненію) и 3) женскія на *ь* (изъ *и*) (соотвѣтственно 3-му ихъ скл.). Что отъ этого нисколько не потеряютъ ученики школъ, гдѣ древніе языки не преподаются, это ясно; они даже выиграютъ, знакомясь въ 1-мъ же склоненіи (на *а*, *я*) съ винительнымъ падежомъ, отличнымъ отъ прочихъ по своему окончанію, а это очень важно для начинающихъ.

§ 170. Удерживаю раздѣленіе прилагательныхъ на относительныя и безотносительныя, какъ единственно логичное и основанное на совпаденіи логической стороны прилагательнаго съ этимологическою: значеніе прилаг. относительнаго отмѣчено самимъ образованіемъ его отъ основы, именующей тотъ предметъ, къ которому отношеніе прилагательнымъ обозначено (*орл*-иное гнѣздо), отношеніе, которое можетъ быть также выражаемо родительнымъ падежомъ существительнаго (гнѣздо *орла*). Упоминаю объ этомъ потому, что недавно было выражено въ „Филологическихъ запискахъ" сомнѣніе, есть ли различіе въ отношеніи одного предмета къ другому, выражаемомъ прилагательнымъ относительнымъ, отъ отношенія, выражаемаго прилагательнымъ безотносительнымъ, къ имени того предмета, съ коимъ оно согласовано, — на томъ основаніи, что вѣдь и тутъ и тамъ... отношеніе. Хотя мое опредѣленіе относительныхъ прилагат., какъ „выражающихъ свойство одного предмета по отношенію къ другому предмету, *отъ имени котораго усвоиваютъ свое именованіе*," казалось, не могло бы дать повода къ такому смѣшенію, и я, преподавая 10 лѣтъ по моему учебнику, ни разу не встрѣтилъ такого пониманія, какое предположилъ сотрудникъ „Филологическихъ записокъ:" но такъ какъ все же нашлись лица, коимъ мое опредѣленіе показалось недостаточно яснымъ, то я измѣнилъ его словами: „... по отношенію къ другому предмету, *съ указаніемъ этого отношенія производствомъ своимъ отъ имени этого другаго предмета*." Раздѣленіе

же это считаю единственно логичнымъ потому, что качественное значенiе могутъ имѣть какъ прилагательныя безотносительныя, такъ и относительныя (см. § 170).

—

Вотъ важнѣйшiя измѣненiя, сдѣланныя мною въ этомъ изданiи. Но имѣя въ виду научную цѣнность сообщаемыхъ свѣдѣнiй, я не менѣе стремился удовлетворить и практической нуждѣ—руководствовать учениковъ въ *правописанiи*. Для этого все, указанное съ этой цѣлiю въ извѣстномъ трудѣ Грота („Филологическiя разысканiя") мною внимательно пересмотрѣно, и все, съ чѣмъ я счелъ необходимымъ согласиться, внесено въ соотвѣтствующiе §§ этимологiи. Изчислять эти орѳографическiя примѣчанiя было бы здѣсь слишкомъ долго; укажу напр. на § 56, § 83 и т. п.

—

Обращусь теперь къ тѣмъ прибавленiямъ, которыя идутъ у меня черезъ всю этимологiю внизу страницъ за поперечною чертою. Это сближенiе русскихъ этимологическихъ формъ съ латинскими и греческими.

Потребность въ этомъ сближенiи указана русскимъ учителямъ самóю жизнью школы. Съ тѣхъ поръ, какъ преподаванiе древнихъ языковъ начало приносить учащимся дѣйствительныя знанiя грамматики, и изученiе греческаго языка по Курцiусу встрѣтило въ глазахъ учениковъ знакомый методъ изученiя ц. слав. грамматики,—невольное сближенiе обоихъ предметовъ начало совершаться самими мыслящими учениками. Не воспользоваться этимъ было бы просто грѣшно.

Первый починъ такихъ сближенiй сдѣланъ былъ въ нашей учебной литературѣ [1]) В. Стоюнинымъ въ его „Высшемъ курсѣ русской грамматики." Но эти сближенiя сдѣланы были крайне экономно, что было вполнѣ согласно съ потребностями того времени, когда онъ явился. Въ 1875 году въ явившейся въ Москвѣ „Этимологiи древняго ц. слав. и русскаго яз., сближенной съ этимологiей языковъ греческаго и латинскаго" Е. Бѣлявскимъ сдѣлано это сближенiе гораздо полнѣе и проведено въ большинствѣ ея §§-въ.

---

[1]) Не говорю о полной грамматикѣ Буслаева, въ примѣчанiяхъ которой предложено вниманiю *учащихъ* сравненiе ц. слав. и русскихъ формъ съ формами нѣсколькихъ родственныхъ языковъ индоевропейскихъ.

Изученіе русской грамматики, освѣщенное сближеніемъ ея съ грамматикою древняго ц. сл. яз. получаетъ въ этомъ древнемъ языкѣ членъ, связующій ученіе отечественному языку съ классическими, что должно оказать важную услугу нашимъ классическимъ гимназіямъ, органически связывая новымъ звеномъ два предмета обученія, которые по жалкому недоразумѣнію многими разсматриваются, какъ предметы якобы враждебные другъ другу. Такое изученіе тѣмъ желательнѣе, что потребность въ немъ выведена изъ изученія нашего національнаго достоянія—вотъ почему она не могла быть указана намъ никѣмъ изъ западныхъ ученыхъ, хотя они несравненно выше насъ стоятъ въ знаніи древнихъ языковъ, никѣмъ и изъ западныхъ педагоговъ, несравненно болѣе искусныхъ въ стройномъ расположеніи всѣхъ предметовъ школы, основанной на ихъ концентраціи. Кто умѣетъ цѣнить всякую попытку въ примиреніи „школьнаго предмета" съ „наукою"—тотъ оцѣнитъ такое изученіе вдвое. Сближеніе ц. сл. языка съ классическими не можетъ быть педагогическою натяжкою или методическимъ измышленіемъ: данныя этого сближенія всецѣло заимствуются изъ результатовъ сравнительной грамматики, гдѣ они вырабатывались свободно, изъ чисто научныхъ цѣлей.—Сближеніе синтаксиса отечественнаго языка съ древними ставитъ непремѣннымъ условіемъ каждая классическая школа: русская классическая школа, сверхъ того, можетъ имѣть преимущество въ сближеніи этимологіи. Если бы русская наука болѣе озаботилась о первомъ—мы получили бы такое основаніе для нашей классической школы, которому позавидовала бы любая европейская. Такая этимологія слѣдовательно положила бы одинъ изъ основныхъ камней въ фундаментъ нашей гимназіи.

При сближеніи формъ различныхъ языковъ, изучаемыхъ въ гимназіяхъ, должно различать такое сходство, которое воспринимается ученикомъ легко, отъ такого, которое можетъ восприняться не иначе, какъ ставъ само предметомъ особаго познанія. Насколько желательно первое, настолько должно осторожно обращаться со вторымъ. Не нужно забывать, что самая мысль о сближеніи языковъ въ гимназіи можетъ быть признана вѣрною лишь въ видахъ скрѣпленія уже *заученнаго врозь*, сообщенія этому заученному, такъ сказать, *простѣйшаго очертанія*. Будетъ

ли спасительнымъ упрощеніемъ такое сближеніе, для уразумѣнія котораго нужно нарочно вводить новое познаніе? Но съ другой стороны если не все возможное для сближенія—*тождественно*, то и *сходнаго* все-таки же нѣтъ основанія исключать изъ области сближаемаго въ школѣ, и оно поймется ученикомъ, какъ скоро онъ ознакомится съ важнѣйшими законами фонетики. Нашего гимназиста не можетъ затруднить сближеніе не только μι съ мь, ον или un съ ѫ, но и лат. u съ ъ или o съ χ.

Внесеніе нѣкоторыхъ данныхъ сравнительной грамматики, въ предѣлахъ четырехъ языковъ (т. е. обоихъ классическихъ при этимологіи ц. сл. и русской), встрѣтило полное сочувствіе со стороны Академика Я. Грота, высказанное имъ въ рецензіи въ „Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія“ за 1876 г. на указанную выше книгу г. Бѣлявскаго. Нельзя не признать соображенія Жолли*), на авторитетъ котораго ссылается Я. Гротъ, весьма вѣскими. Тамъ же указываетъ онъ на то, что внесеніе данныхъ сравнительной грамматики въ школу уже было сочувственно встрѣчено „Журналомъ Мин. Нар. Пр.“ въ особой статьѣ, посвященной этому вопросу, также рѣшаемому положительно. Въ нашей литературѣ этого вопроса коснулась еще „Учебно-воспитательная Библіотека“ Московскаго Учебнаго отдѣла (томъ I. Часть 1. Отд. III и въ приготовляемомъ нынѣ къ печати II томѣ). Общая мысль всѣхъ высказавшихся въ этомъ направленіи та, что сближенія должны быть сдержанны и не составлять особаго предмета ученія, но единственно приводить въ ассоціацію познанное въ урокахъ грамматики всѣхъ этихъ языковъ.

Для гимназій и внесены мною эти сближенія, но внизу страницъ, подъ чертою: этимъ способомъ я съ одной стороны не пестрилъ сплошнаго изложенія русской грамматики, что было бы неудобно для тѣхъ, кто воспользоваться ими не можетъ; съ другой стороны,—вездѣ сообщивъ этимъ указаніямъ форму *выносокъ*,— не дѣлалъ изъ нихъ отдѣльныхъ замѣтокъ, но приводилъ въ связь

*) Schulgrammatik und Sprachwissenschaft. Studien über Neugestaltung des grammatischen Unterricht, nach Ergebnissen und der Methode der vergleichenden Sprachwissenschaft von D-r Julius Jolly. München 92 стр. 1874. Достоинъ подражанія примѣръ Жолли, который въ *ученомъ* трудѣ своемъ „Geschichte des Infinitivs in Iindogermanischen“ не забылъ школу, указавъ, какъ должна воспользоваться этимъ изслѣдованіемъ школьная грамматика (стр. 269).

съ самимъ изложеніемъ законовъ этимологіи, каждый разъ отмѣчая звѣздочкою соотвѣтствующее имъ мѣсто. Такъ какъ самыя разъясненія, согласно методу моего изложенія,—дѣло учителя, то способъ выносокъ оказался даже неизбѣжнымъ.

Самыя данныя этимологіи классическихъ языковъ мною выбраны въ предѣлахъ наблюденій, такъ сказать, напрашивающихся невольно на сличеніе. Все отдаленное, сомнительное или недостаточно ясное устранено тщательно. Вотъ почему сличеніе окончаній склоненій не представляло для меня особенной заботы; не думаю, чтобы и въ своей сравнительной части этимологія нуждалась въ особенно кропотливомъ изученіи падежныхъ окончаній: утилитарныя цѣли въ этомъ отношеніи достигнуты уже ранѣе IV класса и особеннаго освѣщенія здѣсь не могутъ требовать; для другихъ же цѣлей языкоученія ученикъ получаетъ въ нихъ слишкомъ скудную добычу, по крайней мѣрѣ не соотвѣтствующую тому труду, какой отъ него потребуется для вполнѣ отчетливаго уясненія сдѣланныхъ сближеній; по моему здѣсь сближеніе дозволительно лишь въ очень немногихъ формахъ. Было бы большою безтактностью и противорѣчіемъ цѣли допущенныхъ сближеній напр. сближать ок. д. и тв. **ма** съ греч. ιν безъ расширенія кругозора сравненія, ибо оно можетъ быть дѣйствительно *уяснено* только долгимъ путемъ указанія суфф. bhjams, санскр. bhjâm (лат. *bus* изъ bhjas чрезъ bos во мн. ч.), въ дв. ч. греч φῖν, слав. дв. **ма** (=bhjâms), какъ мн. **мъ** (=bhjams) [1]). Десятки явленій языка при словообразованіи гораздо доступнѣе для отчетливаго усвоенія, а слѣд. и плодотворнѣе въ наблюденіи, нежели флексіи. — Дабы при сближеніяхъ дать учащимся опору въ фонетикѣ и вмѣстѣ съ тѣмъ облегчить изученіе самой фонетики (уже въ интересахъ русской грамматики) я внесъ въ свою этимологію (въ § 19) кромѣ упомянутой выше таблицы измѣненія силы гласныхъ по 3-мъ рядамъ основныхъ звуковъ, еще таблицу ослабленія и усиленія звуковъ яз. греч. и лат., вполнѣ раскрывающую разумѣнію учащихся тожество этихъ законовъ, которое можетъ только порадовать учениковъ и возбудить любознательность каждаго сколько нибудь мыслящаго изъ нихъ. За-

---

[1]) См. мою рецензію на „Этимологію" Бѣлявскаго въ „Учебно-воспит. библіотекѣ" (Томъ I, часть 1. отд. III, стр. 291—306).

тѣмъ, дабы и эта любознательность находила себѣ вполнѣ здоровую пищу, и синтезу учащихся были бы положены надлежащія границы (что всегда необходимо, если школа учитъ мыслить, охраняя мысль отъ легкомысленныхъ обобщеній и отъ произвола), я далъ для опоры учащихся, кромѣ таблицы измѣненія гласныхъ древнихъ языковъ сравнительно съ ц. сл. и русскимъ, также и таблицу соотвѣтствія согласныхъ обоихъ древнихъ языковъ—согласнымъ славяно-русскаго.

Принявъ во вниманіе все высказанное мною, читатели увидятъ, что, будучи приноровленною къ требованіямъ IV класса среднеучебныхъ заведеній, тщательно повторяя въ подлежащихъ мѣстахъ самыя элементарныя привила правописанія, этимологія моя въ семъ 5-мъ изданіи обогащена матеріаломъ и для классовъ старшихъ. Полагаю, что грамматика болѣе полная была бы роскошью даже для гимназій. Тѣмъ не менѣе внѣшній объемъ ея увеличился мало. Я достигъ этого, принявъ ту форму изложенія и печатанія, которую указываютъ намъ лучшіе учебники нѣмецкіе и англійскіе. Сущность формы изложенія заключается въ сжатости выраженія самихъ законовъ языка, а особенность печати—въ разнообразіи шрифтовъ и особомъ расположеніи текста помощію разнообразія такъ называемыхъ „абзацевъ“ и уступовъ отъ полей страницы.

Что до перваго т. е., до стиля учебнаго языка, то я стремился къ тому, чтобы этотъ стиль былъ вполнѣ научнымъ и въ то же время доступнымъ. Русскому автору значительно облегчена эта задача послѣ блестящаго образца стиля, какой мы имѣемъ въ грамматикѣ Востокова. Не удовлетворяя конечно современному намъ положенію языковѣдѣнія, она все же должна быть, по моему мнѣнію, учительницею каждаго автора учебной грамматики въ способѣ выраженія. Умѣніе Востокова сохранить за школьнымъ изложеніемъ учебнаго предмета высоту научной правды, такъ часто искажаемой вслѣдствіе предразсудка, что въ область какой-либо науки можно ввести учащагося помимо языка этой науки, достойно подражанія. По руководству Востокова ученикъ учился и наукѣ на томъ уровнѣ, на какомъ она стояла тогда, и языку этой науки,

не сбиваемый съ толку неразрѣшимой задачей—на полудѣтскомъ жаргонѣ семьи и улицы выражать понятія, пріобрѣтаемыя въ школѣ. Кто не узнаетъ и въ стилѣ грамматики Буслаева того же изящнаго пошиба? [1]) Само собою разумѣется, что по руководствамъ, такъ излагаемымъ, нужно *умѣть* учить. Насколько мнѣ удалось приблизиться къ изложенію авторовъ, взятыхъ мною за образецъ, конечно судить не мнѣ. Я только желаю предупредить обвиненіе въ такъ называемой „сухости" изложенія. Предполагать, что посильное напряженіе, возбуждающее мысль ученика при чтеніи сжатаго языка учебника послѣ объясненій учителя, враждебно интересамъ юношества—большое заблужденіе.

Что до типографской стороны изданія, считаю долгомъ выразить мою благодарность типографіи М. Н. Лаврова, исполнившей всѣ упомянутые выше тонкости нагляднаго расположенія шрифтовъ, абзацевъ и уступовъ съ замѣчательнымъ искусствомъ.

Левъ Поливановъ.

1877. Октябрь.

---

[1]) Упоминаю объ этомъ въ виду того, что время отъ времени у насъ появляются такіе учебники которые портятъ языкъ учащихся по нимъ. Какъ на рѣзкій примѣръ укажу на учебникъ, разобранный въ томъ же отдѣлѣ I-го тома „Учебно-воспитательной библіотеки," на стр. 249 и 250.

ПРЕДИСЛОВІЕ КЪ 1-му ИЗДАНІЮ.

Этимологія русскаго языка не можетъ быть изучаема основательно безъ изученія этимологіи древне-церковнославянской. Въ этомъ согласны между собою всѣ преподаватели отечественнаго языка, и этимологія обоихъ языковъ вошла въ програмы всѣхъ среднихъ учебныхъ заведеній: классическихъ и реальныхъ, мужскихъ и женскихъ, гражданскихъ и военныхъ.

Такое единеніе преподавателей въ этой части грамматическаго курса было прямымъ слѣдствіемъ появившейся въ 1858 году исторической грамматики Буслаева, которая, предлагая въ доступной формѣ научный матеріалъ отечественнаго языковѣдѣнія, способствовала образованію нынѣ дѣйствующаго поколѣнія учителей русской грамматики.

Но историческая грамматика, наблюдающая русскій языкъ въ связи съ другими славянскими, и притомъ настолько же современный литературный, насколько и древнерусскій въ различныя его эпохи, а равно и народный въ различныхъ его мѣстностяхъ, не можетъ и не должна быть предметомъ преподаванія въ среднеучебномъ заведеніи. Образуя учителя, тѣмъ не менѣе она оставляетъ за нимъ обязаность изъ ея богатаго матеріала извлечь для учащихся лишь то, что окажется необходимымъ для дидактическихъ цѣлей.

Дидактика указываетъ троякую *цѣль изученія этимологіи* отечественнаго языка въ среднихъ и высшихъ классахъ среднеучебныхъ заведеній.

Во 1-хъ, этимологія осмысливаетъ большую часть орѳогрифическихъ правилъ, нерѣдко усвоиваемыхъ въ низшихъ классахъ навыкомъ, и способствуетъ закрѣпленію ихъ въ памяти.

Во 2-хъ, служитъ къ объясненію и сознательному усвоенію формъ языка, отвѣчающихъ синтаксическимъ его законамъ, и

Въ 3-хъ, какъ ключъ къ ономатикѣ, даетъ одно изъ средствъ вдумываться въ значеніе словъ при чтеніи литературныхъ произведеній и пользоваться имъ согласно съ требованіями логическими и стилистическими.

Этимологія исторической грамматики съ тѣмъ содержаніемъ, какое указано выше, съ избыткомъ удовлетворяетъ этимъ цѣлямъ; но дидактика полагаетъ границы объему каждаго изъ предметовъ обученія, видя въ немъ не цѣль, а средство, и извлекаетъ изъ научнаго матеріала то, что ведетъ къ ея собственнымъ цѣлямъ.

Поэтому изъ богатаго матеріала исторической этимологіи она избираетъ одинъ моментъ древняго языка и его этимологію вноситъ въ школьную грамматику наряду съ этимологіей языка современнаго: такъ, новѣйшая германская школа остановилась на языкѣ средне-верхнѣмецкомъ [1]), и наша на языкѣ славянскихъ первоучителей.

---

[1]) Попытка ввести и изученіе яз. готскаго и древне-нѣмецкаго встрѣтила противодѣйствіе въ большинствѣ педагоговъ.

Имѣя для православной школы и особое значенiе, *какъ языкъ церкви*, церковно-славянскiй языкъ вполнѣ удовлетворяетъ вышеупомянутой дидактической цѣли при изученiи этимологiи.

Во 1-хъ, *какъ языкъ книжный*, онъ является нашему наблюденiю въ рукописяхъ, близкихъ къ эпохѣ составленiя азбуки, которыя притомъ отличаются извѣстной послѣдовательностью въ ороографiи: таково Остромирово Евангелiе, принятое у насъ повсюду для изученiя древне-церковнославянскаго языка.

Во 2-хъ, *какъ языкъ древнiй*, являетъ въ большей ясности формы языка, затемненныя употребленiемъ въ современной русской рѣчи; *какъ языкъ славянскiй*, не только имѣющiй родственную связь съ языкомъ нашей отечественной литературы, но и оказавшiй на него влiянiе, служитъ лучшимъ средствомъ къ уясненiю формъ современнаго русскаго языка; *какъ языкъ памятника переводнаго*, онъ отличается тѣмъ обилiемъ формъ словообразованiя и словоизмѣненiя, которое свойственно произведенiю, явившемуся какъ плодъ усилiй отъискать въ грамматической сокровищницѣ одного языка выраженiе навстрѣчу другому языку; при всемъ этомъ—*какъ языкъ мертвый*, обладаетъ той удобной для наблюденiя формой, которая такъ цѣнится во всякомъ предметѣ обученiя.

Въ 3-хъ, *какъ языкъ Св. Писанiя*, онъ обладаетъ той опредѣленностью лексики, которая возможна только въ языкѣ вѣроученiя, и наконецъ, *какъ языкъ Евангелiя*, обладаетъ тѣмъ разнообразiемъ ея, которое возможно лишь въ памятникѣ, соединяющемъ съ простотою и изобразительностью стиля его величiе и отвлеченность.

Такимъ образомъ языкъ Остромирова Евангелiя, сопоставленный съ языкомъ современнымъ русскимъ и ново-церковнославянскимъ, опредѣляетъ область знанiя, предлагаемаго учебникомъ этимологiи для среднеучебныхъ заведенiй.

Тѣми же дидактическими соображенiями руководствовался я при ближайшемъ выборѣ этимологическаго матерiала для моего учебника и при изложенiи его. Потому я счелъ нужнымъ

во 1-хъ, къ каждому параграфу, въ которомъ излагается этимологическiй законъ языка, служащiй основанiемъ какому либо ороографическому правилу, присоединить *примѣчанiе*, содержащее это правило, и сверхъ того, для практической цѣли, ороографическiя правила свести вмѣстѣ и дополнить помощiю особаго *указателя*, помѣщеннаго въ концѣ грамматики;

во 2-хъ, внести достатачное количество *образцовъ склоненiй и спряженiй*, для большей наглядности въ сравнительныхъ таблицахъ, отчетливо раздѣляющихъ основы и окончанiя, и въ 3-хъ, наряду съ словоизмѣненiемъ дать надлежащее мѣсто *словообразованiю*, насколько это возможно въ предѣлахъ, ограниченныхъ наблюденiемъ языка великорусскаго (притомъ преимущественно литературнаго) и языка Остромирова Евангелiя.

Что до *системы* учебника, то дать ему расположенiе искуственное, какъ то дѣлается въ такъ называемыхъ „практическихъ грамматикахъ" я не нашелъ нужнымъ, считая тотъ учебникъ наиболѣе практическимъ, который наименѣе навязываетъ самый *методъ* преподаванiя. Изложенiе параграфовъ грамматики въ порядкѣ школьной системы не исключаетъ при преподаванiи метода практическаго. Выборъ отрывковъ изъ Евангелiя, примѣчанiя и вопросы, приложенные къ нимъ, должны служить исходнымъ пунктомъ при употребленiи моего учебника. Параграфы грамматики, расположенные безъ претензiи наложить руку на самый порядокъ усвоенiя ихъ учениками, должны служить для нихъ тѣмъ синтезомъ прiобрѣтаемыхъ

аналитически грамматическихъ знаній, къ которому по самой природѣ своей стремится всякое знаніе [1]).

Дабы съ другой стороны облегчить анализъ, я счелъ возможнымъ въ *расположеніи отрывковъ* изъ Евангелія соблюсти возможную постепенность: такъ, внимательный читатель замѣтитъ, что при расположеніи ихъ имѣлось въ виду прежде всего дать возможность, не останавливаясь на другихъ частяхъ рѣчи, обратить все вниманіе на глаголъ; притомъ въ первыхъ отрывкахъ являются лишь тѣ формы правильнаго глагола, которыя должны служить для наблюденія обѣихъ глагольныхъ основъ, и формы, *образуемыя* глаголомъ. Это даетъ возможность обратить все вниманіе на образованіе самихъ основъ ихъ. Сверхъ того, для перваго знакомства съ древнимъ шрифтомъ помѣщены два отрывка, извѣстные каждому ученику изъ уроковъ Закона Божія (молитва Господня и блаженства). Въ 5-мъ отрывкѣ прибавляются формы обоихъ прошедшихъ временъ простыхъ и сложныя формы страдательнаго залога. Съ 7-го начинаются отрывки, заключающіе въ большей мѣрѣ имена существительныя и прилагательныя различнаго образованія; здѣсь же допущены и глагольныя формы, рѣже другихъ встрѣчающіяся въ текстѣ. Наконецъ при размѣщеніи отрывковъ принятъ въ разсчеть и синтаксическій составъ рѣчи: отрывки, болѣе отступающіе по своему построенію отъ русскаго синтаксиса, помѣщены въ концѣ [2]). Къ послѣднему изъ объясненныхъ отрывковъ—XXXV-му—приложены вопросы съ большею полнотою. Это сдѣлано съ тою цѣлью, чтобы дать образчикъ такого разбора, какой можетъ быть, по моему мнѣнію, потребованъ отъ оканчивающаго гимназическій курсъ ученія.

И такъ при составленіи учебника я имѣлъ постоянно въ виду практическій методъ преподаванія. Самое изложеніе его получило поэтому форму сжатую, выдвигающую на первый планъ элементы словъ и примѣры. Какъ необходимъ для учениковъ такой *конспектъ* при изученіи языка путемъ аналитическимъ, знаетъ каждый преподаватель.

Для той цѣли, какая указана мною изученію древне-церковно-славянскаго языка въ школѣ, *текстъ Остромирова Евангелія* долженъ былъ подвергнуться нѣкоторымъ отмѣнамъ отъ изданія Востокова, по которому я печаталъ его здѣсь, а именно:

слова отдѣлены одно отъ другаго;

поставлены знаки препинанія согласно съ употребленіемъ ихъ въ новомъ текстѣ;

возстановлено болгарское правописаніе тѣхъ словъ, въ которыхъ по вліянію русскаго писца оно мѣстами нарушено. Это исправленіе сдѣлано однако же согласно съ правописаніемъ, преобладающимъ въ самомъ Остромировѣ спискѣ. Всѣ такія исправленія указаны въ выноскахъ, если

---

1) Нѣкоторыя уступки школьной рутинѣ (каково напр. внесеніе въ этимологію расположенія мѣстоименій по ихъ *значенію*, опредѣленія залоговъ глагола, образованія временъ сложныхъ и т. п.) не будетъ, надѣюсь, поставлены въ укоръ учебнику, предназначенному для средне-учебныхъ заведеній.

2) Примѣчанія, обнимающія особенности *ц.-славянскаго синтаксиса*, присоединены къ моему сборнику для того, чтобы тѣмъ дать все необходимое для изученія Остромирова Евангелія. Хотя изученіе его имѣетъ въ виду прежде всего этимологію языка, но тѣмъ не менѣе ученикамъ должна быть объяснена и каждая синтаксическая его особенность.

Синтаксисъ обоихъ евангельскихъ текстовъ сличенъ въ моихъ примѣчаніяхъ съ текстомъ греческимъ.

описка имѣетъ объясненіе въ русскомъ языкѣ или поучительна въ другомъ отношеніи. Описки случайныя исправлены безъ всякаго указанія [1]).

Присоединю еще нѣсколько отдѣльныхъ примѣчаній къ §§ этимологіи.

Къ § 35-му (51). Я счелъ нужнымъ указать *просодическое дѣленіе* словъ наряду съ ихъ этимологическимъ составомъ какъ потому, что оно имѣетъ вполнѣ законное вліяніе на установленный обычаемъ способъ перенесенія словъ изъ одной строки въ другую, такъ и потому, что на немъ основывается благозвучіе рѣчи. Пріучая учениковъ разлагать слова только этимологически, при чемъ этимологическій элементъ слова является нерѣдко состоящимъ изъ одного согласнаго звука, или изъ двухъ гласныхъ, или же начинается гласнымъ послѣ группы согласныхъ предъидущаго элемента, учитель наконецъ отучитъ своихъ учениковъ отъ врожденнаго имъ чутья благозвучія въ родномъ словѣ; къ сожалѣнію, это сдѣлалось общимъ явленіемъ съ тѣхъ поръ, какъ у насъ введено преподаваніе этимологіи на научныхъ основаніяхъ: чтобы убѣдиться въ этомъ, стоитъ только заставить ученика проскандовать два-три русскихъ стиха.

Къ §§ 77—80 (94—99). Раздѣленіе глаголовъ на *спряженія и различія* я не считаю лишнимъ потому, что при всей легкости его усвоенія, будучи построено на способѣ присоединенія окончанія къ основѣ, оно заставляетъ ученика постоянно возвращаться къ двумъ основнымъ формамъ глагола. Опираясь на нихъ, онъ легко приводитъ въ сознаніе образованіе всякой формы, въ какой бы глаголъ ни предсталъ его наблюденію при разборѣ изучаемаго образца, а слѣдовательно не произведетъ напр. причастія *вырубленный* отъ *вырубать*, но отъ *вырубить*, и не напишетъ „повѣшанный", „слышенный", „виденъ", но „*повѣшенный*", „*слышанный*", „*видѣнъ*"; или „видемый" и „видѣмый", „состарелся", но *видимый* и *состарѣлся*. Не говорю уже объ ученикахъ нерусскаго происхожденія, для которыхъ это различеніе еще болѣе необходимо.

Къ § 118-му (139). Я принялъ, руководствуясь Миклошичемъ и отчасти Павскимъ, дѣленіе на *четыре склоненія* сверхъ наращаемаго. Это сдѣлано мною въ 1-хъ потому, что эта простѣйшая система особенно сподручна для учащихся, и во 2-хъ потому, что она сдѣлалась общимъ достояніемъ нашихъ школъ; мѣнять же безъ нужды одинъ разъ принятую систему значитъ вносить путаницу въ школу. Тому же правилу слѣдовалъ я, гдѣ то было возможно, и въ другихъ частяхъ грамматики.

Главнѣйшими источниками при составленіи учебника служили мнѣ: грамматики Ломоносова, Добровскаго и Востокова (русская и ц.-славянская), наблюденія Павскаго, Шлейхеровъ Compendium и его ц.-славянская грамматика, Миклошичева Сравнительная и славянская грамматика, и Историческая Грамматика Буслаева.

1867 г. Ноябрь.

ПРЕДИСЛОВІЕ КО 2-му ИЗДАНІЮ.

Учебникъ этимологіи является нынѣ съ нѣкоторыми исправленіями вторымъ изданіемъ, какъ 1-я часть *Учебника русской грамматики.*

Вторая часть—синтаксисъ, составляемый мною, заключитъ трудъ, предназначаемый для руководства при практическомъ преподаваніи русской грамматики, въ объемѣ гимназическаго курса.

1869 г. Дек.

---

1) Такихъ описокъ, какъ извѣстно, въ Остромировомъ Евангеліи весьма немного

ПРЕДИСЛОВІЕ КЪ 3-му ИЗДАНІЮ.

При настоящемъ изданіи этимологія вновь пересмотрѣна мною. При исправленіи приняты во вниманіе указанія, сдѣланныя Н. Некрасовымъ въ „Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія", за которыя приношу рецензенту благодарность.

1872 г. Мартъ.

ЧЕТВЕРТОЕ ИЗДАНІЕ печатается съ третьяго безъ перемѣнъ. 1874. Окт.

ОПЕЧАТКИ.

ВЪ ЭТИМОЛОГІИ.

Стр.	*Строк.*		*Напечатано:*	*Должно быть:*
15	8	снизу	λίνος	λίνου
—	16	—	ἔπτομην	ἐπτόμην
16	13	сверху	**долоти**	**долготы**
—	1	сн.	εἰμι	εἰμί
19	15	—	ὄῖνος	οἶνος
—	21	—	ἔλαχύς	ἐλαχύς
23	§	35	долженъ начинаться словами:	1. **Вставка гласныхъ**
45	2	—	§ 86	§ 85
—	16	—	при словахъ: **Будущее** кр.	§ 84
57	4	—	**юдимь**	**юдимъ**
—	7	—	ѣ-шь	ѣш-ь
60	1	—	εῖ	εἰ
61	3	—	ἀκουσθῆ	ἀκουσθῇ
66	16	—	их, щ,	их, ш,
69	6	св.	§ 125	§ 126
—	16	сн.	§ 126	§ 127
70	15	—	уничтожить: „§ 127"	
78	11	—	(см.	(см. § 36, Г:
80	9	—	*е* и *и*	*е* и *ы*
—	11	—	(§)	(§ 130)
89	3	—	μήτρι	μητρί
107 и 108	1 и 8	сн.	εγὼ	ἐγώ
113	11	св.	**толикъ**	**коликъ**
—	1	сн.	κοιος	κοῖος

ВЪ ОРѲ. УКАЗАТЕЛѢ.

4	3	сн.	вмѣсто	вмѣсто *е*
12	1	сн.	проэктъ	проектъ

ВЪ ОСТРОМИРОВОМЪ ЕВ.

XIII	7		**утєши**	**уьтєши**
XIV	9		**сматеса**	**съматеса**

ВЪ ПРИМѢЧАНІЯХЪ.

6	22	сн.	ἐκβαλλεῖν	ἐκβαλεῖν
7	5	—	διακριθῆ	διακριθῇ
11	19	—	ἤγγικε	ἤγγικε
21	3	—	σὴς	σής
22	18	сн.	εν τῷ ὑπάγειν	ἐν τῷ ὑπάγειν
25	2	св.	ὑγιὴς	ὑγιής
26	8	—	ἥν	ἦν

ВВЕДЕНІЕ.

Индо-европейское поколѣніе [1]) языковъ состоитъ изъ двухъ группъ: § 1.

1. *Азіатской*, или *Арійской*. Къ ней принадлежатъ: *древне-индійскій* яз. (въ письменности—*санскритскій), древне-бактрійскій* (иначе—*зендъ*) и *древне-персидскій* (яз. клинообразныхъ надписей). Къ этой группѣ принадлежитъ яз. *армянскій*, извѣстный изъ временъ позднѣйшихъ, нежели первые три языка.

2. *Европейской*. Къ ней принадлежатъ: *древне-греческій* (съ позднѣйшимъ нарѣчіемъ *албанскимъ*), давшій начало *ново-греческому;* языки Италіи: *латинскій, умбрскій, оскскій;* языки: *кельтскій* и *германскіе* (древнѣйшій изъ нихъ—*готскій*), *литовскій* (съ нарѣчіемъ *латышскимъ*) и *славянскіе*.

Языки, возникшіе въ средніе вѣка изъ латинскаго, называются *романскими*: провансальскій, французскій, итальянскій, испанскій, португальскій, румынскій (съ примѣсью славянскою) и ретороманскій (въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Швейцаріи).

Смѣшеніемъ одного изъ германскихъ языковъ, англо-саксонскаго, съ другимъ — датскимъ — и однимъ изъ романскихъ—французскимъ—образовался яз. *англійскій*.

Славянскіе языки дѣлятся на двѣ вѣтви:

1. *Западную*, къ которой принадлежатъ языки: *чешскій* (съ нарѣчіемъ *словацкимъ*), *польскій, лужицкія*—верхнее и нижнее—

---

[1]) Кромѣ Индо-европейскаго упомянемъ поколѣнія: *Сѣверное* (языки монгольскіе, татарскіе и финскіе: изъ финскихъ—венгерскій, или мадьярскій, эстонскій, мордовскій, черемисскій) и *Семитическое* (куда принадлежать языки еврейскій и арабскій).

нарѣчія (у Сербовъ лужицкихъ) и нарѣчіе *полабское*, нынѣ вымершее, у жителей по р. Лабѣ (Эльбѣ).

2. *Юговосточную*, къ которой принадлежатъ языки: *древне-болгарскій*, или *древній церковно-славянскій* (давшій начало—*ново-болгарскому*), *сербскій*, раздѣляющійся на нарѣчія: собственно сербское (у Сербовъ, Черногорцевъ, Босняковъ, Герцеговинцевъ, Далматинцевъ, Чичей въ Истріи, Ускоковъ и пр.), хорватское (у Хорватовъ, или Кроатовъ, въ собственной Хорватіи, или Кроаціи и части Венгріи) и хорутанское, или словинское у Хорутанъ (Виндовъ, Словинцевъ, Штайерцевъ, Краинцевъ и пр., въ Штиріи, Каринтіи, Крайнѣ и пр.) и языкъ *русскій*.

§ 2. **Русскій языкъ.** Его нарѣчія распадаются на три группы: *великорусскую*, *малорусскую* и *бѣлорусскую*.

Великорусское нарѣчіе состоитъ изъ двухъ вѣтвей: *сѣверной* и *южной*, различающихся произношеніемъ звука *о* безъ ударенія: сѣверная—низкимъ его произношеніемъ (какъ *о*), южная—высокимъ(какъ *а*): этимъ различаются гóворы *óкающій* (рѣчь *низкая*) *и áкающій* (рѣчь *высокая*).

На рубежѣ обѣихъ этихъ вѣтвей стоитъ:

Московское нарѣчіе, самое малое по сплошь занимаемой имъ мѣстности, но самое обширное распространеніемъ по всей Россіи. Московскимъ нарѣчіемъ говоритъ самая небольшая часть простолюдиновъ, почти только въ стѣнахъ Москвы, но это языкъ письменный и правительственный, языкъ высшаго, а отчасти и средняго сословія и всѣхъ образованныхъ Русскихъ. Отличія его: 1) высокая рѣчь (т. е. высокое произношеніе зв. *а* и замѣна имъ зв. *о* безъ ударенія (х*а*р*а*шо), но это áканье умѣренное; прочіе гласные произносятся чисто; 2) зв. *г* (g) отличается отъ придыхательнаго *г* (h), но не рѣзко; 3) окончаніе прилаг. *аго* (*яго*) измѣняется въ *аво* (*ева*).

Отъ Москвы во всѣ стороны расходятся прочіе говоры, а именно:

Къ сѣверной половинѣ принадлежатъ:

1. *Новгородскій* говоръ—на сѣверѣ, сѣверо-западѣ и сѣверовостокѣ отъ Москвы: въ Новгородѣ, Твери, Псковѣ, С.-Петербургѣ, Олонцѣ, Архангельскѣ, Вологдѣ, отчасти въ Костромѣ, въ Нижегородскомъ Заволжьѣ, Вяткѣ и Перми. Новгородскій говоръ сохранилъ болѣе старинныхъ русскихъ словъ; въ населеніи

здѣсь болѣе распространена грамотность; ему ближе знакомъ церковный языкъ. Отличія его: 1) Звукъ *о* произносится низко вездѣ, гдѣ пишется (х*о*р*о*шо) и даже замѣняетъ *а* безъ ударенія (т*о*р*о*канъ); зв. *е* мѣстами не переходитъ въ *ё* при удареніи (ты ведешь, женка), бѣглый же *е* звучитъ какъ *ё* и получаетъ удареніе (верёхъ, добёръ); 2) зв. *г* (g) произносится твердо; звука *ѣ* (h) нѣтъ вовсе; 3) 3-е лицо глаголовъ произносится твердо (ходитъ); 4) мѣстами *ѣ* произносится какъ *и* (хл*и*бъ вм. хл*ѣ*бъ); 5) частица *что* мѣстами произносится *що;* 6) мѣстами зв. *ф* замѣняется звукомъ *х* и *хв*; 7) мѣстами встрѣчается *дзеканье* (т. е. произношеніе зв. *д* и *т* какъ *дз* или *дс* и *тс*) и *цоканье* и *чваканье* (т. е. произношеніе зв. *ц* вм. *ч* и обратно); 8) мѣстами отбрасывается оконч. *тъ* въ 3 л. глаголовъ; 9) около Новгорода любятъ частицы *ка, се, то* (мы-*ка* не ходзимъ; *се-то* въ другорядь былъ).—Особенной смѣшанностію и пестротою говора отличается Тверская губ.

2. *Суздальскій, или Владимірскій* говоръ—во Владимірѣ, Ярославлѣ, части Костромской губ., части Нижегородской, Казани, Симбирскѣ и Оренбургѣ. Отличія его: 1) зв. *о* произносится низко и еще звучнѣе, нежели въ новгородскомъ говорѣ, вездѣ, гдѣ пишется; письменное *а* сохраняетъ свой звукъ лишь при удареніи; 2) звукъ *г* произносится твердо; 3) дзеканья почти не встрѣчается, но мѣстами цоконье и чваканье; 4) частица *что* произносится всегда чисто: *што*; 5) никогда зв. *ф* не замѣняется звуками *х* и *хв*; 6) никогда *у* и *в* не замѣняютъ другъ друга; 7) никогда не откидывается окончаніе *тъ* въ 3 л. глагола и произносится твердо (тъ).

Нарѣчіе *Сибиряковъ* составилось изъ смѣси новгородскаго съ суздальскимъ.

Южные говоры отличаются отъ сѣверныхъ бо́льшимъ господствомъ ударяемаго слога надъ неударяемыми, такъ что слоги, наиболѣе отдаленные отъ ударяемаго, почти опускаютъ гласный звукъ (х'рăшó). Къ нимъ принадлежатъ:

1. *Рязанскій* говоръ—въ Рязани, Тулѣ, Калугѣ, Орлѣ, Курскѣ, Воронежѣ, Тамбовѣ, Пензѣ, Саратовѣ и Астрахани. Отличія его: 1) *о* безъ ударенія вездѣ произносится за *а*; *ѣ*, *е* и даже *о* какъ *и* и *я* (яны́—они); 2) *г* (g) передъ гласнымъ измѣняется въ придыхательный *г* (h); 3) зв. *ѣ* въ ок. прил. *аго* сохраняетъ звукъ средній между *к* и *х*, не переходя въ *в*; 4) 3-е лицо глаголовъ

оканчивается мягко (хóди*ть*, ходя*ть*), иногда же *ть* вовсе откидывается (везё, берё вм. везе*ть*, бере*ть*); 5) есть наклонность зв. *л* въ прош. вр. замѣнять звукомъ *в* или *у* (онъ ходиу, ходивъ); 6) мѣст. *ся* при глаголахъ иногда звучитъ *си*; 7) зв. *в* произносится близко къ *у*, которымъ нерѣдко замѣняется, и обратно); 8) нѣсколько цокаютъ, рѣже чвакаютъ,но не рѣзко; никогда не дзекаютъ; 9) частица *что* произносится *штё* и *щé*.

2. *Смоленскій* говоръ, или западный—къ западу отъ Москвы, (незамѣтно переходитъ въ нарѣчіе Бѣлорусское): Смоленскъ, Витебскъ, Могилевъ, Ковно, Вильно, Гродно и Минскъ. Паны, шляхта говорятъ по-польски. Отличія его: 1) рѣзкое áканье; 2) дзеканье, вслѣдствіе чего окончаніе глаголовъ на *цъ* вм. *ть*; 3) господство зв. *у* (вм. *о, в* и даже *л*): узяуся вм. взялся; 4) предлогъ *съ* произносится *зъ*; 5) гортанные *г* и *к* въ косвенныхъ падежахъ смягчаются въ *з* и *ц* (на дорозѣ), въ корняхъ же сохраняются (лгешь, пякешь); 6) мягкіе гласные звучатъ твердо послѣ шипящихъ, свистящаго *ц* и плавнаго *р*: ж*ы*цьь (вм. ж*и*ть), трэсцъ (трясти), гр*а*ховъ (грѣховъ), кр*у*чокъ; есть наклонность къ твердому произношенію и плавнаго *л* (па*л*цы); 7) благозвучное *в* передъ начальными *о* и *у*; 8) передъ твердыми гласными *ф* (ѳ) обращается въ *х* (хунтъ вм. фунтъ), а передъ мягкими въ *хв* (Хведзька вм. Ѳедька); 9) общія свойства съ рязанскимъ говоромъ (см. 2 и 3); 10) частица *что* произносится *шта* и *шты*.

Малорусское нарѣчіе (съ говорами сѣвернымъ, волынско-украинскимъ и галицко-подольскимъ): часть Люблинской, Гродненской и Минской губ., Волынская, Каменецъ-Подольская, Херсонская, Кіевская, Полтавская, Харьковская, Черниговская, часть Курской и Воронежской, Екатеринославская, часть Таврической губерніи, земля Кубанскаго и Черноморскаго войска; въ Австріи—часть Галиціи, Венгріи, Буковина и по австрійской границѣ. Отличія его: 1) звукъ *и* соотвѣтствуетъ русскимъ *ѣ* (хл*и*бъ), *о* (н*и*съ вм. н*о*съ) и *е* (*и*, болѣе мягкое: н*и*съ вм. нёсъ, с*и*мъ вм. семь); русскому *и* соотвѣтствуетъ зв. *ы* (средній между *и* и *ы*: н*ы*зко); 2) гласныя окончанія вм. *ъ* (Днипр*о*, піем*о*); 3) замѣна окончанія прош. вр. *лъ* гласнымъ *у* или *въ* (знау, ходивъ); 4) средніе согласные въ концѣ словъ и даже въ приставкахъ не звучатъ, какъ тонкіе: лобъ, медъ, нижъ, визъ, а не лопъ, метъ, нишъ, висъ; даже тонкіе звучатъ какъ средніе (о*д*пихати, о*д*казати); 5) переходъ *с* въ

з въ приставкахъ передъ всякими согласными (зризати, змилуватись, зводити, згадати; 6) переходъ начальнаго *в* въ *у* послѣ слова на согласный (хлибъ *у*зяти) и обратно *у* въ *в* (*в*же вм. уже); 7) средняго *г* (g) не существуетъ вовсе; 8) группы согласныхъ, несвойственныя великорусскому (*б*гати—пхать, *бж*ола—пчела; *чх*ати); 9) появленіе благозвучныхъ гласныхъ въ началѣ словъ: икъ вм. къ, ирвати вм. рвати, и обратно—опущеніе начальнаго *и* (грати—играть, сповидь—исповѣдь); 10) удвоеніе согласнаго въ словахъ на *я* (соотв. русскому *іе*): безлюддя, життя; 11) смягченіе *д* въ *дж* (хо*дж*у, во*дж*у); 12) дзеканье; 13) мягкое изглашеніе свистящихъ *з* и *ц*: горобецъ,—бц*я*—бц*ю*; воз*ю*, нос*ю*).

Въ *Новороссіи* говоръ смѣшанный.

Бѣлорусское нарѣчіе: Витебскъ, сѣверная часть Могилевской губ., часть Смоленской и Псковской губ., средняя часть Августовской, сѣверная Гродненской, юговосточная Виленской, Минскъ. Ему свойственно дзеканье и изгнаніе зв. *о* безъ ударенія, замѣняемаго звукомъ *а*, иногда же звуками *у* и *ы*; *ѣ* звучитъ какъ протяжное *е* и пр.

Языкъ церковно-славянскій. Изъ славянскихъ языковъ ранѣе другихъ получилъ письменность *древне-болгарскій*, или *церковно-славянскій*. Въ 860 году уроженецъ г. Солуня Константинъ (въ монашествѣ Кириллъ), переводившій съ братомъ своимъ Меѳодіемъ священное писаніе на этотъ языкъ, изобрѣлъ славянскую азбуку, которая получила названіе *кириллицы*. Изобрѣтатель сохранилъ при этомъ греческія буквы, добавивъ недостававшія—изъ другихъ извѣстныхъ ему алфавитовъ (напр. еврейскаго), частію же изобрѣлъ вновь. § 3.

Первоначально книги переписывались. Различается троякій почеркъ рукописей: древнѣйшій—*уставный* (прямой, крупный и округленный) и позднѣйшіе—*полууставный* (составляющій переходъ къ скорописи) и *скорописный*. *Церковная печать* есть приблизительное воспроизведеніе уставнаго письма; ее должно отличать отъ *гражданской печати*, введенной Петромъ Великимъ для книгъ на русскомъ языкѣ.

Ц.-славянскій и русскій алфавитъ.

§ 4.

НАЧЕРТАНІЕ БУКВЪ				НАЗВАНІЕ БУКВЪ.
греческихъ.	древне-ц.-славянскихъ.	ново-ц.-славянскихъ.	русскихъ.	славянск. и русскихъ.
Α α	А а	А а	А а	*Азъ*
	Б б	Б б	Б б	*Буки*
Β β	В в	В в	В в	*Вѣди*
Γ γ	Г г	Г г	Г г	*Глаголь*
Δ δ	Д д	Д д	Д д	*Добро*
Ε ε	Є є	Є є є	Э э	*Э*
	Ѥ ѥ		Е е	*Есть*
	Ж ж	Ж ж	Ж ж	*Живѣте*
	Ѕ ѕ	Ѕ ѕ		*Зѣло*
Ζ ζ	Ꙁ ꙁ	З з	З з	*Земля*
Η η	И и	И и́	И и	*Иже*
Ι ι	І і ї	І і ї	І і	*И*
Κ κ	К к	К к	К к	*Како*
Λ λ	Л л	Л л	Л л	*Люди*
Μ μ	М м	М м	М м	*Мыслѣте*
Ν ν	Н н	Н н	Н н	*Нашъ*
Ο Ω ο ω	О Ѡ о ѡ	О о о Ѡ ѡ	О о	*Онъ*
Π π	П п	П п	П п	*Покой*
Ρ ρ	Р р	Р р	Р р	*Рцы*
Σ σ ς	С с	С с	С с	*Слово*
Τ τ	Т т	Т т	Т т	*Твердо*
Ου ου	Ѹ ѹ	Ѹ ѹ ꙋ ȣ у	У у	*У* (укъ)
Φ φ	Ф ф	Ф ф	Ф ф	*Фертъ*
Χ χ	Х х	Х х	Х х	*Хѣръ*

	Ѿ ѿ	Ѿ ѿ		*Отъ*
	Ц ц	Ц ц	Ц ц	*Цы*
	Ч ч	Ч ч	Ч ч	*Червь*
	Ш ш	Ш ш	Ш ш	*Ша*
	Щ щ	Щ щ	Щ щ	*Ща*
	Ъ ъ	Ъ ъ	Ъ ъ	*Еръ*
	Ы ы	Ы ы	Ы ы	*Еры*
	Ь ь	Ь ь	Ь ь	*Ерь*
	Ѣ ѣ	Ѣ ѣ	Ѣ ѣ	*Ять*
	Ю ю	Ю ю	Ю ю	*Ю*
	Ѫ ѫ			*Юсъ бол.*
	Ѭ ѭ			*Юсъ бол. іотиров.*
	Ѧ ѧ	ѧ		*Юсъ мал.*
	Ѩ ѩ			*Юсъ мал. іотиров.*
	Ꙗ ꙗ	Ꙗ ꙗ	Я я	*Я*
	Ѯ ѯ	Ѯ ѯ		*Кси*
Ξ ξ	Ѱ ѱ	Ѱ ѱ		*Пси*
Ψ ψ	Ѳ ѳ	Ѳ ѳ	Ѳ ѳ	*Ѳита*
Θ θ	Ѵ ѵ	Ѵ ѵ		*Ѵжица*
Υ υ				

Надстрочные знаки. Сверхъ того употреблялись *титла* простыя и буквенныя. *Простыя* состояли въ знакѣ надъ сокращеннымъ словомъ (бг҃ъ) или надъ буквою, когда она означала цыфру (§ 6). *Буквенныя* состояли въ изображеніи надъ строкою одной изъ опущенныхъ въ словѣ буквъ, подъ подобнымъ же знакомъ (гл҃ = глава) или безъ онаго (нⷣе = недѣлѧ). — Начертаніе ѿ есть сокращенное изображеніе предлога отъ. § 5.

Выносились также буквы ъ, ь и і (*іотъ*) передъ гласными въ видѣ надстрочнаго знака ʼ или ʻ (смьⷬ҇ть = смьрьть, ѥ҆рнхѡнъ = ѥрнхонъ.

§ 6. Въ церковнославянскихъ книгахъ **цыфры** изображаются буквами.

а҃	1.	ѕ҃	6.	а҃і	11.	ѯ҃	60.	с҃	200.	ѱ҃	700.
в҃	2.	з҃	7.	к҃	20.	о҃	70.	т҃	300.	ѡ҃	800.
г҃	3.	и҃[и҃]	8.	л҃	30.	п҃	80.	ѹ҃[ꙋ҃]	400.	ц҃	900.
д҃	4.	ѳ҃	9.	м҃	40.	ч҃, ҁ[ч҃]	90.	ф҃	500.	҂а҃	1000.
є҃	5.	і҃	10.	н҃[н҃]	50.	р҃	100.	х҃	600.	҂в҃	2000.

---

§ 7. **Остромирово Евангеліе.** Одну изъ древнѣйшихъ рукописей на древне-церковнославянскомъ языкѣ, писанныхъ въ Россіи, представляетъ *Остромирово Евангеліе*, которое переписалъ уставнымъ почеркомъ дьяконъ Григорій въ Новгородѣ для посадника Остромира, въ 1056—1057 годахъ.

---

§ 8. **Русскій литературный языкъ и соотношеніе его съ церковно-славянскимъ.** Въ первобытную эпоху жизни, языкъ народа, разселяющагося и образующаго роды и общины, развивается по нарѣчіямъ и говорамъ. Съ развитіемъ образованія одно изъ нарѣчій дѣлается языкомъ общихъ интересовъ, языкомъ письменнымъ, литературнымъ. Литературный языкъ не уничтожаетъ жизни просторѣчія и постоянно черпаетъ изъ него новыя слова [1]), обороты [2]) и формы [3]). Лишь только онъ прерываетъ свою связь съ просторѣчіемъ, какъ дѣ-

---

1) Этотъ (на ряду съ *сей*), тужить, надоѣсть, наверстать, скостить, журить, гомозиться, глумиться, любой, угодье, жито, малолѣтокъ, егоза, дрязги, первосонье, заглазно, дыбомъ... 2) надо было (надлежало), вспало на умъ, пускаться на... (предпріять что...), съ легкой руки, ни души, ни зги, глухое окно, на радости, рукой подать... 3) могучій (стар. книжн. *могущій*), краше (красивѣе), учителя (учители), пятъ, шостъ, семъ (въ выраженіяхъ самъ-пятъ, самъ-шостъ...), умолкъ, достигъ (умолкнулъ, достигнулъ).

лается языкомъ *мертвымъ*, неспособнымъ къ дальнѣйшему развитію. Таковъ яз. древне-церковнославянскій. Русскій литературный языкъ, развиваясь въ тѣсной связи съ просторѣчіемъ, есть въ то же время языкъ *живой*.

Въ основу литературнаго языка древней Руси былъ положенъ языкъ древне-церковно-славянскій, соотвѣтствовавшій преобладавшему въ ней церковному просвѣщенію. Въ различной степени однако же вторгались въ него элементы языка народнаго русскаго: въ книгахъ богослужебныхъ и духовныхъ—менѣе, въ книгахъ свѣтскаго содержанія—болѣе.

Говоры русскаго языка были издревле разнообразны. Церковнославянская письменность своимъ авторитетомъ сдерживала все это разнообразіе русскаго языка въ древне-русской литературѣ, при чемъ все родственно-сходное между языкомъ церковно-славянскихъ книгъ и мѣстными говорами закрѣплялось письменностію въ рукахъ грамотныхъ лицъ, обучавшихся исключительно по церковнымъ книгамъ.

Съ развитіемъ и упроченіемъ преобладанія государственной жизни въ Москвѣ сталъ возможенъ *общерусскій литературный языкъ*.

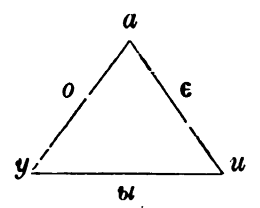
Церковно-славянскій яз. въ свою очередь измѣнился подъ вліяніемъ русскаго, чтó мы видимъ въ ново-церковныхъ книгахъ, нынѣ употребляемыхъ въ нашей церкви. Слѣдовательно русскій литературный языкъ и яз. церковно-славянскій находятся въ двоякомъ родствѣ между собою: какъ языки славянскіе и какъ языки обоюдно-вліявшіе другъ на друга.

ГЛАВА I.

ЗВУКИ И БУКВЫ.

I. Гласные звуки.

§ 9. Основные гласные звуки въ русскомъ и церковно-славянскомъ языкахъ суть: *а*, *у*, *и*. Среднее мѣсто между *а* и *у* занимаетъ *о*, между *а* и *и*—*є*, между *у* и *и*—*ы*.



Наиболѣе сильный изъ основныхъ звуковъ — *а*, наиболѣе слабые—*у* (и его видоизмѣненіе *ы*) и *и*.

Слабая природа звуковъ *у* и *и* видна изъ того, что они могутъ переходить въ согласные: *у* въ *в* (ꙁаоутра—за*в*тра), особенно въ нарѣчіи малороссійскомъ (*уже*—*вже*); *и* въ j (іотъ): по*ить*—водо-по*й*.

Звукъ *о* сильнѣе *є*, потому порою замѣняетъ *а* (упл*а*чено—упл*о*чено) и смѣняется имъ (р*о*сти и р*а*сти): то и другое правописаніе этихъ словъ правильно. Иногда оба звука различаютъ слова по значенію: р*о*вный—р*а*вный.

Примѣчаніе 1. Тою же замѣной объясняется правописаніе нѣкоторыхъ словъ, заимствованныхъ съ иностранныхъ языковъ: altarium—*о*лтарь, paganus—п*о*ганый; παράδεισος—порода (=рай).

Эта замѣна въ областныхъ говорахъ служитъ главнымъ признакомъ отличія *низкой рѣчи* отъ *рѣчи высокой* (§ 2).

Примѣчаніе 2. Въ нарѣчіи московскомъ (а слѣд. и въ литературномъ языкѣ), гдѣ áканье умѣренное, нерѣдко остается сомнительнымъ, чтó должно писать, *о* или *а*, въ слогахъ безъ ударенія. Дабы узнать, какою буквою изобразить неясный звукъ, слѣдуетъ его подвести подъ удареніе: *о*сá — *ó*сы, г*а*дáть — угáдывать. Тому же пріему должно слѣдовать при начертаніи и другихъ неясныхъ гласныхъ (см. орѳ. указатель).

Примѣчаніе 3. Звукъ *и* послѣ гласной, съ которою составляетъ одинъ слогъ (§ 51), произносится кратко и изображается буквою *й*, й; передъ гласною онъ изображается буквою *і*. Въ словѣ *міръ* (вселенная) и въ сложномъ съ нимъ *Владиміръ* принято писать *і* (десятеричное) и передъ согласною, въ отличіе отъ слова *миръ* (спокойствіе), гдѣ пишется *и* (восьмеричное). Въ словѣ *мѵро* (μύρον) удержана церковно-славянская буква ѵ (ижица) [1]). Церковнославянская буква и не принимаетъ знака краткости (раи, рай).

Примѣчаніе 4. Для звука *о* въ церковно-славянскихъ книгахъ употребляется иногда начертаніе ѡ, ѿ [2]), для звука *у* — оу, ꙋ (ȣ) и знакъ ̑.

Древне-церковно-славянскій языкъ имѣлъ гласные звуки, коихъ нѣтъ въ русскомъ языкѣ: ѣ, ъ и ь, ы, ѧ и ѫ. § 10.

Произношеніе звука ѣ отличалось отъ звука *е* [3]). Буква *ѣ*, усвоенная и русскому языку для звука *е*, въ извѣстныхъ случаяхъ (см. орѳ. ук.) означала въ церковно-славянскомъ языкѣ звукъ долгій, чтó видно изъ слова **нѣсть** (нѣтъ), т. е. **не ѥсть**, гдѣ ѣ равносильно двумъ є (н*е е*сть), и изъ передачи двоегласныхъ другихъ языковъ этою буквою: Caesar — **цѣсарь**; Ματθαῖος, Ἐλισαῖος— **Матѳѣи, Єлисѣи.**

Въ русскомъ языкѣ звукъ *е*, изображаемый буквою *ѣ*, произносится протяжно только въ бѣлорусскомъ нарѣчіи.

Звуки ъ и ь произносились короче и слабѣе другихъ гласныхъ, почему называются также *полугласными:* **кротъкъ** (кротокъ), **кротъко** (кротко); **свѣтьлъ** (свѣтелъ), **свѣтьло** (свѣтло); **дьнь** (день). § 11.

Примѣчаніе 1. ъ и ь сохраняются въ древне-церковно-славянскомъ тамъ, гдѣ въ русскомъ и новославянскомъ опускаются. Русскіе звуки *о* и *е*, находящіеся въ однихъ формахъ слова (кротокъ, свѣтелъ) и изчезающіе въ другихъ (кротко, свѣтло), наз. *бѣглыми*; они соотвѣтствуютъ церковно-славянскимъ ъ и ь. Бѣглый зв. *е* никогда не изображается буквою *ѣ*.

---

[1]) Произносимая и какъ *в* въ словахъ греческихъ передъ гласною: **еѵангеліе** (εὐαγγέλιον).

[2]) Напр. въ нарѣчіяхъ — изъ средн. р. именъ прилагательныхъ, въ отличіе отъ этихъ послѣднихъ, въ ново-церковныхъ книгахъ принято всегда ставить ѡ; также въ род. пад. мн. ч. именъ сущ:... по врéмени, éже извѣстнѡ испытà ѿ волхвѡвъ. Это условное начертаніе установлено по аналогіи съ греческими нарѣчіями и существительными въ род. п.: ἄλλως;... παρὰ τῶν μάγων.

[3]) Это видно изъ соотвѣтствія въ русскомъ языкѣ церковно-славянскому ѣ звуковъ:

я (откуда и названіе буквы — *ять*): послѣ шипящихъ *ѣ* смѣняется звукомъ *а* (вм. *я*): ближайшій (вм.—*ѣйшій*); въ областныхъ говорахъ русскаго языка: звѣзда—звязда, смѣлые — смѣляе; въ нарѣчіяхъ болгарскаго языка ꙗ замѣняло ѣ (**дрѣко — дрꙗко**) и обратно въ русскомъ *ѣ* вм. ꙗ: **ꙗмь** — *ѣмъ*.

и *и*: дитя — **дѣтѧ**, *сид-ѣть*—**сѣд-ѣти**; въ малороссійскомъ, а отчасти ивъ новгородскомъ: *хлѣбъ—хлибъ*).

Примѣчаніе 2. Какъ остатки древнихъ гласныхъ (или полугласныхъ) **ъ** и **ь**, въ русскомъ (и ново-церковно-славянскомъ) употребляются двѣ буквы: ъ и ь. Онѣ опредѣляютъ твердое или мягкое произношеніе согласныхъ, послѣ которыхъ стоятъ: мѣлъ, мель; уголъ, уголь; цѣпъ, цѣпь.

Значеніе буквы ъ для произношенія наиболѣе ясно передъ мягкими звуками (узналъ я). Она пишется передъ ними и въ срединѣ сложнаго слова (разъяснить, объединеніе, подъемъ). Значеніе это состоитъ въ томъ, что, будучи поставлена передъ гласною мягкою, буква ъ прерываетъ ея вліяніе на предшествующую согласную (*сѣсть*—*съѣ*сть). Передъ твердыми же гласными, а равно и передъ согласными, ъ не имѣетъ значенія для произношенія въ русскомъ языкѣ:

Не дай мнѣ Богъ сойти *съ у*ма!
Нѣтъ, лучше посохъ и *су*ма... (Пушкинъ),

а потому и на письмѣ въ серединѣ сложеннаго съ приставкою слова не изображается (изъ+обличить—изобличить; безопасный, наизусть, возбранять, взалкать).

Буква ь служитъ для изображенія

1) звука j (іотъ), послѣ согласныхъ, передъ ъ, въ такомъ случаѣ неизображаемымъ (**конь**=**конjъ**): **ь**=**jъ**.

Для того же служитъ *й* послѣ гласныхъ (водопо*й*=водопоjъ): *й*(**и**)=**jъ**.

или 2) краткаго *и*, послѣ согласныхъ, передъ гласными (**копиѥ**—копье).

Для того же служитъ буква *й* послѣ гласныхъ (прочт*и*—прочита*й*) (См. § 25).

§ 12. Начертаніе церковно-славянскаго **ы** показываетъ происхожденіе звука, ею изображаемаго, изъ **ъ** (ослабленіе основнаго **оу**, см. § 19) и **ı** (по-русски *ы*). Будучи двоегласнымъ, звукъ этотъ въ древне-церковно-славянскомъ языкѣ былъ долгимъ звукомъ, какъ и **ѣ** (см. § 10), чѣмъ и отличается отъ русскаго *ы*.

§ 13. Всѣ доселѣ указанные звуки называются *чистыми*.

Изъ нихъ звуки перваго ряда (§ 19) *а*, *о*, *е*, при носовомъ произношеніи, образуютъ древне-церковно-славянскіе звуки **ѧ**: ен(=франц: in) или ем(im) и **ѫ** (он, ом или ан=франц: on, om, an). Эти гласные называются *носовыми* *). Буквы, ихъ изображающія, наз. *юса́ми*: **ѧ**—юсъ малый, **ѫ**—юсъ большой. Въ русскомъ языкѣ имъ соотвѣтствуютъ звуки чистые *я* и *у* **).

Примѣчаніе. Изъ юсовъ въ ново-церковно-славянскомъ употребляется только **ѧ**, въ извѣстныхъ случаяхъ изображающій зв. *я*: **взѧлъ**, **ѧхъ**.

---

*) Въ родственныхъ языкахъ имъ соотвѣтствуютъ также носовые звуки: col*um*ba—**голѫбь**, *πέντε* —**пѧть**. Въ польскомъ языкѣ сохранилась носовая гласная: **рѫка**—ręka.

**) Примѣръ перехода носоваго звука въ *у* видимъ и въ греч. языкѣ: *λέγουσι* вм. *λέγοντι*.

По вліянію, какое могутъ оказывать гласные на предшествующіе имъ гортанные (33,1, в), гласные звуки дѣлятся на § 14.

твердые и *мягкіе*

о, о	є, е	: *гоню* — **женѫ** (кор. **гон** : **гън-ати**).
		ок-о — **оу-еса**, далек*о* — далеч*е*.
ъ	ь	: **къ-то** — **чь-то**
ы	{ ѧ	:} Примѣры см. въ таблицѣ скл. сущ.
ы	{ и, и	:} раб*ы* (**раби**)—**доуси** (им. п. мн. ч.)
	ѣ	: **доусѣ** (пр. п.), **цѣмь** (тв. п. отъ **къто**)

Звуки, образованные чрезъ присоединеніе **і** (іоты) къ **є**, **ѧ**, **а**, **ѫ** и **оу**, называются *іотированными*; такъ же называются и буквы, ихъ изображающія (по-русски изображеніе іоты замѣтно лишь въ буквахъ *я* и *ю*). Всѣ іотированные звуки — мягкіе: § 15.

	ѥ	
	ѩ	
а а. . . .	**ꙗ**, я	Примѣры см. въ таблицѣ твердаго и мягкаго склоненія сущ.
ѫ . . .	**ѭ**	
оу, у . . .	**ю**, ю	

Изъ двоякаго мягкаго звука, соотвѣтствующаго твердому **ы** (**ѧ** и **и**) явствуетъ двоякая природа этого звука: чистая и носовая. Носовая видна напр. въ причастіи **несѧ** (наряду съ **люби**).

Звуки **ѣ** и **и** смягчаютъ гортанные лишь въ свистящіе (§ 33,1, в) и являются въ окончаніяхъ твердаго склоненія: **доуси**, **доусѣ** (звуку **ѣ** въ мягкомъ скл. соотвѣтствуетъ **и**: **кон-и**). § 16.

Въ началѣ немногихъ русскихъ словъ слышенъ звукъ є не іотированный; онъ изображается буквою *э* (называемою *э оборотнымъ*, ибо она есть обращенная ц.-слав. буква є): *этотъ*, *эхъ!*... Преимущественно эта буква пишется въ словахъ иностранныхъ: поэтъ, аэростатъ, Эней. § 17.

Примѣчаніе. Звукъ *jo* свойственный лишь русскому языку, имѣетъ начертаніе *ё*: *её*, въ словахъ же иностранныхъ также *іо*: ма*іо*ръ (major), Іоркъ (York). Французскій слогъ *ieu* передается черезъ *іо* или *ье* (сер*іо*зно и серь*е*зно).

Въ XVIII в. звукъ *jo* изображали черезъ *іо*: „И то и сіо" (= и то и сё) — названіе журнала.

II. Измѣненія гласныхъ.

При словообразованіи и словоизмѣненіи гласные звуки измѣняются. § 18.

Измѣненіе это бываетъ двоякое: 1) измѣненіе силы звука и 2) измѣненіе долготы звука.

§ 19. **1. Измѣненіе силы** [1]) гласныхъ состоитъ въ ослабленіи и усиленіи. Оно совершается *по тремъ рядамъ* основныхъ звуковъ, что́ видно въ нижеслѣдующей таблицѣ (чтеніе которой должно начинать съ средняго столбца, заключающаго звуки основные):

	Ослабленіе 2-й степени (или изчезновеніе звука).	Ослабленіе 1-й степени.	ОСНОВН. ЗВУКЪ **А** (и его замѣна слабѣйшими о и є)	Усиленіе 1-й степени.	Усиленіе 2-й степени.
Рядъ I (звука а).	 мл-ѣти сп-ать	**Ъ** мрък-нѫти **Ь** мьлѣти **Ъ** съп-ати	**А** д*а*-ть мрак-ъ **Є** н*е*с-ти м*е*л-ю **О** к*о*п-ать с*о*(п)-нъ	*не можетъ* **О** н*о*с-ить по-м*о*л-ъ	*усиливаться* **А** н*а́*ш-ивать м*а́*л-ывать **А** вы-к*а́*п-ывать
Рядъ II (звука и).		**Ь** (передъ согл.) л*ь*(п)-нуть **Ьj** (передъ гласн.) бьѥнъ	ОСНОВН. ЗВУКЪ **И** при-л*и*п-ать **И** б*и*-ть п*и*-ть	**Ѣ** л*ѣ*п-ить **Оj** б*ой* (боj-ъ) п*ои*-ть (п*оj*-ить)	 **Аj** на-паꙗти
Рядъ III (звука оу).	 рд-ѣть за-бв-еніе	**Ъ** (передъ согл.) ръд-ѣти **ЪВ** (передъ гласн.) со-кръв-енъ ꙁа-бъв-енъ	ОСНОВН. ЗВУКЪ **ОУ (Ы)** р*у*д-а, р*ы*ж-ій **Ы** кр*ы*-ть бы-ти кыс-нѫти	 **ОВ** (передъ гласн.) со-кр*ов*-енъ	 **АВ** (передъ гласн.) из-б*ав*-ить **ВА** (передъ согл.) кв*а*с-ить

§ 20. Въ рядѣ I-мъ должно различать два случая усиленія *о* въ *а*: 1-й есть усиленіе основнаго *е* (н*е*с-ти — н*о*с-ить — н*а*ш-ивать); 2-й случай — усиленіе основнаго *о*, не имѣющаго себѣ соотвѣтствующаго *е* (к*о*п-ать—вы-к*а*п-ывать).

[1]) Сравнительную силу основныхъ гласныхъ см. въ § 9.

Частный случай усиленія *е* въ *о* есть усиленіе **ѧ** (*ен*) въ **ѫ** (*он*): § 21.

ѧ	**ѫ**
трѧст-и	**трѫс-ъ** (*землетрясеніе*)
(тре*н*с-ти)	(тро*н*с-ъ)

Этимъ объясняется въ русскомъ языкѣ усиленіе *я* въ *у*:

я	у
тряс-тись	тр*у*с-ъ

Въ немногихъ корняхъ въ I-мъ рядѣ **е** усиливается еще въ **ѣ**: § 22.

е	**ѣ**
на-д*е*жд-а	на-*дѣ*-яться
се-ло	**сѣд-ѣ·ти** (сидѣть)
мет-ать	**мѣт-ати**

Примѣчаніе. Въ русскомъ яз. корень *мет* (мет-ать) сохраняетъ начертаніе *е* во всѣхъ происходящихъ отъ него словахъ. Этотъ корень не должно смѣшивать съ корнемъ глагола *мѣт*-ить, гдѣ пишется *ѣ*.

Въ русскомъ яз. пишутся черезъ *е* слова: с*е*ло (с*е*леніе, с*е*лить и пр.) согласно съ этимологическимъ происхожденіемъ отъ корня *сед*, имѣющаго основной звукъ *е* (изъ *а*: *сад*-); въ словахъ: с*ѣ*д-ло, бес*ѣ*да русское правописаніе сохранило ц.-славянское *ѣ* усиленнаго корня; въ корнѣ глагола *сѣс-ть* русское правописаніе сохранило *ѣ* (с*ѣ*сть, с*ѣ*лъ); въ гл. *сид-ѣть* коренной звукъ слышится какъ *и* (с*и*д-ѣть, с*и*ж-у) (см. выноску 3-ю къ § 10).

Къ §§ 19—22-му. Соотвѣтствующія измѣненія гласныхъ греч. и лат. яз.:

	2-е ослабленіе.	1-е ослабленіе.	Основной звукъ	1-е усиленіе.	2-е усиленіе.
1 рядъ.		Ъ, Ь	A (E, O)	O	
			ἅλ-ς, sal, соль		
		бръз-ъ	βραχ-ύς, br*e*(g)-vis		
		срьд-ьце	καρδ-ία		
		домъ	δόμο-ς		
	пт-ица	**път-ица**	πέτ-ομαι		
	ἔ-πτ-ομην				
	мн-ѣніе	**мьн-ѣти**	μέν-ος	μέ-μον-α	
			λέγ-ω	λόγ-ος	
			teg-o	t*o*g-a	
2 рядъ.			Основной звукъ I	I, EI	OI, OE
			ἔ-λιπ-ον	λείπ-ω	λέ-λοιπ-α
			fĭd-es	con-fīd-o(feid)	f*oe*d-us
		льн-ъ	λίν-ος, lin-um		
3 рядъ.		Ъ	Основной зв. U	EY, EϜ, ū, au	**АВ**
			σύ, tu, **ты**		
	рд-ѣть	**ръд-ѣти**	ἐ-ρυθ-ρός	rūd-us(raud)	
		медъ	μέθυ		
			ἤλυθον	ἐλευ(θ)σομαι	
			*u*r-o	*au*r-ora	
			плоу-ти, плы-ть	**плов-ж**, πλέϜω	**плав-ати**

§ 23. Такъ какъ ъ и ь суть ослабленія двухъ рядовъ (ъ I и III, а ь I и II), то нѣкоторые корни съ гласнымъ I-го ряда, ослабленнымъ въ ъ или ь, затѣмъ развиваются по рядамъ II-му и III-му, усиливаясь слѣдующимъ образомъ:

По I-му ряду:	рьц-и . .	рек-ѫ. . .	про-рок-ъ
	съп-ати . .	со-нъ	
По II-му ряду:	рьц-и . .	по-риц-ать.	на-рѣк-овати
По III-му ряду:	съп-ати . .	за-сып-ать	

§ 24. Всѣ звуки III-го ряда (ъ, ы и оу) находятся въ родствѣ съ ѫ, что́ видно изъ съ равнаго сѫ (съ-праг-ати—сѫ-праг-ъ, съ-мы-сти—сѫ-мы-ститися, со-мнѣніе); съ = су (*су*-песь, т. е. почва *съ* пескомъ) (см. § 25,2). вез-ѫщ-и (вез-ы, см. причастія).

§ 25. **2. Измѣненіе долготы.** Въ русскомъ яз. нѣтъ долгихъ гласныхъ звуковъ. Въ ц.-славянскомъ долгіе звуки суть: ѣ и ы *); прочіе звуки — краткіе. Полугласные въ отношеніи къ прочимъ гласнымъ также называются краткими. Въ томъ же смыслѣ и *й* въ отношеніи къ *и* звукъ краткій.

Измѣненіе долготы гласныхъ бываетъ двоякое:

1) *Удлинненіе* гласнаго (обращеніе краткаго въ долгій) имѣетъ мѣсто при опущеніи согласнаго звука, какъ вознагражденіе потери, понесенной слогомъ:

є удлинняется въ ѣ: рек-ѫ — рѣ-с-ъ **) (аористъ 1 л., гдѣ выпало *к*)
ь . . . . . . и: чьт-ѫ — чи-с-ъ (id, гдѣ выпалъ т)

2) *Сокращеніе* гласнаго (обращеніе гласнаго въ полугласный или согласный):

о (въ носовомъ ѫ, *он*) сокращается въ ъ: сѫ (лат. cum)—*съ* (согл. *н* изчезаетъ).
е (въ ѧ, *ен*) . . . . . ь: смѧѩти-сѧ—смѣю-*сь* (*н* изчезаетъ).
и . (послѣ гласн.) . й: *иду* — по-*йду*
. и (послѣ согл.) въ ь: нест*и* — принест*ь*, копиѥ—коп*ь*е
ы. . . . . ъ: чтоб*ы* — чтоб*ъ*
у . . . . . въ согл. *в*: ꙁаоутра — за*в*тра.
ю . . . . . . j(*й*): тобо*ю*—тобо*й*.

---

*) Они соотвѣтствуютъ долгимъ звукамъ другихъ языковъ. См. склоненія сущ.
**) Какъ εἰμι изъ ἐσ-μι.

От сокращенія гласныхъ звуковъ должно отличать опущеніе нѣсколькихъ звуковъ (гласныхъ и съ согласными): **цѣсарь**—царь, **цѣсарьствие** — царствіе (**цръствие**).

III. Сочетаніе гласныхъ съ гласными.

Въ русскомъ языкѣ сочетаніе двухъ твердыхъ гласныхъ, какъ одинакихъ, такъ и различныхъ (*зіяніе*, hiatus), допускается лишь въ словахъ сложныхъ: одн*о*-*о*бразный, Злат*о*-*у*стъ. § 26.

Стеченіе различныхъ гласныхъ въ обоихъ языкахъ устраняется:

А) **уподобленіемъ**, т. е. измѣненіемъ втораго звука въ первый (**добра-юго — добра-аго**, о Васил*іѣ* — о Васил*іи*) или перваго во второй (**рождь-н — рожд-н-н**).

Б) **разложеніемъ звуковъ.**

Изъ таблицы ослабленія (§ 19) видно, что при немъ гласные, помѣщаясь передъ гласными, обращаются въ полугласные съ согласными. Такое измѣненіе наз. *разложеніемъ* звуковъ.

Разлагаются звуки носовые и звуки II-го и III-го рядовъ:

ѧ въ **ьн** : **жѧ-ти — жьн-ѫ**, жа-ть, жн-у
клѧ-ти — кльн-ѫ, кля-ть — (принято писать: кл*я*ну вм. кл*е*н-у).
и **ьм** : **жѧ-ти — жьм-ѫ**, жа-ть, жм-у.
ѫ въ **ъм** : **дѫ-ти — дъм-ѫ**, на-*ду*-тый — на-*дм*-енный.
и **он** : **ѫ-хѫ-ти — в-он-ѩ** (разложеніе безъ ослабленія)
ы и **оу** въ { **ъв** : **ры-ти — ръв-ати**, р*ы*-ть — рв-ать.
{ **ов** (при усиленіи) : **слоу-хъ — слов-о**, слу-хъ—слов-о.
ю въ **ьв**(ев) : **плю-нѫти — пльв-ати**, кл*ю*-нуть — кл*ев*-ать.
и въ **ьj** : **би-ти — бьѥнъ**.

Примѣчаніе 1. Въ русскомъ яз., по причинѣ отсутствія полугласныхъ звуковъ, разложеніе при ослабленіи имѣетъ видъ перехода гласныхъ въ согласные: **ѧ = ьн**, *н*; **ы = ъв**, *в*...

Примѣчаніе 2. Въ словѣ воз-ьму (отъ **ѧ-ти, -ьм-ѫ**) и по-русски пишется *ьм*.

В) Стеченіе различныхъ гласныхъ избѣгается также **вставкою** *между* ними *согласныхъ*:

в : одѣ-ть — одѣ-*в*-ать

н : за-*н*-имать, по-*н*-имать, **по-н-юже**, о *н*емъ (по-русски иногда и при потерѣ *ъ* : въ-ухо — в-*н*-уш-ать)

д : **и-ти — и-д-ж**, и-*д*-у; **бы-ти — бж-д-ж**, бу-*д*-у
ѣ : одѣ-ти — одѣꙗние, одѣяніе.

§ 27. Стеченіе одинакихъ гласныхъ въ обоихъ языкахъ устраняется **сліяніемъ** (contractio) въ одинъ звукъ: **при-и-ти — прити, при-идж** — при*и*ду, **при-им-и** — при*ми*, **нова-аго — новаго.**

IV. Согласные звуки.

§ 28. Согласные звуки дѣлятся слѣдующимъ образомъ:

			По силѣ напряженія:			ПЛАВНЫЕ.
			Тонкіе (tenues).	Средніе (mediae).	Придыхательные (aspiratae).	
По органамъ произношенія:	Гортанные	Твердые (по вліянію послѣдующей гласной)	к	г(g)	х г(h)	
	Губные	Твердые	п	б	в ф	м
	Носовые.	Твердые				
	Зубные	Твердые	т	д		н
		Мягкіе (по вліянію послѣдующей гласной)	свистящіе с ц	з		
	Небные	Мягкіе	шипящіе ч ш(щ)	ж	(j)	
	Язычные					л р

§ 29. Сверхъ того должно различать согласные *мгновенные* (не способные къ протяжному произношенію): к, п, т; г, б, д. — Всѣ прочіе согласные суть *длительные* (способные къ такому произношенію).

Примѣчаніе 1. Къ придыхательнымъ относится звукъ j (іотъ), изображеніе котораго въ русскомъ языкѣ передъ гласными, имъ смягчаемыми, замѣтно лишь въ буквахъ *я* и *ю* (изображеніе его въ словахъ иностранныхъ см. въ § 17, примѣчаніе).

Сложный звукъ *щ* въ древнихъ ц.-славянскихъ книгахъ иногда изображался сочетаніемъ **шт** (которое видно и въ начертаніи **щ**). Соче-

танія *кс* и *пс* изображались и въ новыхъ церковныхъ книгахъ изображаются буквами ѯ, Ѯ (кси) и ѱ, Ѱ (пси); звукъ *з* буквами ꙁ, З (земля) ѕ, Ѕ (зѣло).

Примѣчаніе 2. Звукъ *ф* изображается буквою ѳ (Ѳ) въ словахъ, заимствованныхъ съ греческаго, которыя по-гречески пишутся чрезъ θ. Таковы имена собственныя: Агаѳонъ, Аѳанасій, Тимоѳей, Ѳеодоръ, Ѳеодосій, Ѳеофанъ, Ѳома и др., и нарицательныя: каѳедра, ариѳметика, ѳиміамъ и др. Въ латинскомъ и французскомъ языкахъ такія слова пишутся черезъ *th* (Θεόδωρος, Theodorus, Théodore).

Смѣна согласныхъ *). Нѣкоторые согласные смѣняютъ другъ друга без всякаго вліянія сосѣднихъ звуковъ слова. Въ московскомъ нарѣчіи замѣчаемъ слѣдующія смѣны: **§ 31.**

I) Въ предѣлахъ звуковъ одного органа.

Губные п и *б*: *п*левать—*б*левать

в и *б*: *в*ередить—*б*ередить (вред-)

и *м*: ѣ*в*ши—ѣ*м*ши (въ просторѣчіи).

Язычные р и *л:* к*р*юкъ—к*л*юка, вельблѫдъ, (у Карамз.—ве*л*ьблюдъ)—ве*р*блюдъ.

Гортанные х и *к:* *х*ристіанинъ—*к*рестьянинъ, *х*олод-ъ—*к*олод-ецъ (хлад-ъ—клад-ꙁь).

Зубные т и *д*: э-*т*акъ—э*д*акъ.

II) Въ предѣлахъ одной степени, но различныхъ органовъ:

Придыхательные взаимно смѣняютъ другъ друга:

г (h) и j: ꙗнварь (Januarius)—*Г*енварь (при измѣненіи гласнаго *а* въ *е*, въ слогѣ ꙗ (j*a*)

в и j: домови, domo*вь*—домо*й*.

---

*) Соотвѣтствіе согласныхъ русскаго и ц.-сл. языковъ согласнымъ греч. и лат.:

Горт. г . . . . греч. *χ*: льг-ъкъ—*ἐ-λαχ-ύς*
и *π*: къ-де—*ποῦ*

Губн. п . . . . лат. *c* и *q*: пек-ж—*c*oq-uo
пать—*q*uinque

б . . . . . . гр. *φ* и лат. *f:* бер-ж—*φέρ-ω*, *f*er-o

в . . . гр. дигаммѣ (Ϝ) и лат. *м*:
вино—Ϝοῖνος (οἶνος)
прьв-ыи—pri*m*-us

ф . . . . . лат. *f* (лишь въ словахъ заимств.)
февраръ—*f*ebruarius

м . . . . лат. *b*: матере-мъ—matri-*b*u-s

Зубн. т . . . . гр. *σ*: ты—*σύ*

д . . . . . . гр. *ϑ*, лат. *f*: дымъ—*ϑυμός*, *f*umus

с . . . . гр. *κ*, лат. *c* и гр. густ. придыханію:
срьдьце—*καρδία*, cor*d*-is
сѧд-ѣти—*ἕδ-ος*

ꙁ . . . . гр. *γ*, χ, лат. *g, h:*
ꙁна-ти—*γι-γνώ-σκω*, *g*no-tus
ꙁим-а—*χειμ-ών*, *h*iems

Язычн. л . . . . гр. *ρ* и лат. *r*: да-тель—*δο-τήρ*, da-to*r*.
(при заимствованіи: февраръ (febru*a*rius)—февраль).

Тонкіе взаимно смѣняющіеся—*к* и *т*: паук*ъ*—пау*т*ина, Евдо*к*ія—Авдо*ть*я, *ѳ*еатръ—*кі*ятръ (въ просторѣчіи).

III) Различныхъ степеней и различныхъ органовъ:

Тонкій зубной с смѣняетъ *придых. губной в*: *в*кусный—*с*кусный (въ просторѣчіи); въ ц.-сл. сверхъ того и *гортанный* г: чего—чесо.

V. Измѣненія согласныхъ.

§ 32. Измѣненія согласныхъ при сочетаніи ихъ съ согласными и гласными подчиняются двумъ законамъ: 1) *ассимиляціи* (или *уподобленію*, ср. § 26, А)—и 2) *диссимиляціи* (измѣненію, противуположному уподобленію).

I. Ассимиляція (уподобленіе).

§ 33. Уподобленіе бываетъ полное и неполное.

1. Неполное уподобленіе есть измѣненіе, при которомъ одинъ звукъ приноравливается къ другому, при чемъ переходятъ:

А. Тонкій передъ среднимъ въ средній, средній передъ тонкимъ въ тонкій *).

Тонкій **с** передъ средними изрѣдка обращается въ соотвѣтствующій ему средній **з**:

нос-ъ, нос-ъ, **ноз-дри**, ноз-дри.
съдравъ здравъ.
сьде здѣ-сь.

Примѣчаніе. Приставка *съ* (*с*) сохраняетъ *с* всегда: *с*дѣлать (**съ-дѣлати**), *с*бросить, *с*дать, *с*губить.

Средній **з** передъ тонкимъ **т** обращается въ соотвѣтствующій ему тонкій **с**:

лѣз-ж **лѣс-ти**, лѣ*с*тница

Предлоги **безъ**, **възъ**, **изъ**, **разъ**, будучи приставками, теряютъ конечный **ъ**; тогда средній **з** сохраняется безъ измѣненія лишь передъ гласными и передъ согласными средними; передъ тонкими же **к**, **т**, **п**, придыхательнымъ **х**, шипящими и свистящимъ **ц** переходитъ въ тонкій **с**: **бес-конькнъ**, **въс-кръснти**, **ис-пещи**, **рас-тръгнѫти**, **ис-хытити**, **бес-численъ**, **ис-цѣлити**.

Примѣчаніе. Въ русскомъ правописаніи уподобленіе соблюдается въ приставкахъ *воз*, *из*, *раз* и *низ* лишь передъ *к*, *т*, *п* и *х* (воскресенье, испечь, расторгнуть, ниспровергнуть); *безъ* сохраняетъ *з* и передъ этими согласными (безпечность). Звукъ *з* сохраняется и передъ шипящими (ра*з*-житься, и*з*-чезнуть) и передъ *ц* (*из*-цѣлить).

---

*) Уподобленіе: λεκτός вм. λεγ-τος, lectus вм. le*g*tus, rexi (rec-si) вм. reg-si, scripsi вм. scrib-si.

Плавный л при этомъ оказываетъ свойство тонкаго звука: вез-ж вез-у—вес-ло, вес-ло.

Примѣчаніе 1. Для русскаго правописанія должно замѣтить, что *средній* звукъ передъ *тонкимъ* или ъ и ь, въ произношеніи смѣняется соотвѣтствующимъ ему *тонкимъ*. На письмѣ должно удерживать средній звукъ. Произносится: ра*п*ство, должно писать: ра*б*ство, ра*п*ъ—*рабъ*, глу*п*ь—*глубь*, горо*т*ской—*городской*, ло*шать*—*лошадь*, кру*ш*ка—*кружка*, ло*шь*—*ложь*, свя*с*ка—*связка*, во*с*ъ—*возъ*, гря*сь*—*грязь*.—Уступку произношенію см. въ формѣ повел. накл. ѣшь.

Равно *г* (h) въ такомъ случаѣ слышится, какъ *х*, *в* какъ *ф* (произносится: но*х*ти, должно писать: *ногти*, Бо*х*ъ—*Богъ*, *ф*торой—*второй*, ло*ф*ъ—*ловъ*, приба*ф*ъ—*прибавъ*); *ч* какъ *ш* передъ *т* (*ш*то—*что*) и иногда передъ *н* (цвѣто*ш*ный—*цвѣточный*).

Б. Мгновенный передъ длительнымъ въ длительный.

Въ нѣкоторыхъ словахъ мгновенные т и д передъ длительнымъ л обращаются въ длительный с: чьт-ж—чис-ло, с-чи*т*-ать—чи*с*-ло; гжд-ж—гжс-ли, гу*д*-ѣть—гу*с*-ли; юс-ти (вм. юд-ти)—юс-ли (вм. юд-ли), ѣ*с*-ть—я*с*-ли.

В. Твердый передъ мягкимъ въ мягкій.

Такое измѣненіе называется **смягченіемъ**. Оно есть соединеніе твердаго согласнаго зв. съ мягкимъ j или измѣненіе твердаго гласнаго передъ мягкимъ гласнымъ.

а) *Губные* (п, б, в, ф и м) прибавляютъ при этомъ звукъ *л*: люб-ить — люб*л*-ю, ку*п*-ить — ку*пл*-ю, ло*в*-ить — ло*вл*-ю, потра*ф*-ить — потра*фл*-ю, кор*м*-ить — кор*мл*-ю; довл-ы (= дов-j-ъ).

б) *Зубные.*

д въ ц.-слав. яз. смягчается въ жд: сад-ити—на-сажд-ати (=на-садj-ати);

д въ русскомъ яз. смягчается въ *ж*: са*д*-ить—са*ж*-ать (=садj-ать);

т въ ц.-слав. яз. смягчается въ шт (щ): отъ-вѣт-ъ — вѣщ-ати (вѣтj-ати), от-вѣ*т*-ъ — от-вѣ*ч*-ать.

Придыхательный в, стоящій послѣ т и д, не прекращаетъ смягчающаго на нихъ вліянія j: оумрьтвити—оумрьщвленъ, умер*т*вить—умер*щ*вленъ (*л* см. § 33, I, 1, В, а).

в) *Гортанные и зубные.*

Гортанные (к, г, х) смягчаются въ зубные свистящіе, которые въ свою очередь смягчаются въ небные шипящіе:

Гортанные *)	*Зубные свист.*	*Небные шипящ.*
г	з	ж
богъ	**бози**	**божии**
Бог-ъ		Бож-ій
к	ц	ч
ликъ	**лице**	**облиүити**
лик-ъ	лиц-о	лич-ина
х	с	ш
доух-ъ	**доус-и**	доуш-а(=доухj-а)
дух-ъ		душ-а

Примѣчаніе. Звуки *ж*, *ч* и *ш* (смягченіе *г*, *к*, *х*) въ производныхъ словахъ всѣ произносятся какъ *ш* (§ 33, I, 1, A, пр. 1). Дабы не ошибаться въ правописаніи, должно соображать, какъ произошелъ звукъ, произносимый *ш*: башма*ч*-никъ (башма*к*-ъ), ду*ж*-ка (ду*г*-а), ду*ш*-ка (ду*х*-ъ, ду*ш*-а).

Придыхат. *в* и плавный *л*, стоящіе послѣ смягчаемаго звука, не препятствують смягчающему вліянію мягкаго звука: **влъхвъ — влъсви**, **слать**—*шлю*.

Сочетаніе гортанныхъ **г** и **к** съ **т** (**гт**, **кт**) въ ц.-слав. языкѣ обращается въ

щ: . . **мог-ж** — **мощи** (вм. **мог-ти**), **рек-ж**— **рещи** (**рек-ти**)

въ русскомъ яз. въ *ч*. . . мо*г*-у — мочь (мо*г*-ть), обре*к*-ъ— обречь (обре*к*-*ть*).

Въ *щ* **обращаются и группы** *ск* **и** *ст*: **искати** — **ищ-ж**, деревен*ск*-ій — деревен*щ*-ина, **пост-итися** — **пощ-ься** (прич. пр. вр).

г) *Плавные* **н, р и л** остаются передъ j безъ перемѣны: **кон-ь**, пѣс*н*-я, **мор-ѥ**, мо*р*-е, **полѥ**, по*л*е. При этомъ и въ ц.-славянскомъ яз. **і** не всегда пишется: **море**, **поле**.

2. Полное уподобленіе. Изъ двухъ различныхъ согласныхъ образуются два одинакіе. Обыкновенно на письмѣ изображается лишь одинъ изъ нихъ.

А. Уподобленіе 1-го звука 2-му **). Такъ-какъ двойная соглас-

---

*) γ . . . . . . ζ
κέ-κραγ-α. . . . . κράζ-ω (κραγ-jω)
κ . . . . σσ, лат. c (κύκλος—ciclus)
ἧκ-ιστος . . . . . ἥσσων (ἡκ-jων)
χ . . . . σσ
ἐλαχύς. . . . . . ἐλάσσων (ἐλαχ-jων)

**) κοπ-μος — κομμός (κόπτω)
sup-mus — summus (sup-er).

ная въ этомъ случаѣ не пишется, то измѣненіе имѣетъ видъ выпаденія 1-го согласнаго звука: **плеск-ати — плес-нѫти** (вм. **плеснѫти**), плеск-ать — плеснуть; **свѣт-ъ — о-свѣ-нѫти** (вм. **освѣтнѫти**, **освѣннѫти**), свист-ъ—свиснуть (вм. свистнуть, свиеннуть) **плет-ѫ— пле-лъ** (вм. **плетлъ**), плет-у—плелъ, **съп-ати — съ-нъ** (вм. **съп-нъ**, *) **съннъ**), **греб-ѫ — гре-ти** (вм. **греб-ти**), **жив-ѫ — жи-ти** (вм. **жив-ти**) **седмь** — семь; **цѣлити, ицѣлити** (вм. **ис-цѣлити**).

Б. Уподобленіе 2-го звука 1-му: **влѹ-нти—об-лако** (вм. **об-влако**, **облако**), облако; об-ычай (об-*в*ык), полтора (пол-*в*тора), вз-стать — встать, вз-ступить на... вступить на...

II. Диссимиляція.

Мгновенный передъ мгновеннымъ въ длительный **).

Мгновенные *т* и *д* передъ мгн. *т* переходитъ въ длительный *с*: § 34.
плет-ѫ—плес-ти (вм. **плет-ти**); **вед-ѫ—вес-ти** (вм. **вед-ти**), ве*д*-у—ве*с*-ти (вед-*ти*), пле*т*-у—пле*с*-*ти* (плет-ти).

Мгновенный *к* передъ мгн. *к* переходитъ въ длительный *г*: мя*к*-оть—мя*г*-*к*ій.

VI. Сочетаніе согласныхъ съ согласными.

А. Вставка согласныхъ. Передъ плавнымъ *р*, если ему предшествуетъ согласный длительный, вставляются мгновенные *д* или *т*:

об-рѣт-ати—вс-*т*-рѣча
воꙁ-рас-ти—**въꙁ-д-рас-ти.**
с-ро*к*ъ —с*т*рок-а
срагъ —с*т*рогій.

Примѣчаніе. Эта вставка бываетъ преимущественно въ просторѣчіи, и потому по большей части на письмѣ не изображается. Должно писать: *срамъ*, *срубъ*, *нравъ*, *Срѣтеніе*, а не с*т*рамъ, с*т*рубъ, н*д*равъ, С*т*рѣтеніе.

Передъ мгновеннымъ *т*, въ неопр. накл., если ему предшест- § 35.
вуетъ. мгновенный, вставляется длительный *с*:

греб-у — греб-*с*-ти (откуда *грести* по уподобл.).

Къ вставкѣ согласныхъ относится и удвоеніе ихъ въ русскомъ произношеніи въ словахъ малосложныхъ: **и-ти** — итти (писать

---

*) ὕπνος.

**) ἀνυτ-τος — ἀνυστός; ἀδ-τεον — ἀστέον отъ ἄδω; equet-ter — eques-ter, palud-ter — palus-ter.

принято: *идти*); при сложеніи съ приставками согласный не вставляется ни въ произношеніи, ни на письмѣ: за-й-ти, ото-й-ти, вы-й-ти.

Б. Выпаденіе согласныхъ. Въ словахъ многосложныхъ при стеченіи двухъ одинакихъ согласныхъ одинъ выпадаетъ: о*т*-*т*ворить—о*т*ворить.

Плавный *л*, если послѣ него не слѣдуетъ гласный зв., выпадаетъ послѣ согласныхъ, во II-мъ причастіи:

мог-у—мог(*л*)ъ, вез-у—вез(*л*)-ъ, умру—умер(*л*)-ъ.

Какъ скоро *л* можетъ отойти къ другому слогу, онъ не выпадаетъ: мо-гла, пе-кла, пропа-хла ве-зла.

Въ прилагательныхъ же такое сочетаніе *л* допускается: сму*гл*ъ, выпу*кл*ъ, ры*хл*ъ.

§ 36. VII. Сочетаніе согласныхъ съ гласными.

А. Приставка звуковъ. Придыхательный *в* приставляется къ гласнымъ, начинающимъ слово: оспа—*в*-оспа, острый *в*-острый.

Такъ же приставляются *с*: *с*-мотрѣть, и г (h) въ малорусск.: Анна—Ганна.

Гласные *а* и *о* приставляются къ группѣ согласныхъ, начинающихъ слово:

рцы (назв. буквы)—*а*-рцы (въ просторѣчіи)
ржаной . . . . *а*-ржаной (въ просторѣчіи)
стогъ. . . . . *О*-стоженка (улица въ Москвѣ)
рькжще . . . . *а*-ркучи (въ Сл. оп. И.)

Б. Перестановка звуковъ (metathesis *).

длань. . . . . *до*л*о*нь (народн.), *ла*д*о*нь
чт-ить . . . . по*тч*ивать
*т*ре*з*вый . . . *тв*е*ре*зый (народн.)
алкати. . . . . *ла*комый.
сы*ро*-*в*од-ка. . . сы*во*р*о*тка.

В. Русское полногласіе. Ц.-славянскимъ слогамъ ра, ла, рѣ, лѣ, *послѣ согласнаго*, въ русскомъ яз. соотвѣтствуютъ слоги *оро*, *оло*, *ере*, *еле* и *ело*.

---

*) Metathesis: θράσος — θάρσος, особ. у Гомера: ἀτραπός — атт., ἀταρπός (Гом.); μόρφα—*forma*.

брада . . . . *боро*да.
класъ . . . . *коло*съ
срѣбро . . . . *сере*бро
плѣна . . . . пе*ле*на
шлѣмъ . . . . ше*ло*мъ.

Это свойство русскаго яз. наз. **полногласіемъ.**

Г) Объ **образованіи слоговъ** въ русскомъ и ц.-славянскомъ языкахъ должно замѣтить:

1) Въ ц.-слав. языкѣ допускалось соединеніе звуковъ шипящихъ съ мягкими гласными тамъ, гдѣ въ русскомъ замѣняютъ ихъ твердые: **мѫж-ь**—му*ж*ъ, **наш-ь**—на*ш*-ъ, **жати**—*ж*ать.

2) Въ ц.-слав. языкѣ гортанные сочетались съ твердымъ **ы** (**гыбнѫти, кыснѫти, хытити**); по-русски же сочетаніе гортанныхъ, равно какъ и шипящихъ, съ звукомъ *ы* не допускается (*ги*бнуть. *ки*снуть, *хи*тить).

3) Въ обоихъ языкахъ не допускается сочетанія гортанныхъ съ мягкимъ ъ и шипящихъ и свистящаго **ц** съ твердымъ **ы**.

4) Звуки *л* и *р*, сочетаясь съ **ъ** и **ь**, съ которыми—какъ съ гласными—составляютъ слогъ, въ древне-ц.-славянскомъ языкѣ предшествовали звукамъ **ъ** и **ь**: **влъкъ**—волкъ, во*л*къ; **одръжимъ**, одержимъ, оде*р*жимъ.

5) Въ ц.-славянскомъ яз. слоги со звукомъ *е* послѣ группы согласныхъ, оканчивающейся плавнымъ *л* или *р*, имѣли **ѣ**: **врѣмѧ**—вре*м*я, **плѣмѧ**—племя.

Примѣчаніе. Русскія слова, удержавшія то же правописаніе см. въ орѳ. ук. (употр. б. *ѣ*).

6. Ц.-славянскія слова не могутъ оканчиваться на согласные. Они оканчиваются только на гласные или полугласные; за согласными въ русскомъ языкѣ на концѣ словъ всегда слѣдуютъ буквы *ъ* и *ь* *).

---

*) Конечные согласные родственныхъ языковъ отличаютъ образованіе словъ отъ ц.-сл. и русскаго; согл. въ русскомъ и ц.-сл. откидываются: δόμο-ς, domu-s — **домъ** (гдѣ основному *о* и *u* соотвѣтствуетъ ослабленіе **ъ**, какъ въ сл. πέντε—**пѧть** ослабленіе *ε* въ **ь**, а въ словахъ заимствованныхъ — и безъ этого ослабленія: μύρο-ν—**мѵро**; если согл. сохраняется, то къ нему присоединяется **ь**, ъ: sunt — **сѫть**, суть, по-русски же и ъ: fer-unt — бер-утъ.

ГЛАВА II.

ПОНЯТІЕ О ЧАСТЯХЪ РѢЧИ, ИХЪ ОБРАЗОВАНІИ И ИЗМѢНЕНІИ.

§ 37. Слова образуются изъ **корней**, къ которымъ присоединяются **приставки** и **окончанія**. Въ словѣ *при-нес-ти*—*при* приставка, *нес* — корень, *ти* — окончаніе.

Корней немного,—отъ 300 до 400. Каждый корень состоитъ не болѣе какъ изъ одного гласнаго звука или изъ соединенія его съ однимъ или нѣсколькими согласными: и (и-ти, *) бер- (бер-ж) **).

Изрѣдка встрѣчается **удвоеніе** *корня*: да-ти—дад-ать (дад изъ дада) ***) При словообразованіи корень можетъ подвергаться измѣненіямъ какъ въ гласномъ звукѣ (бер-ж — бьр-ати) такъ и въ согласныхъ (дажд-ь), по законамъ измѣненія звуковъ, изложеннымъ въ главѣ 1-й.

§ 38. Слова бываютъ знаменательныя и служебныя.

Знаменательныя выражаютъ понятіе о дѣйствіи или состояніи (становить, стоять), предметѣ (столъ) или свойствѣ (стойкій, стойко).

Слова, выражающія отношенія между понятіями или ихъ отношеніе къ лицамъ, называются **служебными:** и, а, но, въ, мой, гдѣ.

§ 39. Корни бываютъ **глагольные** (кор. *слу*, откуда: слы-ть, слав-ить, слу-хъ, слов-о, слав-а) и **мѣстоименные** (кор. *к*, откуда: *к*-ой, *какъ*, *как*-овъ). Отъ первыхъ производятся знаменательныя части рѣчи, отъ вторыхъ—служебныя. Потому глагольные корни иначе называются знаменательными, мѣстоименные—служебными. Отъ многихъ глагольныхъ корней не сохранилось въ ц.-сл. и русскомъ языкахъ ни одного глагола, и они являются въ другихъ знаменательныхъ частяхъ рѣчи: рыба.

§ 40. Грамматика различаетъ слова по разрядамъ, которые называются **частями рѣчи.**

Частей рѣчи девять: 1) глаголъ, 2) имя существительное, 3) имя прилагательное, 4) нарѣчіе, 5) мѣстоименіе, 6) имя числительное, 7) предлогъ, 8) союзъ и 9) междометіе.

---

*) Лат. *i*-re.
**) φέρ-ω, fer-o.
***) δίδωμι, ded-i (perf. отъ da-re).

Изъ нихъ первыя три знаменательныя, 5—8 служебныя. Глаголы вспомогательные принадлежатъ къ служебнымъ частямъ рѣчи; изъ нарѣчій одни — къ знаменательнымъ, другія — къ служебнымъ; междометія не принадлежатъ ни къ тѣмъ, ни къ другимъ.

Окончанія словъ служатъ или для ихъ *образованія* или для *измѣненія* ихъ.

Звуки, служащіе къ образованію словъ и ихъ формъ, называются **суффиксами** или *образующими окончаніями*: вышелъ *сѣятель* *сѣять* *сѣмя* свое. § 41.

Слова сложныя. По составу слова бываютъ: *простыя* (домъ, владѣлецъ) и *сложныя* (домовладѣлецъ). § 42.

Сложеніе словъ бываетъ: 1) *собственное*, которое производится помощію гласныхъ *о* и *е*, причемъ или въ эти гласные переходятъ конечные звуки основы перваго слова (дров*о*-сѣкъ, земл*е*-пашецъ, дом*о*-владѣлецъ, тр*е*-зубецъ *) или они суть соединительные гласные (когда основа 1-го слова кончается на согласную): знамен-*о*-носецъ) **); 2) *несобственное*, когда первое слово сохраняетъ свое окончаніе (Царь-градъ), даже нерѣдко окончаніе косвеннаго падежа (дв*ою*-родный, тре*х*-аршинный).

Слагаемыя слова могутъ между собою находиться въ слѣдующихъ отношеніяхъ:

1) первое слово относится ко второму, какъ подлежащее къ сказуемому: само-званецъ, само-видецъ, древн: листо-падъ; областн: солно-всходъ; 2) первое слово относится ко второму, какъ опредѣленіе къ опредѣляемому: косо-горъ, черно-земъ, черно-сливъ, часто-колъ, пусто-цвѣтъ, криво-шея, мелко-водье, едино-рогъ, второ-законіе, много-женство; 3) первое слово относится ко второму, какъ дополненіе къ дополняемому: а) прямое: водо-носъ, ледо-колъ, дрово-сѣкъ, косто-ѣда, душе-грѣй-ка, земле-дѣлецъ, мед-в-ѣдь (ѣстъ медъ), молоко-сосъ, земле-описаніе, мыше-ловка, ко-со-плетка, книго-хранилище; б) косвенное: чело-битчикъ (бьетъ чело*мъ*), водо-пой (поитъ вод*ою*), оче-видецъ, водо-боязнь (бояться вод*ы*), сумасшедшій (сшедшій съ ума); 4) первое слово относится ко второму, какъ обстоятельство къ сказуемому: а) мѣста: водо-

*) Въ греч. χωρο-γράφο-ς, ἡμερο-δρόμος.

**) Въ греч. также о послѣ согл. и мягк. гласн. передъ согл.: πατρ-ο-κτόνος (отцеубійца), φυσι-ο-λόγο-ς (натуралистъ, ср. „физіологъ"). — Въ лат. i: parricida (вм. patr-i-cida), misericordia, magnificus. Встрѣчается и несобств. сложеніе: bene-volentia, res-publica.

лазъ (лазитъ въ воду), мореплаватель (плаваетъ по морю), верхо-глядъ (глядитъ вверхъ), б) времени: ноч-легъ, в) образности: красно-бай, скоро-писецъ.

§ 43. Во всѣхъ сихъ случаяхъ важнѣйшее слово занимаетъ второе мѣсто. Языкъ указываетъ его бо́льшую важность и ударенiемъ, которое полагается всегда на второмъ словѣ (переходя на 1-е слово лишь при 2-мъ односложномъ съ окончанiемъ ь: лѣто-пи́сецъ, лѣ́то-пись).

Сложныя слова, въ которыхъ важнѣйшее слово занимаетъ первое мѣсто, или составляютъ цѣлое реченiе, не слившееся органически и потому соединенное сложенiемъ несобственнымъ (сорви-голова, перекати-поле, скопи-домъ, немогу-знайка, Влади-мiръ, Влади-славъ, Рости-славъ) или же заимствованы или переведены съ другихъ языковъ: досто-славный, между-царствiе (inter-regnum), любо-мудрiе (φιλο-σοφία). Будучи несвойственнымъ русскому языку, такой порядокъ слагаемыхъ словъ или не сохраняется (φιλ-αργυρία — сребро-любiе) или исправляется (*стар*: любо-честiе, φιλο-τιμία; *нов*: често-любiе; Скало-зубъ—зубо-скалъ);

Сложныя слова изъ словъ, сохраняющихъ равное значенiе, образовались изъ синонимической тавтологiи народнаго языка: хлѣбо-солъ (по *хлѣбу-соли*), путешествiе,—или состоятъ изъ словъ, находящихся въ отношенiи соединительнаго сочиненiя (выражаемаго союзомъ *и*): хитро-умный (хитеръ *и* уменъ), бѣло-румяный (бѣлъ *и* румянъ), темно-зеленый, Бого-человѣкъ (θεάνθρος или θεάνθρωπος), свѣто-тѣнь (clair obscure), куро-патка (куръ и па*т*ка= утка; кор. *пат* въ ослабл.: пътица), сыворотка (сыръ и вода, съ нѣм. Käse-wasser) рв=рв (§ 36, Б).

§ 44. Изъ существительныхъ сложныхъ должно замѣтить означающiя *лицо* безъ суффикса, который указывалъ бы это значенiе: рудо-копъ, хлѣбо-солъ, красно-бай, верхо-глядъ...

§ 45. Окончанiя свои слова *измѣняютъ*, будучи членами предложенiя, по требованiю согласованiя или управленiя („Вотъ ѣде*тъ* могучi*й* Олегъ со двор*а*“) или же для обозначенiя времени (**вѣрова-х-омъ, яко ты еси Хсъ сынъ Ба живаго**).

Такое измѣненiе окончанiй у именъ существительныхъ, прилагательныхъ (и причастiй), числительныхъ и мѣстоименiй называется **склоненiемъ**; измѣненiе ихъ у глагола—**спряженiемъ.**

При склоненiи происходитъ измѣненiе окончанiй по падежамъ.

Такія окончанія называются *падежными*. При спряженіи окончанія измѣняются по лицамъ. Такія окончанія называются *личными*.

Чиселъ въ ц.-славянскомъ языкѣ три: единственное (**слоуга**), двойственное (**слоуѕѣ**) и множественное (**слоугы**). § 46.

Падежей, какъ въ ц.-славянскомъ, такъ и въ русскомъ языкѣ, семь: § 47.

1) *Именительный*, на вопр. *кто?* (для одушевленныхъ) и *что?* (для неодушевленныхъ и отвлеченныхъ предметовъ), напр.: *Злой* не вѣритъ, что есть *добрые люди*.—*Жизнь* дана на добрыя дѣла.

2) *Родительный*, на вопр. *кого? чего?* напр.: Кто *Бога* не боится, тотъ и *людей* не стыдится.—Разъ солгалъ, а вѣкъ *вѣры* не имутъ.

3) *Дательный*, на вопр. *кому? чему?* напр : *Рыбамъ* вода, *птицамъ* воздухъ, а *людямъ* вся земля.—Не *всякому слуху* вѣрь.

4) *Винительный*, на вопр. *кого? что?* напр.: *Новыхъ друзей* наживай, а старыхъ не теряй.—*Руку*, *ногу* переломишь — сживется, а *душу* переломишь— не сживется.

5) *Звательный*. Въ этомъ падежѣ ставится обращеніе: Терпи, *казакъ*, атаманъ будешь.

6) *Творительный*, на вопр. *кѣмъ? чѣмъ?* напр.: Овцѣ съ *волкомъ* плохо жить.—*Твоими*-бы *устами* да медъ пить.

7) *Предложный*, или *мѣстный*, на вопр. *о комъ? о чемъ?* (въ—, на—, при—), напр.: ржа на *желѣзѣ*, а неправда въ *человѣкѣ* не утаится.

Въ ц.-славянскомъ и древне-русскомъ языкахъ мѣстный падежъ употреблялся иногда безъ предлога: **оуже три дьни присѣдать „мънѣ“** (предлогъ въ приставкѣ глагола); **сѫть съхранены кости наша „семь мѣстѣ“. Изяславъ кънязь правлꙗаше столъ отьца своего Ярослава „кыевѣ“** (Послѣсловіе О. Е.).

Именительный пад. называется *прямымъ*; всѣ остальные, за исключеніемъ звательнаго, *косвенными*.

Родовъ три: мужескій (**мѫжь**, мужъ), женскій (**жена**, жена) и средній (**дѣтѧ**, дитя). § 48.

Русскій глаголъ измѣняетъ окончанія при спряженіи по лицамъ и числамъ, церковно-славянскій же и по временамъ.

Лицъ три: 1-е, которое говоритъ (иду, идемъ), 2-е, которому § 49.

говорятъ (идешь, идете) и 3-е, о которомъ говорятъ (идетъ, идутъ).

О другихъ формахъ глагола см. главу IV.

ГЛАВА III.

СОСТАВНЫЯ ЧАСТИ СЛОВА.

§ 50. Грамматика раздѣляетъ слова на части въ двухъ отношеніяхъ.

1) По словообразованію **(раздѣленіе этимологическое)**. Здѣсь берется въ разсчетъ этимологическій составъ слова. При этомъ раздѣленіи, важномъ для изученія словообразованія, нужно различать составные элементы словъ: приставки, корни, суффиксы:

Пир-у-е-тъ съ друж-ин-о-ю вѣщ-і-й Олегъ

§ 51. 2) По произношенію **(раздѣленіе просодическое)**. Оно важно для изученія стихотворнаго размѣра. По этому раздѣленію каждый гласный звукъ, одинъ, или съ сопровождающими его согласными (или звукомъ *й*), составляетъ *слогъ*:

Пи | ру | етъ | съ дру | жи | но | ю | вѣ | щій | О | легъ.

Произношеніе указываетъ слѣдующіе законы построенія просодическаго слога:

а) Слова, состоящія изъ одного согласнаго звука (каковы частицы *съ*, *въ*, *-лъ*), не могутъ составлять особаго слога (*Съ* дру | жи | но | ю. И | ду-*лъ*).

б) Одинъ согласный или группа согласныхъ, начинающаяся не плавнымъ, принадлежатъ слѣдующему за ними гласному, если образовавшимся черезъ ихъ присоединеніе слогомъ можетъ начинаться русское, не сложенное съ приставкою, слово: ве | дро, во | стро; но: дер | жу, а не де | ржу, усоп | шій, а не у | со | пшій.

Въ послѣднемъ примѣрѣ просодическое дѣленіе совпадаетъ съ этимологическимъ

§ 52. *Примѣчаніе.* При **перенесеніи буквъ** неумѣстившагося въ одной строкѣ слова **въ другую строку**, принято слѣдовать дѣленію этимологическому съ слѣдующими уступками въ пользу просодическаго:

а) Элементъ, оканчивающійся на согласный звукъ или ь, не отдѣляется отъ другаго, если тотъ начинается гласнымъ звукомъ

(небе-си, а не неб-еси; ви-дитъ, а не вид-итъ; крестья-нинъ, а не кресть-янинъ).

Исключеніе составляютъ приставки словъ (без-опасный, на-из-усть)[1]).

б) Элементъ, состоящій изъ однихъ согласныхъ звуковъ, не отдѣляется отъ другихъ частей слова. (Спо-койно, а не с-покойно; мах-нулъ, а не махну-лъ; вспо-мни, а не вс-помни).

в) Если нужно перенести слово посреди корня, то слѣдуютъ дѣленію просодическому. (Пи-сать, во-руетъ).

Не принято слоги, состоящіе изъ одной гласной, оставлять въ предъидущей строкѣ (О-легъ) и переносить въ послѣдующую (мо-е). Но *съ О-легомъ* перенести можно, ибо первый просодическій слогъ этого реченія состоитъ изъ гласнаго съ согласнымъ.

г) Иностранныя слова переносятся по правиламъ грамматики того языка, изъ котораго заимствованы, если это не противорѣчитъ просодическому дѣленію нашего: Шлаг-баумъ, а не шлагба-умъ; Луа-ра, а не Лу-ара (ибо *au* и *oi* въ словахъ Schlag*bau*m и L*oi*re—дифтонги); но не мон-архъ (μόν-αρχος), Евангеліе (ἐυ-αγγέλιον), кат-ехизисъ (κατ-ήχησις), миз-антропъ (μισ-άνθρωπος): а мо-нархъ, Еван-геліе, катихи-зисъ, ми-зан-тропъ.

ГЛАВА IV.

ГЛАГОЛЪ.

Образованіе глагола.

Глаголы образуются изъ корней знаменательныхъ и означаютъ дѣйствіе или состояніе. § 53.

По образованію глаголы бываютъ первообразные и производные. § 54.

Первообразные присоединяютъ суффиксъ неопредѣленнаго наклоненія **ти**, *ти* (*ть*) непосредственно къ корню. Основа (или тема) ихъ **одночленная**, такъ-какъ состоитъ изъ одного корня: *нес*-ти, *пи*-ть.

Производные для образованія основы неопр. н. присоединяютъ къ корню глагола, передъ суфф. неопредѣленнаго наклоненія, слѣдующіе суффиксы: § 55.

---

[1]) Кромѣ того случая, когда послѣ приставки опущена коренная согласная: обитать, а не об-итать (об-витать).

а (ꙗ): **чит-а — (чит-а-ти)**, чит-*а* — (*чит-а*-ть)
дѣ-ꙗ — (дѣ-ꙗ-ти), та-*я* — (*та-я*-ть)
ѣ: **вид-ѣ — (вид-ѣ-ти)**, вид-*ѣ* — (*вид-ѣ*-ть)
и: **люб-и — (люб-и-ти)**, люб-*и* = (*люб-и*-ть)
нѫ, *ну*: **двиг-нѫ — (двиг-нѫ-ти)**, дви-*ну* — (*дви-ну*-ть).

Эти суффиксы называются **примѣтами** глагола и служатъ наряду съ другими средствами, къ обозначенію *видовъ* (§§ 65—67), а отчасти и *залоговъ* (§ 61).

Основа такихъ глаголовъ **двучленная**.

§ 56. Нѣкоторые глаголы съ примѣтою *а* вставляютъ передъ ней еще суфф:

ов (ев) *): *совѣт-ов-а*-(ть), *гор-ев-а*-(ть).

Въ формѣ наст. времени эти суфф. стягиваются въ *у* и *ю*: совѣт-*у*-(ешь), гор-*ю*-(ешь).

(То же бываетъ въ первообразныхъ глаголахъ съ гласными *у* и *ю* (=*ов* и *ев*): *ков*-а-ть (*ку*-ешь), *клев*-а-ть (*клю*-ешь).

или ыв (ив): пис-*ыв-а*-(ть), крик-*ив-а*-(ть).

Примѣчаніе. Для правописанія должно замѣтить, что въ произношеніи суффиксы *ов* (*ев*) легко смѣшиваются съ суфф. *ыв* (*ив*). Суфф. *ыв* (*ив*) сохраняется въ настоящемъ времени вмѣстѣ съ примѣтою ***а***:

завид-***ов-а***-(ть) — завид-***у***-(ешь[1])
развѣд-***ыв-а***-(ть) — развѣд-***ыв-а***-(ешь).

Изъ глаголовъ съ суфф. *ев* не стягиваютъ его въ *ю*: за-тм-*ев*-а-ть (за-тм-*ев*-а-ешь), о-бур-*ев*-а-ть (обур-*ев*-аешь), на-мѣр-*ев*-а-ть-ся (намѣр-*ев*-а-ешься).—Глаголы: про-по-вѣд-*ов*-ать и за-вѣд-*ов*-а-ть (про-по-вѣд-*у*-ешь, завѣд-*у*-ешь) имѣютъ и другую форму, съ суфф. *ыв*: про-по-вѣд-*ыв*-а-ть, завѣд-*ыв*-а-ть (завѣд-*ыв-а*-ешь, проповѣд-*ыв-а*-ешь).—Есть глаголы съ суфф. *у* въ настоящемъ времени, у коихъ форма съ суфф *ов* въ неопред. наклоненіи порусски не употребительна: ис-пыт-*ыв-а*-ть — ис-пыт-*у*-е-шь (или испыт-*ыв*-а-е-шь), указ-*ыв-а*-ть — у-каз-*у*-е-шь (или у-каз-*ыв-а*-ешь), с-вяз-*ыв*-а-ть—с-вяз-*у*-е-шь (или с-вяз-*ыв*--а-е-шь), обяз-*ыв*-ать—обяз-*у*-ешь (и обяз-*ыв-а*-еш-ь), сказ-*ыв*-ать —сказ-*у*-ешь (откуда: сказ-*у*-емое) и сказ-*ыв-а*-ешь, указ-*ыв-а*ть (и указ-*ыв-а*-е-шь). Они принадлежатъ ц. слав. языку: **ис-пыт-о-в-а-ти, съ-каꙁ-ов-ати**, какъ **про-по-вѣд-ов-ати**.

---

1) Къ глаголамъ, образованнымъ суффиксомъ *ов* (*ев*), не должно относить гл. *уповать* и *здороваться*. Въ первомъ изъ нихъ слогъ *ов* принадлежитъ корню (**оу-пъв-а-ти**, у-пов-а-ть), во второмъ—основѣ прилагательнаго, отъ коего онъ происходитъ (*здоров*-ъ—*здоров*-а-ть-ся).

---

*) Въ греч. *ευ*: *πιστ-εύ-ω* (отъ *πίστ-ις*), *ἡμερ-εύ-ω* (отъ *ἡμέρ-α*): вѣр-ов-ать (отъ *вѣр-а*), *дн-ев-а-ть* (отъ *ден-ь*).

Кромѣ того въ начертаніи суфф. *ыв*-а- можетъ руководить опредѣленіе вида: это суфф. вида многократнаго (§§ 65 и 67), свойственный только русскому языку.

или же двѣ примѣты:

ѣ и а, между коими вставляется *в*: о-дол-*ѣ*-*в*-*а*-ть (при гл. о-дол-*ѣ*-ть). У такихъ глаголовъ обѣ примѣты сохраняются и въ настоящемъ времени (о-дол-*ѣ*-в-*а*-ешь).

Такое же *в* можетъ съ примѣтою *а* образовать двучленную основу: затѣ-в-*а*-ть (при примѣтѣ *я* въ формѣ *затѣ-я*-ть), **по-сѣ-ва-ти** *па-сѣ-я*-ть (см. § 67).

Основа глаголовъ съ суфф: *ов*(*ев*), *ыв*(*ив*) и *ѣ*-в-*а* — **трехчленная**. § 57.

Наконецъ есть основы, образованныя суффиксами **ов** и **ыв** — и примѣтой **а**: (за)-колд-*ов*-*ыв*-*а*-ть—(при гл. колд-ов-а-ть). Основа ихъ—**четырехчленная**.

Помощію суфф. *ов* (*ев*) русскій яз. образуетъ многіе заимствованные съ иностр. языковъ глаголы, прилагая его къ основѣ ихъ: риск-*ов*-а-ть (risquer), мал-*ев*-ать (mahl-en), причемъ отъ нѣм. глаголовъ сохраняетъ суфф. *ier*: анато*мир*-*ов*-*а*-ть (anatom*ier*en); характериз-*ов*-*а*-ть (characteris-er) — характериз*ир*-ова-ть (charakteris*ier*en). Иногда при этомъ различаются значенія (команд-*ов*-*а*-ть и коман-д*ир*-*ов*-*а*-ть).

Въ числѣ производныхъ глаголовъ должно различать глаголы, § 58. образующіеся отъ именъ (существительныхъ или прилагательныхъ)—**глаголы отъименные** (verba denominativa). Они сохраняютъ и суффиксы этихъ именъ: дѣ-*л*-а-ть (отъ существ. дѣ-*л*-о), крѣп-*ч*-а-ть (отъ прилаг. крѣп-*к*-ій, *ч* изъ *к*, суфф. им. прил.). Въ большинствѣ случаевъ глаголы, образующіеся отъ именъ существительныхъ, вставляютъ передъ примѣтою *а* суфф. *ов (ев)*: **съ-вѣд-ѣ-тель-ств-ов-а-ти,** с-вид-ѣ-тель-ств-*ов*-а-ть (отъ существит. **съ-вѣд-ѣ-тель-ств-о**, с-вид-ѣ-тель-ств-о): буй-ств-*ов*-а-ть (отъ сущ. буй-ств-о).

Большая часть глаголовъ на *ов*-*а*(ть)—отъименные.

Принадлежности глагола. § 59.

Принадлежности глагола суть:

1) *Залоги*. 2) *Виды*. 3) *Наклоненія*. 4) *Причастіе* (прилагательная форма глагола) и русское *дѣепричастіе* (адвербіальная его форма). 5) *Времена*. 6) *Лица и числа*.

I. Залоги.

§ 60. Залоговъ пять: дѣйствительный, страдательный, возвратный, взаимный и средній.

Глаголъ **дѣйствительнаго** залога означаетъ дѣйствіе предмета, обращенное на другой предметъ, имя котораго ставится въ винительномъ падежѣ: Многіе *уважаютъ* его.

Глаголъ **страдательнаго** залога означаетъ дѣйствіе, обращенное на предметъ рѣчи (подлежащее): онъ *уважается* многими.

Глаголъ **возвратнаго** залога означаетъ дѣйствіе предмета, обращенное на самого дѣйствователя: онъ *хвалится*.

Глаголъ **взаимнаго** залога означаетъ взаимное дѣйствіе предметовъ. Глаголы этого залога требуютъ дополненія на вопр. *съ кѣмъ? Сражаться* съ непріятелемъ.

Глаголъ **средняго** залога означаетъ состояніе или дѣйствіе предмета, не переходящее на другой предметъ: *стоять*, *молиться*.

§ 61. Залоги не имѣютъ опредѣленныхъ этимологическихъ формъ и узнаются по значенію; но залоги *дѣйствительный* и *средній* могутъ быть обозначены примѣтами глаголовъ. Такъ, многіе изъ производныхъ глаголовъ *средняго* залога съ примѣтами *ѣ* и *ну*, замѣняя ихъ примѣтою *и*, получаютъ значеніе *дѣйствительныхъ*:

бѣл-*ѣ*-ть. . . . . бѣл-*и*-ть.
туп-*ѣ*-ть . . . . туп-*и*-ть.
стар-*ѣ*-ть . . . . стар-*и*-ть.
тягот-*ѣ*-ть . . . . тягот-*и*-ть.
мок-*ну*-ть . . . . моч-*и*-ть.
то(п)-*ну*-ть. . . . . топ-*и*-ть.

Этой примѣтой, при усиленіи коренной гласной, пользуются глаголы **винословные**. Они означаютъ дѣйствіе, приводящее предметъ въ то состояніе (или дѣйствіе), которое выражается глаголомъ первообразнымъ [1]).

мере-ть. . . . . мор-*и*-ть.
слы-ть . . . . слав-*и*-ть.
течь (тек-ть) . . . . . . точ-*и*-ть.
пи-ть . . . . поить (поj-*и*-ть).

---

[1]) Глаголъ, не имѣющій первообразной формы, можетъ получить винословное значеніе измѣненіемъ примѣты или сверхъ того усиленіемъ коренной гласной: погас-а-ть — погаш-*а*-ть (погас-*ja*-ть), вис-ѣ-ть — вѣш-*а*-ть.

Многіе глаголы получаютъ сверхъ всѣхъ другихъ окончаній **§ 62.**
мѣстоименіе *ся* (**са**). Въ отношеніи залоговъ должно замѣтить, что 1) форма глаголовъ, имѣющая значеніе дѣйствительнаго залога, никогда не сопровождается этимъ мѣстоименіемъ, и что 2) глаголы возвратнаго залога образуются прибавленіемъ этого мѣстоименія къ формѣ дѣйств. залога: хвалить—хвалить-*ся*. 3) Окончаніе *ся* служитъ признакомъ возвратнаго залога только тогда, когда это мѣстоименіе сохраняетъ значеніе прямаго дополненія (хвалить-*ся*= хвалить себя; она бѣлит-*ся*=она бѣлитъ себя). Если же это значеніе утрачено, то глаголъ принадлежитъ къ страдательному [1]) (полотна бѣлят*ся*) или къ взаимному (онъ встрѣчает*ся* со мною) или же къ среднему залогу (что-то бѣлѣет*ся* вдали).

Въ ц.-славянскомъ языкѣ это мѣстоименіе можетъ употребляться отдѣльно отъ глагола (**кто есть коснѫвыйся мнѣ, „отъмѣтающимъ“ же „са“ всѣмъ**, вм. **отъмѣтающимъса**; иногда же предшествуетъ ему (**повѣдаста, яже быша на пѫти, и яко „са“ позна“ има въ преломлении хлѣба**).

II. Виды.

Говоря о дѣйствіи, можно говорить о его: 1) началѣ, 2) про- **§ 63.**
долженіи и 3) окончаніи: онъ запѣлъ, онъ пѣлъ, онъ спѣлъ; онъ запоетъ, онъ будетъ пѣть, онъ споетъ; запѣть, пѣть, спѣть.

Окончаніе (у нѣкоторыхъ же глаголовъ и начало) дѣйствія обозначается формою **вида совершеннаго** съ различеніемъ начала и окончанія дѣйствія (*за*пѣлъ, *с*пѣлъ; *за*поетъ, *с*поетъ; *за*пѣть, *с*пѣть) или безъ этого различенія (*по*звалъ, *по*зоветъ, *по*звать).

Такимъ образомъ совершенный видъ глаголовъ, различающихъ начало и конецъ дѣйствія, распадается на *совершенный начинательный* (*за*пѣлъ, *за*поетъ, *за*пѣть) и *совершенный окончательный* (*с*пѣлъ, *с*поетъ, *с*пѣть). Совершенный видъ прочихъ глаголовъ имѣетъ одну форму (*по*звалъ, *по*зоветъ, *по*звать).

Продолженіе же дѣйствія обозначается видомъ **несовершеннымъ** (онъ пѣлъ, поетъ, будетъ пѣть).

---

[1]) Кромѣ формы на *ся* страд. залогъ образуется формою сложной: **блажени сътворяющии миръ, яко ти сынове божии „нарекѫтьса“**—назовутся; „**блажени милостивии, яко ти „помиловани бѫдѫть,“** *помилованы будутъ*....

		Несовершенный видъ.	*Совершенный видъ.*	
Изъявит. накл.			*Начинательный.*	*Окончательный.*
	Прошедшее время.	пѣлъ звалъ	запѣлъ позвалъ	спѣлъ
	Настоящее время.	поетъ зоветъ	*не имѣетъ*	
	Будущее время.	будетъ пѣть ......звать	запоетъ позоветъ	споетъ
Неопр. накл.		пѣть звать	запѣть позвать	спѣть

§ 64. Многіе глаголы различаютъ дѣйствіе, повторявшееся *нѣсколько разъ*, и дѣйствіе, *одинъ разъ* совершенное, — формами видовъ **многократнаго и однократнаго.**

Многократный видъ сверхъ того сообщаетъ глаголу оттѣнокъ дѣйствія давняго; однократный—значеніе дѣйствія быстраго.

§ 65. Виды глаголовъ обозначаются приставками, примѣтами (§ 55) и усиленіемъ коренной гласной.

По образованію видовъ глаголы дѣлятся на 3 класса:

I классъ. Первообразные глаголы съ значеніемъ вида *совершеннаго* [1]); имъ

значеніе вида *несовершеннаго* сообщается формою производной:

1) съ примѣтою *а* (ꙗ) лечь (=лег-ть)—леж-*а*-ть.
пас-ть—пад-*а*-ть,
да-ть—да-в-*а*-ть,
да-ти—да-ꙗ-ти.

2) съ тою же примѣтою при усиленіи коренной гласной:
ѧ-ти—им-а-ти, (ѧ=ьм, усил. въ **им**).

Приставка, сопровождающая такой первообразный глаголъ, можетъ сопровождать и производную его форму, сохраняя за нею значеніе вида несовершеннаго, обозначеннаго какъ одной примѣтою *а* (*воз*-лечь—*воз*-леж-*а*-ть, *от*-дать—*от*-дав-*а*-ть), такъ и съ усиленіемъ коренной гласной (*вз*-я-ть—*вз*-*им*-*а*-ть), *вы*-н-у-ть (вы-н-ѧ-ть, *я*=*у*, см. усиленіе ѧ въ ѫ, § 21), — *вы*-н-*им*-*а*-ть). То же должно замѣтить и о такихъ первообразныхъ глаголахъ, коимъ значеніе совершеннаго вида сообщено приставкою (§ 66): *со*-блюс-ти—*со*-блюд-*а*-ть.

3) съ примѣтою *ѣ*: сѣс-ть (сѣд-ть) — **сѣд-ѣ-ти,** сид-*ѣ*-ть.

---

[1]) Значеніе видовъ *совершеннаго* и *несовершеннаго*, лежащее въ духѣ русскаго языка, установлено съ полною опредѣленностію за указанными формами—образцовыми писателями, подъ вліяніемъ другихъ языковъ, имѣющихъ времена глаголовъ перфективныя.

Многократный видъ такихъ глаголовъ обозначается примѣтою *а* съ предъидущимъ слогомъ *ыв* (*ив*) сиж-*ив-а*-ть, пад-*ы-в-а-ть*, да-в-*ыв-а-ть*.

II классъ. Первообразные глаголы съ значеніемъ вида *несовершеннаго;* у нихъ § 66.

совершенный видъ обозначается приставкою:

пѣ-ть — *с*-пѣть; пи-ть—*вы*-пить,
зна-ть— *у*-знать, честь—*про*-чес-ть (чьт-ж);
ѣс-ть — *съ*-ѣсть.

Многократный видъ имѣетъ форму производную съ примѣтою *а*: (ѣд-*а*-ть), съ согласнымъ *в* при корнѣ на гласную: пѣ-*в-а*-ть, зна-*в-а*-ть.

Производная же форма съ примѣтами *ѣ* и *и* не измѣняетъ вида: влас-ти—влад-*ѣ*-ть; рас-ти—раст-*ѣ*-ть (народн.); нес-ти—нос-*и*-ть.

Въ числѣ такихъ глаголовъ съ примѣтою *и* (образовавшихся изъ первообразныхъ сверхъ того усиленіемъ коренной гласной: нес-ти—нос-и-ть и др.) должно различать глаголы, означающіе **движеніе**: первообразная ихъ форма означаетъ движеніе по одному опредѣленному направленію (онъ *бред*-етъ по улицѣ), производная же—движеніе въ направленіи неопредѣленномъ и различномъ (онъ *брод-и*-тъ по улицѣ, по улицамъ). Поэтому, когда нужно выразить дѣйствіе, какъ *свойство* предмета, то употребляется форма производная: Змѣи *полз-а*-ютъ (т. е. имѣютъ способность ползать). Первообразной же формой выражается дѣйствіе наглядно: Змѣи *полз*-утъ.

Подобное же различіе значеній двухъ (производныхъ) формъ вида несовершеннаго обозначается перемѣною примѣты *а* на *ѣ* (лет-*а*-ть, лет-*ѣ*-ть). То же различіе значеній двухъ формъ несов. вида въ глаголахъ *ѣх-а*-ть и *ѣзд-и*-ть обозначено, кромѣ примѣтъ, измѣненіемъ согл. звуковъ корня (*ѣх* и *ѣзд*).

Однократный видъ обозначается примѣтою *ну*, сохраняемою въ формѣ II-го причастія:

ду-ть. . . ду-*ну*-ть,
(II-е прич. ду-*ну*-лъ).

Присоединеніе приставки къ формѣ вида многократнаго обращаетъ его въ видъ несовершенный: *рас*-пѣвать, *вы*-пивать, *у*-знавать, *съ*-ѣдать.

III классъ. Глаголы, не имѣющіе первообразной формы и являющіеся только въ формѣ *производной*, съ значеніемъ вида *несовершеннаго;* у нихъ § 67.

совершенный видъ обозначается

1) приставкою: пис-а-ть — *на*-пис-а-ть
сѣ-я-ть — *по*-сѣ-я-ть
кип-ѣ-ть — *за*-кип-ѣ-ть

буд-и-ть — *раз*-буд-и-ть
зяб-ну-ть — *о*-зяб-ну-ть
вя-ну-ть — *за*-вя-ну-ть.

или же 2) примѣтою *и* (явл-*я*-ть—яв-*и*-ть—ступ-*а*-ть—ступ-*и*-ть, при чемъ приставка, будучи присоединена къ формѣ вида несовершеннаго, не измѣняетъ этого вида въ совершенный: *за*-явл-я-ть, *при*-ступ-а-ть, *по*-куп-а-ть (безъ приставки неупотребляемый).

Многократный видъ обозначается

1) примѣтою *а* съ предъидущимъ суфф. *в, ыв, ив* (*в-а, ыв-а, ив-а*): сѣ-*в-а*-ть (при ф. сѣ-я-ть несов. вида), пис-*ыв-а*-ть, крик-*ив-а*-ть.

2) усиленіемъ коренной гласной: др-а-ть (**дьр-а-ти**)—дир-а-ть; бр-а-ть (**бьр-а-ти**)—*бир-а*-ть.

3) тѣмъ и другимъ вмѣстѣ: ход-*и*-ть—*хаж-ив-а*-ть.

И при этой формѣ вида многократнаго приставка обращаетъ его въ несовершенный: *вы*-пис-*ыва*-ть, *раз*-дир-*а*-ть, *со-бир-а*-ть, *вы*-*хаж-ив-а*-ть (см. § 66). Исключ. см. § 71, б.

Однократный видъ обозначается

примѣтою *ну*, сохраняемой въ формѣ втораго причастія:

кид-а-ть. . . . ки(д)-*ну*-ть,
крич-а-ть. . . . крик-*ну*-ть,
гляд-ѣ-ть. . . . гля(д)-*ну*-ть,
(II-е причастіе. . ки-*ну*-лъ, крик-*ну*-лъ, гля-*ну*-лъ).

§ 68. Нѣкоторые глаголы могутъ не различать особыми формами вида совершеннаго и несовершеннаго: женить, велѣть, казнить, крестить, родить [1]), образовать, обнародовать, обжаловать, изслѣдовать (при параллельныхъ формахъ: обнародывать, обжалывать, изслѣдывать для несов. вида).

§ 69. **Значеніе приставокъ въ образованіи глагола.** Изъ предъидущаго видно, что глаголы соединяются съ предлогами, образующими ихъ приставки.

Приставки имѣютъ двоякое значеніе:

1) или онѣ прилагаются только ради обозначенія вида, т. е. соотвѣтствуютъ окончаніямъ временъ: ходить—*с*-ходить (къ обѣднѣ), звать—*по*-звать, дѣлать—*с*-дѣлать.

---

[1]) При другой формѣ *рожать*, имѣющей лишь значеніе вида несовершеннаго.

2) или опредѣляютъ ближе понятіе, выражаемое глаголомъ, и слѣдовательно, будучи къ нему приложены, измѣняютъ его значеніе: ходить—*с*-ходить (съ лѣстницы), *вс*-ходить; *в*-ходить; звать—*со*-звать, *ото*-звать, *у*-звать; дѣлать—*об*-дѣлать.

Первое значеніе приставка можетъ имѣть только въ видѣ совершенномъ; второе—какъ въ видѣ совершенномъ, такъ и въ несовершенномъ: *за*-цвѣсти, *от*-цвѣсти—*пред*-видѣть.

Такое двоякое значеніе приставокъ даетъ глаголу возможность, образуя совершенный видъ, вмѣстѣ съ тѣмъ опредѣлить ближе понятіе, выражаемое этимъ глаголомъ: *при*-звать, *ото*-звать, *со*-звать (вм. болѣе общаго *по*-звать). § 70.

Если приставка со 2-мъ значеніемъ сообщаетъ глаголу смыслъ вида совершеннаго, а ему нужно сохранить ее и въ видѣ несовершенномъ, то онъ принимаетъ:

производную форму (да-ть, *от*-дать, *от*-да-в-*а*-ть), нерѣдко присоединяя для того примѣту *а* помощію звука *в* къ основѣ, уже имѣющей примѣту *ѣ*: *преодол-ѣ*-ть—*преодолѣ-в-а*-ть, **мыс-ѣ-ти**—сомн-*ѣ-в-а*-ть-ся.

или форму вида многократнаго (§ 66): зва-ть, *при*-зва-ть, *при*-зыв-а-ть; пѣ-ть, *за*-пѣ-ть, *за*-пѣ-в-*а*-ть; пис-а-ть, *вы*-пис-а-ть, вы-пис-*ыв-а*-ть; др-а-ть, *разо*-др-а-ть, раз-дир-а-ть, ход-и-ть, *вы*-ход-й-ть, *вы*-хаж-*ив-а*-ть, за-сѣ-*в-а*-ть.

Къ числу приставокъ 2-го значенія принадлежатъ такія, § 71.

а) которыя, будучи присоединены къ среднему глаголу, обращаютъ его въ дѣйствительный (ход-и-ть—*вы́*-ходить, спать—*про*-спать, сидѣть—*про*-сидѣть (...стулъ), идти—*обо*-йти (кого);

б) которыя, прилагаясь къ формѣ вида многократнаго, не обращаютъ его въ несовершенный, но служатъ ему для означенія дѣйствія, періодически повторяющагося (*по*-крик-ив-а-ть, *вс*-крик-ив-а-ть).

1-е значеніе приставокъ *служебное*, такъ-какъ приставки этого значенія замѣняютъ окончаніе прошедшаго совершеннаго времени, потерявъ въ современной рѣчи всякое другое значеніе (*у*-видѣлъ, *у*-вѣровалъ, *по*-гибъ, *со*-старѣлся, *вс*-потѣлъ); приставки со 2-мъ значеніемъ измѣняютъ самое понятіе, выражаемое глаголомъ, т. е. образуютъ новый глаголъ, и въ этомъ смыслѣ могутъ быть названы *знаменательными: пред*-видѣть, *от*-давать, *при*-зывать, *за*-пѣвать, *вы*-писывать, *раз*-дирать, *вы*-хаживать. § 72.

III. Наклоненія.

§ 73. **Неопредѣленное** наклоненіе имѣетъ суффиксъ **ти**, ти (ть): **нес-ти**, нес-*ти*, при-нес-*ть;* **мощи** (вм. **мог-ти**, **гт=щ**: § 33, 1, В, в), **мочь** (вм. **мог-*ть***); **моли-ти-сѧ**, моли-*ть*-ся.

Примѣчаніе. Не должно забывать составъ этого суффикса, дабы на письмѣ не опускать буквы ь въ глаголахъ на *ся*: мо-ли*ть*ся (при формѣ 3-го лица ед. ч. наст. вр. изъяв. накл.: онъ мо́ли*тся*).

§ 74. **Достигательное** наклоненіе (supinum) *) имѣетъ суффиксъ **тъ**: **крьст-и-тъ** (=чтобъ крестить), **крьст-и-тъ-сѧ** (=чтобъ креститься). Русскій яз. достигательнаго наклоненія не имѣетъ.

§ 75. **Повелительное** накл. имѣетъ суффиксъ **и** **), *и* (**нес-и**, нес-*и*), сокращаемый послѣ гласнаго въ *й* (гуля-*й*) и послѣ *одного* согласнаго (если на суфф. нѣтъ ударенія) въ ь (**вижд-ь** [1]) двин-ь; но ид-*и*, оглох-*и*), который послѣ гортанной *г* замѣняется твердымъ ъ (ляг-ъ: § 36, Г, 3.). Знакъ повел. н. **и** въ двойственномъ и множественномъ числахъ у ц.-славянскихъ глаголовъ измѣняется въ извѣстномъ случаѣ въ **ѣ** (§ 86).

§ 76. **Изъявительное** накл. образуетъ основы, о коихъ см. § 83, и спрягается помощію личныхъ окончаній, о коихъ см. § 82.

Сослагательное накл. пользуется сложными формами (§ 109) и безъ нихъ образовано быть не можетъ.

IV. Причастіе и дѣепричастіе.

§ 77. а) **Причастія дѣйствительнаго залога и дѣепричастія.**

Суффиксы **причастій дѣйствительнаго залога** суть:

1) Настоящаго времени **нт** въ окончаніяхъ

ѫщ ***) (**ѭщ**), *ущ* (*ющ*), смягч. изъ **ѫт** (**ѭт**) [2]: **т=щ** (см. § 33, 1, В, б)—для глаголовъ 1-го спряженія,

ѧщ, *ящ* (*ащ* послѣ шипящихъ) смягч. изъ **ѧт** для глаголовъ 2-го спр:

нес-ѫщ, —, **зна-ѭщ** —, **люб-ѧщ** —

нес-*ущ*, —, зна-*ющ* —, люб-*ящ* —, слыш-*ащ* —

---

[1] **жд** есть смягченіе одного согласнаго **д** (§ 33, 1, В, б).

[2] Въ несмягченномъ видѣ суфф. этотъ сохраняется въ образованіи сущ. [illegible] и [illegible]. Отъ **[illegible]** въ прич. **[illegible]** (см. [illegible]) безъ смягченія.

---

* [illegible]

** [illegible]

*** [illegible]

Въ ц.-славянскомъ яз. суффиксы эти являются *вполнѣ* лишь въ косвенныхъ падежахъ у причастій муж. и ср. р.; въ именительномъ же падежѣ теряютъ согласный зв. щ, при чемъ гласный звукъ обращается у глаголовъ первообразныхъ 1-го спряженія съ корнемъ на согласную въ

ы: нес-ы,

у прочихъ какъ 1-го, такъ и 2-го спр. въ

а (ꙗ): ꙁна-ꙗ, люб-а.

Женскій родъ получаетъ родовое окончаніе и (подобно мѣстоименію сь, „си", се), прилагаемое къ основѣ, сохраняющей суффиксъ вполнѣ:

нес-ѫщ-и, ꙁна-ѭщ-и, люб-ащи.

2) Прошедшаго времени:

ъш, (ьш), *ш*, присоединяемый или прямо къ корню:

нес-ъш —, нес-*ш* — ꙁна-в-ъш —, зна-в-*ш*-,
или къ примѣтѣ глагола въ обоихъ спр:
люби-в-ъш —, рожд-ьш —(родј-ъш), люби-в-*ш*-.
При основѣ на гласную передъ нимъ вставляется в, *в*.

Этотъ суффиксъ въ ц.-славянскомъ языкѣ является *вполнѣ* лишь въ косвенныхъ падежахъ. Въ именительномъ же согласный звукъ отметается въ *мужеск. и средн. родѣ:*

нес-ъ, ꙁна-в-ъ, люби-в-ъ, рожд-ь.

Женскій родъ получаетъ родовое окончаніе и, прилагаемое къ основѣ, сохраняющей суффиксъ вполнѣ:

нес-ъш-и, ꙁна-в-ъш-и, люби-в-ъш-и, рожд-ьш-и.

Причастія, подобно именамъ прилагательнымъ, образуютъ *полное окончаніе* присоединеніемъ относительнаго мѣстоименія и, ꙗ, ѥ (§ 200) къ формѣ краткой:

Наст. вр. нес-ы-и, нес-ѫщ-и-ꙗ, нес-ѫщ-е-ѥ.
люб-а-и, люб-ащ-и-ꙗ, люб-ащ-е-ѥ.

Прош. вр. нес-ыи [1]), нес-ъш-и-ꙗ, нес-ъш-е-ѥ.
рожд-и-и [2]), рожд-ьш-и-ꙗ, рожд-ьш-е-ѥ.
люби-в-ы-и, люби-в-ъш-и-ꙗ люби-в-ъш-е-ѥ.

---

[1]) Вм. нес-ъ-и, гдѣ ъ уподоблятся и.

[2]) Изъ рожд-ь-и, гдѣ ь уподобляется и (см. § 26, А).

Изъ этихъ примѣровъ видно, что средній родъ полныхъ причастій сохраняетъ суффиксы вполнѣ.

Русскія причастія не имѣютъ краткой формы и образуютъ полную присоединеніемъ окончаній *ій*, *ая*, *ее* къ основѣ, сохраняющей весь суффиксъ во всѣхъ родахъ:

Наст. вр. нес-*ущ*-ій, -ая, -ее
люб-*ящ*-ій, -ая, -ее

Прош. вр. нес-*ш*-ій, -ая, -ее
люби-в-*ш*-ій -ая, -ее.

§ 78. Русскія **дѣепричастія,** по формѣ своей, суть ц.-славянскія краткія причастія, безъ различія родовъ. Они оканчиваются:

въ наст. вр. на *я*: хвал-*я* (**хвал-ѧ**, им. пад. ед. ч.), послѣ шипящихъ измѣняемое въ *а*: крич-*а*.
и *учи* (*ючи*) (**жщи**, **южщи**): буд-*учи*, поджида-*ючи*.

прош. вр. на *в-ъ:* (хвали-*в-ъ*) (**хвали-въ**, им. пад. ед. ч.) и (*в*)*ши:* нес-*ши*, хвали-*в-ши*.

Ц.-славянскій языкъ дѣепричастія не имѣетъ.

§ 79. **Причастіе II-е** прошедшаго времени, общее обоимъ языкамъ, имѣетъ суффиксъ *л*:

люби-л-ъ -л -о. **нес-л-ъ -л, о.**
люби-*л*-ъ, -а, -о. нес-ъ, (§ 35, Б) -*л*-а, -*л*-о.

Это причастіе не принимаетъ полныхъ окончаній, не измѣняется по падежамъ и потому называется также *несклоняемымъ*. Въ русскомъ языкѣ имъ замѣняется прошедшее время изъявительнаго наклоненія.

§ 80. б) **Причастіе страдательнаго залога.** Суффиксы причастій страдательнаго залога, какъ въ ц.-славянскомъ, такъ и въ русскомъ языкѣ, суть:

1) Настоящаго времени:
м: *) **нес-о-м** —, нес-о-*м* —, **ꙁна-ем** —, зна-е-*м* —
люби-м —, люб-и-*м* —

2) Прошедшаго времени:
н: **) **нес-е-н** — нес-е-*н* —,
и *т:* ***) **вꙁ-ѧ-т** — вз-я-*т* —.

---

*) Въ греч.: μενο-ς, η, ον. Въ лат. въ сущ. (alu-mn-a, питомецъ; Vertu-mn-us).

**) Греч. -ν-: τέκ-ν-ο-ν. Въ лат. также прил. и сущ: ple-*nu*-s, mag-*nu*-s, reg-*nu*-m (съ страдат. значеніемъ).

***) Греч. -τός, -τή, -τόν; лат.: tu-s, ta, tu-m.

Родъ прошедшихъ причастій обозначается, какъ и у прилагательныхъ, родовыми окончаніями **ъ, а, о**:

Наст. вр. **нєс-о-м-ъ, ꙁна-ю-м-ъ, -а, -о**; нес-о-*м*-ъ,-а, -о, зна-е-*м*-ъ, -а, -о.
люб-и-м-ъ, -а, -о; либ-и-*м*-ъ, -а, -о.

Прош. вр. **нєс-є-н-ъ, -а, -о**; нес-е-*н*-ъ, -а, -о.
въꙁ-а-т-ъ, -а, -о; вз-я-*т*-ъ, -а, -о.

Полное окончаніе, какъ и у прилагательныхъ, образуется прибавленіемъ относительнаго мѣстоименія **и, ꙗ, ю**:

Наст. вр. **люби-м-ы-и, -а-ꙗ, о-ю**; люби-*м*-ый, -ая, -ое.
Прош. вр. **нєс-є-н-ыи, -а-ꙗ, -о-ю**; нес-е-*нн*-ый, -ая, -ое [1]).
въꙁа-т-ы-и, -а-ꙗ, -о-ю; вз-я-*т*-ый, -ая, -ое.

Въ русскомъ языкѣ при полномъ окончаніи суффиксъ *н* удвояется.

Спряженіе глагола.

Глаголъ спрягается въ наклоненіяхъ изъявительномъ и повелительномъ. § 81.

Личныя окончанія изъявительнаго наклоненія.

1) **Лица** обозначаются слѣдующими окончаніями, которыя наз. *личными* *): § 82.

		Въ ц.-слав. яз.	*Въ русск. яз.*
Ед. ч.	1 л.	**-мь, -м** (носовой **м** въ ок. **ѫ** =ом)	-мъ, -у(ю)
	2 л.	**-ши** (смягченное изъ **си**)	-шь
	3 л.	**-ть** [2]) (изрѣдка **тъ**)	-тъ
Мн. ч.	1 л.	**-мъ** (изъ **мы**)	-мъ
	2 л.	**-тє**	-те
	3 л.	**-нть** (**н** въ **ѫ(ѭ)** / **ѧ(ꙗ)**)	-у(ю) / -я(а) тъ

1) Эти причастія могутъ принимать значеніе прилагательныхъ (§ 149) откров-е-*нн*-ый.
2) Подобно окончанію русскому въ просторѣчіи: онъ *ходить*, ходитъ.

*) Личныя ок. въ греч, и лат. яз:

Ед.	2. σι : ἐσ-σι, ἔχει-ς(ι)	s : ama-s	
	3. σι(τι) : ἐσ-τι, ἔχε-(τ)ι, ἔδειξε(τ)	t : ama-t	
Дв.	2. τον : ἐσ-τόν		
	3. τον, την, των : ἐσ-τόν, φερέ-την...		
Мн.	1. μεν: δίδο-μεν	mus : da-mus	
	2. τε: φέρε-τε	tis : fer-tis	
	3. αντι, ντι, ν : ἔ-ασι (ion.), ἔχο-ντι (ἔχουσι) ἔφευσαν, ἔφυγον.	nt : su-nt	

Въ ново-церк. яз.

Дв. ч. 1. **-вѣ** [1]) . . . . { -ва для м. р. / -вѣ — ж. и ср. р.

2 и 3 л. **-та** . . . . { -та — м. р. / -тѣ — ж. и ср. р.

§ 83. 2) **Времена.** По основѣ настоящаго времени глаголы дѣлятся на 2 спряженія:

I-е спряженіе съ основою на **є**, е (изъ **о**[2])
II-е спряженіе. . . . . **и**, и

Такъ какъ въ первомъ лицѣ ед. ч. и въ 3-мъ мн. ч. личныя окончанія не ясны въ начертаніи носовыхъ ѫ(ѭ), ѧ(ѩ) и имъ соотвѣтствующихъ русскихъ гласныхъ *у*(*ю*) и *я*(*а*), то **основу настоящаго времени** слѣдуетъ наблюдать во всѣхъ прочихъ лицахъ (напр. во 2-мъ л.): *нес-е*-(шь), *зна-е*-(шь), *чит-а-е*-(шь), *хвал-и*-(шь).

		I спряженіе *) осн. (**нєс-о-,нєс-є-**)		*II спряженіе.* (осн. **хвал-и-**)	
Ед. ч.	1.	**нєсѫ (нєсо-мь)**	несу	**хвалѭ**	хвалю
	2.	**нєсє-ши**	несе-шь	**хвали-ши**,	хвали-шь
	3.	**нєсє-ть**	несе-тъ	**хвали-ть**	хвали-тъ
Дв. ч.	1.	**нєсє-вѣ**		**хвали-вѣ**	
	2. 3.	**нєсє-та**		**хвали-та**	
Мн. ч.	1.	**нєсє-мъ**	несе-мъ	**хвали-мъ**	хвали-мъ
	2.	**нєсє-тє**	несе-те	**хвали-тє**	хвали-те
	3.	**нєсѫть(нєсо-нть)**	не*сутъ*	**хвалѧть**	хвал*ятъ*.

Изъ сей таблицы видно, что оба спряженія различаются также носовыми звуками въ 3 лицѣ мн. ч., а по-русски звуками *у*(*ю*) и *а*(*я*):

въ I-мъ спряженіи **-ѫть** (**ѭть**), -*у*тъ (ютъ)
въ II-мъ спряженіи **-ѧть** (**ѩть**), -*я*тъ (атъ).

Тѣ же гласные различаютъ суффиксы причастій наст. вр. въ обоихъ спряженіяхъ (§ 77, А, 1):

въ I-мъ — **ѫщ(ѭщ)**, -*у*щ(ющ)
во II-мъ — **ѧщ(ѩщ)**, -*я*щ(*а*щ).

---

[1]) См. форму дв. числа мѣст. **азъ** (§ 197).

[2]) Въ просторѣчіи это *е* уподобляется предъидущей гласной корня или примѣтѣ *а* и сокращается: зна-*е*-тъ — зна-тъ, быва-*е*-тъ — быва-тъ (изъ бываатъ).

*) Осн. φερο-(φερε-).

Ед. 1. φέρω(μι)
2. φέρεις(φερε-σι)
3. φέρει(φερε-τι)

Дв. 2. 3. φέρε-τον

Мн. 1. φέρο-μεν
2. φέρε-τε
3. φέρο-ντι(φέρουσι)

Примѣчаніе 1. Для правописанія должно соображать всѣ три формы, различающія спряженія: рѣж*е*-шь, рѣж-*у*тъ, рѣж-*у*щ-ій; чита*е*-шь, чита-*ю*тъ, чита-*ю*щ-ій—I спряженія; хвал*и*-шь, хвал-*я*тъ, хвал-*я*щ-ій, вид*и*-шь, вид-*я*тъ, вид-*я*щ-ій — II-го спряженія.

Примѣчаніе 2. Если глаголъ представляетъ затрудненіе, будучи неясно произносимъ въ окончаніяхъ всѣхъ сихъ формъ (вяж*е*-шь, вяж-*у*тъ, вяж-*у*щ-ій или вяж*и*-шь и проч., кол*е*-шь, кол-*ю*тъ, кол-*ю*щ-ій, или кол*и*-шь, кол-*я*тъ и пр., слыш*и*-шь, слыш-*а*тъ, слыш-*а*щ-ій или слыш*е*-шь, слыш-*у*тъ и пр., держ*и*-шь, держ*а*-тъ, держ-*а*щ-ій или держ*е*-шь, держ-*у*тъ и т. д.?), то провѣряться слѣдуетъ, соображая принадлежность глагола къ *различіямъ спряженій* (§§ 95—101), а именно: на *и*-шь, *а*тъ, *а*щ-ій могутъ оканчиваться лишь глаголы съ основою II-го спряженія, т. е. примѣтами *и* въ обѣихъ основахъ или *ѣ* лишь въ основѣ неопр. накл. и *а послѣ смягченнаго согласнаго въ этой основѣ*, при чемъ *и*—въ 1-мъ различіи (хвали-ть), а *ѣ* и *я* (*а* послѣ шипящаго и j)—во 2-мъ различіи (вид*ѣ*-ть, дер*ж-а*-ть, сто-я-ть (стоj-а-ть). Имѣющіе же остальныя примѣты (въ томъ числѣ и примѣту *а*(*я*) *не послѣ шипящаго* въ основѣ неопр. н.) принадлежатъ къ I-му спряженію: в*яз*-а-ть, колоть (кл-а-ти), та-*я*-ть—2-го различія (какъ теряющіе по-русски примѣту *а*(*я*) въ основѣ наст. вр.) (О глаголахъ на *отъ* см. § .

Слѣд. глаголъ *дышать*, имѣющій шипящій зв. передъ примѣтою *а*—II-го спр., что́ подтверждается и народной формой съ удареніемъ на примѣтѣ: „вонъ какъ она дыши́тъ“ (про усталую лошадь) и авторитетомъ образцовыхъ писателей: „гдѣ вѣтерокъ едва дышитъ“ (Фелица VII,4). Формы: дыш*у*тъ, дыш*у*щій отъ неупотребительнаго *дыхать*, аналогичнаго съ *пахать* (паш*у*щій, паш*у*тъ) и *пыха́ть* (пыш*у*тъ, пыш*у*щій), преобладаютъ въ современномъ правописаніи.

Будущее время, пользуясь тѣми же личными окончаніями, что и настоящее, имѣетъ 2 формы: 1) простую (похвал-ю) и 2) сложную (буду хвалить). Первая спрягается измѣненіемъ личныхъ окончаній, какъ и настоящее (похвал*ю*, похвали-*шь*, похвали-*тъ*), вторая измѣняетъ ихъ у вспомогательнаго глагола (буд*у*, буде-*шь*, буде-*тъ* хвалить).

Отсюда ясно, что будущее простое образуется присоединеніемъ личныхъ окончаній *къ основѣ совершеннаго вида*: *похвали*-шь,—тъ. И такъ значеніе буд. вр. сообщается *основою*, а не окончаніемъ. Одни и тѣ же окончанія при основѣ, устроенной для несоверш. вида, даютъ время настоящее (*удивля*-ть—*удивля*-е-шь,—тъ, *скрыва*-ть—*скрыва*-е-шь,—тъ), и при основѣ, устроенной для вида совершеннаго, (*удиви*-ть — *удиви*-шь, — тъ; *скры*-ть — *скро*ешь вм. *скры*ешь), — даютъ вр. будущее.

Небольшое число глаголовъ образуютъ основу будущаго вр., § 86.
отличную отъ основы настоящаго времени, измѣненіемъ корен-

ной гласной въ носовую (т. е. внесеніемъ въ корень согласнаго *н* [1]) *).

сѣс-ти (сѣд-ти)	— **сад-ж**	сѣс-ть — сяд-у.	
лещи (лег-ти)	— **лаг-ж**	лечь (лег-ть)—ляг-у.	
об-рѣс-ти (рѣт-ти)	— **об-рящ-ж**		
бы-ти	— **бж-д [2])-ж**	бы-ть — бу-д-у.	

§ 86. Повелительное наклоненіе, единственное время котораго есть будущее, принимаетъ тѣ же личныя окончанія, но лишь въ двойственномъ и множ. числахъ:

Дв. ч. 1 л. — **вѣ**. Мн. ч. 1 л. — **мъ**, м-те.
2 л. — **та**. 2 л — **те**, те.

Суфф. повелительнаго наклоненія **и** (§ 75) въ этихъ числахъ ц. сл. 1-го спряженія можетъ измѣняться въ **ѣ** [3]), которому предшествуетъ согласная:

Дв. ч. 1. **нес-ѣ-вѣ**. Мн. ч. 1. **нес-ѣ-мъ**.
2. **нес-ѣ-та**. 2. **нес-ѣ-те**, нес-*и*-те.

1-е л. повел. н. русскій яз. или замѣняетъ формою будущаго вр., безъ приложенія личнаго мѣстоименія (понесемъ) или соединяетъ окончанія 1-го и 2-го лицъ *м* и *те* (понесе-*м*-*те*).

§ 87. Бывшее дѣйствіе, безъ означенія его продолженія или окончанія, ц. славянскій яз. означаетъ формою **аориста**, продолжавшееся дѣйствіе — формою **прошедшаго продолженнаго** (imperfectum).

§ 88. Особыми сложными формами ц.-сл. яз. означаетъ дѣйствіе, оконченное въ настоящемъ (perfectum, **прошедшее совершенное**) и дѣйствіе, оконченное въ прошедшемъ (plusquamperfectum, **давнопрошедшее**) (§ 109).

§ 89. Оба прошедшихъ времени (аористъ и прош. продолженное) въ ц.-сл. яз. имѣютъ знакъ **х**: **нес-о-х-ъ, нес-ѣа-х-**

Знакомъ **прош. продолженнаго** служатъ гласные зв. **аа** (**ꙗа**) и **ѣа**: **дѣл-аа-х-ъ, хвал-ꙗа-х-ъ, нес-ѣа-х-ъ**.

---

[1]) Это единственный примѣръ въ ц.-слав. яз. *инфикса* (т. е. образующаго звука, вметаемаго въ средину корня).

[2]) **д** см. § 26, В.

[3]) т. е. суфф. наст. вр. **е** вмѣстѣ съ знакомъ неопр. накл. **и** обращается въ **ѣ**: **несѣ-те** (**несе-и-те**).

---

*) Въ основахъ настоящаго времени: греч. кор. ταγ (ταγ-γος)—τέγγω; Лат. кор. tag (tac-tum)—ta*n*git; frag—fra*n*git, fig—fi*n*git, liqu—li*n*quit, scid—sci*n*dit, fud—fu*n*dit, tud—tu*n*dit, rup—ru*m*pit.

Въ нов. ц.-сл. яз. они всегда сокращаются въ а (ѧ): **держахъ**, **любляхъ**.

Аористъ присоединяетъ звукъ х или прямо къ основѣ неопр. § 90.
накл. (**хвали-х-**) (это имѣетъ мѣсто, когда основа оканчивается на гласный зв.) или помощію звука о, если основа оканчивается на зв. согласный (**нес-о-х-**).

Окончанія 1-го, 2-го и 3-го лицъ ед. ч. въ *прошедшемъ про-* § 91.
долженномъ откидываются и смѣняются звуками ъ и е; знакъ же времени х смягчается въ ш:

1 л.	**хвалиха-х-ъ**
2 и 3.	**хвалиха-ш-е**
Дв. ч. 1.	**хвалиха-х-о-въ**
2 и 3.	**хвалиха-с-та**
Мн. ч. 1.	**хвалиха-х-о-мъ**
2.	**хвалиха-с-те**
3.	**хвалиха-х-ѫ**

Въ *аористѣ* они также откидываются, и притомъ въ 2 и 3 л. § 92.
вмѣстѣ съ знакомъ времсни х [1]), вслѣдствіе чего форма оканчивается или на гласпую основы глагола:

1 л.	**хвали-х-ъ**	**видѣ-х-ъ**
2 и 3.	**хвали**	**видѣ**
Дв. ч. 1.	**хвали-х-о-въ**	
2 и 3.	**хвали-с-та**	
Мн. ч. 1.	**хвали-х-о-мъ**	
2.	**хвали-с-те**	
3.	**хвали-ш-а**	

или на зв. е, присоединяемый къ основѣ, если она оканчивается на согласную:

Ед. ч. 1 л.	**нес-о-хъ**
2 и 3.	**нес-е**
Дв. ч. 1.	**нес-о-х-о-въ**
2 и 3.	**нес-о-с-та**
Мн. ч. 1.	**нес-о-х-о-мъ**
2.	**нес-о-с-те**
3.	**нес-о-ш-а**

[1]) Глаголы съ основою на и и ѧ принимаютъ окончанія 3-го л. **тъ**: **об-(в)и-тъ**, **по-ѧ-тъ**.

§ 93. Кромѣ знака вр. **х** (**при-ѩ-х-ъ**) встрѣчается знакъ аориста **с**: **при-ѩ-с-ъ** *).

Наконецъ есть форма аориста безъ знака **х** (**Аористъ II**): **мог-ъ, ид-ъ (ид-є, ид-є)... мог-о-та... ид-о-мъ, ид-є-те, ид-ѫ; нес-ъ** **) и *сокращенная* форма съ опущеніемъ конечной согласной основы: **рѣ-х-ъ** (3 л. мн. ч. **рѣ-ш-ѧ**) вм. обычной: **рек-о-х-ъ** (3 л. мн. ч. **рек-о-ш-ѧ**).

Прошедшія сложныя со II-мъ причастіемъ см. § 109, 1,2,4.

Аористъ въ ц.-слав. и будущее въ обоихъ языкахъ можетъ выражаться съ различеніемъ видовъ: **молихъсѧ** и **помолихъсѧ**, **имамь молитисѧ**, буду молиться (сложная ф.) и **помолѭсѧ**, помолюсь (форма простая).

Система спряженій.

§ 94. По взаимному отношенію между корнемъ и обѣими основами (неопред. накл. и настоящаго или будущ. вр.) глаголы дѣлятся на слѣдующія **различія**:

I спряженіе.

§ 95. **1-е различіе.** Глаголы первообразные. Основа неопр. н. одночленная, т. е. чистый корень. Къ корню же присоединяется суфф. настоящ. (буд.) времени **є** (§ 83):

Кор.	**нес-**
Основа неопр. н.	**нес-**
Основа наст. (буд.) вр. . . .	**нес-є-** ***)

Здѣсь мѣсто разсмотрѣть, какъ оканчиваются глагольные корни въ ц.-сл. и русскомъ языкахъ:

Они оканчиваются на

1) *гласные* всѣхъ 3-хъ рядовъ (см. § 19):

первaго ряда:

а: **ꙁна** зн*а*-:	**ꙁна-ѥши**, зн*а*-ешь.
ѫ: **дѫ-**	**ѫ** передъ суфф. **є** разлагается (§ 26, Б) **дъм-є(ши)**; гл. **бѫ-д-ѫ** (§ 85) получаетъ благозвучный **д**: **бѫ-д-є(ши)**, бу-*д*-е(шь).
ѧ: **жѧ-**	**ѧ** разлагается: **жьм-є(ши)**, жм-е(шь)

---

*) Греч. аористъ I: ἔστησ-α (α-ς, -ε; α-τον, -άτην; -α-μεν, -α-τε, -α-ν).

**) Греч. аористъ II: *Ед. ч.* 1. ἔλιπ-ο-ν, 2. ἔλιπ-ε-ς, 3. ἔλιπ-ε(-τ-); *Дв. ч.* 1. ἐλίπ-ε-τον, 2. 3. ἐλίπ-ε-την; *Мн. ч.* 1. ἐλίπ-ο-μεν, 2. ἐλίπ-ε-τε, 3. ἔλιπ-ο-ν

***) Греч. осн.: φερο (φερε-): φέρο-μεν (**берє-мъ**), Лат.: veh-*i*-: veh-*i*-mus (**веꙁ-є-мъ**).

втораго ряда:

и: пи- *пи*: **пи-ю(ши)**. По-русски *и* обращается въ *ь*: пь-е(шь). При группѣ же согласныхъ предъ *и* — это сокращеніе невозможно: *гни-* гні-é(шь).

Въ гл. *бри-ть и*, получающій удареніе, усиливается въ *ѣ*: брѣ-е(шь) вм. брі-е(шь). Гл. **и-ти** получаетъ благозв. **д** (§ 26) **и-д-є(ши)**, и-д-е(шь). Сюда относится и глаголъ **пѣ-ти**, первоначальный кор. котораго **пи** является лишь въ усиленіяхъ: **ѣ** (**пѣ-ти**, пѣ-ть) и **оj** (**пою(ши)**, пое(шь) (§ 19).

третьяго ряда:

оу: хоу- *ду-*: **хоу-ю(ши)**, ду-е(шь) [1]) Послѣ группы согласныхъ **оу** въ ц.-сл. предъ суфф. **є** разлагается: **слов-є-(ши)** *) Русскихъ глаголовъ съ корнемъ на основной *у* послѣ группы согл. нѣтъ: они измѣняютъ **оу** на *ы*: **плоу-ти**, пл*ы*-ть.

ы: мы-, мы-: **мы-ю(ши)**. Порусски *ы* измѣняется въ *о* съ удареніемъ: м*о́*-е(шь); имѣющіе же *ы* вмѣсто **оу** сохраняютъ его, не имѣя ударенія на корнѣ, и получаютъ благозвучное *в* для уничтоженія зіянія передъ суфф. *е*: сл*ы*-*в*-е(шь).

2) *согласные*:

нес-, нес- **нес-є(ши)**, нес-е(шь), **вез-є(ши)**, вез-е(шь) [2]).

2-е различіе. Глаголы производные. Основа неопр. накл. съ **примѣтой а, (ꙗ)**, сокращаемой въ основѣ наст. (буд.) вр. въ *j*, **присутствіе котораго замѣтно въ измѣненіи конечной согласной корня или іотированіи суфф. є:** § 96.

Кор.	**рѣз-**	**ла-**	ла-
Основа неопр. н. . . .	**рѣз-а-**	**ла-ꙗ-**	ла-я-
Основа наст. (буд.) вр. .	**рѣзjє (рѣжє)**,	**ла-ю-**(**)	ла-е-

Сюда относятся глаголы съ примѣтою **а**, вслѣдствіе полногласія при предшествующихъ **р** и **л**, обращаемою по-русски въ *о* (**бр-а-ти**, бор*о*-ть; **кл-а-ти**, *коло*-ть). Въ основѣ наст. (буд.) вр. присут- § 97.

---

[1]) Гл. *чу-я*-ть производный (двучленный)—2-го различія; ц.-сл. гл. **хоу-ти**—первообразный.

[2]) Если въ группѣ согласныхъ корня есть плавные **р** и **л** (**връг-**, верг-, **влѣк-**, влек-), то въ неопр. накл. въ ц.-сл. они требуютъ послѣ себя **ѣ**: **врѣг-ти—врѣщи**; **влѣк-ти—влѣщи**, влечь. Въ основѣ же наст. вр. ослабленный корень (**връг-**) сохраняетъ полугласный: **връж-є-**(ши). По-русски корень можетъ принять полногласную форму: волоч-é-(шь) при неопредѣл. накл. воло́чь (см. влечь); форма *волоч-и*-ть (наст. вр. воло́ч-и-шь)—2-го спряженія.

Плавные **р** и **л** (**мер- мел-**), кои въ основѣ неопр. н. гласный корня перемѣщаютъ на конецъ его, измѣняя въ **ѣ** по общему закону ц.-сл. яз. (**мрѣ-ти, млѣ-ти**; по-русски неопр. накл. полногласной формы—*мере*-ть, въ воронежск.: у-мер-ти; *моло*-ть)—могутъ ослаблять коренной гласный въ основѣ наст. (буд.) вр.: **мьр-є-**(ши) или **мр-є-**(ши.).

---

*) Греч. *φεύγ-ομεν* (кор. *φυγ*). Лат.: plu(v)i-t.

**) Греч.: *δαι—δαί-ο-μαι*; лат.: кор. cap-, осн.: capji-: capi-mus.

ствіе *j* видно лишь по-ц.-сл. въ іотированіи є: **берѥ-(ши)**, **колѥ-(ши)**; по-русски слѣды примѣты изчезаютъ: бер-е-(шь), кол-е-(шь).

и глаголы съ трехъ-членною основою съ суфф.: **ов-а**(**ев-а**): **рад-ов-а-**, **гор-ев-а-**, рад-*ов-а-*, гор-*ев-а-*. Въ основѣ наст. (буд.) вр. **ов**(**ев**), *ов (ев)* стягивается въ **оу** (**ю**), *у*, *ю*: **рад-оу-**, **гор-ю-**, рад-*у-* гор-*ю-*. Суфф. наст. вр. **є** іотируется по-ц.-сл.: **радоу-ѥ-(ши)**, **гор-ю-ѥ-(ши)**; по-русски слѣдъ примѣты изчезаетъ: *рад-у-е-*(шь); *гор-ю-е-*(шь).

Сюда же относятся нѣкоторые русскіе глаголы производные двучленные съ корнями на *у*, разлагаемымъ въ *ов*: *ку-е-*(шь), *ков-*а-ть.

§ 98. **3-е различіе** Глаголы производные, сохраняющіе примѣту **а** въ обѣхъ основахъ (съ основой двучленной и трехъ-членными на *ѣ-в-а* и *ыв-а*):

Кор.	**ѵнт-**	влад-	**сѣ-**	чит-
Основа неопр. н. . . .	**ѵнт-а-**	влад-ѣ-	(**по**)-**сѣ-в-а-**	чит-ыв-а-
Основа наст. (буд.) вр. . .	**ѵнт-а-**	влад-ѣ-	(**по**)-**сѣ-в-а-**	чит-ыв-а-

Нѣкоторые глаголы спрягаются и по 2-му, и по 3-му различію: хром-а-ю—*хромл*ю, **им-а-ѭмь—ѥмл-ѭ**, *колых-а-*ешь и ко*лыш*ешь, *ка́па*етъ и *капл*етъ, *полоска*етъ—*полощ*етъ, *плеска*ете—*плещ*ете, *блиста*ютъ и *блещ*утъ, при чемъ литературный яз. даетъ предпочтеніе то формѣ 2-го различія (*колышетъ*), то 3-го (*хрома*етъ).

§ 99. **4-е различіе**. Глаголы производные съ примѣтою **нѫ** (ну) *) въ основѣ неопр. накл., отъ коей въ основѣ наст. (буд.) вр. сохраняется лишь согласный **н** (н):

Кор.	**двиг-**	вяд-
Основа неопр. н. . . .	**двиг-нѫ-**	вя(д)-ну-
Основа наст. (буд.) вр. .	**двиг-н-**	вя(д)-н-

Нѣкоторые изъ этихъ глаголовъ опускаютъ примѣту въ осн. неопр. накл.: **ста-нѫ-ти**—ста-ть,вя-ну-ть—(за)-вя-ть.Опускаемая примѣта **нѫ** не есть знакъ вида однократнаго. Она означаетъ залогъ—средній (см. § 61).

II спряженіе

§ 100. заключаетъ глаголы производные съ примѣтою **и** въ основѣ настоящаго (и буд.) вр. По примѣтамъ же неопр. накл. глаголы этого спряженія дѣлятся на два различія:

*) Греч.: кор. δαμ-, осн.: δαμ-να-: δάμ-νη-μι, δαμ-νᾰ-μεν; кор. πι-, осн. πι-νε: πί-νο-μεν.—Лат. кор. cer-(cre-): cer-*ni*-mus. Еще примѣры: φθά-νο-μεν, δύ-νο-μεν, δάκ-νο-μεν, τέμ-νο-μεν; si-ni-mus, ster-ni-mus, sper-ni-mus, con-tem-ni-mus.

1-е различіе. Обѣ основы сходны (примѣта и):

Кор.	хвал-	хвал-
Основа неопр. н.	хвал-и-	хвал-и-
Основа наст. (буд.) вр. . .	хвал-и-	хвал-и-

2-е различіе. Основа неопр. накл. имѣетъ примѣту ѣ (послѣ шипящихъ а (вм. ѣ), при конечной согласной корня j—ѣ: § 101.

Кор.	вид-	вид-	дрьг-	дерг-	стоj-
Основа неопр. н. . . .	вид-ѣ-	вид-ѣ-	дрьж-а-	держ-а	(у)сто-я-
Основа наст. (буд). вр.	вид-и-	вид-и-	дрьж-и-	держ-и	(у)сто-и-

Примѣчаніе. Глаголы *сто́-и-ть* и *сто-я́-ть* оба 2-го спр.: 1-й изъ нихъ 1-го различія, 2-й—2-го.

Производство формъ обоихъ спряженій подводится подъ слѣдующіе законы: § 102.

Отъ основы *настоящаго* (и буд.) *вр.* образуются:

1) Причастіе настоящаго времени обоихъ залоговъ и дѣепричастіе настоящаго времени.

Примѣч. Въ причастіи дѣйствительномъ наст. времени глаголовъ II-го спряженія примѣта и опускается, не оставляя послѣ себя никакого слѣда ни въ смягченіи конечной согласной корня, ни въ іотированіи суффикса этого причастія (вид-ѧ).

2) Повелительное наклоненіе.

Отъ основы *неопредѣленнаго наклоненія:*

1) Достигательное наклоненіе.

2) Причастіе прошедшее дѣйствительнаго залога и дѣепричастіе прошедшаго времени.

3) Причастіе II-е.

4) Причастіе прошедшее страдательное.

У глаголовъ 1-го различія II-го спряженія въ прошедшихъ причастіяхъ примѣта и сокращается въ j: роди-ти—рожд-ьш- (вм. родj-ьш-), хвал-и-ти, хвал-и-ть—хвал-е-н-ъ, вм. хвал-ѥ-н-ъ. Такимъ образомъ примѣты замѣтнѣе у глаголовъ, корень коихъ кончается на согласную смягчаемую: куп-*и*-ть — куп*л*-е-нъ, развѣс-*и*-ть — раз-вѣ*ш*-е-нъ. То же замѣчаемъ у глаголовъ 2-го различія съ примѣтою *ѣ* при смягченіи согласной [1]): *верт-ѣ* ть (*вер-т-и*-шь) — вер*ч*-ен-, *сид-ѣ*-ть (*сид-и*-шь) — си*ж*-ен-, обид-*ѣ*-ть — оби*ж*-е-н-. У глаголовъ же съ прим. *а* она сохраняется: держ-*а*-нъ, слыш-*а*-нъ, раз-вѣш-*а*-ть—развѣш-*а*-н-ъ.

Примѣчаніе. Должно различать причастіе *вид-ѣ-нъ*, *слыш-а-нъ* отъ прилагательныхъ: вид-*е*-нъ, слыш-*е*-нъ. Вторыя теряютъ соединит. гласную въ ж. р. (видна, слышна), первыя же сохраняютъ примѣту (не-пред-вид-*ѣ*-на, раз-слыш-*а*-на).

---

[1]) Ибо глаголы съ такимъ *ѣ*, смягчающимъ предыдущій согласный, имѣютъ и формы съ примѣтою *и*: съмотр-и-ти, смотр-*и*-ть (въ просторѣчіи), обид-и-ти, принадлежащія къ 1-му различію.

5) Аористъ.

Древнѣйшая же форма аориста у глаголовъ съ примѣтою **нѫ** производится прямо отъ корня (**двиг-о-хъ, движ-є**... при формѣ позднѣйшей **двиг-нѫ-хъ**).

Прошедшее несовершенное присоединяетъ къ корню **ѣа** или **аа** (**ꙗа**). См. § 89.

Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время.

Ед. ч.	несѫ послѣ гл. ѭ:																	
1.	(ѕна-ѭ)	несꙋ	несу	рѣж-ѫ	рѣжꙋ	рѣжу	дѣл-а-ѭ	дѣлаю	дѣл-а-ю			вя(д)-н-у	хвал-ѭ	хвалю	хвал-ю	вижд-ѫ	вижꙋ	виж-у
2.	нес-е-ши	—	нес-е-шь	рѣж-е-ши	—	рѣж-е-шь	дѣл-а-ѥ-ши		дѣл-а-е-шь			вя - -н-е-шь	хвал-и-ши	—	хвал-и-шь	вид-и-ши	—	вид-и-шь
3.	нес-е-ть	несетъ	нес-е-тъ	рѣж-е-ть	рѣжетъ	рѣж-е-тъ	дѣл-а-ѥ-ть	дѣлаетъ	дѣл-а-е-тъ			вя - -н-е-тъ	хвал-и-ть	хвалитъ	хвал-и-тъ	вид-и-ть	видитъ	вид-и-тъ
Дв. ч.																		
1.	нес-е-вѣ	несева, вѣ		рѣж-е-вѣ	рѣжева, вѣ		дѣл-а-ѥ-вѣ	дѣлаева, вѣ					хвал-и-вѣ	—ва, вѣ		вид-и-вѣ	—ва, вѣ	
2. 3.	нес-е-та	несета, тѣ		рѣж-е-та	рѣжета, тѣ		дѣл-а-ѥ-та	дѣлаета, тѣ					хвал-и-та	—та, тѣ		вид-и-та	—та, тѣ	
Мн. ч.																		
1.	нес-е-мъ	—	нес-е-мъ	рѣж-е-мъ	—	рѣж-е-мъ	дѣл-а-ѥ-мъ	дѣлаемъ	дѣл-а-е-мъ			вя - -н-е-мъ	хвал-и-мъ	—	хвал-и-мъ	вид-и-мъ	—	вид-и-мъ
2.	нес-е-те	—	нес-е-те	рѣж-е-те	—	рѣж-е-те	дѣл-а-ѥ-те	дѣлаете	дѣл-а-е-те			вя - -н-е-те	хвал-и-те	—	хвал-и-те	вид-и-те	—	вид-и-те
3.	несѫть	несꙋтъ	несутъ	рѣжѫть	рѣжꙋтъ	рѣжутъ	дѣл-а-ѭть	дѣлаютъ	дѣл-а-ютъ			вя - -н-у-тъ	хвал-ѧть	хвалѧтъ	хвал-я-тъ	вид-ѧть	видѧтъ	вид-я-тъ

Будущее время.

Для вида совершеннаго. — Вида однократнаго. Для вида совершеннаго.

Ед. ч.																		
1.										двиг-нѫ	двигнꙋ	дви-ну						
2.										двиг-н-е-ши	—	дви-н-ешь						
3.										двиг-н-е-ть	двигнетъ	дви-н-е-тъ						
Дв. ч.	Къ формѣ настоящаго времени прилагается приставка.												Къ формѣ настоящаго времени прилагается приставка.					
1.										двиг-н-е-вѣ	—ва, вѣ							
2. 3.										двиг-н-е-та	—та, тѣ							
Мн. ч.																		
1.										двиг-н-е-мъ	—	дви-н-е-мъ						
2.										двиг-н-е-те	—	дви-н-е-те						
3.										двиг-нѫть	двигнꙋтъ	дви-н-утъ						

Аористъ.

Ед. ч.																		
1.	нес-о-х-ъ	—		рѣѕ-а-х-ъ	—		дѣл-а-х-ъ	—		двиг-о-х-ъ [1])	—		хвал-и-х-ъ	—		вид-ѣ-х-ъ	—	
2.	нес-е	—		рѣѕ-а	—		дѣл-а	—		движ-е	—		хвал-и	—		вид-ѣ	—	
3.	нес-е	—		рѣѕ-а	—		дѣл-а	—		движ-е	—		хвал-и	—		вид-ѣ	—	
Дв. ч.																		
1.	нес-о-х-о-вѣ	—ва, вѣ		рѣѕ-а-х-о-вѣ	—ва, вѣ		дѣл-а-х-о-вѣ	—ва, вѣ		двиг-о-х-о-вѣ	—ва, вѣ		хвал-и-х-о-вѣ	—ва, вѣ		вид-ѣ-х-о вѣ	—ва, вѣ	
2. 3.	нес-о-с-та	—та, тѣ		рѣѕ-а-с-та	—та, тѣ		дѣл-а-с-та	—та, тѣ		двиг-о-с-та	—та, тѣ		хвал-и-с-та	—та, тѣ		вид-ѣ-с-та	—та, тѣ	
Мн. ч.																		
1.	нес-о-х-о-мъ	—		рѣѕ-а-х-о-мъ	—		дѣл-а-х-о-мъ	—		двиг-о-х-о-мъ	—		хвал-и-х-о-мъ	—		вид-ѣ-х-о-мъ	—	
2.	нес-о-с-те	—		рѣѕ-а-с-те	—		дѣл-а-с-те	—		двиг-о-с-те	—		хвал-и-с-те	—		вид-ѣ-с те	—	
3.	нес-о-ш-ѧ	несоша		рѣѕ-а-ш-ѧ	рѣзаша		дѣл-а-ш-ѧ	дѣлаша		двиг-о-ш-ѧ	двигоша		хвал-и-ш-ѧ	хвалиша		вид-ѣ-ш-ѧ	видѣша	

Прошедшее несовершенное время.

Ед. ч.																		
1.	нес-ѣа-х-ъ	несѧхъ		рѣѕ-аа-х-ъ	рѣзахъ		дѣл-аа-х-ъ	дѣлахъ					хвал-ꙗа-х-ъ	хвалѧхъ		вид-ꙗа-х-ъ	видѧхъ	
2.	нес-ѣа-ш-е	несѧше		рѣѕ-аа-ш-е	рѣзаше		дѣл-аа-ш-е	дѣлаше					хвал-ꙗа-ш-е	хвалѧше		вид-ꙗа-ш-е	видѧше	
3.	нес-ѣа-ш-е	несѧше		рѣѕ-аа-ш-е	рѣзаше		дѣл-аа-ш-е	дѣлаше					хвал-ꙗа-ш-е	хвалѧше		вид-ꙗа-ш-е	видѧше	
Дв. ч.																		
1.	нес-ѣа-х-о-вѣ	несѧхова, вѣ		рѣѕ-аа-х-о-вѣ	рѣзахова, вѣ		дѣл-аа-х-о-вѣ	дѣлахова, вѣ					хвал-ꙗа-х-о-вѣ	хвалѧхова, вѣ		вид-ꙗа-х-о-вѣ	видѧхова, вѣ	
2. 3.	нес-ѣа-с-та	несѧста, тѣ		рѣѕ-аа-с-та	рѣзаста, тѣ		дѣл-аа-с-та	дѣласта, тѣ					хвал-ꙗа-с-та	хвалѧста, тѣ		вид-ꙗа-с-та	видѧста	
Мн. ч.																		
1.	нес-ѣа-х-о-мъ	несѧхомъ		рѣѕ-аа-х-о-мъ	рѣзахомъ		дѣл-аа-х-о-мъ	дѣлахомъ					хвал-ꙗа-х-о-мъ	хвалѧхомъ		вид-ꙗа-х-о-мъ	видѧхомъ	
2.	нес-ѣа-с-те	несѧсте		рѣѕ-аа-с-те	рѣзасте		дѣл-аа-с-те	дѣласте					хвал-ꙗа-с-те	хвалѧсте		вид-ꙗа-с-те	видѧсте	
3.	нес-ѣа-х-ѫ	несѧхꙋ		рѣѕ-аа-х-ѫ	рѣзахꙋ		дѣл-аа-х-ѫ	дѣлахꙋ					хвал-ꙗа-х-ѫ	хвалѧхꙋ		вид-ꙗа х-ѫ	видѧхꙋ	

Повелительное наклоненіе.

Ед. ч.																		
2. 3.	нес-и	—	нес-и	рѣж-и		рѣж-ь	дѣл-а-и	дѣлаи̂		двиг-н-и	—	дви-н-ь	хвал-и	—	хвал-и	вижд-ь	—	
Дв. ч.									дѣл-а-й									
1.	нес-ѣ-вѣ	—ва, вѣ		рѣж-ѣ-вѣ			дѣл-а-и-вѣ			двиг-н-ѣ-вѣ	—ва, вѣ		хвал-и-вѣ	—ва, вѣ		вид-и вѣ	—ва, вѣ	
2. 3.	нес-ѣ-та	—та, тѣ		рѣж ѣ-та			дѣл-а и-та			двиг-н-ѣ-та	—та, тѣ		хвал-и-та	—та, тѣ		вид-и-та	—та, тѣ	
Мн. ч.									[те]									
1.	нес-ѣ-мъ	—		рѣж ѣ-мъ			дѣл-а-и-мъ		(с-дѣл-а-е-м-	двиг-н-ѣ-мъ	—	(дви-н-е-м-те)	хвал-и-мъ	—	(по-хвал-и-м-те)	вид-и-мъ	—	
2.	нес-ѣ-те	—	(нес-е-м-те)	рѣж-ѣ-те		рѣж-ь-те	дѣл-а-и-те	дѣлаи̂те	дѣл-а-й-т-е	двиг-н-ѣ-те	—	дви-н-ь-те	хвал и-те	—	хвал-и-те	вид-и-те	—	

[1]) Кромѣ этой (древнѣйшей) формы аориста, глаголы этого различія имѣютъ форму съ сохраненіемъ примѣты: двиг-нѫ-х-ъ, двиг-нѫ...

С т р а д а т е л ь

П р и ч а

Н а с т о я щ а г о

М.									
Кр.	нес-о-м-ъ	—	нес-о-м-ъ	рѣж-е-м-ъ	—		дѣл-а-ѥ-м-ъ	—	дѣл-а-е-м-ъ
Полн.	нес-о-м-ын	—ый	нес-о-м-ый	рѣж-е-м-ын	—ый		дѣл-а-ѥ-м-ын	—ый	дѣл-а-е-м-ый
Ж.									
Кр.	нес-о-м-а	—	нес-о-м-а	рѣж-е-м-а	—		дѣл-а-ѥ-м-а	—	дѣл-а-е-м-а
Полн.	нес-о-м-а-ꙗ	—аѧ	нес-о-м-а-я	рѣж-е-м-а-ꙗ	—аѧ		дѣл-а-ѥ-м-а-ꙗ	—аѧ	дѣл-а-е-м-а-я
Ср.									
Кр.	нес-о-м-о	—	нес-о-м-о	рѣж-е-м-о	—		дѣл-а-ѥ-м-о	—	дѣл-а-е-м-о
Полн.	нес-о-м-о-ѥ	—ое	нес-о-м-о-е	рѣж-е-м-о-ѥ	—ое		дѣл-а-ѥ-м-о-ѥ	—ое	дѣл-а-е-м-о-е

П р о ш е д ш а г о

М.									
Кр.	нес-е-н-ъ	—	нес-е-н-ъ	рѣз-а-н-ъ	—	рѣз-а-н-ъ	дѣл-а-н-ъ	—	дѣл-а-н-ъ
Полн.	нес-е-н-ын	—ый	нес-е-нн-ый	рѣз-а-н-ын	—ый	рѣз-а-нн-ый	дѣл-а-н-ын	—ый	дѣл-а-нн-ый
Ж.									
Кр.	нес-е-н-а	—	нес-е-н-а	рѣз-а-н-а	—	рѣз-а-н-а	дѣл-а-н-а	—	дѣл-а-н-а
Полн.	нес-е-н-а-ꙗ	—аѧ	нес-е-нн-а-я	рѣз-а-н-а-ꙗ	—аѧ	рѣз-а-нн-а-я	дѣл-а-н-а-ꙗ	—аѧ	дѣл-а-нн-а-я
Ср.									
Кр.	нес-е-н-о	—	нес-е-н-о	рѣз-а-н-о	—	рѣз-а-н-о	дѣл-а-н-о	—	дѣл-а-н-о
Полн.	нес-е-н-о-ѥ	—ое	нес-е-нн-о-е	рѣз-а-н-о-ѥ	—ое	рѣз-а-нн-о-е	дѣл-а-н-о-ѥ	—ое	дѣл-а-нн-о-е

ГОЛОВЪ ОБОИХЪ СПРЯЖЕНІЙ.

н і е.			В т о р о е с п р я ж е н і е.					
4-е различіе.			1-е различіе.			2-е различіе.		
Корень . . . . двиг- Основа неопр. накл. . . . двиг-нѫ- Основа будущ. вр. . . . двиг-н-е-			Корень . . . . хвал- Основа неопр. накл. . . . } хвал-и- Основа наст. и буд. вр.. . }			Корень . . . . вид- Основа неопр. накл. . . . вид-ѣ- Основа наст. и буд. вр. . . вид-и-		
н ы й з а л о г ъ.								
н о е н а к л о н е н і е.								
двиг-нѫ-ти	двигнꙋти	дви-ну-ть [3])	хвал-и-ти	—	хвал-и-ть	вид-ѣ-ти	—	вид-ѣ-ть
н о е н а к л о н е н і е.								
двиг-нѫ-тъ			хвал-и-тъ			вид-ѣ-тъ		
д ѣ е п р и ч а с т і е.								
в р е м е н и.								
			хвал-ѧ хвал-ѧ-и	— —й	хвал-ящ-ій	вид-ѧ вид-ѧ-и	— —й	вид-ящ-ій [5])
			хвал-ѧщ-и хвал-ѧщ-и-ꙗ	— хвалѧщаѧ	хвал-ящ-ая	вид-ѧщ-и вид-ѧщ-и-ꙗ	— видѧщаѧ	вид-ящ-ая
			хвал-ѧ хвал-ѧщ-е-ѥ	— хвалѧщее	хвал-ящ-ее	вид-ѧ вид-ѧщ-е-ѥ	— видѧщее	вид-ящ-ее
					хвал-я			вид-я
в р е м е н и.								
двиг-нѫ-в-ъ [4]) двиг-нѫ-в-ын	двигнꙋвъ двигнꙋвый	дви-ну-в-ш-ій	хвал-и-в-ъ [6]) хвал-и-в-ын	— —ый	хвал-и-в-ш-ій	вид-ѣ-в-ъ вид-ѣ-в-ын	— —ый	вид-ѣ-в-ш-ій
двиг-нѫ-в-ъш-и двиг-нѫ-в-ъш-и-ꙗ	двигнꙋвши двигнꙋвшаѧ	дви-ну-в-ш-ая	хвал-и-в-ъш-и хвал-и-в-ъш-и-ꙗ	хваливши хвалившаѧ	хвал-и-в-ш-ая	вид-ѣ-в-ъш-и вид-ѣ-в-ъш-и-ꙗ	видѣвши видѣвшаѧ	вид-ѣ-в-ш-ая
двиг-нѫ-в-ъ двиг-нѫ-в-ъш-е-ѥ	двигнꙋвъ двигнꙋвшее	дви-ну-в-ш-ее	хвал-и-в-ъ хвал-и-в-ъш-е-ѥ	— хвалившее	хвал-и-в-ш-ее	вид-ѣ-в-ъ вид-ѣ-в-ъш-е-ѥ	— видѣвшее	вид-ѣ-в-ш-ее
		дви-ну-в-ъ дви-ну-в-ш-и			хвал-и-в-ъ хвал-и-в-ш-и			вид-ѣ-в-ъ вид-ѣ-в-ш-и
двиг-нѫ-л-ъ двиг-нѫ-л-а двиг-нѫ-л-о	двигнꙋлъ двигнꙋла двигнꙋло	дви-ну-л-ъ дви-ну-л-а дви-ну-л-о	хвал-и-л-ъ хвал-и-л-а хвал-и-л-о	— — —	хвал-и-л-ъ хвал-и-л-а хвал-и-л-о	вид-ѣ-л-ъ вид-ѣ-л-а вид-ѣ-л-о	— — —	вид-ѣ-л-ъ вид-ѣ-л-а вид-ѣ-л-о

въ ок (§ 26, Б) слꙋ-ти—слов-ж, слов-е-ши. Порусски *слыв-у, плыв-у*.

ста-ть, а не *ста-ну*-ть. Такіе глаголы не принадлежатъ къ виду однократному.

дрьж-ѧщ-и, держащаѧ, держащая.

Первое спряженіе ... **ный залогъ.**

		1-е различіе.			2-е различіе.			3-е различіе.		
		Корень . . . . . **нес** [1] Основа неопр. накл. Основа наст. и буд. вр. **несе-**			Корень . . . . . **рѣꙁ-** [3] Основа неопред. накл. **рѣ-ꙁа-** Основа наст. и буд. вр. **рѣже-** (**рѣꙁје-**)			Корень **дѣ-**. Основа сущ. **дѣл-** Основа неопр. накл. . **дѣла-** Основа наст. и буд. вр. **дѣлаѥ-**		
Дѣйствитель										
Неопредѣлен										
		нес-ти	— [2]	нес-ти	**рѣꙁ-а-ти**	—	рѣ-за-ть	**дѣл-а-ти**	—	дѣл-а-ть
Достигатель										
		нес-тъ			**рѣꙁ-а-тъ**			**дѣл-а-тъ**		
Причастіе н										
Настоящаго										
Причастіе.	М. Кратк.	**нес-ы**	— [2]		**рѣж-ѧ**			**дѣл-а-ꙗ**	дѣлаѧ	
	Полн.	**нес-ыи**	—	нес-ущ-ій	**рѣж-ѧ-и**	рѣжꙋщїи	рѣж-ущ-ій	**дѣл-а-ꙗ-и**	дѣлаѧи	дѣл-а-ю-щ-ій
	Ж. Кратк.	**нес-жщ-и**	несꙋщи		**рѣж-жщ-и**			**дѣл-а-ѭщ-и**	дѣлающи	
	Полн.	**нес-жщ-и-ꙗ**	несꙋщаѧ	нес-ущ-ая	**рѣж-жщ-и-ꙗ**	рѣжꙋщаѧ	рѣж-ущ-ая	**дѣл-а-ѭщ-и-ꙗ**	дѣлающаѧ	дѣл-аю-щ-ая
	Ср. Кратк.	**нес-ы**			**рѣж-ѧ**			**дѣл-а-ꙗ**	дѣлаѧ	
	Полн.	**нес-жщ-е-ѥ**	несꙋщее	нес-ущ-ее	**рѣж-жщ-е-ѥ**	рѣжꙋщее	рѣж-ущ-ее	**дѣл-а-ѭщ-е-ѥ**	дѣлающее	дѣл-а-ю-щ-ее
Дѣепричастіе.				нес-я			(рѣж-а)			дѣ-ла-я
Прошедшаго										
Причастіе.	М. Кратк.	**нес-ъ**	—		**рѣꙁ-а-в-ъ**	—		**дѣл-а-в-ъ**	—	
	Полн.	**нес-ыи**	—ый	нес-ш-ій	**рѣꙁ-а-в-ыи**	—ый	рѣз-а-в-ш-ій	**дѣл-а-в-ыи**	—ый	дѣл-а-в-ш-ій
	Ж. Кратк.	**нес-ъш-и**	несши		**рѣꙁ-а-в-ъш-и**	рѣзавши		**дѣл-а-в-ъш-и**	дѣлавши	
	Полн.	**нес-ъш-и-ꙗ**	несшаѧ	нес-ш-ая	**рѣꙁ-а-в-ъш-и-ꙗ**	рѣзавшаѧ	рѣз-а-в-ш-ая	**дѣл-а-в-ъш-и-ꙗ**	дѣлавшаѧ	дѣл-а-в-ш-ая
	Ср. Кратк.	**нес-ъ**	—		**рѣꙁ-а-в-ъ**	—		**дѣл-а-в-ъ**	—	
	Полн.	**нес-ъш-е-ѥ**	несшее	нес-ш-ее	**рѣꙁ-а-в-ъш-е-ѥ**	рѣзавшее	рѣз-а-в-ш-ее	**дѣл-а-в-ъш-е-ѥ**	дѣлавшее	дѣл-а-в-ш-ее
Дѣепричастія.				нес-ш-и			рѣз-а-в-ъ рѣз-а-в-ш-и			дѣл-а-в-ъ дѣл-а-в-ш-и
Причастіе II-е.	М.	**нес-л-ъ**	—	нес-ъ	**рѣꙁ-а-л-ъ**	—	рѣз-а-л-ъ	**дѣл-а-л-ъ**	—	дѣл-а-л-ъ
	Ж.	**нес-л-а**	—	нес-л-а	**рѣꙁ-а-л-а**	—	рѣз-а-л-а	**дѣл-а-л-а**	—	дѣл-а-л-а
	Ср.	**нес-л-о**	—	нес-л-о	**рѣꙁ-а-л-о**	—	рѣз-а-л-о	**дѣл-а-л-о**	—	дѣл-а-л-о

с т і е.

времени.								
			хвал-и-м-ъ	—	хвал-и-м-ъ	**вид-и-м-ъ**	—	вид-и-м-ъ
			хвал-и-м-ыи	—ый	хвал-и-м-ый	**вид-и-м-ыи**	—ый	вид-и-м-ый
			хвал-и-м-а	—	хвал-и-м-а	**вид-и-м-а**	—	вид-и-м-а
			хвал-и-м-а-ꙗ	—аѧ	хвал-и-м-а-я	**вид-и-м-а-ꙗ**	—аѧ	вид-и-м-а-я
			хвал-и-м-о	—	хвал-и-м-о	**вид-и-м-о**	—	вид-и-м-о
			хвал-и-м-о-ѥ	—ое	хвал-и-м-о-е	**вид-и-м-о-ѥ**	—ое	вид-и-м-о-е
времени.								
двиг-нж-т-ъ	двигнꙋтъ	дви-ну-т-ъ	**хвал-е-н-ъ**	—	хвал-е-н-ъ	**вид-ѣн-ъ**	—	вид-ѣ-н-ъ
двиг-нж-т-ыи	двигнꙋтый	дви-ну-т-ый	**хвал-е-н-ыи**	—ый	(по-хвал-е-нн-ый)	**вид-ѣ-н-ыи**	—ый	вид-ѣ-нн-ый
двиг-нж-т-а	двигнꙋта	дви-ну-т-а	**хвал-е-н-а**	—	хвал-е-н-а	**вид-ѣ-н-а**	—	вид-ѣ-н-а
двиг-нж-т-а-ꙗ	двигнꙋтаѧ	дви-ну-т-а-я	**хвал-е-н-а-ꙗ**	—аѧ	(по-хвал-е-нн-а-я)	**вид-ѣ-н-а-ꙗ**	—аѧ	вид-ѣ-нн-а-я
двиг-нж-т-о	двигнꙋто	дви-ну-т-о	**хвал-е-н-о**	—	хвал-е-н-о	**вид-ѣ-н-о**	—	вид-ѣ-н-о
двиг-нж-т-о-ѥ	двигнꙋтое	дви-ну-т-о-е	**хвал-е-н-о-ѥ**	—ое	(по-хвал-е-нн-о-е)	**вид-ѣ-н-о-ѥ**	—ое	вид-ѣ-нн-о-е

1) Въ корняхъ на гласную въ ц. слав. языкѣ послѣдующая гласная іотируется: **ꙁна-ти, ꙁна-ѥ-ши, ꙁнаѭ-ть, ꙁна-ꙗ.** Корни на **ꙋ** разлагаютъ этотъ звукъ

2) Въ таблицахъ помѣщены лишь тѣ *новыя* ц. славянскія формы, которыя отличаются отъ древнихъ.

3) Къ этому различію принадлежатъ трехсложные глаголы на *ов-а* (*ев-а*), основа наст. вр. ова на *у-е* (*ю-е*): рад-ов-а—рад-у-е-,гор-ев-а—гор-юе.

4) Нѣкоторые глаголы этого различія опускаютъ въ неопред. н. примѣту *ну*: Основа наст. (буд.) вр. *ста-н-е-* (*ста-н-у*); основа неопр. н.

5) Иногда **нж** опускается: **про-ꙁаб-ъ** (**про-ꙁаб-нж-ти**).

6) Въ глаголахъ на шипящіе мягкое *я* этихъ формъ въ ново-церковнославянскомъ и русскомъ правописаніи замѣняется буквою *а*: **държ-ѧ**, держ*а*;

7) Нѣкоторые глаголы образуютъ это причастіе, опуская примѣту: **крьстн-ти— крьщ-ь** (вм. **крьст-н-в-ъ**) **щ**=**ст**.

Глаголы разноспрягаемые.

Ограниченное число глаголовъ въ литературномъ языкѣ образуетъ однѣ формы по I-му, другія по II-му спряженію. Такіе глаголы называются *разноспрягаемыми*. § 103.

бѣжа-т-и, бѣж-а-ть: **бѣж-и-ши**, бѣж-*и*-шь, бѣжитъ, бѣжимъ, бѣжите, **бѣж-а-ть**, бѣж-*а*-тъ (въ просторѣчіи)—по II-му спряженію. Бѣг-*у*-тъ, бѣг-*ущ*-ій—по I-му спряженію [1]).

хот-ѣ-ти, хот-ѣ-ть; **хощ-є-ши**, **хощ-є-ть**, **хощ-є-мъ**, **хощ-є-те**, **хощ-ж-ть**, хоч-*е*-шь, хоч-*е*-тъ [2])—по I-му спряженію. Хот-*и*-мъ, хот-*и*-те, **хот-а-ть**, хот-я-тъ, хот-ящ-ій—по II-му спряженію.

Гн-а-ть—неопр. накл. по I спр.; наст. вр. по II-му: гон-ю,—*и*-шь... -*ять* отъ **гон-и-ти**. По ц.-славянски всѣ формы по I спряженію: **гн-а-ти**, **жен-ж**, **-є-ши**, **-жть**.

Спряженіе архаическое.

Нѣкоторые глаголы сохранили древнѣйшія личныя окончанія и сверхъ того отступаютъ въ образованіи нѣкоторыхъ формъ отъ прочихъ глаголовъ. Они называются **архаическими**. § 104.

Къ этому спряженію принадлежатъ глаголы: **юсмь**, есмь; **вѣмь**, (= знаю, вѣдаю); **дамь**, дамъ (будущее время глагола **дати**, дать) **ıамь**, ѣмъ и (со)-зда-мъ (ʒижд-ж). § 105.

Глаготъ **имѣти** имѣетъ окончаніе 1-го лица архаическое: **им-а-а-мь**, **им-а-а-ши** и т. д. правильно, гдѣ второе **а**—изъ **ю** по уподобленію (§ 26). Причастіе: **им-ы**, **им-жщ-и**. § 106.

Русскій глаголъ *имѣть* потерялъ архаическое окончаніе и спрягается во всѣхъ формахъ по 3-му различію I-го спряженія (какъ влад-ѣ-ть).

---

1) Формы отъ первообразнаго глагола *бѣчь* (бѣ(г)ть: „бѣгешь, бѣгетъ, бѣгемъ"—въ просторѣчіи.

2) И „хоч-*е*-мъ," „хоч-*е*-те," „хоч-*у*-тъ" въ просторѣчіи.

§ 107

Неопредѣленное						
	бы-ти	—	бы-ть	**вѣд-ѣ-ти**	—	вѣд-а-ть
Изъявительное						
Настоящее						
	Кор. **ѥс-**			Кор. **вѣд-** 3)		
Ед. ч.						Русская форма *вѣд-а-ю*, *вѣд-а-е-шь* принадлежитъ къ I-му правильному спряженію.
1.	**ѥс-мь** *)	ѥсмь		**вѣ-мь**	вѣмъ	
2.	**ѥси (ѥс-си)**	ѥси		**вѣ-си**	—	
3.	**ѥс-ть** 1)	ѥсть	ес-ть	**вѣс-ть**	—	
Дв. ч.						
1.	**ѥс-вѣ**	ѥсва, вѣ; ма		**вѣ-вѣ**	— ва, вѣ	
2. 3.	**ѥс-та**	ѥста, тѣ		**вѣс-та**	— та, тѣ	
М. ч.						
1.	**ѥс-мъ** 2)	ѥсмы		**вѣ-мъ** 4)	вѣмы	
2.	**ѥс-те**	ѥсте		**вѣс-те**	—	
3.	**-с-ѫть**	сꙋть	с-уть	**вѣд-ять**	вѣдятъ	
Будущее						
	Основа **бѫд-**					
Ед. ч.						
1.	**бѫд-ѫ**	бꙋдꙋ	буд-у			
2.	**бѫд-е-ши**	бꙋдеши	буд-е-шь	Какъ	въ прави	льномъ
3.	**бѫд-е-ть**	бꙋдетъ	буд-е-тъ			
Дв. ч.				спряже	нiи, съ	пристав-
1.	**бѫд-е-вѣ**	бꙋдева, вѣ				
2. 3.	**бѫд-е-та**	бꙋдета, тѣ		кою при	формѣ	настоя-
М. ч.						
1.	**бѫд-е-мъ**	бꙋдемъ	буд-е-мъ	щаго	време	ни.
2.	**бѫд-е-те**	бꙋдете	буд-е-те			
3.	**бѫдѫть**	бꙋдꙋтъ	будутъ			

1) **ѥ**. 2) **ѥс-мь** и **ѥс-ма**. 3) Изъ **вид** (и въ **ѣ** § 19). 4) **вѣмь**.

*) *Ед*: 1. εἰ-μί (ἐσ-μι) s-u-m (es-u-m)
2. εἶ (ἐσ-σι) es (es-s)
3. ἐσ-τί es-t
Дв. 2. 3. ἐσ-τόν s-u-mus
Мн. 1. ἐσ-μέν es-tis
2. ἐσ-τέ
3. εἰ-σί (ἐσ-ντι) s-unt (es-unt)

наклоненіе.

да-ти	—	да-ть	**ꙗс-ти**	—	ѣс-ть

наклоненіе.

время.

Кор. ꙗд-

Глаголъ **дати** вида совершеннаго и потому настоящаго времени не имѣетъ. Вмѣсто него употребляется наст. вр. глагола **да-ꙗ-ти** (да-в-а-ть); **да-ꙗ** (да-ю).		Русская форма *да-ю, да-е-шь* принадлежитъ къ I-му правильному спряженію.	**ꙗ-мь**[5]***)	ꙗмъ	ѣ-мъ
			ꙗ-си	—	ѣ-шь
			ꙗс-ть	ꙗстъ	ѣс-тъ
			ꙗ-вѣ	—ва, вѣ	
			ꙗс-та	—та, тѣ	
			ꙗ-мъ [6])	ꙗмы	ѣд-и-мъ
			ꙗс-те	—	ѣд-и-те
			ꙗд-ать	ꙗдѧтъ	ѣд-ятъ

время.

Основа **дад-**

да-мь **)	дамъ	да-мъ	Какъ въ правильномъ спряженіи, съ приставкою при формѣ настоящаго времени.		
да-си	—	да-шь			
дас-ть	дастъ	дас-тъ			
да-вѣ	—ва, вѣ				
дас-та	—та, тѣ				
да-мъ	дамы	дад-и-мъ			
дас-те	—	дад-и-те			
дад-ать	дадѧтъ	дад-утъ			

[5]) Или съ замѣной ꙗ звукомъ ѣ (ѣ-мь) во всѣхъ формахъ. [6]) ꙗ-мь.

**) *Ед.*	1.	δίδω-μι	***) (ἔδ-ο-μαι)	ed-o
	2.	δίδω-ς		e-s
	3.	δίδω-σι		es-t
Дв. 2.	3.	δίδο-τον		
Мн.	1.	δίδο-μεν		ed-i-mus
	2.	δίδο-τε		es-tis
	3.	διδοῦσι		ed-u-nt.

						Аори
Ед. ч.						
1.	**бꙑ-х-ъ**	—		**вѣд-ѣ-х-ъ**	—	
2.	**бꙑ**	—		**вѣд-ѣ**	—	
3.	**бꙑ-с-ть** [1])	—		**вѣс-ть**	—	
Дв. ч.						
1.	**бꙑ-х-о-вѣ**	—ва, вѣ		**вѣд-ѣ-х-о-вѣ**	—ва, вѣ	
2. 3.	**бꙑ-с-та**	—та, тѣ		**вѣд-ѣ-с-та**	—та, тѣ	
М. ч.						
1.	**бꙑ-х-о-мъ**	—		**вѣд-ѣ-х-о-мъ**	—	
2.	**бꙑ-с-те**	—		**вѣд-ѣ-с-те**	—	
3.	**бꙑ-ш-ѧ**	бꙑша		**вѣд-ѣ-ш-ѧ**	вѣдѣша	
			Прошедшее продол			
Ед. ч.						
1.	**б-ѣа-х-ъ** [2])	бѧхъ		**вѣдѣ-а-х-ъ**	вѣдѧхъ	
2.	**б-ѣа-ш-е**	бѧше				
3.	**б-ѣа-ш-е**	бѧше		и т.	д.	
Дв. ч.						
1.	**б-ѣа-х-о-вѣ**	бѧхова, вѣ		по		
2. 3.	**б-ѣа-с-та**	бѧста, тѣ		правиль	ному	
М. ч.						
1.	**б-ѣа-х-о-мъ**	бѧхомъ		спряже	нію.	
2.	**б-ѣа-с-те**	бѧсте				
3.	**б-ѣа-х-ѫ**	бѧхꙋ				
				Повелительное		
Ед. ч.						
2.	**бѫд-и**	бꙋди	буд-ь	**вѣжд-ь**	—	
Дв. ч.						
1.	**бѫд-ѣ-вѣ**	бꙋдѣва, вѣ		**вѣд-и-вѣ**	—ва, вѣ	
2.	**бѫд-ѣ-та**	бꙋдѣта, тѣ		**вѣд-и-та**	—та, тѣ	
М. ч.						
1.	**бѫд-ѣ-мъ**	бꙋдемъ	(буд-е-мъ)	**вѣд-и-мъ**	—	
2.	**бѫд-ѣ-те**	бꙋдете	буд-ь-те.	**вѣд-и-те**	—	

[1]) **бꙑ.** [2]) **бѧхъ и бѣхъ, бѣ... вм. бꙑ-ѣ-ахъ, бвѣахъ.**

с т ъ.					
да-х-ъ	—		ꙗ-х-ъ	ꙗдохъ	
да	—		ѣ [3])	ꙗде	
да-с-ть	—		ꙗ-с-ть	и т. д. по правильному спряженію.	
да-х-о-вѣ	—ва, вѣ		ꙗ-х-о-вѣ		
да-с-та	—та, тѣ		ꙗ-с-та		
да-х-о-мъ	—		ꙗ-х-о-мъ		
да-с-те	—		ꙗ-с-те		
да-ш-а	даша		ꙗ-ш-а		
ж е н н о е в р е м я.					
			ꙗд-ѣа-х-ъ	ꙗдахъ	
			и т. д. по правильному спряженію.		
н а к л о н е н і е.					
дажд-ь	—	да-й	ꙗжд-ь		ѣ-шь [6])*)
дад-и-вѣ	—ва, вѣ		ꙗд-и-вѣ	—ва, вѣ	
дад-и-та	—та, тѣ		ꙗд-и-та	—та, тѣ	
дад-и-мъ	—	(дад-и-мъ)	ꙗд-и-мь [4])	—	
дад-и-те	—	да-й-те	ꙗд-и-те [5])	—	ѣш-ь-те

[3]) вм. ꙗ, и ꙗс-ть. — [4]) ѣжд-ѣ-мы. — [5]) ѣжд-ѣ-те. — [6]) вм. ѣ-жь (см. § 33, 1, пр. 1).

*) *Ед.* 2. ed-e. *Мн.* 2. ed-i-te.

				Причастіе и		
				Настоящаго		
Причастіе.	М. с-ы с-ын Ж. с-ѫщ-и с-ѫщ-и-ꙗ Ср. с-ы с-ѫщ-е-ѥ	 сый сущаѧ сущее	 с-ущ-ій с-ущ-ая с-ущ-ее	 вѣд-ы вѣд-ын и т. д.	 вѣдый	
Дѣепричастіе.			буд-учи			
				Будущаго		
Причастіе.	М. и Ср. бѫд-ы Ж. бѫд-ѫщ-и		 буд-ущ-ій ее буд-ущ-ая			
				Прошедшаго		
	М. бы-в-ъ бы-в-ын Ж. бы-в-ъш-и бы-в-ъш-и-ꙗ Ср. бы-в-ъ бы-в-ъш-е-ѥ	 бывшїй бывшаѧ бывшее	 бы-в-ш-ій бы-в-ш-ая бы-в-ш-ее	 вѣд-ѣ-в-ъ и т. д.		
Дѣепричастіе.			бы-в-ъ бы-в-ши			

Входя въ составъ глаголовъ, сложенныхъ съ предлогами, этотъ глаголъ имѣетъ причастіе прошедш. *страдательнаго глагола:* ѕа-бъв-е-н-ъ и *за-бы-тъ*. Въ русск. яз.

дѣепричастіе.					
времени.					
			ꙗд-ы **ꙗд-ын** **и т. д.**	**ыдый**	**ѣд-ящ-ій** **ѣд-ящ-ая** **ѣд-ящ-ее**
времени.					
дад-ы **дад-ѫщ-и**					
времени.					
да-в-ъ **и т. д.**		**да-в-ш-ій** **и т. д.**	**ꙗ-д-ъ** **и т. д.**		**ѣ-в-ш-ій** **и т. д.**
		да-в-ъ **да-в-ши**			**ѣ-в-ъ** **ѣ-в-ши**

въ такомъ случаѣ употребляется и причастіе *настоящее страдательное* отъ основы многократнаго вида (за)-*бы-в*-а-е-м-ый.

Сложныя формы глагола.

§ 108. Въ ц.-славянскомъ языкѣ глаголы **быти** и **имѣти** служатъ вспомогательными для составленія сложныхъ временъ другихъ глаголовъ. Въ русскомъ яз. для того служатъ глаголы *быть* и *стать*.

Сложныя формы глаголовъ суть:

§ 109. **Дѣйствительнаго залога.** Въ ц.-славянскомъ языкѣ:

1) *Прошедшее совершенное*, perfectum (вспомогательный гл. **єсмь** со II-мъ причастіемъ): **пришелъ єси** *).

2) *Давнопрошедшее*, plusquamperfectum (вспомогательный гл. **бѣахъ** съ II-мъ причастіемъ): **изгыблъ бѣ** **).

3) *Будущее время* несовершеннаго вида (вспомогательный глаголъ **имамь** съ неопр. накл.): **имамь видѣти.**

Это время въ видѣ соверш. начинательномъ пользуется также глаголами **начати**, **хотѣти**, и *стать*, какъ вспомогательными: **не радити начьнетъ** (= не *станетъ* радѣть), **хотятъ прити** ***).

4) *Сослагательнаго наклоненія*:

а) *прошедшее время* (вспомогательный глаголъ **быхъ** со II-мъ прич.): **аще не быхъ пришелъ** ****).

б) *будущее время* (вспомогательный глаголъ **бѫдѫ** со II-мъ причаст.: **аще бг҃ъ прѣдалъ бѫдеть** (Исх. XXI, 13).

5) *Причастіе будущаго времени* (вспомогательный глаголъ **имꙑи** съ неопр. наклоненіемъ): **имꙑи прити** [1]).

Въ русскомъ языкѣ:

1) *Будущее время* несовершеннаго вида (вспомогательный глаголъ съ неопр. наклоненіемъ): *буду* звать, *буду* видѣть.

2) *Сослагательнаго наклоненія*

а) *прошедшее время* (вспомогательный глаголъ въ видѣ неизмѣняемой частицы *бы* со II-мъ причастіемъ): взялъ *бы*.

---

[1]) По-русски въ *дѣловомъ* слогѣ: имѣющій прибыть.

---

*) ἐληλυθας.

**) ἀπολωλὼς ἦν.

***) гр. μέλλειν: μέλλουσι ἔρχεσθαι.

****) εἰ μὴ ἦλθον.

Въ древне-русскомъ, какъ и въ церковнославянскомъ, употреблялось *будущее время* этого наклоненія (вспомогательный глаголъ *буду* со II-мъ причастіемъ): „а *будетъ былъ* княжь конь...“ (Русск. Пр.). Отъ этой сложной формы образовалась современная русская форма:

б) *будущее время* сослагательнаго наклоненія (буд. вр. вспомогательнаго глагола въ видѣ неизмѣняемой частицы *буде* съ будущимъ совершеннаго вида): а *буде* конь *окажется* княжескимъ...

Въ формѣ *буде* утратилось окончаніе третьяго лица -*ть* (*тъ*). Въ народномъ языкѣ употребляется вспомогательный глаголъ и съ этимъ окончаніемъ: а буде*тъ* нужда придетъ, покоримся и ей (Посл. Даля).

Такое употребленіе неизмѣняемой формы обратило ее въ союзъ (буде=если), равно какъ и частицу *бы*, потерявшую значеніе аориста отъ глагола **быти** (**бꙑхъ, бꙑ, бꙑ**): пришелъ *бы*.

Помощію союза **да** (изъ **даждь**, дай) съ настоящимъ или будущимъ простымъ ц.-славянскій языкъ образуетъ *повелительное наклоненіе* (**да бѫдеть, да бѫдѫть**).

Русскій языкъ образуетъ эту форму помощію союза *пусть* (*пусть* придетъ, придутъ); литературный языкъ усвоилъ и ц.-слав. форму.

Формы глаголовъ, составляющіяся помощію глаголовъ вспомогательныхъ, называются также *описательными*.

Страдательнаго залога. Въ страдательномъ залогѣ ц.-слав. языкъ образуетъ всѣ времена и наклоненія описательными формами, соединяя причастія страдательныя съ формами вспомогательныхъ глаголовъ, если глаголъ не можетъ быть обращенъ въ страдательный прибавленіемъ мѣстоименія **сѧ** *),,какъ въ слѣдующихъ примѣрахъ: **и проповѣстьсѧ** **) **се еуаньгелие цр̃вия по вьсеи вьселенѣи... Ѥлико въ тьмѣ рекосте, въ свѣтѣ оуслꙑшитьсѧ** ***), **и ѥже къ оухоу гл̃аласте, въ таилищихъ проповѣстьсѧ...** ****). **Изиде въ нарицаѥмоѥ краниѥво мѣсто, ѥже глаголѥтьсѧ еврейскꙑ голгоѳа.** § 110.

---

*) Лат. laudo-r изъ laudo-se.

) κηρυχθήσεται (Матѳ. 24, 14). Сравни также описательную форму: **идеже аще проповѣдано бѫдеть евангелие се въ вьсемь мирѣ..... (κηρυχθῇ) Матѳ. 26. 13.

***) ἀκουσθήσεται (Лук. 12, 3) Ср. **аще се оуслꙑшано бѫдеть оу игемона** (ἀκουσθῇ) Матѳ. 28. 14.

****) Λέγεται (Іо. 19, 17).

Такъ же поступаетъ и русскій языкъ, но чаще обращаетъ страдательный залогъ въ дѣйствительный.

Образецъ

§ 111. СПРЯЖЕНІЯ СТРАДАТЕЛЬНАГО ЗАЛОГА.

ВИДА НЕСОВЕРШЕННАГО.	
Неопредѣленное наклоненіе.	
быти посылаѥмоу	быть посылаему
Изъявительное наклоненіе.	
Настоящее время.	
посылаѥмъ ѥсмь	я [1]) посылаемъ.
Прошедшее время.	
посылаѥмъ бѣахъ	я былъ посылаемъ.
Будущее время.	
посылаѥмъ бѫдѫ или **имамь быти посылаѥмъ**	я буду посылаемъ.
Повелительное наклоненіе.	
бѫди посылаѥмъ	будь посылаемъ.

[1]) Вспомогательный глаголъ настоящаго времени по-русски опускается.

ВИДА СОВЕРШЕННАГО.	
Неопредѣленное наклоненіе.	
быти посъланоу	быть послану
Изъявительное наклоненіе.	
Прошедшее время.	
посъланъ ѥсмь или **посланъ быхъ и бѣахъ**	я посланъ я былъ посланъ
Будущее время.	
посъланъ бѫдѫ **или** **имамь быти посъланъ**	буду посланъ
Повелительное наклоненіе.	
бѫди посъланъ	будь посланъ

ГЛАВА VI.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ.

Образованіе существительныхъ.

Имя существительное образуется изъ корней знаменательныхъ и означаетъ предметъ одушевленный, неодушевленный или отвлеченный (звѣрь, звѣринецъ, звѣрство). § 112.

Число существительныхъ, образовавшихся изъ корней служебныхъ, весьма ограничено. Таковы: *кач*-е-ство (как- § 205), *кол-ич*-е-ств-о (кол-ик- § 201), *св*-ой-ств-о (св- § 201), *т*-о-*же*-ств-о (то § 203, же § 229). § 113.

Родъ имени существительнаго обозначается **родовымъ окончаніемъ:** раб-*ъ*, рыб-*а*, лѣт-*о*. (см. § 137). § 114.

Этими окончаніями обозначается **грамматическій родъ** существительныхъ. § 115.

У нѣкоторыхъ существительныхъ грамматическій родъ не совпадаетъ съ **родомъ естественнымъ** (поломъ). Таковы:

1) **Имена общаго рода.** Къ нимъ относятся:

Имена, по значенію принадлежащія лицамъ обоего пола: сирота, ровня, поленица (народн.=богатырь-наѣздникъ и богатырша).

2) Есть такія существительныя (и не общаго рода), которыхъ естественный родъ (полъ) не обозначается родовымъ окончаніемъ. Родъ ихъ указывается значеніемъ: воевода, староста, батюшка, запѣвала, подмастерье.

Сюда относятся увеличительныя на *ище, ина:* старчище, пастушина (народн.) и малороссійскія фамилія на *к*-о: Шевчен-*к*-о (по-великорусски произносимыя на *а* и склоняемыя по женскому склоненію на *а*.

Родъ существительныхъ, употребляющихся въ одномъ множественномъ числѣ, узнается по склоненію, которому принадлежатъ они по своимъ окончаніямъ.

При этомъ, такъ какъ И. на *и* и Р. на *ей* одинаково принадлежатъ и 1-му мягкому (муж.) склоненію, и 4-му (женскому), то отъ словъ съ такимъ окончаніемъ, дабы узнать родъ, должно образовать уменьшительную форму, и тогда родъ окажется: санки—санокъ (а не санковъ)—слѣд. ж. р.

Въ числѣ существительныхъ должно различать такія, которыя образуютъ отъ одного корня имена мужескаго и женскаго рода (**nom mobilia**): раб-ъ, раб-*а*.

§ 116. По образованію существительныя бываютъ первообразныя и производныя.

1) **Первообразныя** присоединяютъ родовое окончаніе прямо къ корню: **рабъ**, раб-ъ, зуб-ъ, род-ъ.

2) **Производныя** образуются помощію суффиксовъ (§ 41), помѣщаемыхъ между корнемъ и родовымъ окончаніемъ: раб-*от*-*а*, зуб-*ец*-ъ, род-*ств*-о.

Корень въ соединеніи съ суффиксомъ и родовымъ ок. составляетъ *основу* имени существительнаго производнаго: работа, зубецъ, родство. Основу же первообразныхъ составляетъ корень въ соединеніи съ род. ок. (рабъ).

§ 117. Нѣкоторыя существительныя не присоединяютъ въ основѣ родоваго окончанія. Оно замѣняется у нихъ суффиксомъ: **пла-мѧ**, пла-*мя;* **зна-мѧ**, зна-*мя*, **и-мѧ**, и-*мя* (гдѣ *я* (**ѧ**)=ен): пла-мен—, и-мен—).

Существительныя съ окончаніемъ-**мѧ**,-*мя* средняго рода.

У существительныхъ съ корнемъ на *й* этотъ звукъ служитъ и родовымъ окончаніемъ: водо-по*й* (гдѣ *й* есть часть усиленнаго корня *пи*, § 19).

Если слово происходитъ не прямо отъ корня, но отъ другаго слова какой бы то ни было части рѣчи, то сохраняетъ и его суффиксъ: раб-*от-а*, раб-*от*-н-ый (имя прилагат.)—раб-*от-н*-икъ (имя сущ.), **ꙁна-ма** (=**ꙁнамен-**)—**ꙁна-мен-н-ꙗ**, зна-*мен*-і-е. § 118.

Въ числѣ существительныхъ должно различать:

А. Имена предметовъ, доступныхъ органамъ внѣшнихъ чувствъ (nomina concreta).

а) Одушевленныхъ.

Изъ нихъ должно замѣтить:

I. Существительныя, означающія **лицо дѣйствующее (nomina agentis)** (См. § 44). § 119.

Важнѣйшіе изъ суффиксовъ, коими пользуются производныя изъ нихъ, суть:

— **арь:** *) звон-*арь*.

— **ырь** (въ соединеніи съ *т*): **пас-т-ырь**.

— **ун-(-юн-):** вѣщ-*ун*-ъ,診 пляс-*ун*-ъ, вь-*юн*-ъ (отъ *ви*-ть).

— **ух-** (въ соединеніи съ *т*): пас-*т-ух*-ъ, пѣ-*т-ух*-ъ.

— **тр-(-тер-)** **): **бра-тр-ъ**, бра-т(р)-ъ [1]), вѣ-*тер*-ъ [2]) или вѣ-*тр*-ъ.

— **тель** **): **съ-пас-н-тель**, С-пас-и-*тель*, пред-вѣщ-а-*тель*, благо-дѣ-*тель*, вла-дѣ-*тель*, волос-*тель* [3]).

— **тай:** **хода-тан**, ора-*тай*.

— **ак(-як-):** руб-*ак*-а, пис-*ак*-а, за-бі-*як*-а, гул-*як*-а. Смягченный въ *ач*: тк-*ач*-ъ.

— **ик-**, предшествуемый согласнымъ суфф. причастнаго: **щ** [4]) (**ч**)

---

[1]) Отъ *бра-ть* въ смыслѣ „нести“: несущій тяготу, тягло (Слов. Даля).

[2]) Какъ олицетвореніе явленія природы. (Бусл. грамм. I, 55).

[3]) *Волостель*=намѣстникъ.

[4]) Какъ суффиксъ *дѣйствительнаго* причастія, *щ*, въ соединеніи съ суффиксомъ *ик*, служитъ для означенія лица *дѣйствующаго:* такъ суфф. *страдательнаго* причастія *н* (§ 80) одинъ или въ соединеніи съ тѣмъ же суффиксомъ *ик*, можетъ означать лицо *страдательное:* баловень, балов-*н-ик*-ъ (кого балуютъ), наем-*н-ик*-ъ (кого нанимаютъ), при nom. agentis наем-*щ-ик*-ъ (нанимающій), уч-е-*н*-ик-ъ.

---

*) Греч.—*αριος*. Лат.—arius.

**) Греч.—*τηρ* (*φρα-τήρ*, *δο-τήρ*), -*τωρ*, -*της* (*ῥή-τωρ*, *βώ-της*). Лат.—tor: da-tor.

послѣ *д, т, с, з* и шипящихъ: **мѣн-ов-щ-ик-ъ**, мѣн-ов-*щ-ик*-ъ, на-ем-*щ-ик*-ъ, перевод-*ч-ик*-ъ, потат-*ч-ик*-ъ (отъ потакать, гдѣ *к* смѣнилось *т*), под-пис-*ч-ик*-ъ, перевоз-*ч-ик*-ъ, перебѣ*ж-ч-ик*-ъ.

Примѣчаніе. Въ словѣ *сыщикъ* (отъ *сь-иск-* гдѣ *ск* перешло въ *щ*) одинъ шипящій изчезъ при томъ же шипящемъ въ суффиксѣ): *сыщ-щикъ—сыщикъ*. Тоже въ сл. *поручикъ* (по-руч-ать, изъ по-рук-)—вм. пору*ч-ч-ик*-ъ.

— **ок-***): игр-*ок*-ъ, ѣзд-*ок*-ъ, зна-т-*ок*-ъ, сѣд-*ок*-ъ, стрѣл-*ок*-ъ, вид-*ок*-ъ [1]).

— **ец-(-ьц-)****) **твор-ьц-ь**, твор-*ец*-ъ, бо-*ец*-ъ, шв-*ец*-ъ.

— **л-**(суфф. II прич.) съ родовымъ ок. *а:* кути-*л*-а, запѣва-*л-а*.

§ 120. II. Имена лицъ съ тѣми же суфф. пользуются и основами именъ существительныхъ и прилагательныхъ: **рыб-арь**, рыб-*ак*-ъ, приврат-н-*ик*-ъ, огород-н-*ик*-ъ, мыт-н-*ик*-ъ, добр-*як*-ъ, бог-*ач*-ъ ***), глуп-*ец*-ъ. Въ этомъ случаѣ они именуютъ, большею частью, **лица по** тѣмъ **предметамъ,** съ которыми тѣ имѣютъ обращеніе [2]), или **по** ихъ **качеству.**

Примѣчаніе. По-мѣщ-ик-ъ (вм. по-мѣщ-щ-ик-ъ отъ мѣ*ст*-о).

§ 121. Существительныя, образующія отъ одного корня оба рода, **n. mobilia**, (§ 115) пользуются для именъ лицъ, указанныхъ въ §§ 119 и 120, въ женскомъ родѣ присоединеніемъ къ основамъ именъ мужескихъ новыхъ суффиксовъ **их**, **щ**, **к** и **ь**: купец-ъ—купч-*их*-а, учител-ь—учитель-*ш*-а, паст-ух-ъ—паст-уш-*к*-а, пляс-ун-ъ — пляс-ун-ь-я. *К* въ суффиксѣ *ик* смягчается въ *ц*: наем-щ-*ик*-ъ—наем-щ-*иц*-а ****).

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ суффиксы эти различаются по значенію, которое сообщаютъ имени существительному: учитель-*ш*-а (жена учителя)—учи-тель-*н-иц*-а (учащая), лѣкар-*ш*-а (жена лѣкаря)—лѣк-ар-*к*-а (лѣчащая).

§ 122. Изъ суффиксовъ одного значенія ц.-слав. языкъ нерѣдко поль-

[1]) *Видокъ* (древн.=с-вид-ѣ-тель).

[2]) Въ числѣ такихъ существительныхъ должно замѣтить имена должностныхъ лицъ: меч-н-ик-ъ, ключ-н-икъ, стол-ьн-ик-ъ.

*) Лат.—ac (ax=ac·s): ed-ax (ѣд-ок-ъ).

**) Лат.—icius.

***) Бог-ач-ъ, πλούτ-αξ.

****) Греч.—ισσα : βασίλισσα (цар-*иц*-а).

зуется одними, русскій же—другими изъ нихъ, что видно изъ вышеприведенныхъ примѣровъ: **пас-т-ырь**, и пас-т-*ух*-ъ, **рыб-арь** и рыб-*ак*-ъ, **вра-тарь** и при-врат-н-*ик*-ъ, **град-арь** и о-город-н-*ик*-ъ, **влад-ык-а** и влад-ѣ-*тель*, волос-*тель*; **мыт-арь** и мыт-н-*ик*-ъ [1]).

Примѣч. Для правописанія должно замѣтить суффиксы именъ лицъ, заимствованныхъ изъ другихъ языковъ:

ей (греч. ευς): іер*ей*, грамот*ей* (ἱερεύς, γραμματεύς). Этотъ суффиксъ изображается буквою *е*, а не *ѣ*.

ей и *ѣй* (**ии**, *ій*) въ именахъ собственныхъ греческихъ, усвоенныхъ ц.-славянскому и русскому языкамъ, изображаются порусски: черезъ *е*—соотвѣтствующій греческому εας (Андрей=Ἀνδρέας), и черезъ *ѣ*—соотвѣтствующій ιος (Алекс*ѣй* — **Алєѯии**, Ἀλέξιος; Серг*ѣй*—**Сергии**, Σέργιος).

III. Существительныя, означающія лицо **по отчеству (patronymica)** *). § 123.

Они пользуются суффиксами:

для мужеск. р. **-ич-**: Ярослав-ъ—Ярослав-*ич*-ъ;

для женск. р. **-н-**: Ярослав-*н*-а.

Большая часть этихъ существительныхъ происходитъ отъ основъ именъ прилагательныхъ притяжательныхъ (§ 172), сохраняя ихъ суффиксы *ов*(*ев*) и *ин*:

Иванъ. Иван-*ов*-ъ—Иван-*ов*-*ич*-ъ.

Савелій. Савель-*ев*-ъ—Савель-*ев*-*ич*-ъ.

Ѳома. Ѳом-*ин*-а—Ѳом-*ин*-*ич*-*н*-а.

Въ разговорномъ языкѣ прилагат. суффиксъ *ов* (*ев*) въ такихъ словахъ сокращается вмѣстѣ съ гласнымъ суффикса *ич* въ *ы* (*и*): Иван-*ов*-*ич*-ъ—Иван-*ыч*-ъ, Савель-*ев*-*ич*-ъ—Савель-*ич*-ъ.

Этими суффиксами пользуются и имена нарицательныя: цар-е-в-*ич*-ъ—цар-ев-*н*-*а*.

Суффиксу *ич* соотвѣтствуетъ ц.-славянскій **нщ**, обозначающій дѣтенышей: **дѣт-нщ-ь**—дѣт-*ищ*-е, **коѯл-нщ-ь**—козл-*ищ*-е, **льв-нщ-ь** (=львенокъ).

Примѣч. Суффиксъ этотъ (ищ=ич), усвоенный—какъ видно изъ этихъ примѣровъ—нѣкоторымъ словамъ и русскаго языка, не должно смѣшивать съ суффиксомъ *ищ* именъ увеличительныхъ (§ 130) и именъ, означающихъ мѣсто (§ 128).

1) *Мытникъ*—(отъ *мытъ*, подать)—сборщикъ податей.

*) греч. δη-ς (ι-δη-ς): Βορεά-δη-ς, Κεκροπ-ί-δη-ς, Κρον-ί-δη-ς.

§ 124. IV. Существительныя, означающія лицо по его принадлежности къ извѣстнымъ племени, семьѣ, роду, общинѣ, государству, сословію и мѣсту жительства (**nomina gentilia**). Они образуются:

1) Суффиксами (именъ лица дѣйствующаго):

— **ак-(-як-)** Прус-*ак*-ъ, Сибир-*як*-ъ, Тул-*як*-ъ.

— **ец-**: Новгород-*ец*-ъ [1]).

2) Суффиксомъ, выражающимъ отчество:

— **ич:** Москв-*ич*-ъ, Костром-*ич*-ъ.

3) Суффиксомъ

— **ан-(-ян-)** *): Англич-*ан*-е, Слав-*ян*-е, мѣщ-*ан*-е, двор-*ян*-е; **самар-ѧн-є.**

4) Многія присоединяютъ въ единственномъ числѣ къ этому суффиксу суффиксъ *ин* (обозначающій единичность, § 126): Славян-*ин*-ъ, семь-ян-*ин*-ъ, христі-ан-*ин*-ъ, кресть-ян-*ин*-ъ, Англич-ан-*ин*-ъ, двор-ян-*ин*-ъ, мѣщ-ан-*ин*-ъ. Нѣкоторыя же имена присоединяютъ суффиксъ *ин* прямо къ корню (Литв-*ин*-ъ, Мордв-*ин*-ъ, Рус-*ин*-ъ) и сохраняютъ его во множ. числѣ (Литв-*ин*-ы, Мордв-*ин*-ы, Рус-*ин*-ы).

Женскій родъ эти существительныя образуютъ помощію суффикса *к*: Слав-ян-*к*-а, христіан-*к*-*а*, дворян-*к*-а, мѣщан-*к*-а, Литинв-*к*-а, Мордов-*к*-а.

б) Неодушевленные.

Изъ нихъ замѣтимъ

1. Означающія **мѣсто** или **пространство** суффиксами:

-ищ-е: **тръж-нщ-є**, торж-*ищ-е* (мѣсто торга), пепел-*ищ-е* (мѣсто, покрытое пепломъ), логов-*ищ-е* (мѣсто, въ которомъ залег-аетъ кто либо), дн-*ищ-е* (пространство, которое можно пройти въ продолженіе дня), учил-*ищ-е* (мѣсто ученія), **позор-нщ-є** (мѣсто, на которое смотрятъ: θεάτρον, theatrum, при словѣ **позоръ** (θέα, spectaculum); стрѣл-*ищ-е* (пространство на выстрѣлъ).

-ня: бой-*ня*, овчар-*ня*, купаль-*ня*, ветчин-*ня*.

---

[1]) *Швейцаръ* (придверникъ) и *Швейцар-ец-ъ* (житель Швейцаріи)—оба отъ нѣмецк. Schweizer. Употребляемая Карамзинымъ первая форма во второмъ значеніи, какъ несвойственная русскому языку, вышла изъ употребленія: „Какая противуположность (Французовъ) съ важными *Швейцарами!* (Письм. русск. пут. 1790.)

*) Греч.—ιανος. Лат.—an-us: Afric*anus*.

2) Означающія **орудіе:**

Суфф. II причастія **л** (§ 79): мы-*л*-о (мы-ть), ры-*л*-о (ры-ть), мет-*л*-а (мес-ти), сѣд-*л*-о (**сѣд-ѣ-ти**).

иногда въ соединеніи съ суфф. уменьшительныхъ *к*, безъ коего слово уже не употребляется: вѣя-*л*-*к*-а, пря-*л*-*к*-а.

Б. Имена предметовъ отвлеченныхъ (nomina abstracta). § 125.

Важнѣйшіе суффиксы, коими они пользуются, суть:

-ть: (суффиксъ неопр. накл. глаголовъ): **влас-ть** (при неопр. накл. **влас-ти** = влад-ѣ-ть), влас-*ть*; чес-*ть* (при глаголѣ *по-чес-ть*; **чис-ти, чьт-ж**); мочь (вм. *мог-ть* § 33, В, в), **мощь** (при глаголѣ **мощи**, *мочь*); страс-*ть*.

-сть: коры-*сть*, **кори-сть**, горд-о-*сть*, трус-о-*сть*, гор-е-*сть*, тяж-е-*сть*.

-ств- (**-ств-и-**): **цр-ь-ств-и-ѥ**, друж-е-*ств*-о, воевод-*ств*-о, раб-*ств*-о, звѣр-*ств*-о.

-н- съ предъид. *с* (*сн*): **пѣ-сн-ь**, пѣ-*сн*-я.
и *з* (*зн*): **ка-зн-ь**, жи-*зн*-ь.
и сверхъ того *и* (*изн*): нов-*изн*-а, дорогов-*изн*-а.

і, и (ь) *): **искоушен-и-ѥ**, дружелюб-*і*-е, по-вѣр-*ъ*-е.

Въ числѣ существительныхъ отвлеченныхъ должно различать § 126. имена, означающія **дѣйствіе (nomina actionis):**

Означая дѣйствіе, имена эти тѣмъ не менѣе существенно отличаются отъ глагола, что́ ясно изъ сравненія имени *пѣніе* съ глаголомъ *пѣть:* люблю *пѣніе*—люблю *пѣть*.

Различіе это, не всегда указываемое этимологической формою („на кораблѣ показалась *течь*“), въ словахъ же двусложныхъ только удареніемъ (*помо́чь* и *по́мочь*), состоитъ въ томъ, что глаголъ способенъ выражать дѣйствіе въ его совершеніи и во времени (*пѣть; поетъ, пѣлъ, пѣвалъ*) существительное же—отвлеченно (*пѣніе*).

Для образованія именъ, означающихъ дѣйствіе, служатъ суффиксы:

-б- (послѣ мягко изглашаемой согласной, что́ обозначается буквою *ъ*): гон-*ъб*-а, молот-*ъб*-а, кос-*ъб*-а, пал-*ъб*а.

---

*) Гр. ι, лат. i: φιλ-ί-α, clement-i-a.

Гортанные, когда предшествуютъ этому суффиксу, смягчаются, измѣняясь въ шипящіе; потому ь при нихъ не изображается: слу*ж-б*-а (слу*г*-а).

-н-, -і- (-ь-), (**н-і**-е, **т-і**-е) *) послѣ причастныхъ суффиксовъ *н* и *т* (§ 80,2): **съ-пас-є-н-н-ѥ**, с-пас-е-*н-і*-е, дѣл-е-*н-і*-е, уж-е-*н-і*-е; **бы-т-н-ѥ**, бы-*т-і*-е, жи-*т-ь*-е, бы-*т-ь*-е.

Примѣч. Для правописанія именъ на *-ніе* должно обращать вниманіе на элементъ, предшествующій суффиксу *н*: если это *примѣта* глагола, отъ основы котораго происходитъ существительное, но она изображается черезъ *ѣ*: вид-*ѣ*-н-іе, свѣд-*ѣ*-н-і-е отъ **вид-ѣ-т-и** и **вѣд-ѣ-т-и**; если же это соединительная гласная, стоящая предъ суффиксомъ *н*, послѣ корня глагола, не сохранившаго примѣты, то пишется *е*: вед-*е*-н-іе отъ (вес-ти, У-сп-*е*-н-і-е (отъ **оу-съп-нж-ти**):

-н- (мягко излагашаемое): воз-*н*-я, рѣз-*н*-я, болтов-*н*-я; бра-*нь*, руг-а-*нь*.

-от- (**-ет-**), иногда въ соединеніи съ *н*: заб-*ó*т-а, раб-*ó*т-а, зѣв-*ó*т-а, су-*ет*-á, стук-*от-н-я́* бѣг-*от-н-я́*.

-тв- : **ловн-тв-а**, **молн-тв-а**, моли-*тв*-а, жер-*тв*-а, кля-*тв*-а.

-ств- (большею частію предшествуемый другими суффиксами: *-ов*, *-н-ик*): мот-ов-*ств*-о, колд-ов-*ств*-о, бро-д-яж-*н-ич*-е-*ств*-о.

-к- : воз-*к*-а, пляс-*к*-а, яв-*к*-а.

-еж- : граб-*еж*-ъ, плат-*еж*-ъ, дѣл-*еж*-ъ, терп-*еж*-ъ, мят-*еж*-ъ, пад-*еж*-ъ, прав-*еж*-ъ (отъ *прав*-ить=древній юридическій обычай при взыскѣ долга).

§ 127. Сверхъ того глагольная основа, безъ приложенія суффикса, образуетъ нерѣдко *имена дѣйствія первообразныя*, присоединяя лишь родовое окончаніе: зноб-ить—*о-зноб-ъ* (народн. зноб-ъ), почив-ать—*о-почи-в-ъ* (ср. *покой*), по-клон-и-ть-ся—*по-клон-ъ*, подверг-а-ть (народн.=подбрасывать)—*под-верг-ъ* (=под-брос-ъ).

И такъ имена дѣйствія бываютъ производныя и первообразныя [1]).

---

[1]) Какъ существительныя, они лишены вмѣстѣ съ глагольнымъ суффиксомъ по большей части и *примѣты* (§§ 54 и 55) и не имѣютъ способности глагола выражать дѣйствіе въ его совершеніи; въ синтаксическомъ же соединеніи съ глаголами получаютъ эту способность, входя въ составъ *описательныхъ выраженій*, коими поэтическій языкъ еще нагляднѣе выражаетъ дѣйствіе въ его совершеніи, нежели глаголами, отъ тѣхъ корней происходящими:

„Онъ *поклонъ ведетъ* по ученому.

„Онъ и *кланяется* на всѣ четыре стороны (Был. объ Ильѣ Муром.)

*) Греч.—τι-ς,-σι-ς : πίσ-τι-ς, γένε-σι-ς.—Лат. -ti-o : occupa-tio.

Нѣкоторые корни производятъ помощію различныхъ суффиксовъ существительныя, значеніе которыхъ получаетъ черезъ нихъ различные оттѣнки (дѣл-е-*н*-*і*-*е*—дѣл-*еж*-ъ, терп-ѣ-*н*-*і*-е—терп-*еж*-ъ, рѣза-*н*-*і*-е—рѣз-*н*-я), или вовсе различно (гон-е-*н*-*і*-е—гон-*к*-а; рв-е-*н*-*і*-е—рв-*от*-а; яв-л-е-*н*-*і*-е—яв-*к*-а). § 128.

Изъ этихъ примѣровъ явствуетъ, что

1) Окончаніями *н-і-е* и *тв-а*, общими съ ц.-славянскимъ языкомъ, русскій языкъ можетъ пользоваться при именованіи явленій жизни нравственной, внутренней, въ отличіе отъ подобныхъ же явленій жизни обыденной, внѣшней [1]).

2) Суффиксъ *от* въ соединеніи съ *н* (*от-н*) при именованіи дѣйствія сообщаетъ ему значеніе дѣйствія многократнаго, въ отличіе отъ окончанія *н-іе*, сообщающаго значеніе дѣйствія длительнаго: бѣг-а-*н*-*і*-е—бѣг-*от*-*н*-я; стуча-*н*-*і*-е—стук-*от*-*н*-я.

Существительныя единичныя и собирательныя. Именуя предметы, языкъ особыми формами можетъ различать единичные предметы отъ ихъ совокупности: для того служатъ существительныя *единичныя* и *собирательныя*. § 129.

Первыя именуютъ одинъ предметъ изъ многихъ, совокупность которыхъ выражается именемъ собирательнымъ того же корня: (жемчуж-ина—жемчуг-ъ, дуб-ина—дуб-ь-е).

1. *Единичность* обозначается суффиксомъ **ин** (ср. § 124, 4). Этотъ суффиксъ есть мѣстоименный корень *ин*, имѣющій первоначальное значеніе *одинъ*. § 130.

Такъ какъ значеніе единичности свойственно лишь единственному числу, то существительныя, не имѣющія себѣ соотвѣтствую-

---

„Легъ Илья *опочивъ держать*“ (вм. почивать).
„Еще видѣли—Илья на коня-то сѣлъ,
„А не видѣли—куда *поѣздку далъ*“.

(Здѣсь имя дѣйствія связано закономъ управленія съ глаголомъ, которому служитъ прямымъ дополненіемъ).

„Онъ въ *подвергъ* его *кидалъ* (вм. подвергалъ, т. е. подбрасывалъ)
„Выше башни наугольныя...“

(Здѣсь имя дѣйствія съ предлогомъ выражаетъ обстоятельство образа дѣйствія). Описательныя выраженія усвоены и языкомъ литературнымъ: *вести споръ* (вм. *спорить*).

[1]) Здѣсь *корень* принимаетъ помощію суффиксовъ переносное значеніе (нравственное на мѣсто вещественнаго), отмѣченное этимологической формой. Употребленіе *словъ* переноснаго значенія (троповъ), не отмѣченнаго этимологической формой, разсматриваетъ стилистика.

щихъ собирательныхъ того же корня, во множественномъ числѣ его опускаютъ (§ 124).

Имена же *единичныя* сохраняютъ этотъ суфф. и во множ. числѣ, отличая тѣмъ совокупность *отдѣльныхъ предметовъ одного рода* (жемчуж-ин-ы, горош-ин-ы, хворост-ин-ы) отъ именованія *всего рода*, выражаемаго существительнымъ въ единственномъ числѣ (жемчугъ, горохъ, хворостъ). Сюда принадлежатъ n. gentilia съ однимъ этимъ суффиксомъ при собирательныхъ формахъ первообразныхъ (Литв-*ин*-ы—Литв-а, Мордв-*ин*-ы—Мордв-а, § 124).

§ 131. 2. Важнѣйшіе суффиксы *собирательныхъ* производныхъ суть:

-н-(ь): **брат-н-ıа** [1]), брат-*і*-я; **трьн-н-ıе**, терн-*і*-е; **рѣп-н-ıе**; бѣл-*ь*-*ё*. Въ русскихъ собиратальныхъ на *ьё* окончаніе на послѣднемъ слогѣ.

-ад(-яд-): ст-*ад*-о, гов-*яд*-о (древн—скотъ), чел-*яд*-ь.

-якъ
-икъ } при прилагательныхъ основахъ: дуб-*як*-ъ, орѣшн-*ик*-ъ.

§ 132. **Существительныя увеличительныя и уменьшительныя.** Нѣкоторыя существительныя, именуя предметъ, вмѣстѣ съ тѣмъ могутъ обозначать величину его. Они наз. *увеличительными* и *уменьшительными*.

1. Для образованія *увеличительныхъ* служатъ суффиксы:

-ин- : дом-*ин*-а.

-ищ- *): дом-*ищ*-е, руч-*ищ*-а.

§ 133. 2. Важнѣйшіе суффиксы, служащіе для образованія *уменьшительныхъ*:

-к- (**-ц-**) : сум-*к*-а, окон-*ц*-е.

Примѣчаніе. Въ словахъ средняго рода на *е* суфф. *ц* приставляется къ конечному *е* основы. На письмѣ должно сохранять это *е*, хотя и слышится *и*: платье—платье-ц-е, копье-*ц*-о.

тотъ же суфф. со смягченіемъ предъидущей согласной : дорог-а—дорож-*к*-а, рук-а—руч-*к*-а, мух-а—муш-*к*-а.

Примѣчаніе. У словъ на *ч-к-а* не должно писать передъ суфф. *к* буквы *ъ*.

тотъ же суфф. съ предъидущими бѣглыми гласными *о* и *е* (*ь*):

---

[1]) **нимамъ бо пать братıа** (р. п.) О. Е. 67, б.—**къ оутрии дн҃ь не имамъ коупити, ıеже на ıадь** (пищу) **братии** (д. п.) Жит. Өеод. 16, 10). Ср. мн. ч. **брат-н-ıе** (§ 147).

*) Ср. греч. суфф. превосх. ст. прилагательныхъ ιστ-ος.

клуб-*о-к*-ъ (р. п. клуб-*к*-а), **вѣн-ьц-ь**, вѣн-*е-ц*-ъ (р. п. вѣн-*ц*-а, **вѣн-ьц-а**).

-ат-(-а-), -я-(а) : **тел-а, отроу-а** (р. п. **отроу-ат-є**), тет-*я*, мам-*а*, Саш-*а* (при второмъ уменьшительномъ суфф. *к* : тет-*ен*-ь-*к*-а, мам-*ен*-ь-*к*-а, Саш-*ен*-ь-*к*-а.

Примѣчаніе. Въ словахъ съ основою, заключающею зв. *и*, принято писать: *инька:* Вас*илій*, Вас-*я*, Вас-*ин*-ь-к-а.—Отъ *Лиза*—Лиз-*ан*-ь-к-а.

Принимая суфф. уменьшительный, многія существительныя измѣняютъ значеніе : клуб-ъ — клуб-о-к-ъ, порох-ъ — порош-о-к-ъ, волк-ъ—волч-о-к-ъ, воз-ъ—воз-о-къ, полотн-о—полотен-ц-е, кор-а — кор-иц-а.

Нѣкоторыя существительныя съ уменьшительными суффиксами потеряли значеніе уменьшительныхъ : кусокъ (отъ кусъ), конецъ (отъ конъ), крыльцо (отъ крыло) солнце (отъ областнаго: солонь).

Существительныя ласкательныя и унизительныя. § 134. Нѣкоторыя существительныя, именуя предметъ, выражаютъ чувствованіе, возбуждаемое этимъ предметомъ въ лицѣ говорящемъ: къ тому служатъ существительныя *ласкательныя* и *унизительныя*.

1. Важнѣйшіе изъ суффиксовъ именъ ласкательныхъ:

-уш-(-юш-) изъ **-ух- (юх)**: Петр-*ýш*-а, Ван-*ю́ш*-а (народн. Петр-*ý*х-а, Ван-*ю́*х-а). На нихъ полагается удареніе.

Тѣ же суфф. *-уш-* (*юш*) и суфф. **-ыш-** въ словахъ средняго рода, въ соединеніи съ суфф. *к*: **-уш-к- (юш-к), -ыш-к-**. На нихъ ударенія не полагается : Вáн-*юш-к*-а, мáт-*уш-к*-а, пéр-*ыш-к*-о.

-ут- (-ют-) (усиленный суфф. уменьшительныхъ *ят* въ *ут*, § 21) съ удареніемъ: Гриш-*ýт*-а, Вас-*ю́т*-а, Ан-*ю́т*-а.

-онь- (-ень-) безъ ударенія, въ соединеніи съ *к* : шýб-*онь*-к-а, рýч-*ень-к*-а.

Въ нѣкоторыхъ словахъ отъ суфф. ласкательнаго удерживается одинъ зв. *ш* : баран-ъ—бара-*ш-е-к*-ъ (изъ барáн-*уш*-е-*к*-ъ).

Или же они пользуются образованіемъ уменьшительныхъ : друж-о-*к*-ъ, брат-*ец*-ъ, сестр-*иц*-а.

2. Важнѣйшіе изъ суфф, служащихъ для образованія *унизительныхъ*: § 135.

тѣ же суфф. **-уш-к- (юш-к)** съ удар.: Петр-*ýш-к*-а, Ва-

н-*юш-к*-а, и *-ут-* въ соединеній съ *к*. Гриш-*ýт-к*-а, Вас-*ют-к*-а, Ан-*ют-к*-а.

-иш-к- *) : мальч-*йш-к*-а, сертуч-*йш-к*-а; многосложныя безъ ударенія : побѣ́д-*иш-к*-а, награ́д-*иш-к*-а.

-ен- (**-он-**)+**к**, также съ удареніемъ : шуб-*éн-к*-а, тѣлеж-*óн-к*-а.

-к- со смягченіемъ предъидущаго согласнаго : Вас-*ьк*-а, Ма*ш-к*-а.

-уг- (**-юг-**), **-ыг-** и **-яг-** (пьянч-*уг*-а, пьян-*юг*-а, забулд-*ыг*-а, бѣдн-*яг*-а); иногда въ соединеніи съ *к*, сообщающимъ оттѣнокъ жалости (пьянч-*уж-к*-а, бѣдн-*яж-к*-а).

Склоненіе существительныхъ.

§ 136. При склоненіи имена существительныя измѣняютъ окончанія по падежамъ трехъ чиселъ въ церковно-славянскомъ и двухъ чиселъ — въ русскомъ языкѣ. Не склоняются существительныя иностранныя, сохранившія свое окончаніе (бюро, депо, портъмоне, аллегри; Маріо, Гарибальди; Марокко), но оканчивающіяся на *ъ* склоняются (гувернеръ, репортеръ, коммиссіонеръ; Шекспиръ, Шиллеръ, Байронъ; Лондонъ).

Нѣкоторыя существительныя употребляются въ одномъ единственномъ числѣ (Москва, трьннıє, дубье, солома, Литва, мѣлъ, терпѣніе), другія въ одномъ множественномъ (pluralia tantum). Сюда принадлежатъ означающія предметы, состоящіе изъ парныхъ или многихъ подобныхъ частей (ворота, ножницы, дровни), многія названія городовъ и селеній (Озерки, Пожарки, Загарки, Ромны **), дней праздниковъ и постовъ (будни, святки, именины, петровки). Наконецъ третьи имѣютъ оба числа, но съ разнымъ значеніемъ: вѣсъ — вѣсы, очко — очки, сѣнь — сѣни, храмъ — хоромы.

§ 137. Основа существительныхъ оканчивается или *на основные гласные звуки* (§ 19):

---

*) Греч. ισκο-ς : παιδ-ίσκο-ς (маль*чишка*).

**) Какъ и въ греч. и лат.: Ἀθῆναι, Athenae.

I ряда		*II ряда*	*III ряда*
твердые	*мягкіе*	*мягкій* и	оу
а, а: рыба, рыба	ꙗ я[1]): ꙁемлꙗ, земля	и (ослабл. въ ь)	оу (разлож. на ов)
о, о: лѣто, лѣто	є (ѥ), е: морє, море	кость, кость	сынов-
ъ. ъ: рабъ, рабъ	ь ь: конь, конь		

или *на согласные*:

с	р	т	н		в
небес-	матер-	отроꙗт-	имен-	камен-	црькъв-.
небес-	матер-	дитят-	имен-		

Такъ какъ основы на согласные въ именительномъ падежѣ теряютъ или весь суффиксъ или часть его (неб-о, ма-т-и) или стягиваютъ гласный съ согласнымъ (отроꙗ, имꙗ, камы), то удобнѣе наблюдаются въ косвенныхъ падежахъ существительныхъ. Основы же на гласные составляютъ форму именительнаго падежа единств. ч.

Конечные гласные основъ именъ существительныхъ служатъ и ихъ **родовыми окончаніями**. § 138.

1. Склоненіе существительныхъ съ основами на гласные. § 139.

I ряда.	слабѣйшій	ъ (ь), *ъ* (*ь*)	— 1-е склоненіе (муж. р.)
	средній	о (е, ѥ), *о* (*е*)	— 2-е склоненіе (средн. р.)
	сильнѣйшій	а (ꙗ), *а* (*я*)	— 3-е склоненіе (женск. р.)[2])
II ряда		ь (изъ и, (ь)	— 4-е склоненіе (женск. р.)
III ряда		оу. Конечный гласный основы оу является лишь въ зват. п: сыноу, изрѣдка въ разложеніи на ов и тогда, оканчиваясь на согласный звукъ (в), пріурочиваетъ слово къ склоненію на согласные (§ 160): И. мн. сынов-є, р. сынов-ъ. Слова съ такими основами по большинству формъ принадлежатъ I-му склоненію (И. сынъ).	

При склоненіи, основы въ большинствѣ падежей сливаются съ падежными окончаніями и въ такихъ формахъ отъ нихъ раздѣлены быть не могутъ. Измѣненія эти суть слѣдующія:

---

2) Въ ц. сл. изрѣдка и (рабыни, гордыни, поустыни), по русски замѣненное обычнымъ окончаніемъ *я* (рабыня, гордыня, пустыня).

2) Здѣсь имѣется въ виду родъ грамматическій (§ 115).

§ 140.

				Первое
	Твердое.			Мяг
				Единствен
И.	рабъ *)	—	рабъ	конь
Р.	раба	—	раба	конѧ
Д.	рабоу (рабов-и)	—	рабу	коню (конев-и)
В.	рабъ	раба	раба	конь
З.	рабе	—	рабъ	коню
Тв.	рабъ-мь	рабомъ	рабомъ	коне-мь
Пр.	рабѣ	—	рабѣ	кони
				Двойствен
И.В.З.	раба	—		конѧ
Р. П.	рабоу	—		коню
Д. Т.	рабо-ма	—		коне-ма
				Множествен
И. З.	раби	—	рабы	кони
Р.	рабъ	— овъ	рабовъ	конь
Д.	рабо-мъ	рабѡмъ	рабамъ	коне-мъ
В.	рабы	рабѡвъ	рабовъ	конѧ
Тв.	рабы	—	рабами 1)	кони
Пр.	рабѣхъ	—	рабахъ	конихъ

1) Въ просторѣчіи и *амъ*: самъ съ ус*амъ*, со цвѣт*амъ*, съ собол*ямъ*.

*) Греческое и латинское 2-е склоненіе муж. р.:

Ед.ч.	И.	ὁδό-ς (ο=ъ)	dominu-s (u=ъ)
	Д.	ὁδῷ (ι =и въ ов-и)	
	В.	ὁδό-ν (ο=ъ)	dominu-m (u=ъ)
	З.	ὁδ-έ (ε=е)	domin-e (e=е)
	(М.	οἴκο-ι) (οι=ѣ)	[dom-i (i=ѣ и и)]
Дв.ч.	И. В. З.	ὁδώ (ω=а)	
Мн.ч.	И.	ὁδο-ί (ι=и	domin-i (i=и)
	В.	ὁδούς (ὁδο-νς, ον=ы)	
	М. (П.)	ὁδοῖς(ι) (οις=ѣ-хъ)	

NB. При сличеніи съ ц.-сл. и русск. не должно забывать, что конечныя согласныя въ ц.-сл. и русскомъ отсутствуютъ по общему свойству этихъ языковъ (§ 36, Г, 6).

склоненіе.				
кое.				
ное число.				
—	конь	**краи**	краи̂	край
конѧ	коня	**краꙗ**	краѧ	края
—	коню	**краю**	—	краю
—	коня	**краи**	краи̂	край
—	конь	**краю**	—	край
конемъ	конемъ	**краѥ-мь**	краемъ	краемъ
—	конѣ	**краи**	—	краѣ
ное число.				
конѧ		**краꙗ**	краѧ	
—		**краю**	—	
конема		**краѥ-ма**	краема	
ное число.				
—	кони	**краи**	—	края
конеи̂	коней	**краи**	—	краевъ
—	конямъ	**краѥ-мъ**	краемъ	краямъ
конеи̂	коней	**краꙗ**	краѧ	края
—	конями	**краи**	—	краями
конехъ	коняхъ	**краихъ**	—	краяхъ
			или	
			краѧхъ	

Въ русскомъ языкѣ *винительный падежъ* обоихъ чиселъ въ этомъ склоненіи сходенъ съ родительнымъ, когда имя означаетъ предметъ одушевленный (вижу *раба, коня, попугая*; *рабовъ, коней, попугаевъ*), и съ именительнымъ, когда имя означаетъ предметъ неодушевленный или отвлеченный (слышу *шелестъ*; вижу *кремень, край*; *сады, кремни, края*). § 141.

Уклоненіе влечетъ за собой перемѣну значенія: Выстрѣлъ попалъ въ *солдатъ*—его сынъ попалъ въ *солдаты*. Въ выраженіи *за-мужъ* сохранился В. п. сходный съ Им.

Собирательныя въ этомъ случаѣ не отличаются отъ отвлеченныхъ: обстоятельства дѣлаютъ этотъ *народъ* воинственнымъ.

Отвлеченныя, имѣющія вмѣстѣ съ суффиксами переносное значеніе лица дѣйствующаго (§ 119), не отличаются отъ одушевленныхъ: помножить *числител-я.*

Въ народномъ языкѣ употребляются обѣ формы при одномъ значеніи:

„А пиръ идетъ про князя, про бояръ,
Про вельможи и гости богатые.
(Кирш. Дан. 327).

§ 142. *Родительный* и *предложный* падежи принимаютъ иногда въ обоихъ языкахъ окончаніе, сходное съ дательнымъ: **нѣсмь посъланъ тъкъмо къ овьцамъ погыбъшимъ „домоу“ из҃лева** (Остр. Ев. 86, г.)=я посланъ только къ погибшимъ овцамъ *дома* Израилева. (Матѳ. XV, 24). **Къ домоу отьца моего обители мъногы сѫть.** (Остр. Ев. 45, в.)=въ *домѣ* Отца моего.....

„....Не послушался я *умнаю совѣту....*
„....Помилуй, мнѣ еще пѣть отъ *роду* и *году!...*
„....Ну такъ и кажется, что быть ему въ *раю!* [1]).
(Крыл.).

§ 143. Существительныя, имѣющія бѣглую гласную, теряютъ ее въ косвенныхъ падежахъ (плат-*о*-к-ъ — плат-к-а, плат-к-у и т. д. от-*е*-ц-ъ — от-ц-а).

При этомъ j, скрытый передъ мягкимъ *е* или *ё*, по исключеніи ихъ, остается въ видѣ ь или *й* (пал-је-цъ—пал-ь-ца; ра-*ј*е-къ—ра-*й*-ка).

§ 144. Нѣкоторыя ц.-славянскія слова 1-го склоненія принимаютъ въ *дат. пад. ед. числа* **ов** (слѣды основы на **оу**, § 137):

И. **бог-ъ** . . . . (Бог-ъ). **кесарь** . . (Кесар-ь).
Д. **богов-и** . . . (Бог-у). **кесарев-и** . (Кесар-ю).

§ 145. Конечные согласные основъ на *к, г, х,* и шипящіе *ж, ч, ш, щ* имѣютъ послѣ себя вмѣсто твердаго *ы* мягкое *и* (см. учени*ки*, вра*ги*, ду*хи*; но*жи*, лу*чи*, шала*ши*, ле*щи*), въ славянскомъ требующее смягченія гортанныхъ: **оучениц-и, враз-и, доус-и.**

---

1) Такое окончаніе принимаютъ въ предл. п. чаще другихъ существительныя, употребленныя въ значеніи обстоятельства, на вопр. *откуда?* и *гдѣ?* (изъ лѣс*у*, въ лѣс*у*, во рт*у*); *въ родительномъ* преимущественно имена, означающія вещество (песокъ, горохъ, снѣгъ, анисъ, мѣлъ, чай) и другихъ неодуш. и умств. предметовъ (видъ, край, запахъ). Выборъ формы зависитъ отъ положенія слова въ предложеніи: много снѣгу—бѣлѣе снѣга. Иногда обѣ формы имѣютъ различное значеніе: долг*а* (officii), долг*у* (debiti), дух*а* (spiritus), дух*у* (coloris), дом*а* (domi), дом*у* (domus). Ок *у* болѣе распространено въ народномъ языкѣ. ок. *а*—въ книжномъ.

Конечное *ц* измѣняетъ *о* въ *е,* когда на немъ нѣтъ ударенія: добрымъ мóлодцемъ (но: молодц*ó*мъ). То же измѣненіе *о* въ *е* происходитъ послѣ шипящихъ, когда на *о* нѣтъ ударенія. Въ ц.-славянскомъ такія существительныя въ нѣкоторыхъ формахъ смягчаютъ окончанія.

Ед. ч. И. В. **мѫжь** (какъ въ мягк.). мужъ
Р. **мѫжа** . . . . мужа.
Д. **мѫжоу** . . . . мужу.
Д. **мѫжеви** (какъ въ мягк.).
Т. **мѫжемь** (какъ въ мягк.) муж-*е*мъ (к. въ мягк.).
Пр. **мѫжи** (какъ въ мягк.) мужѣ.
Дв. ч. И. В. **мѫжа**
Р. Пр. **мѫжоу**
Д. Тв. **мѫж-ема** (какъ въ мягк.).
Мн. ч. И. З. **мѫж-и-ѥ** (см. § 147) . . муж-и и муж-ъ-я (§ 147).
Р. **мѫж-и-и** (какъ въ мягк.). муж*ей* (к. въ мягк.).
Д. **мѫжемъ** (какъ въ мягк.). мужамъ, муж-ъ-*ямъ*.
В. **мѫжа** (какъ въ мягк.). муж*ей* (к. въ мягк.).
Т. **мѫжи** (какъ въ мягк.). мужами, муж-ъ-ями.
Пр. **мѫж ихъ** (какъ въ мягк.). мужахъ, муж-ь-яхъ.

Существительныя твердаго скл. *сосѣдъ, холопъ, чертъ* имѣютъ **§ 146.**
множественное число по мягкому склоненію:

Мн. ч. И. сосѣд-*и*, холоп-*и* (и холоп-*ы*), черт-*и,*
Р. В. сосѣд-*ей*, холоп-*ей* (и холоп-*овъ*), черт-*ей*, и т. д.

Многія русскія существительныя 1-го скл. въ И. п. мн. ч. оканчиваются, какъ слова 2 скл., на *а* (*я*) *): глазъ—глаз-*á*, учитель—учител-*я́*.

При этомъ должно замѣтить:

1) что такъ оканчиваются имена, съ удареніемъ на второмъ съ конца слогѣ въ И. п. ед. ч. (пóваръ, мáстеръ, учи́тель, гóлосъ—поварá, мастерá, голосá, учителя́) или односложныя съ удареніемъ на томъ же слогѣ въ Р. п. ед. ч. (глазъ, р. глáз-а,—глазà).

2) односложныя же съ удареніемъ на падежномъ окончаніи (столъ—р. столá) и многосложныя съ удареніемъ на концѣ въ И. п. е. ч., не мѣняющія его при склоненіи, не могутъ имѣть окончанія *а, я* во мн. ч.(стаканъ—стакана.... стаканы.

---

*) Какъ и въ греч.—ὁ σῖτος—τὰ σῖτα, ὁ σταθμός—τὰ σταθμά, и лат. jocus—joc*a* и joc*i*; locus—loc*a* и loc*i*, tartarus—tartar*a*.

Обѣ формы на *ы* (*и*) и *а* могутъ различать слова по значенію: мѣх*и*—мѣх*á*; óбраз*ы*—образ*á*; хлѣб*ы* (печеные)—хлѣб*á* (жито); цвѣт*ы*—цвѣт*á*; зуб*ы* (во рту)—зýб*ья* (гребня); корн*и* (дерева)—корé*нья* (овощь).

§ 147. Многія существительныя какъ твердаго, такъ и мягкаго окончанія принимаютъ суффиксъ **н** (при потерѣ конечныхъ **ъ** **н** **ь**):

Ед. ч. Им. **братъ** Мн. ч. **брат-н-ѥ** [1]). брат-ь-я.
тать **тат-н-ѥ**
мытарь **мытар-н-ѥ**
ѕвѣрь **ѕвѣр-н-ѥ**

§ 148. Русскія существительныя могутъ принимать во множеств. ч., кромѣ *ъ*, еще *ов* (ов+ъ), сохраняя ихъ во всѣхъ падежахъ:

Ед. ч. И. сынъ
Мн. ч. И. сынов-ь-я (и *сын-ы* въ другомъ значеніи)
Р. Вин. сынов-е-й [2])
Д. сынов-ь-ямъ и т. д.

Тотъ же слогъ **ов** видимъ въ ц.-сл. существительныхъ мн. ч.: **сын-ов-є** (слѣды основы на **оу** § 139).

Нѣкоторыя сущ. смягчаютъ окончаніе не во всѣхъ падежахъ: тетерев-а—р. тетерев-*ей*, тетерев*амъ*, *ами*, *ахъ*.

Нѣкоторыя русскія существительныя въ окончаніи *род. пад. мн. ч.* 1-го склоненія (—*ов-ъ*) исключаетъ *ов* [3]):

Ед. ч. Им. солдатъ.	Мн. ч. Род. солдатъ.
глазъ.	глазъ.
разъ.	разъ.
Турокъ.	Турокъ.
вóлосъ.	волóсъ.

Слова съ суффиксомъ *ин*, имѣющимъ значеніе числительнаго *одинъ*, во множеств. числѣ опускаютъ его (§) и исключаютъ *ов* въ *род. пад. мн. числа* и оканчиваются въ именит. падежѣ на *е* и *и*

1) Сравни собирательное единств. числа **брат-н-ѩ** (§ 131).

2) Въ просторѣчіи и съ окончаніемъ *евъ*: сынов-ь-*евъ*, какъ рубл-*евъ* (вм. рубл-*ей*).

3) Другія употребляются съ обоими окончаніями, и притомъ при числительныхъ—преимущественно съ выпускомъ слога *ов* (пять кадет-ъ, человѣк-ъ, сапог-ъ, чулок-ъ, и сапог-*овъ*, чулк-*овъ*), не при числительныхъ—съ сохраненіемъ *ов* (онъ не купилъ сапог-*овъ*, она не штопала чулк-*овъ*).

Подобно этимъ словамъ сущ. *день* въ народн. языкѣ въ род. пад. мн. числа сокращаетъ окончаніе *ей* въ *ъ*: дёнъ вм. дн*ей*.

Ед. ч. И. Славян-*ин*-ъ Татар-*ин*-ъ
Мн. ч. И. Славян-*е* Татар-*ы*
Р. В. Славян-ъ (какъ солдат-ъ) Татар-ъ и т. д.

или принимаютъ слогъ *ев* и оконч. 2-го склоненія, во всѣхъ падежахъ, при ок. И. п. на *а:*

Ед. ч. И. хозя-ин-ъ
Мн. ч. И. хозя-ев-*а* (*а* какъ лѣт*а*, 2 скл.).
Р. В. хозя-ев-ъ и. т. д.

или же пользуются суффиксомъ ь и окончаніями мягкаго 1-го склоненія на *й*, при ок. И. п. на *я*:

Ед. ч. И. шур-ин-ъ
Мн. ч. И. шур-ь-*я́* (*я*, какъ кра*я́*)
Р. В. шур-ь-*ев*-ъ и т. д.

И въ словахъ безъ суфф. *ин*:

И. друз-ь-я, при И. ед. ч. другъ
Р. В. друз*ей* и т. д.

§ 149. Слово *Христосъ* (**Хрнстосъ**, Χριστός) въ косвенныхъ падежахъ исключаетъ слогъ *ос* (и множ. ч. не имѣетъ):

И. **Хрнстос-ъ**, Христос-ъ
Р. **Хрнст-а**, Христ-а, и т. д.

§ 150. Существительныя собственныя, означающія фамиліи на *ов-ъ* и *ин-ъ*, будучи по своему образованію именами прилагательными (§ 172), имѣютъ въ Тв. п. ед. и во всѣхъ падежахъ мн. ч. окончанія именъ прилагательныхъ: Крыл-*ов-ъ*, Крылов-*ымъ*, Крылов-*ыхъ*, *ымъ*, *ыми*, *ыхъ;* Пушк-*инъ*, *ымъ*, *ыхъ*, *ыми*, *ыхъ*. Имена же городовъ и селъ съ прилагат. суффикс. *ов*, *ев*, *ин*, и *ск* имѣютъ Тв. п. на *омъ*: Чуд-*ов*-о, Кі-*ев*-ъ, Смолен-*ск*-ъ—Чудов*омъ*, Кіев*омъ*, Смоленск*омъ*.

Примѣчаніе. Для правописанія должно замѣтить, что въ русскихъ окончаніяхъ 1-го склоненія буква *ѣ* пишется въ предложномъ падежѣ, кромѣ именъ на *ій* (Васил*ій*), у коихъ окончаніе *ѣ* уподобляется (§ 26, А) предшествующему *і* (Васил*іи*).

§ 151.

	Второе скло					
	Твердое.			Мяг		
	Единствен					
И. В. З.	лѣто	—	лѣт*о*	море	—	мор*е*
Р.	лѣта	—	лѣт*а*	морꙗ	морѧ	мор*я*
Д.	лѣтоу	—	лѣт*у*	морю [1])	—	мор*ю*
Тв.	лѣтъ-мь	лѣтомъ	лѣт*омъ*	морь-мь	моремъ	мор*емъ*
Пр.	лѣтѣ	—	лѣт*ѣ*	мори	—	мор*ѣ*
	Двойствен					
И. В. З.	лѣтѣ	—		мори	—	
Р. П.	лѣтоу	—		морю	—	
Д..Т.	лѣто-ма	—		море-ма	—	
	Множествен					
И. В. З.	лѣта *)	—	лѣт*а* [2])	морꙗ	морѧ	мор*я*
Р.	лѣтъ	—	лѣт*ъ*	морь	— [3])	мор*ей*
Д.	лѣто-мъ[4])	лѣтомъ	лѣт*амъ*	море-мъ	—	мор*ямъ*
Тв.	лѣты	—	лѣт*ами*	мори	—	мор*ями*
Пр.	лѣтѣхъ	—	лѣт*ахъ*	морихъ	морѧхъ	мор*яхъ*

§ 152. Въ ц.-славянскомъ языкѣ, послѣ шипящихъ и ц, твердые звуки частью допускаются, частью же смягчаются:

Ед. ч. Р. **ложа, лица**, Д. **ложоу**, **лицоу** (**сл҃нцоу** и **сл҃нцю**). Мн. ч. И. **ложа, лица**. Прочія формы по мягкому склоненію.

Въ словахъ съ группою согласныхъ передъ родовымъ ок. русскія существительныя вставляютъ въ род. пад. множ. числа *о* или *е*, сохраняемые въ основахъ при образованіи отъ нихъ именъ прилагательныхъ на *н*-ый:

---

1) и **мореви**.

2) Но *и* послѣ *к*: лыки, древк*и*, окошк*и*, очк*и*, ушк*и*, яблок*и*, отъ лыко, древко, окошко, очко. Устье — устья, усть-*евъ*, колѣн-*а* (племена) и колѣн-*и* (части ногъ), не рѣдко смѣшиваемыя. Колѣн*и*, плеч*и*, уш*и* имѣютъ *и* какъ остатокъ двойственнаго числа. Сюда же относится слово *очи*, сохранившее ок. двойств. ч. и въ предложномъ п. въ выраженіи: вооч*ію*. Имѣющія удареніе на концѣ получаютъ и род. п. мн. ч. по 1-му скл.: очкó—очк*овъ*, ушкó—ушк*овъ*. Яблоки имѣетъ яблокъ и яблок*овъ*, какъ происшедшее отъ имени муж. р. **ꙗблокъ** (и въ просторѣчіи И. ед.: яблокъ муж. р.).

3) морь и морѣ́й.

4) и по-русски — *о-мъ* въ выраженіи: *по-дѣлóмъ*.

---

*) Греческое и латинское 2-е скл. средняго рода:
Ед. ч. См. I скл.
Мн. ч. И. В. греч. -*α*: *δῶρ-α*, лат. *a*: don-*a*.

н е н і е.			
к о е.			
н о е ч и с л о.			
ꙁнаменне	знаменїе	знаменіе	взморье
ꙁнаменниꙗ	знаменїꙗ	знаменія	взморья
ꙁнаменнию	знаменїю	знаменію	взморью
ꙁнаменние-мь	знаменїемъ	знаменіемъ	взморьемъ
ꙁнаменнии	знаменїи	знаменіи	взморьѣ
н о е ч и с л о.			
ꙁнаменнии	—		
ꙁнаменнию	—		
ꙁнаменние-ма	знаменїема		
н о е ч и с л о.			
ꙁнаменниꙗ	знаменїꙗ	знаменія	взморья
ꙁнаменнии	знаменїй	знаменій	взморій
ꙁнаменние-мъ	знаменїемъ	знаменіямъ	взморьямъ
ꙁнаменнии	знаменїи	знаменіями	взморьями
(рыдань-ми)			
ꙁнаменниихъ	знаменїихъ	знаменіяхъ	взморьяхъ

Им. п. ед. ч. Сукн-о, вес-л-о.

Род. п. мн. ч. Сук-*о*-н-ъ, вес-*е*-л-ъ. Прил. Сук*о*н-н-ый, Вес*ель*-н-ый.

Послѣ шипящихъ въ русск. яз. твердое *о* безъ ударенія замѣняется мягкимъ *е*:

Им. Жилище. Тв. Жилищ*е*мъ.

Какъ и въ I скл., нѣкоторыя существительныя твердаго оконч. получаютъ во множ. ч. суфф. **н** (ь) и склоняются по мягкому склоненію: § 153.

И. ед. ч. дерево. Мн. ч. дерев*á* и дерéв-ь-*я*.

Р. деревъ дерев-ь-*евъ* и т. д.

Обѣ формы иногда различаются значеніемъ: дерев*á* (срубленныя)—дерéв*ья* (на корню).

Примѣчаніе. Буква *ѣ* въ русскихъ окончаніяхъ 2-го склоненія пишется лишь въ предложномъ падежѣ, кромѣ именъ на *іе* (знамен-*іе*), у коихъ окончаніе *ѣ* уподобляется (§ 26, А) предшествующему *і* (знамен*іи*). Это уподобленіе сохраняется во 2 скл. и тогда, когда *і* сокращается въ *ь*, если на окончаніи нѣтъ ударенія: въ сомнѣнь*и* (но: о жить*ѣ*-быть*ѣ*).

§ 154.

	Третье скло				
	Твердое.			Мяг	
				Единствен	
И.	рыба *)	—	рыба	ꙁемлꙗ	землѧ
Р.	рыбы	—	рыбы	ꙁемлѧ	земли
Д.	рыбѣ	—	рыбѣ	ꙁемли	—
В.	рыбѫ	рыбꙋ	рыбу	ꙁемлѭ	землю
З.	рыбо	—	рыба	ꙁемле	—
Т.	рыбо-ѭ	рыбою	рыбою	ꙁемле-ѭ	землею
Пр.	рыбѣ	—	рыбѣ	ꙁемли	—
				Двойствен	
И.В.З.	рыбѣ	—		ꙁемли	—
Р. П.	рыбоу	—		ꙁемлю	—
Д. Т.	рыба-ма	—		ꙁемлꙗ-ма	землѧма
				Множествен	
И. З.	рыбы	—	рыбы	ꙁемлѧ	земли
Р.	рыб-ъ	—	рыбъ	ꙁемл-ь	земель
Д.	рыба-мъ	—	рыбамъ	ꙁемлꙗ-мъ	землѧмъ
В.	рыбы	—	рыбъ	ꙁемлѧ	земли
Т.	рыба-ми	—	рыбами	ꙁемлꙗ-ми	землѧми
Пр.	рыбахъ	—	рыбахъ	ꙁемлꙗхъ	землѧхъ

§ 155. Существительныя, имѣющія передъ родовымъ ок. шипящіе *ж* (**жд**), *ч*, *ш*, *щ* и *ц*, въ ц.-славянскомъ иногда и **ꙁ**, имѣютъ однѣ формы по твердому, другія по мягкому склоненію: Ед. ч. И. **дш҃а**. В. **дш҃ѫ**. Дв. ч. Р. П. **дш҃оу**. Д. Т. **дш҃ама**. Мн. ч. Д. **дш҃амъ**. Т. **дш҃ами**. П. **дш҃ахъ**. Прочія формы по мягкому склоненію. Порусски: Р. душ*ѣ*. Им. мн. ч. дýш*и*. Прочія формы по твердому склоненію. Твердое *о* безъ ударенія замѣняется мягкимъ *е*: пищ*ею*.

*) Греческое 1-е и латинское 1-е (и 5-е) склоненія женскаго рода.

Ед. ч. И.	α	χώρα, (α=а)	a:	terra (a=a)
Д.	ᾳ	χώρᾳ, (ᾳ=ѣ)	ae:	terrae (ae=ѣ)
В.	αν	χώρα-ν, (αν=ѫ)	am:	terra-m, re-m (am и em=ѫ)
Дв. ч. И.В.З.	ᾱ	χώρᾱ (ᾱ=ѣ)		
Мн. ч. И.	αι	χώρα-ι (αι=ы)	ae:	terrae (ae=ы)
В.	ας (ανς)	χώρα-ς (ανς=ы и ѧ)		
М. (Д)	αι-ς:	χώραι-ς (αι-ς=ахъ)		

ненiе.			
кое.			
ное число.			
зем*ля*	ꙁмиꙗ	змїꙗ	змѣ*я*
зем*ли*	ꙁмиꙑ	змїи	змѣ*и*
зем*лѣ*	ꙁмии	—	змѣ*ѣ*
зем*лю*	ꙁмиѭ	змїю	змѣ*ю*
зем*ля*	ꙁмиѥ	змїє	змѣ*я*
зем*лею*	ꙁмиѥ-ѭ	змїєю	змѣ*ею*
зем*лѣ*	ꙁмии	змїи	змѣ*ѣ*
ное число.			
	ꙁмии	змїи	
	ꙁмию	змїю	
	ꙁмиꙗ-ма	змїꙗма	
ное число.			
зем*ли*	ꙁмиꙑ	змїи	змѣ*и*
земе*ль*	ꙁми-и	змїй	змѣ*й*
зем*лямъ*	ꙁмиꙗ-мъ	змїꙗмъ	змѣ*ямъ*
зем*ли*	ꙁмиꙑ	змїи	змѣ*й*
зем*лями*	ꙁмиꙗ-ми	змїꙗми	змѣ*ями*
зем*ляхъ*	ꙁмиꙗхъ	змїꙗхъ	змѣ*яхъ*

Русскія существительныя, имѣющія передъ родовымъ окончаніемъ группу согласныхъ, въ *род. пад. мн. ч.* вставляютъ между ними *о* или *е*, сохраняемые въ основахъ при образованіи отъ нихъ именъ прилагательныхъ на *н*-ый. § 156.

Ед. ч. Им. земл-я. Мн. ч. Род. зем-*е*-л-ь. Прил.: зем-*е*-л-ь-ный
семья [1] семе*й* [2] сем-*е*-й-ный
сестра сест*е*ръ
но: икра икръ
игра игръ
и ик*о*ръ } въ другомъ значеніи
иг*о*ръ } Прил. иг*о*р-н-ый.

---

[1]) мь (мj) образуетъ группу согласныхъ.

[2]) *Сем-е-й*=сем-*е*-j-ъ.

3-му склоненію также не чуждо появленіе суфф. *и* (*ъ*) во множ. ч. при ок. *я* и смягченіи окончанія:

И.	Ед. ч. дыр*а*.	Мн. ч.	дыр*ы* и дыр-ъ-*я*
	слюн*а*		слюн*и*
Р.			слюн*ей*, дыр-ъ-*евъ*.

Примѣчаніе 1. Сущ. мягкаго 3 скл. на *ня* послѣ согласнаго имѣютъ по большей части въ Р. п. мн. ч. ок. *ъ*: сот*ня*—соте*нь*, бас*ня*—басе*нь*, виш*ня*—више*нь*, или же получаютъ ок. *ей* (двор-*ня*—двор*ней*).

Примѣчаніе 2. Русскія окончанія 3-го склон. имѣютъ *ѣ* въ *дательномъ* и *предложномъ* падежахъ ед. числа, кромѣ именъ на *ія* (Мар*ія*), у коихъ окончаніе *ѣ* уподобляется (§ 26, А) предшествующему *і* (Мар*іи*).

§ 157.

Четвертое склоненіе.

Мягкое.

	Единственное число.		
И. В. З.	кость	—	кость
Р.	кости	—	кост*и*
Д.	кости́	—	кост*и*
Т.	кости-ѭ	костїю	кост*ью*
Пр.	кости	—	кост*и*
	Двойственное число.		
И. В. З.	кости	—	
Р. Пр.	кости-ю	—	
Д. Тв.	кость-ма	костема	
	Множественное число.		
И. В. З.	кости	—	кост*и*
Р.	кости-и (напасте-и)	костей	кост*ей*
Д.	косте-мъ	—	кост*ямъ*
Т.	кость-ми	—	кост*ями*
Пр.	костехъ	—	кост*яхъ*

Русскія существительныя этого склоненія съ *шипящими* передъ родовымъ ок., измѣняютъ мягкое *я* въ трехъ послѣднихъ падежахъ множественнаго числа на твердое *а*: § 158.

Ед.	ч.	Им.	Ро*жь*	ноч*ь*	немо*щь*
Мн.	ч.	Д.	Рж*амъ*	ноч*амъ*.	немощ*амъ*
		Т.	Рж*ами*	ноч*ами*	немощ*ами*
		П.	Рж*ахъ*	ноч*ахъ*	немощ*ахъ*

Къ 4-му склоненію принадлежитъ существительное *люди* (**людие**), при именительномъ единств. числа *людъ*, **людъ** (=народъ), при областномъ *людь*, и мн. ч. сущ. 1 скл. сосѣд*и—ей* (§ 146), и plur. tantum двойн*и,-ей*. § 159.

Примѣчаніе. Буква *ѣ* не пишется ни въ одномъ окончаніи 4-го склоненія.

2) Склоненіе именъ существитель (НЕРАВНО

§ 160.

	Съ основою на мен-, мен-				на ат-, ят,	
Основа:	камен-		имен-		козьлат-	
И.	камы	камень[1]	имѧ	имя	козьлѧ	коз.ен-о-къ по 1-му склоненію.
Р.	камен-є	По 1-му мягкому склоненію.	имен-є	имен-и [2])	козьлат-є	
Д.	камен-и		имен-и	имен-и	козьлат-и	
В.	камен-ь		имѧ	имя	козьлѧ	
З.	камен-и		имѧ	имя	козьлѧ	
Тв.	камен-ь-мь		имен-ь-мь	имен-е-мъ	козьлат-є-мь	
Пр.	камен-и		имен-и	имен-и	козьлат-и	
И.В.З.	камен-и		имен-и		козьлат-и	
Р. П.	камен-оу		имен-оу		козьлат-оу	
Д. Т.	камен-о-ма -є-ма		имен-о-ма -ь-ма		козьлат-ъ-ма	
И. З.	камен-и —и-ѥ		имен-а	имен-а	козьлат-а	козлят-а
Р.	камен-и-и		имен-ъ	имен-ъ	козьлат-ъ	козлят-ъ
Д.	камен-є-мъ		имен-є-мъ	имен-а-мъ	козьлат-є-мъ	козлят-а-мъ
В.	камен-и		имен-а	имен-а	козьлат-а	козлят-ъ
Тв.	камен-ь-ми		имен-ы	имен-а-ми	козьлат-ы	козлят-а-ми
Пр.	камен-є-хъ		имен-є-хъ	имен-а-хъ	козьлат-є-хъ	козлят-а-хъ

[1]) Формы *им. пад.* камень, церковь произошли отъ ц.-славянскихъ формъ *винит. пад.* црькъв-ь, камен-ь; формъ же, соотвѣтствующихъ ц.-сл. црькы и камы русск. языкъ не имѣетъ. Слово *мать* соотвѣтствуетъ ц.-слав. мати. Другая форма *им. пад.*, образованная изъ *винит. пад.* (матерь), встрѣчается въ яз. литературномъ.

Ед. ч. И. З. nomen (en=ѧ) . . . .
Р. nomin-i-s (i=є) . . . .
Д. nomin-i (i=и) . . . .
В. nomen. . . . .
Дв. ч. И. В. . . . .
Мн. ч. И. nomin-a . . . .
Р. nomin-um (u=ъ) . . . .
Д. nomin-i-bu-s (-bu = мъ) . . . .

ныхъ съ основами на согласные.

сложныхъ).

на тер-, тер-		на ес-, ес-		на ъв-, ов-	
матер-		небес-		цръкъв-	
мат-и	мат-ь [1])	неб-о	небо по 2-му твердому склоненію.	цръкы	церков-ь [1])
матер-є	матер-и	небес-є		цръкъв-є	церкв-и [3])
матер-и -є	матер-и	небес-и		цръкъв-и	церкв-и
матер-ь	мат-ь	неб-о		цръкъв-ь	церков-ь
матер-и		неб-о		цръкы	церков-ь
матер-и-ѭ	матер-ь-ю	небес-є-мь		цръкъв-и-ѭ	церков-ь-ю
матер-и -є	матер-и	небес-и		цръкъв-и	церкв-и
матер-и		небес-и		цръкъв-и	
матер-и-ю		небес-оу		цръкъв-и-ю	
матер-ь-ма		небес-є-ма		цръкъв-а-ма	
матер-и	матер-и	небес-а	небес-а	цръкъв-и	церкв-и
матер-и-и - -ъ	матер-ей	небес-ъ	небес-ъ	цръкъв-и-и - -ъ	церкв-ей
матер-є-мъ	матер-я-мъ	небес-є-мъ -о-мъ	небес-а-мъ	цръкъв-а-мъ	церкв-а-мъ
матер-и	матер-ей	небес-а	небес-а	цръкъв-и	церкв-и
матер-ь-ми	матер-я-ми	небес-ы	небес-а-ми	цръкъв-а-ми	церкв-а-ми
матер-є-хъ	матер-я-хъ	небес-є-хъ	небес-а-хъ	цръкъв-а-хъ	церкв-а-хъ

2) Въ простор҃ѣчіи *темя* (темени) и по 2-му скл.: Выше *темя* горъ (Кольцовъ); *время* (времени) — нѣтъ время (какъ бы отъ сущ.: теме, време), какъ и принятыя въ литературномъ яз.: письмо, рамо вм. древнихъ **письма, рама** (письмена, рамена).

3) **люб-ы**, *любов*-ь; род. **люб-ъв-є**, *любв*-и (но имя собств.: *Любов*-и).

μήτηρ, mater — γένο-ς, genu-s

μητρ-ό-ς (ο = є) matr-i-s — γένε(σ)-ο-ς, gener-i-s

μήτρ-ι — γένε(σ)-ι, gener-i

μητέρ-ε (ε = и)

γένε(σ)-α, gener-a

Какъ **неб-о** (основа **небес—**), склоняется и существительное **ок-о** (основа **очес—**). Въ русскомъ оно принадлежитъ къ разносклоняемымъ, измѣняясь въ единств. числѣ по 2-му твердому, во множественномъ по 4-му мягкому существительныхъ на шипящіе (какъ *ночи*). Слово **тѣл-о**, неравносложное въ ц.-сл. (**тѣлес-**), порусски 2 скл.: тѣл-о, тѣл-а...

Примѣчаніе 1. Буква *ѣ* не пишется ни въ одномъ окончаніи склоненія неравносложныхъ.

Примѣчаніе 2. Буква *ѣ* не пишется ни въ одномъ изъ суффиксовъ основъ на согласную, слѣд. и въ прилагательныхъ отъ нихъ образованныхъ: времени, современный, **тѣлес-а** — тѣлесный.

Существительныя разносклоняемыя.

§ 161.

	Единственное число.						
И.	**пѫть**	путь	**дьнь**	По 1-му мягко	**дѣтѧ**	дитя [1])	ок-о
Р.	**пѫти**	пут*и*	**дьнє**		**дѣтѧт-є**	дитят-*и*	По 2-му тверд.
Д.	**пѫти**	пут*и*	**дьни**		и т. д. по склоненію неравносложныхъ.	дитят-*и*	
В.	**пѫть**	путь	**дьнь(є)**			дитя	
З.	**пѫти**	путь	**дьни**			дитя	
Т.	**пѫть-мь**	пут*е-мъ*	**дьнь-мь**			дитят-*е-ю*	
Пр.	**пѫти**	пут*и*	**дьни(є)**			дитят-*и*	
	Двойственное число.						
И. В. З.	**пѫти**		**дьни**				
Р. Пр.	**пѫти-ю**		**дьни-ю**				
Д. Тв.	**пѫть-ма**		**дьнь-ма**				
	Множественное число.						
И. В. З.	**пѫт-и-є**	По 1-му мягкому склоненію.	**дьн-и-ѥ**	му склоненію.	По 4-му мягкому склоненію.	дѣт-и и т. д. по 4-му мягкому склоненію.	оч-и По 4-му (какъ *ночи*).
Р.	**пѫти-и**		**дьн-и-и**				
Д.	**пѫтє-мъ**		**дьнє-мъ**				
В.	**пѫти**		**дьни**				
Тв,	**пѫть-ми**		**дьнь-ми**				
Пр.	**пѫтє-хъ**		**дьнє-хъ**				

[1]) Въ просторѣчіи и по 3-му скл.: дит-*ю*, дит-*ей*.

Изъ этой таблицы видно, что

пѧть имѣетъ оконч. *твор. пад. ед. ч.*: *емъ* (**ь-мь**), а въ ц.-слав. языкѣ и *им. пад. мн. ч.* (**и-ѥ**) по 1-му мягкому склоненію; прочіе падежи по 4-му.

дьнь въ *ед. ч.* имѣетъ въ церк.-слав. языкѣ окончанія, сходныя съ окончаніями неравносложныхъ; прочія формы по 4-му склоненію.

Ц.-славянское существительное **дѣтѧ** въ ед. числѣ склоняется, какъ неравносложныя, къ которымъ и принадлежитъ по суффиксу **ѧт**; въ прочихъ формахъ — по 4-му мягкому склоненію. Русское *дитя* въ *ед. числѣ* склоняется, какъ неравносложныя (съ окончаніемъ 3-го склоненія для творительнаго падежа *ею*, прилагаемымъ къ суффиксу —ят); во множественномъ числѣ по 4-му склоненію.

ГЛАВА VII.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Образованіе прилагательныхъ.

Имена прилагательныя происходятъ отъ корней знаменательныхъ и означаютъ свойства предметовъ на вопросы: *каковъ? какой? чей?* § 162.

Небольшое число прилагательныхъ образуется изъ корней служебныхъ частей рѣчи, напр. прил. **инокъ**, **ин-ок-ыи** один-ок-ъ, один-ок-ій.

Родъ именъ прилагательныхъ обозначается такъ же, какъ и у существительныхъ, **родовымъ окончаніемъ**. § 163.

Окончанія прилагательныхъ бываютъ **краткія** и **полныя**.

Краткія. *Полныя.*

Для муж. р.

твердое : **ъ**, ъ : **новъ**, новъ. **ы-и**, ый (ой) : **новы-и**, нов*ый*.

мягкое : **ь**, ь : **синь**, синь **и-и**, ій : **сини-и**, син*ій*.

Примѣчаніе. Порусски при удареніи на послѣднемъ слогѣ -*ой* (сѣд-*ой*).

для ж. р.

твердое : **а**, а : **нова**, нов*а*. **а-ѩ**, а-я : **нова-ѩ**, нов*а-я*.

мягкое : **ѩ**, я : **синѩ**, син*я*. **ѩ-ѩ**, я-я : **синѩ-ѩ**, син*я-я*.

Для средн. р.

твердое : **о**, о : **ново**, нов*о*. **о-ѥ**, о-е : **ново-ѥ**, нов*о-е*.

мягкое : **є**, е : **синє**, син*е*. **є-ѥ**, е-е : **синє-ѥ**, син*е-е*

Полныя образуются присоединеніемъ къ краткимъ древняго

относит. мѣстоименія **и, ꙗ, ѥ**, -й, -я, -е, подобно причастіямъ полнаго окончанія (§ 77).

§ 164. По своему образованію прилагательныя бываютъ *первообразныя* и *производныя*.

Первообразныя присоединяютъ родовое окончаніе прямо къ корню: **нов-ъ, нов-а, нов-о**, нов-ъ, нов-а, нов-о; **производныя** къ суффиксамъ, сопровождающимъ корень: нов*еньк*-ій, **ая**, ое.

Въ числѣ прилагательныхъ производныхъ должно различать:

1) Присоединяющія свой суффиксъ непосредственно къ глагольному корню **(adj. verbalia):** *гром*-к-ій (отъ корня **гръм**. *грем*- въ глаголѣ *грем*-ѣ-ть).

2) Присоединяющія его къ основѣ другихъ частей рѣчи: существительныхъ **(adj. denominativa):** мужеств-е-н-н-ый (отъ осн. *мужеств*-) и нарѣчій (**adj. adverbialia**): *здѣш*-н-ій (отъ нарѣч. *здѣсь*).

§ 165. Изъ суффиксовъ прилагательныхъ глагольныхъ должно замѣтить суффиксы причастные:

2-го прич. **л** (§ 79). Прилагательныя этого суффикса или суть причастія, получившія полную форму (§ 163): уста-*л*-ый (отъ *усталъ*), гни-*л*-ой (отъ *гнилъ*). зрѣ-*л*-ый (*зрѣлъ*), смѣ-*л*-ый (*смѣлъ*), бѣг-*л*-ый (**бѣглъ**, бёгъ [1]); но многія изъ нихъ не имѣютъ соотвѣтствующихъ себѣ причастій въ современномъ языкѣ: тяг-*л*-ый (**таг-л-ъ** [2]), смуг-*л*-ый, ут-*л*-ый).

Прич. наст. д. **у, ю / я щ** (§ 77, 1). Согласный звукъ этого суффикса *щ*, будучи измѣненъ въ соотвѣтствующій ему звукъ *ч*, обращаетъ причастіе въ прилагательное: горя*щ*-ій — горя*ч*ій; жгу*щ*ій — жгу*ч*ій. Тоже съ потерей примѣты: линя-ющ-ій—лин-*юч*-ій, лет-*уч*-ій.

И безъ перемѣны зв. *щ*: с-вѣд-*ущ*-ій, вѣр-*ющ*-ій (вѣр-ющ-ее письмо), мало-знач-*ущ*-ій, работ-*ящ*-ій (отличіе отъ причастій въ измѣненіи гласной суффикса вопреки II-му спряженію (вѣ*ряущ*-ій, знач-*ащ*-ій, работа-*ющ*-ій).

Прич. прошед. д. **в-ъ** (§ 77, 2) служи-*в*-ый (**слоужи-в-ы-и** — служившій).

1) Въ просторѣчіи вм. *бѣж-а-лъ*.
2) **таг-нѫ-л-ъ** (какъ и по-русски *умолк*-ъ и умолк-*ну-л*-ъ).

Прич. наст. стр. м *) (§ 80,1) съ сохраненіемъ страдательнаго значенія: вышедшее изъ употребленія „пит-о-*м*-ый“ (пита-е-*м*-ый), откуда существ. *питом*-ецъ, лак-о-*м*-ый (= алкае-*м*-ый). Перестановка *алк* въ *лак* (§ 36,Б).

Прич. прошед. стр. н **) (§ 80,2) съ сохраненіемъ страдательнаго значенія (точ-е-*н*-ый) и съ потерей его: заслуж-ё-*н*-ый (заслужившій), зва-*н*-ый пиръ, смышле*н*ый.

Тотъ же суфф. **н** въ соединеніи съ суффиксомъ прич. прош. стр. **т** (§ 80,2) зна-*т*-н-ый (причастіе *узнатъ* въ просторѣчіи вм. болѣе употребительнаго *узнанъ*).

Прилагательныя, не имѣющія себѣ соотвѣтствующихъ причастій (**плъ-н-ъιн**, пол-*н*-ый; **рав-ь-н-ъιн**, рав-*н*-ый; **яс-ь-н-ъιн**, яс-*н*-ый, гус-*т*-ой), тѣмъ не менѣе образовались помощію тѣхъ же причастныхъ суффиксовъ. § 166.

Въ числѣ прилагательныхъ, образовавшихся суфф. *н* (**ь-н**) должно отличать такія, которыя присоединяютъ его къ суфф II причастія *л* звукомъ *ь* (кади-*л*-ь-*н*-ый, роди-*л*-ь-*н*-ый, чи-та*л*-ь-*н*-ый, мы-*л*-ь-н-ый). § 167.

Помощію того же суффикса многія прилагательныя образуются отъ именъ существительныхъ: глав-*н*-ый, (**гла-в-ь-н-**, глав-а), глаз-*н*-ой (глаз-ъ), при чемъ предшествующіе гортанные смягчаются: влаж-н-ый (влаг-а), соч-н-ый (сок-ъ), смѣш-н-ой (смѣх-ъ). Въ полной формѣ **ь**, связующій суффиксъ съ корнемъ, появляется послѣ согласныхъ въ видѣ бѣглаго *е*: бол-*е*-нъ, влаж-*е*-нъ; смѣш-*ó*-нъ (*о* съ удареніемъ послѣ шип. вм. *е*).

Помощію того же суфф. образуются прилагательныя съ основами, заимствованными изъ иностранныхъ языковъ и сохраняющими ихъ суффиксы: familiaris—фамильяр-*н*-ый, ideal—идеал-ь-*н*-ый, privatus—приват-*н*-ый.

Прилагательныя съ суфф. *н*, какъ полныя, такъ и краткія, имѣютъ одно *н* (зва-*н*-ый, зва-*н*-ъ) и тѣмъ отличаются отъ причастій полныхъ, удвояющихъ *н* (про-зва-*нн*-ый, на-точ-е-*нн*-ый, заслуж-е-*нн*-ый): варе*н*ый, грапле*н*ый, суше*н*ый, тка*н*ый, пряде*н*ый, бра*н*ый, береже*н*ый, положе*н*ый, назва*н*ый (ср. причастія: вывар*енн*ый, засýше*нн*ый, сóтка*нн*ый, вы́пряде*нн*ый, вы́бра*нн*ый, вы́береже*нн*ый, полóже*нн*ый, пóзва*нн*ый, нáзва*нн*ый). Многія изъ нихъ употребляются въ значеніи им. существительныхъ: сýже*н*ый, ране*н*ый, уче*н*ый, мороже*н*ое, жаре*н*ое, прида*н*ое. Большая часть послѣднихъ принадлежитъ разговорной рѣчи. § 168.

*) и **) см. прич.

§ 169. Иногда прилагательное отличается отъ причастія только произношеніемъ соединительнаго *е* (при двухъ *нн*). Ц.-славянское его произношеніе въ такомъ случаѣ есть признакъ прилагательнаго (совершенный); русское усиленіе въ *о*(*ё*) есть признакъ причастія (совершонный); на письмѣ впрочемъ они не различаются (совершенный въ обоихъ случаяхъ). См. также выноску къ § 80.

Съ ними не должно смѣшивать такихъ прилагательныхъ, которыя въ полной формѣ отличàются отъ причастій лишь по значенію: со-кров-е-*нн*-ый (кратк. форма: со-кров-е-*н*-е-*н*-ъ, **сокро-в-є-н-ь-н-ꙑи**), обыкновенный, вдохновенный.

Примѣчаніе. Когда удареніе въ такихъ прилагательныхъ бываетъ на слогѣ суффикса, то удвоеніе его ясно слышно въ произношеніи, почему не составляетъ затрудненія въ правописаніи: пота*е́нн*ый, назабв*е́нн*ый, жел*а́нн*ый.

---

§ 170. По значенію прилагательныя бываютъ: *безотносительныя*, или качественныя, и *относительныя*.

1) **Безотносительныя** выражаютъ качество одного предмета (на вопросъ *какой*), безъ указанія самымъ словопроизводствомъ отношенія его къ другому предмету: *старый* домъ.

2) **Относительныя** выражаютъ свойство одного предмета по отношенію къ другому *предмету* [1]), съ указаніемъ этого отношенія производствомъ своимъ отъ имени этого другаго предмета: *мѣдный* ключъ=изъ *мѣди* сдѣланный (отношеніе *ключа* къ *мѣди*), *орлиное* гнѣздо=*орломъ* построенное (отношеніе *гнѣзда* къ *орлу*); или же эти прилагательныя выражаютъ свойство предмета по отношенію къ какому либо *обстоятельству* [2]) и производятся отъ нарѣчій, это обстоятельство выражающихъ: *здѣшній* обычай=*здѣсь* принятый (отношеніе *обычая* къ указываемому *мѣсту*), *вчерашній* урокъ=*къ вчерашнему дню* заданный (отношеніе урока къ указываемому *времени* *).

Качественное значеніе получаютъ и прилагательныя относительныя, если они означаютъ *свойство* (или *обиліе*) тѣхъ предметовъ, отъ имени которыхъ усвоили себѣ наименованіе: *водяный*, *водянистый*= имѣющій *свойство воды* (при другомъ относительномъ *водный*=имѣ-

---

1) Adj. denominativa. 2) Adj. adverbialia (См. § 164).

---

*) Какъ греч. χθεσ-ινό-ς (вчераш-*н*-ій) отъ χθές (вчера), νυκτερ-ινό-ς (ноч-н-ой); ἐαρ-ινό-ς (весен-н-ій).—Лат.: noctur-*n*-us, ver-*n*-us.

ющій *воду*), *зубастая* щука=*большіе зубы* имѣющая (*зубная* боль=боль *зубовъ*), *лѣсистыя* мѣста=*много* лѣсу имѣющія (*лѣсныя* мѣста=мѣста, на коихъ растетъ *лѣсъ*), *смертельный* (имѣющій *свойство* самой смерти), *смертный* (подверженный *смерти*).

Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что качественное значеніе относительныхъ прилагательныхъ зависитъ отъ того суффикса, помощію котораго они образуются.

Примѣчаніе. Прилагательныя, не получающія помощію суффиксовъ значенія качественнаго, могутъ пулучать его въ переносномъ смыслѣ: *воздушныя* вишни (на *воздухѣ* растущія) и *воздушная* ткань (имѣющая *свойство воздуха*); *вѣтреная* мельница—*вѣтреный* характеръ.

Въ числѣ прилагательныхъ *относительныхъ* должно различать: § 171.

I. Прилагательныя, выражающія *принадлежность* одного предмета другому, **притяжательныя (adj. possessiva)**.

Важнѣйшіе изъ суффиксовъ, коими они образуются, суть:

-ов- (**ев**) : **пьс-ов-ъ**, Цар-*ев*-ъ, льв-*ов*-ъ.

-ин- (**ын**): льв-*ин*-ый, лебед-*ин*-ый, пчел-*ин*-ый, Цариц-*ын*-ъ.

тотъ же суфф. съ предъидущимъ *н* (н-ин-ъ) въ краткихъ прилагательныхъ: брат-*н-ин*-ъ жен-*н-ин*-ъ.

зв: **j** *) (смягчающій краткое родовое окончаніе въ **ь**, ь, и передъ полнымъ изображаемый буквою **н**, *і*, *ъ*): **княж-ь**, **ꙁвѣр-н-н**. Княж-*і*-й; птич-*і*-й, птич-*ь*-я, птич-*ь*-е; лебяж-*і*-й, -*ь*-я, -*ь*-е; Цар-*ь*-градъ (т. е. Царевъ градъ), Иван-*ь*-городъ (Ивановъ городъ[1]), теляч-і-й (яч=**атј**: **телят-**), кош-а-ч-*і*-й и кош-е-ч-*і*-й (кош-*к*-а, кош-е-*к*-; ч=кј).

Этотъ суфф. образуетъ прилагат. лишь отъ именъ предметовъ одушевленныхъ.

-ск- **) **ноуден-ск-ъ**; город-*ск*-ой, іудей-*ск*-ій, швед-*ск*-ій.

Къ прилагательнымъ притяжятельнымъ относятся по образованію существительныя собственныя—*фамиліи*: Иван-*ов*-ъ (отъ *Иванъ*), Василь-*ев*-ъ (отъ *Василій*), Ѳом-*ин*-ъ (отъ *Ѳома*), Кн. Вязем-*ск*-ій (отъ г. *Вязьма*[2]); имена многихъ *городовъ*: Кі-*ев*-ъ § 172.

---

[1]) *Иванъ-городъ*, при рѣкѣ Наровѣ, крѣпость, заложенная *Иваномъ III-мъ*.

[2]) Князья *Вяземскіе*, потомки перваго князя г. Вязьмы Андрея (Ист. Гос. Росс. V, 192).

---

*) Лат. *i*: patr-*i*-us (pater).—Греч. ι: ξέν-ι-ος (ξένος).

**) Греч. -ικος: βασιλικός.—Лат. -icus: (asiaticus) и isc-i, (въ назв. народовъ Avarisci, Narisci).

(отъ *Кій* [1]). Могил-*ев*-ъ, Льв-*ов*-ъ [2]) (отъ *Левъ*). Черкас-*ск*-ъ (отъ *Черкасы* [3]), Архангель-*ск*-ъ (отъ *Архангелъ*).

Отъ фамилій, образовавшихся помощію притяжательныхъ суффиксовъ (Пушк-*ин*-ъ), образуются вновь притяжательныя прилагательныя суффиксомъ *ск*: „Жаль *Пушкин-ск*-ихъ манускриптовъ: они всѣ сгорѣли, кромѣ бывшихъ у меня. (Письмо Карамз. къ Тург. 1813).

Суфф. *ск-ій* образуетъ прилагательныя, коихъ основы съ суфф. *icus* (фр. ique), заимствованы изъ лат. и фр. языковъ: physicus—physique—физиче*скій*.

§ 173. *Примѣчаніе 1.* Въ правописаніи именъ *Полоцкъ* и *Шацкъ* (на р. Полот-ѣ и Шат-п) соблюдается сліяніе согласнаго *т*, оканчивающаго основу, съ начальнымъ *с* суффикса *ск*—какъ уступка произношенію: *Полоцкъ*, *Шацкъ* вм. Пол*от*-*ск*-ъ, Ша*т*-*ск*-ъ. Въ другихъ случаяхъ слѣдуютъ этимологіи: кадет-ск-ій, брат-ск-ій.

При основахъ на *к* (и его смягченіе *ч*) этотъ звукъ всегда сливается съ начальнымъ *с* суффикса—въ *ц*, которое и на письмѣ изображается: Ямщи*ц*к-ій (ямщи*к*-), каза*ц*к-ій (каза*к*-), тка*ц*-к-ій (тка*ч*- § 119), рыба*ц*к-ій (рыба*к*-), дура*ц*к-ій (дура*к*-) Гре*ц*к-ій (Грек-) въ отличіе отъ *Греч-е-ск-ій*, гдѣ суффиксъ соединяется съ основой помощію гласной *е* (ц.-сл. ь): **чєловѣч-ь-скын**(**чєловѣк**-); тка*ц*-кій (тча*ч*-ъ).

При корняхъ на *с* сохраняются оба *с* (у корня и суффикса). Ру*с*-ск-ій, **роус-ь-ск-ын** (Русь), Владиміръ Залѣ*с-ск*ій.

Примѣчаніе 2. Въ числѣ прилагат. на *-скій* слѣдуетъ обратить вниманіе на такія,

1) которыя суфф. *ск* прилагаютъ къ суфф. притяжательному *ин*: Анн-а, Анн-ин-ъ, Анн-ин-ск-ій, Шемаха, Шемах-ин-ъ, Шемах-ин-ск-ій;

2) которыя прилагаютъ суфф. *ск* къ основѣ на группу согласныхъ съ конечнымъ *н*. У нихъ между согласными группы вставляется *е*: Коло*мн*-а, Коломен-ск-ій.

Этимъ должно руководствоваться при начертаніи окончаній *ин-ск*-ій и *е*н-ск-ій.

Вопреки этимологіи принято писать: Пенз*е*н-скій, Прѣсн*е*нскій, Чесм*е*нскій, и образовано прил. Привислянскій.

3) Въ прилат., образованныхъ отъ именъ мѣсяцевъ на согл. *р*, *н*, *л* принято писать *ь* передъ суфф. *ск*.: январьскій, іюньскій, іюльскій.

§ 174. Отъ основъ прилагательныхъ на *ск* происходятъ существительныя на *ин* и *ик*, при чемъ *ск* измѣняется въ *щ*: деревен-*ск*—деревен-*щ*-ина; ям-*ск* [4])—ям-*щ*-икъ.

---

[1]) *Кіевъ* отъ имени *Кія*, старшаго изъ братьевъ, по преданію, основавшихъ этотъ городъ.

[2]) *Львовъ* (Lemberg), городъ, названный именемъ *Льва*, старшаго сына Даніила Галицкаго (Ист. Госуд. Росс. IV, 53).

[3]) Жители приднѣпровскіе на югъ отъ Кіева (Ист. Гос. Росс. V, 230).

[4]) Отъ *яма*. Такъ назывались почтовыя станціи (И. Г. Р. VI. 360).

Примѣчаніе. Производное отъ прилагат. основы существительное „муж-ч-ин-а“ замѣняетъ *ск* звукомъ *ч* (а не *щ*), въ произношеніи же сливаетъ его съ конечной шипящей корня въ *щ* (произносится му*щ*ина).

II. Выражающія **величину** или **обиліе** *) Суффиксы ихъ: § 175.

аст-(-яст-) и **-ист-**: зуб-*аст*-ый (= большіе зубы имѣющій, въ отличіе отъ зуб-*ат*-ый = имѣющій зубы), рог-*аст*-ый (большіе рога имѣющій, въ отличіе отъ рог-*ат*-ый = имѣющій рога), пчел-*ист*-ый (обильный пчелами).

-ит- съ предъидущимъ **ов** (*ов-ит*): плод-*ов-ит*-ый (много плодовъ приносящій, въ отличіе отъ плод-*ов*-ый = приносящій плоды), род-*ов-ит*-ый (древняго рода), дар-*ов-ит*-ый (большой даръ имѣющій), дом-*ов-ит*-ый (имѣющій полный домъ).

III. Выражающія **матеріалъ** пользуются суффиксами: § 176.

-н-, **-ан-** (**-ян-**): желѣз-*н*-ый, кож-*ан*-ый, дерев-*я́н-н*-ый, стекл-*я́н-н*-ый, серебр-*ян*-ый полотн-*я́н*-ый, кост-*ян*-ой.

Примѣчаніе. Въ правописаніи относительно втораго *н* должно слѣдовать произношенію.

Или же они пользуются суффиксами притяжательныхъ: мѣл-*ов*-ый, пробк-*ов*-ый, дуб-*ов*-ый, ел-*ов*-ый, рог-*ов*-ый.

О прилагательныхъ качественныхъ должно замѣтить, что § 177.

1) они могутъ принимать форму **уменьшительную** и **ласкательную** помощію суфф. **еньк** (см. § 133): тон-*еньк*-ій, бѣдн-*еньк*-ій, хорош-*еньк*-ій; послѣ гортанныхъ *оньк*: лег-*оньк*-ій, тих-*оньк*-ій.

2) Прибавленіемъ суффиксовъ *ёх (ёш)* и *он (ён)* къ *к* (**ех-он-к**, **-еш-ен-к-**) **усиливается** качество, выражаемое прилагательнымъ: бѣл-*ёх-он*-е-*к*-ъ, бѣл-*ёш-ен*-е-*к*-ъ, здоровѣ*ш-ен*-е-*к*-ъ (отъ бѣл-ъ, здоров-ъ).

Такія прилагательныя сравнительной степени не имѣютъ.

3) Прибавленіемъ суффиксовъ **ов**(**ев**)-**ат** **ослабляется** качество, выражаемое прилагательнымъ качественнымъ: глуп-*ов-ат*-ъ бѣл-*ов-ат*-ъ, син-*ев-ат*-ъ (отъ *глуп*-ъ, *бѣл*-ъ, *син*-ь).

---

*) Греч. εντ - (муж. ει-ς, ж. εσσα, ср. εν): ὑλή-ει-ς (лѣс-*ист*-ый). Лат.: osus: silv*osus*.

§ 178. Прилагательныя *качественнаго* значенія (§ 170) могутъ измѣняться по **степенямъ сравненія**, если качество, ими означаемое, можетъ принадлежать предмету въ большей или меньшей степени: *Старый* другъ, *старшій* братъ, *старѣйшій* изъ инвалидовъ.

Таковы и прилагательныя относительныя качественнаго значенія: Это яблоко *водянистѣе*. Эти мѣста *лѣсистѣе*.

Помощію *степеней сравненія* обозначается мѣра качества, выражаемаго именемъ прилагательнымъ.

Кромѣ **положительной степени** прилагательнаго (которая обозначается первоначальной его формою), степеней сравненія двѣ: **сравнительная и превосходная**.

Онѣ образуются: 1) измѣненіемъ окончаній, 2) приставками и 3) формою сложной.

По 1-му способу образуются:

§ 179. 1) **Сравнительная степень.**

Она имѣетъ три формы:

	Мужескій родъ.	*Женскій родъ.*	*Средній родъ.*
1.	**н-н** ш-ій, **бол-н-н**, бол-ь-ш-ій	**ьш-н** *), ш-ая **бол-ьш-н**, боль-ш-ая	**ѥ** ш-ее **бол-ѥ**, бо-л-ь-ш-ее
	Краткая форма *ш-е*: боль-*ш-е* (для всѣхъ родовъ).		
2.	**ѣн** **чьстьн-ѣн**	**ѣн-ш-н** **чьстьн-ѣн-ш-н**	**ѣѥ** **чьстьн-ѣѥ**
	Краткая форма *ѣе* [1]) (-*ѣй*): честн-*ѣе* (*ѣй*): для всѣхъ род.		
3.	**ан** [2]) **льгъч-ан**	**ан-ш-н** **льгъч-ан-ш-н**	**аѥ** **льгч-аѥ**
	Краткая форма *е* [1]) легч-*е* (для всѣхъ родовъ).		

[1]) До Ломоносова и *яе* (*ае*): свѣтл-*яе*, легч-*ае* (см. Ломоносова грамм. § 213).

[2]) Послѣ шипящихъ.

*) **ьш** (Первобытный суфф. jans; греч. (ср. р.) ιον: κάκ-ιον, ἐλαχ-jον=ἔλασσον), μεγ-jον=μεῖζον).—Лат. ios (позднѣе ior): maior, maius (нарѣч. mag-is вм. mag-ius). Въ др.-ц. слав. jans измѣнился въ **jъс** (гдѣ **ъ**=ж, ап § 13), при смягченіи **с** въ **ш**=**ьш**

Прилагательное положительной степени *большо́й* образовалось изъ сравнительной ст. перенесеніемъ ударенія на послѣдній слогъ.

2) Въ русскомъ языкѣ звукъ *ш* окончаній **ѣи-ш-и, а-и-ш-и** сохраняется во всѣхъ родахъ и образуетъ **превосходную степень**, при родовыхъ окончаніяхъ *ій*, *ая*, *ее*:

ѣй-ш-ій	*ѣй-ш-ая*	*ѣй-ш-ее*
честн-*ѣй-ш-ій*	честн-*ѣй-ш-ая*	честн-*ѣй-ш-ее*
ай-ш-ій	*ай-ш-ая*	*ай-ш-ее*
легч-*ай-ш-ій*	легч-*ай-ш-ая*	легч-*ай-ш-ее*

Въ просторѣчіи превосходная степень образуется также суфф. *ущ*-ій и *ен-н*-ый: больш-*ущ*-ій, здоров-*ен-н*-ый.

Церковнослав. языкъ по 1-му способу превосходной степени не образуетъ.

Прилагательныя съ суфф. *к* и *н* въ сравнительной степени опускаютъ суффиксъ, который имѣли въ степени положительной: § 180.

сляд-ъ-к-ъ — **слажд-ии**

крас-е-н-ъ (красивъ) — краш-е (красивѣе)

По 2-му способу образуется *превосходная* степень прилагательныхъ ц.-славянскихъ и нѣкоторыхъ русскихъ. § 181.

Приставка прилагается къ формѣ степени положительной:

добр-ыи — добр-ый — удал-ый

прѣ-добр-ыи [1]) — *пре*-добр-ый — *раз*-удал-ый [2])

или превосходной: добр-ѣйшій, *пре*-добр-ѣйшій.

Приставка **наи** [3]) при формѣ степени сравнительной употребляется лишь въ книжной рѣчи (*наи*-большій, *наи*-лучшій); при формѣ превосходной степени весьма рѣдко (*наи*-державнѣйшій). § 182.

Ей сотвѣтствуетъ приставка *на́* (съ удареніемъ), употребляемая въ просторѣчіи (бо́льшій—на́большій).

Краткая форма сравнительной степени (**ѣе, е**) по родамъ не измѣняется. § 183.

---

1) Іо Экз.=κάλλιστος. (Слов. Вост.).

2) Нѣкоторыя прилагательныя этой формы не соотвѣтствуютъ положительной степени по своему *значенію*: красный (нынѣ означаетъ цвѣтъ) —*пре-красный*. Они образуютъ такимъ образомъ новое прилагательное, въ свою очередь измѣняющееся по степенямъ сравненія: *прекраснѣе, прекраснѣйшій*.

3) Усвоенная изъ яз. польскаго (Граммат. Лом. § 216).

Она употребляется, какъ сказуемое:

„Чѣмъ нравомъ кто *дурнѣй*“...

а потому не должно ея смѣшивать съ нарѣчіемъ, употребляемымъ какъ обстоятельство:

„Тѣмъ *болѣе* кричитъ и ропщетъ на людей“ (Крыл.).

Прим. Для правописанія должно различать краткую форму на *е* (изъ *ій*), изображаемую черезъ *е* (больш*е*), отъ усѣченной изъ *ѣе* (бол*ѣе*—бол*ѣ*), которая сохраняетъ *ѣ*, всегда стоящее на предпослѣднемъ мѣстѣ въ окончаніи сравн. степени *ѣе* (*ѣй*) и въ предпослѣднемъ слогѣ степени превосходной (честн-*ѣе*, честн*ѣ*й-шій).

§ 184. 3-мъ способомъ (сложною формою) пользуется степень превосходная, присоединяя мѣстоименіе *самый*: лучшій—*самый* лучшій.

Къ краткой формѣ это мѣстоименіе не прилагается.

Прибавленіемъ приставки *по* къ краткой формѣ сравнительной степени уменьшается степень качества, выражаемаго прилагательнымъ: *по*-больше, *по*-добрѣе.

Нѣкоторыя прилагательныя сравнительной степени не имѣютъ формы степени положительной того же корня: **болии** и **вящши** (положит. степень **великын**), лучшій (пол. ст. *хорошій*).

Склоненіе прилагательныхъ.

§ 185. **Краткихъ.**

Ц.-славянскія краткія прилагательныя *твердаго* окончанія склоняются какъ существительныя твердаго окончанія:

новъ какъ **рабъ**
нова — **рыба**
ново — **лѣто**.

§ 186. Прилагательныя *мягкаго* окончанія—какъ существительныя мягкаго окончанія:

син-ь какъ **кон-ь**
син-ꙗ — **земл-ꙗ**
син-є — **мор-є**.

Различіе отъ существительныхъ состоитъ лишь въ томъ, что прилагательныя никогда не принимаютъ въ дат. пад. слога **ов** (**єв**).

Шипящіе, оканчивающіе основу, имѣютъ то же вліяніе, что у существительныхъ.

Склоненіе русскихъ краткихъ прилагательныхъ см. въ § 194.

Полныхъ. § 187.

Полныя ц.-славянскія прилагательныя образуются, какъ сказано выше (§ 163), присоединеніемъ относительнаго мѣстоименія **и, ꙗ, ѥ** къ формѣ краткой. Такимъ образомъ полное прилагательное сложено изъ двухъ словъ: 1) прилагательнаго краткаго и 2) мѣстоименія.

Склоненіе такихъ прилагательныхъ состоитъ въ томъ, что каждое изъ этихъ двухъ словъ склоняется порознь (Склоненіе **и, ꙗ, ѥ** см. въ § 203). При чемъ 1) въ падежахъ неравносложныхъ съ именительнымъ (напр. въ творит.) опускается окончаніе перваго слова;

2) звуки обоихъ словъ при встрѣчѣ подвергаются нѣкоторымъ измѣненіямъ (см. выноски къ таблицѣ):

Прилагательныя пол

	Мужескій родъ.			*Жен*
				Единствен
И. З.	новы-и [1])	новый	новый	нова-я
Р.	нова-его (нова-аго) [2])	новагѡ	новаго	новы-я [6])
Д.	новоу-емоу (новоу-оумоу) [3])	новомꙋ	новому	новѣ-и [7])
В.	какъ именительный	или родитель	ный	нову-ю
Тв.	новы-имь [5])	новымъ	новымъ	ново-ю [8])
Пр.	новѣ-емь	новѣмъ	новомъ	новѣ-и
				Двойствен
И. В. З.	нова-я	новаѧ		новѣ-и
Р. Пр.	новоу-ю [4])	новꙋю		ново-ю [4])
Д. Тв.	новы-има [5])	новыма		новы-има [5])
				Множествен
И. Зв.	нови-и	новїи	новые	новы-я
Р.	новы-ихъ [5])	новыхъ	новыхъ	какъ въ муж. р.
Д.	новы-имъ [5])	новымъ	новымъ	
В.	новы-я	новыѧ	какъ И. или Р.	
Тв.	новы-ими	новыми	новыми	
Пр.	новы-ихъ [5])	новыхъ	новыхъ	

Примѣчаніе. Образованіемъ полныхъ прилагательныхъ помощію сложенія съ мѣстоим. и (род. его) объясняется принятое

---

[1]) ыи изъ ъи: новыи изъ новъи. [2]) аѥ—аа и [3]) оуѥ—оуоу. по уподобленію (§ 26). [4]) ю вм. ѥю. [5]) Форма перваго слова (прил.) неравносложная.

наго твердаго склоненія.

скій родъ.		*Средній родъ.*		
ное число.				
новаѧ	новая	ново-ѥ	новоє	новое
новыѧ	новой	какъ въ м. р.	какъ въ м. р.	какъ въ м. р.
новѣй	новой			
новꙋю	новую	ново-ѥ	новоє	новое
новою	новою (-ой)			
новѣй	новой			
ное число.				
—		какъ въ м. р.	какъ въ м. р.	
—				
новыма				
ное число.				
новыѧ	новыя	нова-ѧ	новаѧ	новыя
какъ въ муж. р.	какъ въ м. р. как И. или Р.	какъ въ нова-ѧ м. р.	какъ въ новаѧ м. р.	какъ въ новыя м. р.

правописаніе русскаго окончанія род. п. *аго* (нов*аго*), хотя оно произносится — *ова* (нов*ова*).

---

6) ы—ѥы. 7) и—ѥи. 8) ѧ — ѥѧ.

Въ народномъ языкѣ употребляются старинныя формы полныхъ прилагательныхъ: добр*ыихъ*, добр*ыимъ*, могуч*іихъ*, могуч*іимъ*.

Прилагательныя полнаго мягкаго склоненія.

§ 188.

	Мужескій родъ.		*Женскій родъ.*		*Средній родъ.*	
			Единственное число.			
И. З.	сини-и	син*ій*	синѩ-ѩ	син*яя*	синѥ-ѥ	син*ее*
Р.	синѧ-аго	син*яго*	синѧ-ѧ	син*ей*	к. въ м. р.	к. въ м. р.
Д.	синю-оумоу	син*ему*	сини-и	син*ей*		
В.	какъ Им. или Родит.		синѭ-ѭ	син*юю*	синѥ-ѥ	син*ее*
Тв.	сини-имь	син*имъ*	синѥѭ	син*ею*(*-ей*)	м. р.	м. р.
Пр.	сини-имь	син*емъ*	сини-и	син*ей*		
			Двойственное число.			
И.В.З.	синѩ-ѩ		сини-и		сини-и	
Р. Пр.	синю-ю		синю-ю		сини-ю	
Д. Тв.	сини-има		сини-има		сини-има	
			Множественное число.			
И. З.	сини-и	син*іе*	синѧ-ѧ	син*ія*	синѩ-ѩ	син*ія*
Р.	сини-ихъ	син*ихъ*	какъ въ м. р.	какъ	какъ	какъ
Д.	сини-имъ	син*имъ*				
В.	синѧ-ѧ	какъ И. или Р.		какъ И. или Р.	синѩ-ѩ	син*ія*
Тв.	сини-ими	син*ими*		въ м. р.	въ м. р.	въ м. р.
Пр.	сини-ихъ	син*ихъ*				

Примѣч. Род. пад. на *яго* (син*яго*), хотя произносится *ева* (син*ева*)..

Примѣч. 2. Именит. пад. полныхъ русскихъ прилагательныхъ принято писать въ *женск.* и *средн.* род. черезъ *я* (новыя бѣды, новыя несчастія; синія молніи, синія очи), согласно съ ц.-славянскими окончаніями ѩ и ѧ; въ *мужскомъ* же родѣ—черезъ *е* (новые враги, синіе чулки), которое замѣняетъ церковно-славянское и.

Вліяніе гортанныхъ и шипящихъ то же, что при окончаніяхъ именъ существительныхъ. § 189.

Такъ какъ основы прилагательныхъ **сравнительной степени** кончатся на суфф. **ьш**, *ш*, то краткія изъ нихъ слѣдуютъ при склоненіи образцу существительныхъ отъ основъ на шипящія: § 190.

Ед. ч. И.	**бол-и-и**	**бол-ьш-и**	**бол-ѥ**
Р.	**бол-ьш-а**	**бол-ьш-ѧ**	**бол-ьш-а**
	и т. д.		
	какъ мѫжь	**какъ доуша**	**какъ ложе**
Мн. ч. И.	**бол-ьш-е** (полн. **е-и**)	**бол-ьш-ѧ**	**бол-ьш-а**
Р.	**бол-ьш-ь**	**бол-ьш-ь**	**бол-ьш-ь**
	и т. д.		
	какъ мѫжние	**какъ доушѧ**	**какъ ложа**

Полныя склоняются, какъ прилагательныя полныя съ шипящими передъ родовымъ ок. Русскія прилагательныя превосходной степени склоняются какъ прилагательныя съ шипящими передъ родовымъ ок.

Такъ же склоняются и **причастія дѣйствительнаго залога** краткія и полныя, такъ-какъ ихъ основы кончатся на **щ** и **ш**: § 191.

Ед. ч. И.	**люб-ѧ**	**люб-ѧщ-и**	**люб-ѧ**
Р.	**люб-ѧщ-а**	**люб-ѧщ-ѧ**	**люб-ѧщ-а**
	и т. д.		
	любив-ъ	**любив-ъш-и**	**любив-ъ**
	любив-ъш-а	**любив-ъш-ѧ**	**любив-ъш-а**
	и т. д.		

Притяжательныя съ суфф. *і* (ь) сохраняютъ его во всѣхъ падежахъ: Волч-*і*-й, волч-ь-яго, волч-ь-ему, волч-ь-имъ, волч-ь-емъ. И. п. мн. ч. оканчивается на *и* во всѣхъ родахъ: волч-ь-*и*. § 192.

Примѣчаніе. Притяжительное *Божій* склоняется въ ед. ч. слѣдующимъ образомъ:

Ед. И.	Бож*ій*	Бож*ія*	Божіе
Р.	Божі*я*	Божі*ей*	какъ муж.
Д.	Божі*ю*	Божі*ей*	
В.	какъ И. и Р.	Божі*ю*	Божіе
Т.	Божі*имъ*	Божі*ею* (*-ей*)	
П.	Божі*и*	Божі*ей*	

§ 193. **Русскія краткія** прилагательныя склоняются (подобно ц.-слав.) какъ существительныя на *ъ*, *а*, *о*, (зелен*ъ*, зелен*а*, зелен*о*), въ нѣкоторыхъ падежахъ однако же сходствуя съ полными прилагательными, что́ видно изъ слѣдующей таблицы:

	Единственное число.		
И. З.	зелен-ъ дуб-ъ	кален-а стрѣл-а	зелен-о вин-о
Р.	зелен-а дуб-а	кален-*ой* стрѣл-ы	зелен-а вин-а
Д.	зелен-у дуб-у	кален-*ой* стрѣл-ѣ	зелен-у вин-у
В.	зелен-ъ дуб-ъ	кален-у стрѣл-у	зелен-о вин-о
Тв.	зелен-*ымъ*[1] дуб-*омъ*	кален-ой стрѣл-ой	зелен-*ымъ* вин-*омъ*
Пр.	зелен-*омъ* дуб-ѣ (но: Нов*ѣ*-град-ѣ.	кален-*ой* стрѣл-ѣ	зелен-*омъ* вин-ѣ
	Множественное число.		
И. З. В.	Зелен-ы Прочіе падежи какъ у полныхъ прилагат.	для всѣхъ трехъ родовъ.	

Мягкое склоненіе краткихъ прилагательныхъ слѣдуетъ тому же образцу, измѣняя твердыя гласныя окончанія на мягкія: синь, син*я*, син*ю*, син*емъ*, син*я*, син*ей*, син*ю*; син*и*, син*ихъ*, син*имъ*, син*ими*.

---

1) Но: Сыромъ боромъ быстра рѣка протекала (народныя пѣсни Олонецк. губ. Ѳ. Студитскаго, 1841), какъ ц.-слав.: добрѣымь срдцьмь и благымь (О. Ев. V, 36 и 37).

ГЛАВА VII.

МѢСТОИМЕНІЕ.

По значенію мѣстоименія бываютъ: 1) личныя, 2) **притяжа**- § 194.
тельныя, 3) возвратное, 4) указательныя, 5) вопросительныя, 6) относительныя и 7) неопредѣленныя.

1. **Личныя** мѣстоименія суть: § 195.

Для 1-го лица **азъ**

— 2-го — **ты**

— 3-го — **и** (корень мѣстоименія относительнаго).

Мѣстоименіе **азъ**, смягченное **ѩзъ**, съ потерей согласнаго звука, образовало русское мѣстоименіе *я*.

Русскій языкъ для И. п. мѣстоименія 3-го лица (онъ) пользуется корнемъ **он**- общимъ съ указательнымъ мѣстоименіемъ *он*-ый (§ 202)

Мѣстоименіе 3-го лица измѣняется по родамъ, которые обозначаются окончаніями: **ъ** для мужскаго, **а** для женскаго, *о* и **є** для средняго рода.

он-ъ	он-а	он-о
и	**ꙗ**	**ѥ**

Ц.-слав. мѣстоименіе **и** въ мужскомъ родѣ не имѣетъ родоваго окончанія. Въ женскомъ и среднемъ корень этого мѣстоименія сокращается въ **і** (іоту).

---

*) Греч. ἐγώ. Лат. ego (ʒ=γ).

§ 196. Мѣстоименіе 1-го лица пользуется сверхъ того при склоненіи корнями **М**, **В**, и **Н**:

			Единствен
И.	азъ *)	—	я
Р.	мене	—	меня
Д.	мънѣ, ми [1]	мнѣ, ми	мнѣ
В.	мя	мене, мя	меня
Тв.	мъноѭ	мною	мною
Пр.	мънѣ	мнѣ	мнѣ
			Двойствен
И.	вѣ	к. м. ч.	
Р. Пр.	наю	—	
Д. Т.	нама	—	
В.	на	к. м. ч.	
			Множествен
И.	мы	—	мы
Р.	насъ	—	насъ
Д.	намъ	—	намъ
В.	ны	—	насъ
Т.	нами	—	нами
П.	насъ	—	насъ

[1]) При управленіи непосредственномъ.

*) *Ед.* И. ἐγώ — *Ед.* И. ego
Р. mei
Д. μοί — Д. mihi
В. μέ — В. me
Дв. И. В. νώ
Д. Т. νῷν
Мн. И. ἡμεῖς — *Мн.* И. В. nos
Д. nobis

Мѣстоименіе *2-го лица* **ты** пользуется при склоненіи также корнемъ **в**. § 197.

ное число.		
ты *)	—	ты
тебе	—	тебя
тебѣ	—, ти	тебѣ
та	тебе, та	тебя
тобоѭ	тобою	тобою
тебѣ	—	тебѣ
ное число.		
вы, ва	к. мн. ч.	
ваю	—	
вама	—	
ва	к. мн. ч.	
ное число.		
вы	—	вы
васъ	—	васъ
вамъ	—	вамъ
вы	—	васъ
вами	—	вами
васъ	—	васъ

Примѣчаніе. У личныхъ мѣстоименій 1-го и 2-го лица имѣютъ букву *ѣ* окончанія падежей *дат.* и *предл. ед. ч.*

Мѣстоименіемъ 3-го лица служитъ относительное **и, ꙗ, ѥ**. Въ ц.-славянскомъ языкѣ оно не измѣняетъ при склоненіи корня, сокращая его въ **і** (іоту). Тотъ же корень служитъ для косвенныхъ падежей русскаго мѣстоименія 3-го лица, смягчая его начальную гласную: § 198.

*) Ед. N. σύ tu
Д. tibi
Мн. И. В. vos
Д. vobis

	Мужескій родъ.			Женскій родъ.			Средній родъ.		
	Единственное число.								
И.	и *)	онъ	он-ъ	ꙗ	она	он-а	ѥ	оно	он-о
Р.	ѥго **)	єгѡ	его	ѥѧ	єѧ	*ея*	ѥго	єгѡ	его
Д.	ѥмоу	ємꙋ	ему	ѥи	єй	ей	ѥмоу	ємꙋ	ему
В.	и	єго, и	его	ѭ ****)	ю	*ее*	ѥ	є	его
Тв.	и-мь	имъ	и-мъ	ѥѭ	єю	ею	и-мь	имъ	имъ
Пр.	ѥмь	-ємъ	-емъ	ѥи	-єй	-ей	ѥмь	-ємъ	-емъ
	Двойственное число.								
И.	ꙗ	она		и	онѣ, они		и	она, онѣ	
Р.	ѥю	єю		ѥю	єю		ѥю	єю	
Д.	и-ма	има		и-ма	—		и-ма	—	
В.	ꙗ	—		ꙗ	ѩ и		ꙗ	—	
	Множественное число.								
И.	и ***)	они	он-и	ꙗ	онѣ	он-ѣ	ꙗ	они	он-и
Р.	и-хъ	—	и-хъ	и-хъ	—	и-хъ	и-хъ	—	и-хъ
Д.	и-мъ	—	и-мъ	и-мъ	—	и-мъ	и-мъ	—	и-мъ
В.	ꙗ	нхъ, ѧ	и-хъ	ꙗ	ѧ	и-хъ	ꙗ	ѧ	и-хъ
Тв.	и-ми	—	и-ми	и-ми	—	и-ми	и-ми	—	им-и
Пр.	и-хъ	—	и-хъ	и-хъ	—	и-хъ	и-хъ	—	и-хъ

§ 199. Мѣстоименіе **и, ꙗ, ѥ**, сохраняя значеніе относительнаго мѣстоименія, употребляется въ сложеніи съ союзомъ **же** (**иже, ꙗже, ѥже**) *****) или съ другими словами, у которыхъ образуетъ полное окончаніе, помѣщаясь послѣ окончаній родовыхъ (**богат-ъ, -а, -о** — **богаты-и, богата-ꙗ, богато-ѥ**, богат-ъ,-а,-о — богаты-й, богата-я, богато-е) ******) (§ 163)

*) is, ea, id.
**) ο-ί-ο (οὗ), e-j-us
***) οἱ, ii.
****) eam.
*****) ὅ-δε, ἥ-δε, τό-δε.
******) Какъ и въ греч. ος, η, ον въ родовыхъ окончаніяхъ.

2) **Притяжательныя** мѣстоименія. § 200.

Изъ родительнаго пад. множеств. числа личнаго мѣстоименія обоихъ первыхъ лицъ (**насъ** и **васъ**, насъ, васъ) помощію суффикса притяжательнаго j, присутствіе коего замѣтно въ смягченіи *с* въ *ш*, образуются притяжательныя мѣстоименія **нашь,-а,-е** и **вашь-а,-е**, нашъ,-а,-е, и вашъ,-а,-е, отвѣчающія на вопр. *чей?*

Въ просторѣчіи употребляется притяжательное 3-го лица *их-н-ій*, образовавшееся изъ род. пад. множ. числа *ихъ*, помощію суфф. *н*.

Склоненіе притяжательныхъ *нашъ* и *вашъ* сходно съ мѣстоим. **и, я, е**; онъ, она, оно.

Такъ же склоняются и притяжательныя **мои, твои, свои**.

3) Мѣстоименіе **возвратное ся** *), *себя*, склоняется только въ ед. числѣ и именительнаго падежа не имѣетъ; оконч. прочихъ падежей сходны съ окончаніями личнаго мѣстоименія **ты**, *ты*. § 201.

4) **Указательныя** мѣстоименія образуются изъ корней **т, с, он, ов**. § 202.

Корень **т** съ родовыми окончаніями образуетъ древне-церковнославянское мѣстоименіе **т-ъ, т-а, т-о**. Новоцерковно-славянское той, тая, тое есть то же мѣстоименіе съ полнымъ окончаніемъ.

Русское *тотъ, та, то* образовало мужескій родъ удвоеніемъ корня; мѣстоименіе же *этотъ* приняло сверхъ того звукъ *э* во всѣхъ трехъ родахъ (*э-та*, *э-то*).

Изъ того же корня образовались мѣстоименія **то-лик-ъ** **) **-а,-о**, прибавленіемъ суфф. **лик**, и русское *с-то-льк-іе;* а также мѣстоименіе *т-ак-ой,-ая,-ое* прибавленіемъ суфф. *ак* и полнаго окончанія; *т-ак-ов-ъ,-а,-о*—кромѣ того прибавленіемъ *ов*.

Мѣстоименіе *такой* принимаетъ въ началѣ звукъ *э: э-да-кой,-ая,-ое* (*д* см. § 31, I).

Изъ корня **с** съ родовыми окончаніями **ь, и, е** образовалось древне-церковнославянское мѣстоименіе **с-ь, с-и, с-е**.

Въ новомъ ц.-славянскомъ и русскомъ оно приняло полное окончаніе: сій, сія, сіе; *сей*, *сія*, *сіе*.

Изъ корня *он* образовалось **он-ъ,-а,-о**, *он-ъ,-а,-о* и русское *он-ый,-ая,-ое;* изъ корня *ов*—ц.-слав. **ов-ъ, ов-ын** (= тотъ).

---

*) D. sibi. B. se.

**) τηλίκος; ему соотвѣтствуетъ вопросит. πηλίκος, коликій.

Склоненіе указательныхъ мѣстоименій.

§ 203.

	Мужескій родъ.			*Женскій родъ.*			*Средній родъ.*		
					Единственное число.				
И.	**тъ**	тои̑	тотъ	**та**	таꙗ	та	**то**	тоє	то
Р.	**того**	тогѡ	того	**тоѩ**	—	той	**того**	тогѡ	того
Д.	**томоу**	—	тому	**тои**	—	той	**томоу**	—	тому
В.	к.И.и Р.	тои̑, того	к.И иР	**тѫ**	тꙋю, тꙋ	ту	**то**	тоє	то
Т.	**тѣмь**	тѣмъ	тѣмъ	**тоѭ**	тою	тою	**тѣмь**	тѣмъ	тѣмъ
П.	**томь**	томъ	томъ	**тои**	тои̑	той	**томь**	томъ	томъ
					Двойственное число.				
И.В.	**та**	—		**тѣ**	—		**тѣ**	—	
Р.П.	**тою**	—		**тою**	—		**тою**	—	
Д.Т.	**тѣма**	—		**тѣма**	—		**тѣма**	—	
					Множественное число.				
И.	**ти**	тїи	тѣ	**ты**	тыя	тѣ	**та**	таꙗ	тѣ
Р.	**тѣхъ**	—	тѣхъ	**тѣхъ**	—	тѣхъ	**тѣхъ**	—	тѣхъ
Д.	**тѣмъ**	—	тѣмъ	**тѣмъ**	—	тѣмъ	**тѣмъ**	—	тѣмъ
В.	**ты**	тыя	к.И иР	**ты**	тыя	к.И иР	**та**	таꙗ	к. И.
Т.	**тѣми**	—	тѣми	**тѣми**	—	тѣми	**тѣми**	—	тѣми
П.	**тѣхъ**	—	тѣхъ	**тѣхъ**	—	тѣхъ	**тѣхъ**	—	тѣхъ

Мѣстоименіе **сь** имѣетъ:

Единств. ч. В. женск. р. : **си-ѭ**, сїю, сію.

Двойств. ч. И. В. всѣхъ родовъ : **с-и**, си

Множеств.ч. В. муж. и ж. р. : **си-ѩ**.

ср р. : **си**, сїꙗ.

У прочихъ падежей окончанія тѣ же, что у мѣстоименія **тъ**, съ тѣмъ различіемъ, что твердый звукъ *о* замѣняется звукомъ *е*, а мягкій *ъ* звукомъ *и*.

Форма вин. пад. женск. рода **сиѭ** замѣняетъ неупотребительную **сѭ**, которая встрѣчается въ русскомъ выраженіи: „по *сю* пору."

Мѣстоименія **онъ** и **овъ** склоняется какъ **тъ**, та, **то**; русское *оный* какъ прилагательныя полнаго твердаго окончанія.

Русское мѣст. *этотъ* склоняется какъ *тотъ* съ тѣмъ различіемъ, что звуку *ѣ* здѣсь соотвѣтствуетъ зв. *и* (*этимъ*, *эти*, *этихъ*, *этими*) во всѣхъ 3-хъ родахъ.

Такой и *эдакой* имѣютъ род. пад. *такого* и *эдакого*. Въ прочихъ падежахъ склоняются, какъ прилагательныя съ гортаннымъ передъ родов. ок. звукомъ.

5) Корень **вопросительныхъ** мѣстоименій звукъ **к** *) и его смягченіе **ч** (§ 31, 1, В, в). § 204.

Изъ этого корня образуются:

къ-то, кто; **чь-то** [1]), что; **кы-и**, кои̑, кой (*кой*-кто, *кое*-что); **чи-и**, чей; которыи̑, ко-тор-ый; **то-лик-ъ**, **) с-ко-льк-іе; к-ак-ой и к-ак-ов-ъ.

Мѣстоименіе *ко-тор-ый* образуется помощію суфф. **тор** [2]) и полнаго окончанія; **ко-лик-ъ** и *с-ко-льк-іе* какъ **то-лик-ъ** и *с-то-льк-іе*; мѣстоименіе *к-ак-ой,-ая,-ое* помощію суфф. *ак* и родоваго окончанія; *к-ак-ов-ъ* какъ *т-ак-о-въ*.

Въ мѣстоименіяхъ **къ-то** и **чь-то** *то* въ косвенныхъ падежахъ изчезаетъ.

И.	**къ-то**	кто	кто	**чь-то**	что	что
Р.	**кого**	—	кого	**чьсо, чьсого**	чесѡ, чесогѡ чегѡ	чего
Д.	**комоу**	—	кому	**чьмоу, чьсомоу**	чемꙋ, чесомꙋ	чему
В.	какъ	родитель	ный	какъ	именитель	ный
Т.	**цѣмь** [3])	кимъ	кѣмъ	**чимь**	чимъ	чѣмъ
П.	**комь**	комъ	комъ	**чемь, чьсомъ**	чемъ, чесомъ	чемъ

Измѣненіе мѣстоименій **кыи**, **каꙗ**, **кое** и **чии**, **чиꙗ** **чие**, состоитъ въ склоненіи относительнаго **и**, **ꙗ**, **е**, служащаго ему полнымъ окончаніемъ. При этомъ гласная, предшествующая формамъ конечнаго мѣстоименія, у вопросительнаго **кыи** измѣняется: передъ **ꙗ** въ **ы**, передъ **е** въ **о**; и въ прочихъ формахъ уподобляется звуку относительнаго мѣстоименія, переходя въ соотвѣтствующій ему твердый. У мѣстоименія **чии**, чей (род. чьего) во всѣхъ формахъ **и** (ъ) сохраняется.

---

[1]) Въ соединеніи съ указат.: то. [2]) **тор** (-τερο, ter) суфф. сравнит. степени. Слѣд. первонач. значеніе мѣст. *который*: „который изъ двухъ".

[3]) **ц** смягченіе звука **к** (§ 31, 1, В, в).

---

*) Qu-is, ποῖος (κοιος). **) См. § 202.

	Мужескій родъ.			*Жен*
				Единствен
И.	**кыи**	кїй, кой	ко-й	**ка-ꙗ**
Р.	**ко-ѥго**	коегѡ	ко-его	**ко-ѥꙗ**
Д.	**ко-ѥмоу**	коемꙋ	ко-ему	**ко-ѥи**
В.	**кыи**	коего, кїй, кой	какъ Им. или Р.	**кѫ-ѭ**
Т.	**кы-имь**	кїимъ, коимъ	ко-имъ	**ко-ѥѭ**
П.	**ко-ѥмь**	коемъ	ко-емъ	**ко-ѥи**
				Двойствен
И. В.	**ка-ꙗ**			
Р. П.	**ко-ѥю**			
Д. Т.	**кы-има**			какъ въ муж.
				Множествен
И.	ци-и, ко-и	кїи [1]).	ко-и	**кы-ꙗ**
Р.	**кы-ихъ**	кїихъ	ко-ихъ	**кы-ихъ**
Д.	**кы-имъ**	кїимъ	ко-имъ	**кы-имъ**
В.	**кы-ꙗ**	какъ	Им. или Род.	**кы-ꙗ**
Т.	**кы-ими**	кїими	ко-ими	**кы-ими**
П.	**кы-ихъ**	кїихъ	ко-ихъ	**кы-ихъ**

§ 205. 6) Мѣстоименія **относительныя** тѣ же, что и вопросительныя (за исключеніемъ **иже** и **ꙗкъ**), слѣд. различіе ихъ только синтаксическое. *Вопросительныя*: **цр҃е ꙁемнии отъ кыихъ приѥмлѭть дани**; (Остр. Ев. 72). *Каковъ* собой на взглядъ?— *Что́* новаго?— *Относительныя*: „Мы корни дерева, на *коемъ* вы цвѣтете“.— „Охотно мы даримъ, *что́* намъ не надобно самимъ.“ (Крыл.)

Корень мѣстоименія **иже**: **и** (§ 196). У мѣстоименій **ꙗкъ** и **ꙗк-ов-ъ** тотъ же корень сокращается въ **і** (іоту) передъ суффиксами **ак** и **ак-ов**.

§ 206. 7) **Опредѣлительныя** мѣстоименія образуются изъ корней: **сам**, **вьс**, и **ин**: **сам-ъ,-а,-о**, сам-ъ,-а,-о, сам-ый,-ая,-ое; **вьс-ь, -а,-є**,

[1]) Въ сложеніи съ **нѣ**: **нѣ-цыи** (см. мѣст. неопр. § 186).

скій родъ.		Средній родъ.		
ное число.				
каѧ	ко-я	ко-ѥ	коє	ко-е
коеѧ	ко-ей	ко-ѥго	коєгѡ	ко-его
коеи̂	ко-ей	ко-ѥмоу	коємꙋ	ко-ему
кꙋю	ко-ю	ко-ѥ	коє	ко-е
коею	ко-ею	кы-нмь	кїимъ	ко-имъ
коеи̂	ко-ей	ко-ѥмь	коємъ	ко-емъ
ное число.				
		какъ въ мужеск.		
ное число.				
кїѧ	какъ въ муж. р.	ка-ꙗ	каѧ	какъ въ муж. р.
какъ		кы-нхъ	кїихъ	
		кы-нмъ	кїимъ	
въ		ка-ꙗ	каѧ	
		кы-нмн	кїими	
муж. родѣ.		кы-нхъ	кїихъ	

вєсь, вса, всє, вес-ь, вс-я, вс-е; вьс-ак-ъ или вьс-ꙗк-ъ, вс-як-ъ, вс-як-ій; нн-ъ, ин-ой.

Мѣстоименія самъ, вьсакъ и ннъ склоняются какъ тъ.

Первое изъ нихъ, прилагаясь къ возвратному са, въ ц.-слав. языкѣ не склоняется: са самъ (себя самого), о себѣ самъ (о себѣ самомъ); въ русскомъ же языкѣ оно измѣняется слѣдующимъ образомъ:

	Единственное число.			Множ. число.
	Муж. род.	*Женск. род.*	*Средн. род.*	*Всѣхъ родовъ.*
И.	самъ	сама	само	сами
Р.	самого	самой	самого	самихъ
Д.	самому	самой	самому	самимъ
В.	самого	саму	само	самихъ
Т.	самимъ	самою	самимъ	самими
Пр.	самомъ	самой	самомъ	самихъ

Полная форма этого мѣстоименія—*самый* (род. самаго) склоняется какъ прилагательныя полнаго твердаго окончанія (§ 187).

вьсь,-ꙗ,-є, *весь, вся, все* склоняется какъ указат. **тъ, та то,** *тотъ, та, то* (§ 203) съ замѣной твердыхъ **о** и **ы** мягкими **є** и **и**, и не имѣетъ двойств. числа.

Полная форма мѣстоименія **инъ**, *иной*, имѣетъ род. пад. *иного;* въ прочихъ падежахъ сходно съ прилагательными полнаго твердаго окончанія.

Мѣстоименіе **къ-жьдо**, образовавшееся изъ корня вопросительныхъ и относительныхъ мѣстоименій **к** съ прибавленіемъ суфф. **жьдо**, не измѣняетъ послѣдняго при склоненіи (**когожьдо, комоужьдо....**) По-русски оно принимаетъ полное родовое окончаніе послѣ суфф. *жд* и склоняется какъ прилагательныя полнаго твердаго окончанія: *кажд-ый, кажд-аго, кажд-ому...*

§ 207. 8) Мѣстоименія **неопредѣленныя ни-кьто, ни-чьто, нѣ-кыи, нѣ-кьто, нѣ-чьто**—*никто, ничто, нѣкій, нѣкоторый, нѣкто* и *нѣчто* образовались помощью приставокъ *ни* и *нѣ*.

Примѣчаніе. Приставка *нѣ*, выражающая неопредѣленность, всегда пишется черезъ *ѣ*, въ отличіе отъ отрицательной *не* (и *ни*).

Мѣстоименіе **ѥ-теръ** (=нѣкоторый) образовалось изъ корня **и** прибавленіемъ суфф. **теръ** (соотвѣтствующаго сууф. *тор* въ русскихъ мѣстоименіяхъ).

Склоняется оно какъ указательное **тъ**.

ГЛАВА VIII.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ.

Помощію числительнаго имени мы обозначаемъ или *количество* предметовъ или *порядокъ*, въ какомъ они намъ представляются. § 208.

Первое означается числительными **количественными**, отвѣчающими на вопр. *сколько?* (одинъ, два...); второе — **порядковыми**, отвѣчающими на вопр. *который?* (первый, второй...).

По составу числительныя бываютъ *простыя* и *сложныя:* § 209.

Простыя суть:

Количественныя.

ѥдинъ [1]), **-а,-о**	одинъ, одна,-о
дъва	два, двѣ
триѥ (м. р.) **три** (ж. и ср.)	три
четыриѥ,-є	четыре
пать	пять
шесть	шесть
седмь	семь
осмь	(в)осемь
девать	девять
десать	десять
съто	сто
тысаща	тысяча

Порядковыя.

прьв-ын,-аꙗ,-оѥ	перв-ый, ая, ое
въ-тор-ын,-аꙗ,-оѥ	в-тор-ой, — —
тре-т-ии,-иꙗ,-иѥ	тре-т-ій, ья, ье
четвер-т-ын,-аꙗ,-оѥ	четвер-т-ый, ая, ое
пат-ын — —	пят-ый — —
шест-ын — —	шест-ой — —
седьм-ын — —	седьм-ой — —

---

[1]) И **ин-ъ** въ древнемъ сложномъ *ино*-рогъ, (=едино-рогъ), **ино-чадын** (единородный).

осм-ыи	— —	(в)осьм-ой	— —
дєвѧ-т-ыи	— —	девя-т-ый	— —
дєсѧ-т-ыи	— —	деся-т-ый	— —
сът-ыи (сотыи) -аѧ,-оє		сот-ый	— —
тысѧщ-ьн-ыи	— —	тысяч-н-ый	— —

Изъ этого перечисленія можно видѣть, что порядковыя (кромѣ первыхъ двухъ) образуются изъ количественныхъ прибавленіемъ полнаго [1]) окончанія прилагательныхъ съ суффиксами *т* (**трє-т-ии** тре-*т*-ій) и *н* (**тысѧщ-ьн-ыи**, тысяч-*н*-ый) или безъ прибавленія суффикса (осьм-ой, сот-ый).

Въ значеніи числительнаго *второй* употребляется въ народномъ языкѣ прилагательное *другой*:

„Наливалъ онъ чару полтора ведра вина,
„И *другую* наливалъ пива пьянаго,
„И третью наливалъ меду сладкаго".
(Рыбн. III, 43, 121).

Имя числительное *первый* принимаетъ значеніе прилагательнаго качественнаго: „Греки и Римляне считали себя *первыми* народами, а всѣхъ другихъ варварами". (Карамз. III, 468).

§ 210. Особый видъ простыхъ числительныхъ представляютъ **числительныя собирательныя**: двое, обои, трое, четвер-о, пяте-р-о, шесте-р-о, семе-р-о...

Существительныя **полъ** (=половина) и **четь** (=четверть) имѣютъ значеніе числительныхъ *дробныхъ*.

Къ особенностямъ русскаго языка принадлежитъ очетъ *сорока́ми* и *девяностами:* „Что девять *сороковъ*, что четыре *девяноста* — все одно" (Слов. Даля).

§ 211. **Сложныя числительныя** отъ 11 до 19 составляются изъ простыхъ, соединяемыхъ предлогомъ *на,* сохраняющимъ управленіе

---

[1]) Краткая ф. сохранена лишь въ выраженіяхъ: самъ другъ, самъ четвертъ.... за исключеніемъ: самъ третей, гдѣ полное ок. измѣнено удареніемъ: *éй* вм. *ій*.

пръв-ыи	*πρῶτος*	primus
въ-тор-ыи	*δεύ-τερ-ος* (*τερ* суфф. сравнит. степ.; ср. ко-*тор*-ый).	
трє-т-ии	*τρί-τ-ος*	ter-t-ius
четвєрь-т-ыи	*τέταρ-τ-ος*	quar-t-us
пѧтыи	*πέμπ-τ-ος*	quin-t-us
шєс-т-ыи	*ἕκ-τ-ος*	sex-t-us
сєдь-м-ыи	*ἕβδο-μ-ος*	septi-m-us
дєсѧ-т-ыи	*δέκα-τ-ος*	decimus

винительнымъ падежомъ, въ которомъ и ставится второе числительное.

Количественныя:

ѥдинъ(-а,-о) -на-десѧте, один*на*дцать.

дъва(-ѣ) -на-десѧте, дв*ѣна*дцать.

и т. д.

Порядковыя:

прьвꙑи (-аꙗ,-оѥ) -на-десѧте, один*на*дцатый.

въторꙑи (-аꙗ,-оѥ) -на-десѧте, дв*ѣна*дцатый.

и т. д.

Эти сложныя числительныя въ ц.-слав. языкѣ вполнѣ сохраняютъ свое синтаксическое построеніе, при чемъ у порядковыхъ полное окончаніе принимаетъ первое числительное. Порусски оба сливаются вмѣстѣ, почему и на письмѣ не раздѣляются; числительное *десять* перезвуковывается въ *дцать*.

Двусложныя отъ 20-ти и далѣе слагаются безъ помощи предлога.

Количественныя:		*Порядковыя:*	
дъвадесѧте	двадцать	**дъвадесѧтꙑи**	двадцатый
тридесѧте	тридцать	**тридесѧтꙑи**	тридцатый
четꙑредесѧте	*сорокъ* *)	**четꙑредесѧтꙑи**	*сороковой*
пѧтьдесѧтъ	пятьдесятъ	**пѧтьдесѧтꙑи**	пятидесятый
шестьдесѧтъ	шестьдесятъ	**шестьдесѧтꙑи**	шестидесятый
седмьдесѧтъ	семьдесятъ	**седмьдесѧтꙑи**	семидесятый
осмьдесѧтъ	восемьдесятъ	**осмьдесѧтꙑи**	(в)осьмидесятый
девѧтьдесѧтъ	*девяносто*	**девѧтьдесѧтꙑи**	*девяностый*
дъвѣстѣ	двѣсти	**дъвоусътꙑи**	двухсотый
триста	триста	**трисътꙑи**	трехсотый
четꙑреста	четыреста	**четꙑрьсътꙑи**	четырехсотый
пѧтьсотъ	пятьсотъ	**пѧтисътꙑи**	пятисотый

Русскія двусложныя отъ 20-ти пишутся слитно, сохраняя букву ъ, если на нее оканчивается первое числительное. Въ косвенныхъ падежахъ первое числительное получаетъ окончаніе *и* (пя*ти*десяти, пят*и*десятью...). Та же форма косв. падежей входитъ въ составъ порядковыхъ (пят*и*десятый...).

---

*) Др.-греч. τεσσαράκοντα, ново-греч. σαράντα.

§ 212. Къ двусложнымъ относятся и **дробныя**, состоящія изъ *полъ* въ сложеніи съ родит. падежомъ простаго порядковаго въ краткой формѣ:

$1^1/_2$ полтора (полъ+втора)
$2^1/_2$ полтретья (пол+третья)

Въ народномъ языкѣ употребляются числительныя дробныя вмѣсто цѣлыхъ: *полтретьядцать* (25), *полтретья-ста* (250), *полтретья-тысяча* (2500); *полу-четь* ($^1/_8$), *полчети* ($^1/_{16}$).

§ 213. Къ двусложнымъ могутъ присоединяться простыя (**дъвадесѧте и пѧть**, двадцать пять); а при счисленіи сотенъ—двусложныя (двѣсти двадцать пять).

Примѣчаніе. Составныя части такихъ числительныхъ на письмѣ раздѣляются.

„Тысяча" всегда пишется отдѣльно (двѣ тысячи).

§ 214. При **склоненіи** имена числительныя пользуются падежными окончаніями

1. *мѣстоименій*: **юдинъ,-а,-о**, один-ъ, одн-а, одн-о (род. одного), какъ **ин-ъ** и самъ (§ 206): род. иного, самого.

2. *существительныхъ*: отъ **пѧть** до **десѧть** [1]) (пять—десять) всѣ по 4-му склоненію; **съто**, сто [2])—по 2-му; **тысѧща** — по 3-му; сорокъ—по 1-му (при им. пад. мн. числа *сорока́*).

3. *прилагательныхъ* полныхъ: всѣ порядковыя.

Окончанія слѣдующихъ числительныхъ отступаютъ отъ указанныхъ склоненій:

Двойственное число.

И. В.	**дъва, дъвѣ**; *) два, двѣ;	**оба** *), обѣ; оба, обѣ.
Р. П.	**дъвою**	**обою**
	дъвоу	
Д. Т.	**дъвѣма** **)	**обѣма** **)

1) Эти числительныя въ ц.-слав. яз. имѣютъ множ. число съ слѣдующими окончаніями, отступающими отъ 4-го склоненія существительныхъ: Р. и Пр. **-ихъ**. Д. **-имъ**. **десѧть** имѣетъ двѣ формы вин. пад. ед. ч. **десѧть** и **десѧте**.—Въ сложныхъ безъ предлога оно имѣетъ окончаніе мн. ч.: Р. **десѧт-ъ**, Д.—**ьмъ**. Тв.—**ы**, Пр.—**ьхъ** (**ехъ**).

2) *Сто* во мн. ч. именительнаго пад. не имѣетъ, пользуясь окончаніемъ двойственнаго числа *а*, какъ *два* (два ст*а*, трист*а*, четырест*а*). Для ед. ч. оно имѣетъ только два окончанія: И. В. сто, для прочихъ падежей—ст*а*: (Дожилъ до *ста* лѣтъ: род. пад.—Радъ *ста* рублямъ: дат. пад.—Кошелекъ со *ста* рублями: тв. пад.—При *ста* рубляхъ жалованья ... предл. пад.) Такъ же можетъ склоняться и числительное *сорокъ*.

*) И. duo, duae; ambo, ἄμφω.

**) Д. duobus. **) ambobus.

Множественное число.

И.		тріє, трн, три
Р.	Двухъ, обоихъ, обѣихъ	трин, трехъ
Д.	Двумъ, обоимъ, обѣимъ	тремъ, тремъ
В.	*Какъ Имен. или Родит.*	трн к. И. и Р.
Т.	Двумя, обоими, обѣими	трьмн, тремя
П.	Двухъ, обоихъ, обѣихъ	трехъ, трехъ

И.	чєтыріє	четыре
Р.	чєтырь	четырехъ
Д.	чєтырємъ	четыремъ
В.	чєтырн	*к. И. или Р.*
Т.	чєтырьмн	четырьмя
П.	чєтырєхъ	четырехъ

Числительныя *собирательныя* склоняются какъ прилагательныя полныхъ окончаній: твердаго (четвер*о*, четвер*ыхъ*...) и мягкаго (дво*ихъ*, дво*имъ*...).

Числительное дєсатє въ двусложныхъ съ предлогомъ на не склоняется, оставаясь въ винит. пад., зависимомъ отъ предлога:

И. юдннъ на дєсатє; юдннъін (или прьвъін) на дєсатє

Р. юдного на дєсатє; юдннаго (или прьваго) на дєсатє

и т. д.

Русскія сложныя съ предлогомъ:

отъ *одиннадцать* до *двадцать* склоняется какъ *десять*, т. е. по 4-му склоненію существительныхъ (только въ ед. ч.). Сложныя безъ предлога склоняются такъ:

	50 — 80	*200 — 400*	*500 — 900*
И. В.	пятьдесять	двѣсти	пятьсотъ
Р.	пятидесяти	двухсотъ	пятисотъ
Д.	пятидесяти	двумъ стамъ	пяти стамъ
Тв.	пятидесятью	двумя стами	пятью стами
Пр.	пятидесяти	двухъ стахъ	пяти стахъ.

ГЛАВА IX.

НАРѢЧІЕ.

§ 215. Существительныя и прилагательныя, мѣстоименія и числительныя, будучи въ предложеніи опредѣленіями и дополненіями, обозначаютъ свое отношеніе къ словамъ опредѣляемымъ и дополняемымъ окончаніями, или же окончаніями и служебными словами.

При глаголѣ и прилагательномъ можетъ стоять обстоятельственное слово, выраженное частью рѣчи неизмѣняемой. Такая часть рѣчи называется **нарѣчіемъ.**

§ 216. Нарѣчія по образованію бываютъ *первообразныя* и *производныя.*

Первообразныя не имѣютъ суффиксовъ: *не* *), **лѣ** (еле).

Производныя образуются двояко:

1) Отъ корней служебныхъ помощію собственныхъ суффиксовъ: **къ-де**, *г-дѣ*; **сь-де**, з-*дѣ*-сь; **вьсь-де**, вез-*дѣ*; **по-сь-де** (изъ предл. **по**, мѣстоим. **сь** и суфф. **де**, по-русски поз-*д*-н-о отъ прилаг. поз-д-*н*-ій): **къ-гда**, ко-*гда*; **вьсе-гда**, все-*гда*; **дъва-жьды**, два-*жды*; **та-мо**, та-*мъ*; **сен-щи** [1]) (= сей-часъ).

Примѣчаніе 1-е. Суффиксъ нарѣчій **де** принято по-русски писать черезъ *ѣ* : -дѣ.

Примѣчаніе 2-е. Нарѣчіе *не* въ приставкахъ не должно смѣшивать съ приставкою *нѣ*: первое отрицательное (*нé*когда= нѣтъ времени), второе придаетъ слову значеніе неопредѣленности (*нѣ*-когда=когда-то, *нѣ*-который=который-то). Въ глаголѣ *нѣтъ* (**нѣсть**) *ѣ* объясняется тѣмъ, что образовалось изъ двухъ *е:* (**не-есть**).

---

[1]) **хощѫ да ми даси „сеници“ на блюдѣ главѫ иоана** (Остр. Ев. 287, г.) θέλω ἵνα „ἐξαυτῆς“ δῷς μοι ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου. Варіантъ: μοι δῶς „ἐξαυτῆς.“ (Текстъ по Тишендорфу въ его Novum test. trigl. Ed. 2,1865. Отъ Марка VI, 25). Volo ut *protinus* des mihi in disco caput Joh. Jch will, dass du mir gebest *itzt sobald* auf einer Schüssel das Haupt Johannis (Luther). Нов. текстъ: хощꙋ да ми да́си (а́бїе) ѿ негѡ̀ на блю́дѣ главꙋ̀ Іоа́нна. Слѣдовательно нарѣчіемъ **сеници** переведено (не классическое) нарѣчіе ἐξαυτῆς (теперь же, тотчасъ), образовавшееся изъ эллипсиса ἐξ αὐτῆς (τῆς ὥρας). См. слов. Роста и Buttmanns Gr. des Neutestamentl. Sprachgebrauchs. 1859,71.—И такъ это нарѣчіе времени. Суфф. **щи**, чи (ча: даве-*ча*) одного корня въ сущ. **чинъ** (пора, время): Въ нь чинъ убіенъ бысть Маврикій (Нест. Лавр. LXVI.), гдѣ нь чинъ то же, что **сеи чинъ**=**сеници**=ἐξ αὐτῆς ὥρας.

*) Греч. μή, лат. non.

2) Изъ другихъ частей рѣчи, а именно: § 217.

а) Въ нарѣчія обращаются имена существительныя въ косвенныхъ падежахъ: **межд-ж**, межд-у (вин. п. сущ. **межда**=середина), **сторнц-еѭ**, сториц-ею (тв. п. сущ. **сторица**), **горѣ**, горѣ (мѣстн. пад. сущ. **гора**), домой (изъ дат. **дом-ов-и**, вм. *домовь*, гдѣ придых. *в* смѣнилось придыханіемъ j (*й*), **кромѣ** (отъ **крома**=край); вечёръ (вин. п. существ. *вечеръ*, съ перенесеніемъ ударенія на послѣдній слогъ), вчер-á (род. пад. сущ. *вéчеръ* вм. *вéчера*, также съ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ), **тъчиѭ** (тв. п. сущ. **точь**, сохранившагося въ реченіи: „точь-въ-точь;" **вънѣ**, *внѣ* (мѣстн. п. отъ **вънъ** [1]), *вонъ* (вин. п.).

Существительныя въ косвенныхъ падежахъ съ опредѣляющимъ ихъ мѣстоименіемъ: сегодня *), намедни (=оными *дни*).

Существительныя съ предлогомъ, отъ управленія котораго по бóльшей части зависитъ падежъ существительнаго, обращеннаго въ нарѣчіе: **нс-конн** (**нζъ конн** **), отъ **конь**, смягченнаго изъ **конъ**=начало) *из*-начал*а*, *с*-начала; **въ-слѣдъ**, *в*-слѣдъ или *вослѣдъ* на-вз-ничь (**на-въζ-** и сущ. **ничь**); *по*-латин*и* (изъ *по* и *латынь*): кстат*и* (*къ* и *стать*); на-ружѣ (*на* и пр. п. сущ. *ружа*); *наиз*-усть (*на*, *из* и сущ. *усть*=уста; вооч-*ію* (*въ* съ предл. п. дв. ч. **оунію**), возлѣ (**воζ-длѣ**)—м. п. сущ. **доль**, покамѣстъ (пока и **мѣсто**),

б) *Имена прилагательныя* краткія средняго рода въ *винительномъ* падежѣ [2]): **свѣтьло**, свѣтл*о*; **горько**, горьк*о*; **внезапно** (в-*не-запенъ*, **не-ζапьнъ,-а,-о....** *в* благозвучное); **лишь** (вм. *лише*, сравн. ст. отъ **лихъ**=лишній), крайн*е* (кратк. ок. ср. р. прил. крайній). Въ *мѣстномъ* падежѣ: **лютѣ** (=люто), **правьдьнѣ** (=праведно). Въ *творительномъ* падежѣ множ. ч.: **распаша нсоуса и бѣ написано „евреискы, греuьскы, латиньскы"** (Остр. Ев.), **злодѣйск***и*, дружеск*и*, пріятельск*и*, всяческ*и* (**вьсачьскы**). § 218.

Прилагательныя съ предлогами: „Было написано *по-еврейски*, *по-гречески*; *по*перекъ (отъ прил. прек-ъ,-а,-о,=противоположный); *съ*-издавн*а* (род. п. отъ неупотреб. краткой формы прилагатель-

---

1) Всю *извну* украси (Нест.) (ж. р.—*вна*).

2) Въ нов. ц.-слав. окончаніе нарѣчій различается отъ окончанія прилагательныхъ буквою ѡ. Прил.: свѣтло, нарѣчіе: свѣтлѡ.

---

*) τήμερον и τήμερα (изъ τῇ ἡμέρᾳ) аттич.; σήμερον—іонич.—Лат. hodie (=hoc die).

**) ἐν ἀρχῇ.

наго *давній*); **нꙁлнха** (= слишкомъ: *изъ* и род. пад. прилагат. **лнхъ**); *во*обще (*во* и винит. пад. краткой ф. ср. р. прилагательн. *общій*); **въсоуѥ**, всу*е*, (вин. пад. средн. рода прилаг. **соун,-а,-ѥ** = vanus), *в*туне (отъ прилаг. **тоунь**=даровой).

§ 219. **Нарѣчія, образовавшіяся изъ именъ прилагат. сравнительной и превосходной степени, могутъ сохранять формы степеней.**

Не должно смѣшивать имена прилагательныя краткой формы, какъ положительной, такъ и другихъ степеней, съ нарѣчіями:

Чѣмъ *чаще* празднуетъ лицей
Свою святую годовщину,
Тѣмъ *робче* старый кругъ друзей
Въ семью стѣсняется едину;
Тѣмъ „рѣже" онъ, тѣмъ праздникъ нашъ
Въ своемъ веселіи „мрачнѣе,"
Тѣмъ „глуше" звонъ его заздравныхъ чашъ,
И наши пѣсни тѣмъ „грустнѣе."

(Пушк. „Лиц. год.").

(Курсивомъ обозначены нарѣчія; кавычками имена прилагательныя).

§ 220. в) *Мѣстоименія* и *числительныя:* **се** (=вотъ), **снце** ср. родъ мѣстоименія **сиць**, такъ (краткая форма отъ *такой*), какъ (отъ *какой*), только (отъ *толикій*), собою (напр. въ выраженіи „молодецъ *собою*"), однова́ (въ просторѣчіи, вм. *одного*), пятью, шестью, семью..... (въ таблицѣ умноженія, творительные падежи числительныхъ).

Мѣстоименія и числительныя съ предлогами: **нꙁъперва** (краткая форма род. пад. числительнаго **прьвын** съ предл. **нꙁъ**), с*перва*, *со*в*сѣмъ*, *по*т*омъ*, *за*одн*о*.

Должно различать нарѣчія, пользующіяся *падежнымъ окончаніемъ* мѣстоименій для своего образованія, отъ такихъ, которыя пользуются лишь мѣстоименнымъ *корнемъ*, къ которому прилагаютъ свой суффиксъ (§ 217).

§ 221. г) *Повелительное наклоненіе* глагола: почт*и* (повел. накл. отъ глагола вида соверш. *почесть*), почита*й* (въ просторѣчіи: то же наклоненіе вида соверш. *почитать*).

Примѣчаніе. Нарѣчія, образовавшіяся изъ склоняемыхъ частей рѣчи съ предлогомъ, сохранившимъ свое управленіе, или съ мѣстоименіемъ, согласованнымъ съ ними, на письмѣ не раздѣляютъ своихъ составныхъ частей (вслѣдъ, издавна, сегодня), но пишутъ и *по-русски*, *по-нѣмецки*.

Сложныя нарѣчія: ни (не+и=ни) *) не оу (оу=еще) **). § 222.

Въ составъ *нарѣчій сложныхъ* могутъ входить, кромѣ предлоговъ, и другія неизмѣняемыя части рѣчи, сохраняющія свои окончанія: какъ-скоро, только-что, какъ-нибудь.

Сюда же должно отнести тавтологическія нарѣчія народнаго языка:

„Онъ мосты мостилъ *крѣпко-на-крѣпко,*
„*Крѣпко-на-крѣпко, дѣльно-на-дѣльно.*
(Был. объ Ильѣ Мур.).

Примѣчаніе. Въ такихъ нарѣчіяхъ составныя части раздѣляются на письмѣ помощію тире (-).

Нарѣчіе *не*, какъ приставку другихъ словъ, должно отличать отъ нарѣчія, какъ самостоятельной части рѣчи: Онъ мой *не*пріятель. Онъ *не* пріятель мой.

Примѣчаніе. Нарѣчіе *не*, будучи приставкой другаго слова, означаетъ вмѣстѣ съ нимъ отрицательное понятіе; будучи же словомъ самостоятельнымъ, оно означаетъ, вмѣстѣ со сказуемымъ предложенія, передъ коимъ стоитъ, отрицательное сужденіе: въ первомъ случаѣ оно пишется слитно, во второмъ—отдѣльно: *онъ* (есть) *нездоровъ* (положительное сужденіе съ отрицат. понятіемъ *нездоровъ*), и—онъ *не* (есть) *здоровъ*, (а боленъ) (отрицат. сужденіе). По этой причинѣ при глаголѣ нарѣчіе *не* пишется отдѣльно, за исключеніемъ такихъ глаголовъ, которые безъ отрицанія не употребляются въ современной рѣчи (*ненавидѣть*, при ц.-сл. навидѣти), или которые произведены отъ другихъ частей рѣчи, соединяемыхъ съ приставкою *не* (т. е. означающихъ отрицательное понятіе): *недоброжелательствовать* (онъ *недоброжелатель*), при гл.: *доброжелательствовать* отъ *доброжелательство*, *доброжелатель*.

ГЛАВА X.

ПРЕДЛОГЪ.

Предлоги употребляются двояко: § 223.

Какъ приставки глаголовъ (и произведенныхъ отъ нихъ частей рѣчи). При этомъ они обозначаютъ направленіе дѣйствія: *при*нести, *у*нести, *от*нести, *в*нести, *вы*нести, *за*нести, *раз*нести, *об*нести, *с*нести, *вз*нести, (*воз*нести), *под*нести.

*) Лат. ne-que. **) Греч. μή-πω.

Независимо отъ этого значенія они служатъ также къ образованію видовъ (§ 65—72).

Русской приставкѣ *вы* соотвѣтствуетъ ц.-слав. **изъ** (*вы*-брать — **изъбрати**, *вы*гнать — **изъгънати**).

прѣдъ и **чрѣзъ**, *предъ*, *чрезъ* имѣютъ въ русскомъ языкѣ полногласныя (§ 36, В) формы *передъ*, *черезъ*.

Соединеніе предлоговъ *до* и *изъ*, *по* и *изъ*, какъ приставокъ глаголовъ, получаетъ формы: *до-з*, *по-з*: *до-з*-волить, *по-з*-волить (вм. *до-из*-волить *по-из*-волить).

Примѣчаніе 1-е. Объ уступкѣ произношенію въ приставкахъ **раз-**, **воз-**, **из-**, и **низ-** передъ *п*, *т*, *к*, *х*, передъ коими они измѣняютъ *з* въ *с*, см. § 33.

Передъ другими же согласными они сохраняютъ *з*: ра*з*-вести ни*з*-вести, и*з*-брать, ра*з*-с-читать, ра*з*-с-четъ (*с* изъ *съ*—второй приставки) отъ *с-чит-ать* и *с-чет-ъ*. Шипящіе не требуютъ исключенія (ра*з*-*ш*атать, и*з*-*ч*ислить, во*з*-*ш*ествіе).

Примѣчаніе 2. Въ произношеніи иногда слышится удвоеніе *з* въ приставкѣ **раз**; должно слѣдовать словообразованію: ра*з*-орить (изъ *раз-* и **орити**=разрушать), а не „раззорить;" и обратно въ словѣ разинуть, выпадаетъ одна изъ одинакихъ согласныхъ (изъ *раз* и *зинутъ*=зіять).—Приставка *раз* въ русскомъ яз. иногда, принимая удареніе, измѣняетъ гласный *а* въ *о* (ро̀зыскъ, ро̀зсказни): тогда должно и писать *о*. Во всѣхъ прочихъ случаяхъ должно писать *а*, будетъ ли на немъ удареніе или не будетъ: ра̀з-умъ, *раз*ысканіе.

Примѣчаніе 3. Тонкій *с* въ приставкѣ **съ** передъ среднимъ слышится, какъ средній *з*; должно писать *с* (*с*бираться, *с*жить, *с*гибнуть). Не должно въ словѣ *збруя* считать звукъ *з* за приставку *с*. Это слово взято съ польскаго zbroj, zbroja (снарядъ, доспѣхъ) и должно писаться чрезъ *з*.

Примѣчаніе 4. Не должно смѣшивать предлогъ *при*. какъ приставку, съ приставкой *пре* (выражающей превосходство *) (**прѣ-славьнын**) (см. § 181: *пре*-красный) и движеніе чрезъ что либо (полногласная форма *пере*: **прѣ-и-ти**, *пере*-йти). Предлогъ *при* означаетъ движеніе *къ* чему либо: прі-йти, при-близить, принудить).

Приставка *без* при прилагательныхъ служитъ къ выраженію отрицательныхъ понятій наряду съ приставкою *не* (§ 222), сообщая отрицанію бо̀льшую силу: *не*винный,—*без*винный, *не*покойный,—*без*-покойный, *не*умный,— *без*умный, *не*порядокъ, — *без*порядокъ. Эта приставка сопровождаетъ и глаголы отъименные (*без*покоить,

---

*) Какъ и лат.: *prae* : *prae*-clarus

*без*умствовать), глаголы же коренные—только въ просторѣчіи (безумывчи вм. безумывшись, т. е. не умывшись).

2) Отдѣльно. При этомъ они составляютъ особую часть рѣчи и обозначаютъ отношеніе между дѣйствіемъ и предметомъ ближе, нежели то обозначается однимъ падежнымъ окончаніемъ: Принеси мн*ѣ* книгу—принеси ее *ко* мн*ѣ*; отнеси это письмо брат*у*—отнеси его *къ* брат*у*; обойди стол*ъ*—обойди *вокругъ* стол*а*. § 224.

Изъ этихъ примѣровъ явствуетъ,

1) что предлоги управляютъ другими словами, требуя отъ нихъ извѣстныхъ падежей,

2) что они предшествуютъ управляемому слову [1]),

3) что значеніе предлоговъ могутъ получать нарѣчія: тихо все *вокругъ* (нар.)—обойди *вокругъ* стола (предл.),

4) что нѣкоторые предлоги, служащіе приставками, вышли изъ употребленія въ видѣ отдѣльной части рѣчи (раз-,воз-,-**разъ**, **късъ**) [2]).

По составу предлоги бываютъ: § 225.

1) *Простые* : **оу**, **съ**, *) у, съ.

2) *Сложные* : изъ-за, изъ-подъ.

„*По-надъ* Дономъ садъ цвѣтетъ“ (Кольцовъ).

ГЛАВА XI.

СОЮЗЪ.

Союзы служатъ для соединенія какъ отдѣльныхъ словъ, такъ и цѣлыхъ предложеній: § 226.

> „*И такъ* искусства *и* науки необходимы, *ибо* они суть плодъ прирожденныхъ склонностей *и* дарованій человѣка, *и* соединены съ существомъ его, *подобно* (тому), *какъ* дѣйствія соединяются съ причиною, *т. е.* союзомъ неразрывнымъ.
>
> (Карамз. III, 381).

[1]) Исключеніе составляютъ ц.-славянскіе предлоги **ради** и **дѣлм** (**дѣльма**), поставляемые послѣ управляемаго слова: **блажени изгънани правьды ради**; по-русски въ выраженіи: Христа *ради*; **бга дѣлм**.

[2]) **благодать въз благодать** (О. Е.).

*) σὺν, cum.

§ 227. По составу союзы бываютъ:

1) **Простые**: а, и, ли, же *) (жде).

2) **Сложные**. Въ сложеніи союзовъ участвуютъ:

а) простые союзы, одни: и-ли, и-бо **), да-же, да-бы:

б) съ другими частями рѣчи: так-же, по-н-ѥ-же [1]), оть-н-ѥ-ли-же, ѥ-ли(=ѥ(сть)-ли,если: ѥ см. 1-ю выноску къ § 107). ни-же ***).

Въ синтаксическомъ употребленіи значеніе союзовъ принимаютъ другія части рѣчи:

Глаголъ въ повелительномъ наклоненіи: вѣдь (=вѣждь):

„Что̀ ты спишь, мужичокъ?
„*Вѣдь* весна на дворѣ,
„*Вѣдь* сосѣди твои
„Работаютъ давно.
(Кольц.).

Дѣепричастіе: хоть (изъ хотя).

„Да поучись *хоть* немножечко!
(Недор. Ф.-Виз.).

Мѣстоименія: что:

Мѣстоименіе: „Встань, проснись, подымись,
„На себя погляди:
„*Что̀* ты былъ, и *что̀* сталъ,
„И *что̀* есть у тебя?
(Кольц.).

Союзъ: Я думалъ, *что* у тебя есть братья.

то, все:

Мѣстоименія: „О, нѣтъ, *все* спокойно въ ночной глубинѣ;
„*То* вѣтлы сѣдыя стоятъ въ сторонѣ.
(Лѣсн. Ц. Жук.).

Союзы: „Скажите, гдѣ конь мой ретивый?
....„*Все* такъ же ль легокъ его бѣгъ,
„*Все* тотъ же ль онъ бурный, игривый?
(П. о вѣщ. Ол. Пушк.).

„*То* академикъ, *то* герой,
„*То* мореплаватель, *то* плотникъ,
„Онъ всеобъемлющей душой
„На тронѣ вѣчный былъ работникъ".
(Стансы Пушк.).

Нарѣчіе: такъ (же).

Нарѣчіе: „Все *такъ же*-ль легокъ его бѣгъ?
Союзъ: „Волны катятся одна за другою
„Съ плескомъ и шумомъ глухимъ;
„Люди проходятъ ничтожной толпою
„*Также* одинъ за другимъ".
(Волны и люди Лерм.)

---

1) н для благозвучія.

---

*) Греч. энклит. γέ. **) καὶ γάρ, et-enim. ***) ne-que.

Примѣч. Союзъ *также* пишутъ, сливая обѣ составныя части, и тѣмъ отличаютъ отъ нарѣчія *такъ* при союзѣ *же* (такъ же).

Къ сложнымъ союзамъ, соединеніе коихъ совершается по законамъ синтаксиса, относятся: § 228.

3) **Двойные** (такъ-какъ, потому-что). Отъ нихъ должно отличать

4) **Соотвѣтствующіе.** Они помѣщаются передъ сочиняемыми частями сложнаго предложенія: хотя—но. § 229.

„*Хоть* я и гнусь, *но* не ломаюсь".
(Крыл.).

ГЛАВА XIII.

МЕЖДОМЕТІЕ.

Междометія выражаютъ § 230.

а) чувствованіе:

„*Ахъ!* въ самомъ дѣлѣ разсвѣло!"
(Горе отъ Ума Гриб. I).
„*Охъ*, тяжела ты, шапка Мономаха!"
(Пушк. Бор. Год. 283).
„Я чувствую могильный хладъ.... кто тамъ?..
„*А!* схима! такъ! святое постриженье...
„Ударилъ часъ!...
(id. 328).

оуꙗ *), увы! о! **).

б) призывъ: *эй!* **ѡлє** ***).

в) предложеніе и подачу:

„Читатель ждетъ ужъ риѳму „розы".—
„*На* вотъ, возьми ее скорѣй.
(Евг. Он. Пушк.).

г) знакъ, подаваемый другому:

„Молчать! молчать! Дьякъ думный говоритъ...
„*Ш-ш*—слушайте!
(Бор. Год. 244).
„Вотъ онъ!—*Штъ! Штъ!*...
„—Подальше отъ него!... *Гмъ!* Софья!...
„Не глядитъ!"
(Горе отъ Ума. III. сц. 21).

---

*) οὐχί. **) ὦ, ο. ***) ἄγε.

или они суть простыя звукоподражанія:

„Ѣду, ѣду въ чистомъ полѣ...
„Колокольчикъ *динь-динь-динь!*
(Пушк. Бѣсы).

„Коровушка *мыкъ-мыкъ!*
„Свиночка *вики-вики!*
„Козынька *стуки-брыки!*
„Овечка *бебе-бебе!*
„Лошадушка *и-го-го!*
„Индюшка *шалды-балды!*
„Гусынька *гага-гага!*
„Курочка по сѣничкамъ
„*Тюкъ-тюрю-рюкъ!*
(Народн. пѣсня).

§ 231. Междометія могутъ образоваться изъ другихъ частей рѣчи: спасибо—(спаси Богъ), исполать (изъ греч. εἰς πολλὰ ἔτη=на многія лѣта).

§ 232. Нѣкоторыя междометія получаютъ значеніе *глагола*, и тогда принимаютъ окончаніе 2-го лица (на-*те*! =возьмите): это окончаніе на письмѣ отдѣляется помощію знака единительнаго (-), или *существительныхъ*, и тогда могутъ принимать окончанія падежей:

За *спасибо* мужичокъ въ Москву сходилъ, да еще полъ-*спасиба* домой принесъ". (Посл. Даля).

ОРООГРАФИЧЕСКІЙ УКАЗАТЕЛЬ.

ГЛАСНЫЯ БУКВЫ.

а) ВЪ СЛОГАХЪ БЕЗЪ УДАРЕНІЯ.

Гласныя буквы въ слогахъ безъ ударенія не всегда сохраняютъ звукъ, отдѣльно ими выражаемый: 1.

вмѣсто о въ произношеніи слышится а.
— е (ѣ) — „ — „ — „ — и:

пишутъ *огонь*, *вода*, а не „агонь, вада"; *сѣдой* а не сидой.

вмѣсто а и я слышится е:

пишутъ *ужасъ, лошадь, щадить*, а не „ужесъ, лошедь, щедить";
ядро, девять, тянуть, а не „едро, деветь, тенуть".

Дабы узнать, какою буквою изобразить сомнительный звукъ, слѣдуетъ припомнить такую форму, въ которой слово или его корень получаетъ удареніе на этомъ звукѣ: *óгненный, вóдный*, онъ *сѣдъ*, *ужáсный, лошáдка, пощáда*; *ядра*, *девятый*, *протянутый*.

Въ прилагательныхъ на *аный* (*яный*) безъ ударенія на звукѣ *а* (*я*), также 2.

вмѣсто а (я) слышится е:

пишутъ *кóжаный*, *жестянóй*, а не „коженый, жестеной", такъ какъ суффиксъ прилагательныхъ, означающихъ *матеріалъ*, есть *ан* (*ян*). См. § 176.

Въ прилагательныхъ притяжательныхъ на *ен-скій* вмѣсто *е* слышится *и*: 3.

пишутъ *Коломенскій*, а не „Коломинскій", такъ-какъ здѣсь бѣглое *е* между группою согласныхъ (Коломна), а не *и* суффикса *ин* (какъ Аннинъ-Аннинскій). См. § 173. Прим. 2-е.

Въ полномъ окончаніи мн. ч. прилагательныхъ, причастій и мѣстоименій женскаго рода *ыя* (*ія*) 4.

вмѣсто я слышится е (и даже и):

пишутъ: *новыя* бѣды, *новыя* несчастія, а не „новые" и не „новыи"; *синія* очи, а не „синіе" и не „синіи".

Должно помнить соотвѣтствіе конечнаго *я* въ женск. р. церковнославянскому ы, въ ср. р. церковнославянскому и. Въ мужескомъ же родѣ пишутъ *е*, соотвѣтствующее церковнославянскому и: *новые* удары. См. § 188, прим. 2-е.

5. Въ окончаніи родит. и вин. пад. полныхъ прилагательныхъ, причастій и мѣстоименій муж. и сред. р. на *ый* (*ій*), *ое* (*ее*) и *ой*, *ое*: *аго* (*яго*)

вмѣсто **а** (**я**) слышится **о** (**е**):

пишутъ *добраго*, *синяго*, *самаго*, (отъ добр*ый*, -*ое*; син*ій*, -*ее*; с*а́мый*,-*ое*), а не „доброго, синего, са́мого" и не „доброва" и т. д., какъ то слышится въ произношеніи.

Такое правописаніе установлено согласно ц.-слав., гдѣ окончаніе род. п. образовалось изъ краткаго *а* (*я*) прибавленіемъ относительнаго мѣстоименія *его* (**добра-его, добра-аго, добраго**, см. § 187).

Примѣчаніе. Его не должно смѣшивать съ мѣстоименнымъ окончаніемъ род. п. *краткимъ*: *ого* (при именительномъ на *ъ*, *о*: пишутъ *того*, *самого*, *одного*, какъ *иного*) (при им. п. **т-ъ, сам-ъ, един-ъ,** и **ин-ъ**).

6. Въ сложныхъ нарѣчіяхъ *справа, слѣва, издавна* и т. п. конечное *а*, неясно различаемое въ произношеніи, не должно писать черезъ *о*:

пишутъ *справа*, *слѣва, издавна*, а не „справо, слѣво, издавно",

такъ какъ окончаніе *а* есть окончаніе родит. п. краткихъ прилагательныхъ, сохраненное ими по требованію предлоговъ, съ коими составляютъ нарѣчіе. См. § 218.

7. Въ окончаніи им. и вин. падежей именъ существительныхъ 2-го склоненія

вмѣсто **а** (**я**) слышится **ы** (**и**):

пишутъ *о́кна*, *селе́нія*, а не „окн*ы*, селені*и*."

Дабы не ошибаться въ правописаніи, должно помнить окончаніе падежа. См. § 151.

8. Въ винительномъ падежѣ полныхъ прилагательныхъ, причастій и мѣстоименій женскаго рода (*ую*, *юю*)

Звукъ **у** (**ю**) легко смѣшивается съ **о** (**е**),

слѣдовательно винительный падежъ съ творительнымъ: *новую* землю и *новою* землею, *будущую* зиму и *будущею* зимою, *несущуюся* птицу и *несущеюся* птицею, *синюю* бумагу и *синею* бумагою: книгу, *которую*.... и книгою, *которою*....

9. То же въ 3 лицѣ мн. ч. глаголовъ 1-го спряженія на *утъ* (*ютъ*) и *атъ* (*ятъ*). См. § 83, прим. 2-е.

10. Въ косвенныхъ падежахъ прилагательныхъ и причастій ок. *ей* слышится какъ *ій*: рѣк*и́*, вырывающ*ейся*; вещ*ей* птицы.

Дабы не ошибаться, должно внимательно наблюдать за согласованіемъ прилагательныхъ, причастій и мѣстоименій.

11. Въ окончаніи существительныхъ уменьшительныхъ и ласкательныхъ *екъ* и *еце*:

вмѣсто слышится **и**,

пишутъ *цвѣто́чекъ*, *листо́чекъ*, а не „цвѣточ*и*къ листоч*и*къ"; „*платьеце*, а не „платьице".

Дабы не ошибаться въ этомъ случаѣ, должно помощію формы косвеннаго падежа убѣдиться, какой гласный звукъ предшествуетъ здѣсь согласному *к*: если гласный звукъ *ѣылый*, то должно писать *е* (род. п. *цвѣточка*, *листочка*), въ противномъ же случкѣ *и* (*мальчикъ* при род. п. *мальчика*). Объ оконч. *еце* см. § 133, прим.

То же въ приставкѣ *пре* въ отличіи отъ *при* (§ 223, прим. 4-е). 12.

Въ окончаніи уменьшительныхъ и ласкательныхъ *онька* (*енька*): 13.

вмѣсто **О** (**Е**) слышится **Ы** (**И**):

пишутъ *шубонька, рученька*, а не „шубынька, ручинька", такъ какъ суффиксъ этихъ словъ есть *онь* (*ень*). См. § 134.

Исключеніе составляютъ имена собственныя, кои имѣютъ въ основѣ звукъ *и:* Юлія — *Юлинька*, Клавдія — *Клавдинька*; Василій — ***Васинька***.

Въ окончаніи уменьшительныхъ и ласкательныхъ *очка* (*ечка*) 14.

вмѣсто **О** (**Е**) слышится **Ы** (**И**):

пишутъ *коробочка*, *кошечка*, а не „коробычка, кошичка", такъ какъ такое окончаніе образуется черезъ присоединеніе уменьшительнаго суффикса *к* къ другому такому же суффиксу, которому предшествуетъ бѣглое *о* (*е*): *короб-о-ч-к-а* отъ *короб-к-а* (при род. п. мн. ч. *короб-о-к-ъ*) вм. *короб-о-к-ъ-к-а*, *кош-е-ч-к-а* отъ *кош-к-а* (при род. п. множ. ч. кош-*е-к-ъ*) вмѣсто *кош-е-к-ъ-к-а*.

ь, раздѣляющій оба *к*, не пишется. Его присутствіе видно лишь въ смягченіи перваго *к*: *кошечка*, а не „кошечька", какъ и вообще въ уменьшительныхъ съ основою на шипящіе: *дочка*, *ночка*, а не „дочька, ночька".

Примѣчаніе. Окончаніе уменьшительныхъ на *ичка*, образованное присоединеніемъ суффикса *к* къ суффиксу *иц*, смягченному въ *ич*: *ич-к-а* (вм. *иц-ь-к-а*);—*плот-ич-к-а* отъ *плот-иц-а* — не представляетъ затрудненія въ правописаніи, такъ-какъ носитъ на *и* удареніе.

Въ окончаніи ласкательныхъ именъ средняго рода *ышко* 15.

вмѣсто **Ы** слышится **У**:

пишутъ *солнышко, перышко*, а не „солнушко, перушко", такъ какъ это окончаніе состоитъ изъ соединенія суффиксовъ именъ *средняго рода ыш + к*, (§ 134).

Въ основахъ глаголовъ, образованныхъ помощію знака многократнаго вида *ыв* (*ив*), 16.

вмѣсто **Ы** (**И**) слышится **О**(**Е**):

пишутъ *развѣд-ыв-ать*, *обезпеч-ив-ать*, а не „развѣд-*ов*-ать, обезпеч-*ев*-ать".

Дабы не ошибиться, должно помнить различіе слога *ыв* (*ив*) отъ *ов* (*ев*), указанное въ § 56.

б) ВЪ СОЧЕТАНІИ СЪ ДРУГИМИ БУКВАМИ.

Гласныя буквы измѣняютъ свой звукъ и при сочетаніи съ нѣкоторыми другими буквами:

17. Въ словахъ, происходящихъ отъ именъ существительныхъ на *ія* (взятыхъ изъ иностранныхъ языковъ, гдѣ оно пишется *ia* — Азія = Asi*a*), принято удерживать въ правописаніи *а*, если *і* не измѣнилось въ *ь*, хотя

вмѣсто а слышится я:

пишутъ *азіатскій*, *Азіатецъ*, *италіанскій*, *Италіанецъ*, а не „азіятскій" и проч.

если же *і* сокращаютъ согласно съ произношеніемъ въ *ь*, то пишутъ *я*: *итальянскій*, *Итальянецъ*.

Въ словѣ *Россіянинъ*, произведенномъ отъ *Россія*, по образцу иностранныхъ (*ia*, *ianus*) пишется *я* послѣ *і*.

18. При передачѣ иностранныхъ слоговъ *jo* и *yo* черезъ *іо*

вмѣсто і слышится й:

пишутъ *маіоръ* (major), *Іоркъ* (York), а не „майоръ, *Йоркъ*."

Слогъ же *ieu* передается черезъ *іо* и *ье* (§ 17, пр.):

пишутъ *серіозно* и *серьезно*.

19. По вліянію шипящихъ (*ж*, *ч*, *ш*, *щ*) *ъ* въ произношеніи смѣшивается съ *ь*:

Буква **ъ** пишется:

1) Въ окончаніи им. п. именъ существительныхъ и краткихъ прилагательныхъ 1-го склоненія:

пишутъ *мужъ*, *мечъ*, *Иванавичъ*, *карандашъ*, *товарищъ*, *горячъ*, а не „мужь, мячь, Ивановичь, карандашь, товарищь, горячь,"

согласно съ твердыми окончаніями косвенныхъ падежей (за исключеніемъ окончаній, начинающихся звукомъ *е* безъ ударенія, см. § 24 орѳ. указ.). Род. пад. муж*а*, меч*а* и пр.

2) Въ род. пад. мн. ч. существительныхъ 2-го и 3-го склоненій и числительнаго *тысяча*:

пишутъ *кожъ*, *тучъ*, *душъ*, *жилищъ*, *тысячъ*, а не „кожь, тучь, душь, жилищь, тысячь."

3) Въ словѣ *межъ*, сокращенномъ изъ *между*, а не „межь," и въ союзѣ *жъ* изъ *же*.

20. Буква **ь** пишется:

1) въ окончаніи им. пад. именъ существительныхъ 4-го склоненія:

пишутъ *рожь*, *ночь*, *мышь*, *немощь* (при род. рж*и*, ноч*и*, мыш*и*, немощ*и*), а не „рожъ, ночъ, мышъ, немощъ". См. § 157.

2) въ окончаніи 2-го лица наст. (и буд.) вр. *шь*, соотвѣтствующемъ слав. **ши**:

пишутъ *иде-шь, хвали-шь-ся* (**иде-ши, хвали-ши,ся**) а не идешъ хвалишъся", и не „хвали*шся*". См. § 82.

3) въ суффиксѣ повелительнаго накл. обоихъ чиселъ ь (сокращенномъ изъ *и*):

пишутъ *плачь, рѣжь, плачьте, рѣжьте*, а не „плачъ, рѣжъ, плачъте, рѣжъте, и не плач*те*, рѣж*те*. См. § 75.

Примѣчаніе. Этотъ суффиксъ, предшествуемый другими согласными, не представляетъ затрудненія въ правописаніи: двин-ь, трат-ь.

4) въ окончаніи неопредѣленнаго наклоненія чь (**щи**), образовавшемся изъ суффикса *ть* (**ти**) съ предъидущимъ гортаннымъ звукомъ:

пишутъ *мочь* (**мощи** изъ **мог-ти**, *мог-ть*, *лечь*, (**лещи** изъ **лег-ти**, лег-ть), а не „мочъ, лечъ". См. § 73.

5) въ окончаніи нарѣчій *лишь* (изъ **лише**, § 218), *навзничь* (изъ **ниць**, *ницъ*, **нице**), *прочь* (изъ **проуь**, **проуе**), *сплошь*, *точь-въ-точь*.

Въ сложенныхъ съ предлогами словахъ, начинающихся съ гласнаго мягкаго *и* (§ 11) 21.

сочетаніе **ЪИ** слышится какъ **Ы**:

пишутъ *ъи*: *безъискусственный*, *предъидущій*, а не „безыскусственный, предыдущій".

Примѣчаніе. Въ словахъ языка обыденнаго въ такомъ случаѣ пишутъ и *ы*: розыгрышъ, обыскъ...

Послѣ шипящихъ *ж* и *ш* (и въ иностранныхъ словахъ послѣ *ц*) 22.

вмѣсто **И** слышится **Ы**:

пишутъ *жизнь, ножи, шить, карандаши, медицина, цилиндръ, цитадель, капуцинъ, цикорій*, а не „жызнь, нож*ы*, шыть, карандаш*ы*, медицына, цылиндръ и т. д.,

такъ-какъ въ русскомъ правописаніи сочетаніе шипящихъ съ твердымъ *ы* не допускается, по вліянію церковнославянской письменности; сочетаніе же *ц* съ нимъ въ иностранныхъ словахъ по вліянію иностраннаго произношенія.

Въ словахъ старинныхъ или заимствованныхъ съ польскаго принято писать *ы*:

Цыганъ, цыбикъ, цыпа, цырульникъ, цыфра (изъ стар. *цыфирь*).

Послѣ шипящихъ *ч* и *щ* 23.

вмѣсто **У** слышится **Ю**,

— — **А** — — **Я**:

пишутъ *чудо, мечу, щука*; *лещу, живущую*, а не „чюдо, мечю, щюка, лещю, живущюю"; *крича, свища*, а не „крич*я*, свищ*я*".

Сочетаніе шипящихъ съ мягкими *ю* и *я* на письмѣ не допускается.

24. Послѣ шипящихъ и свистящаго *ц*, въ окончаніяхъ твор. п. ед. ч. 1, 2 и 3 склоненій

твердое о, какъ въ произношеніи, такъ и на письмѣ, замѣняется мягкимъ е,

если на немъ не полагается ударенія: *мужъ-емъ, ложъ-емъ, стужъ-ею, Иванович-емъ, вѣч-емъ, туч-ею; дѣтёныш-емъ, каш-ею, товарищ-емъ, жилищ-емъ, пищ-ею.* См. §§ 145, 155.

Въ тѣхъ же окончаніяхъ съ удареніемъ пишется *о*: *нож-óмъ, плеч-óмъ*, душ-*óю*.

Та же буква пишется въ уменьшительныхъ и ласкательныхъ на *окъ*, съ удареніемъ на звукѣ *о*, хотя бы ему предшествовала шипящая: друж-*ó*къ, червяч-*ó*къ. (Ср. въ § 10 сего указателя это окончаніе безъ ударенія).

25. Въ другихъ случаяхъ, когда при сочетаніи шипящихъ съ *е*, на которомъ полагается удареніе,

вмѣсто е слышится о (ё),

должно слѣдовать этимологическому происхожденію слова, припоминая или церковнославянскую его форму, или же русскую безъ ударенія на этомъ звукѣ:

пишутъ *жесткій* (жестокъ, жестокій), *черный* (чрьныи, чєрныи, чернить), *шелъ* (шьлъ, шєствіє) *еще* (єщє), а не „жосткій, чорный, шолъ, ешо".

Отступленіе допускается лишь для отличія двухъ сходныхъ формъ: жен-*ú* (род. п. е. ч.) и ж*ó*ны (и. п. м. ч.), чертъ (р. п. м. ч. отъ черт*á*) и чортъ (и. п. ед. ч.).

в) УПОТРЕБЛЕНІЕ БУКВЪ Ѣ, Э, І, и Ѵ.

БУКВА Ѣ.

Буква *ѣ* употребляется: 1) въ корняхъ, 2) въ суффисахъ и 3) въ окончаніяхъ словъ.

I. Коренныя слова съ буквою *ѣ*.

26. Буквою *ѣ* начинается только два корня:

Ѣд-а (ѣд-мь, § 10, выноска 3-я), откуда: *ѣ*-мъ, *н-ѣд-ро* (ѣд-ро и ѧд-ро, *яд-ро*), об-*ѣд*-ать, об-*ѣд*-ній, об-*ѣд*-ня, медв-*ѣд*-ь.

Ѣд-у: *ѣ*здить, *ѣ*хать.

27. Въ корняхъ словъ буква *ѣ* никогда не пишется послѣ согласныхъ шипящихъ (*ж, ч, ш, щ*), и гортанныхъ (*г, к, х*, [1]).

28. Съ прочими согласными она сочетается въ слѣдующихъ словахъ:

---

[1]) За исключеніемъ названія буквы *хѣръ*.

бѣ.

Бѣг-ъ: *бѣг*-ать, у-*бѣж*-ише и пр.
Бѣд-а: *бѣд*-ный, по-*бѣд*-ить....
Бѣс-ъ: *бѣш*-еный....
Бѣл-ый: *бѣл*-ье, *бѣл*-ка, *бѣл*-ьмо.

вѣ.

Вѣ-ять: *вѣ*-тръ, *вѣ*-твь, *вѣ*-тла, *вѣ*-ха....
Вѣд-ать: *вѣс*-ть, *вѣжд*-и.
Вѣжа.
Вѣк-ъ: *вѣч*-ный, у-*вѣч*-ный.
Вѣки (дв. ч. отъ *вѣк*-о).
Вѣн-и-ти (=продавать): *вѣн*-о (=приданое).
Вѣна (городъ Wien).
Вѣн-окъ: *вѣн*-ецъ, *вѣн*-ч-ать.
Вѣр-ить: *вѣр*-а, *вѣр*-оятно
Вѣс-ъ: *вѣс*-ить, *вѣш*-ать, по-*вѣс*-а.
Вѣт-ъ (=договоръ): об-*ѣт*-ъ, об*ѣ*-щ-ать, *вѣщ*-ать, *вѣч*-е, со-*вѣт*-ъ, со-*вѣс*-ть.
Св*ѣт*-ъ: св*ѣт*-ить, о-св*ѣщ*-еніе [1])
Цв*ѣт*-ъ.
Св*ѣ*жій.
Зв*ѣ*зда.
Зв*ѣ*рь.
Нев*ѣ*ста.
Челов*ѣ*къ.

дѣ.

Дѣ-ть: о-*дѣ*-ть [2]), из-*дѣ*-ваться.
Дѣ-яти: *дѣ*-ло, *дѣ*-ла-ть, не-*дѣ*-ля, на-*дѣ*-яться [3]).
Дѣля (и **дѣлѣ**=ради): бого-*дѣ*льня.
Дѣ-лить: пре *дѣ*-л-ъ.
Дѣв-а.
Дѣд-ъ.
Дѣти (мн. ч. отъ *дитя*, **дѣтѧ**).

зѣ.

Зѣ-в-ать (*зі*-я-ть): *зѣ*-в-ъ, рото-*зѣ*-й.
*Зѣ*ло (названія буквы ѕ) **ѕѣло** = сильно, очень.
*Зѣ*ница.

лѣ.

*Лѣ*вый.
*Лѣ*з-ть: *лѣс*-тница.
Лѣк-арь: *лѣч*-ить, *лѣк*-арство (отъ *лѣк*-ъ=зелье).
*Лѣ*нь.
Лѣп-ить.
Лѣп-ъ (=красивъ): велико-*лѣп*-ный, не-*лѣп*-ый.
*Лѣ*са (нить у удочки).
Лѣс-ъ: *лѣш*-ій...
*Лѣ*то.
Лѣха, *лѣ*ха (=борозда, гряда).
Же*лѣ*зо.
Же*лѣ*зá.
Ка*лѣ*ка (и ка*лѣ́*ка).
Ко*лѣ*но.
По*лѣ*но.
Ле*лѣ*ять.
Те*лѣ*га.

мѣ.

*Мѣ*дь.
*Мѣ*лъ.
Мѣн-а, не-пре-*мѣн*-но.
Мѣр-а: при-*мѣр*-ъ.
*Мѣ*сяцъ.
Мѣст-о: *мѣщ*-анинъ, по-*мѣщ*-икъ, в-*мѣст*-о.
Мѣс-ить: *мѣш*-ать, по-*мѣх*-а.
Мѣх-ъ: *мѣш*-окъ...
Мѣт-ить: за-*мѣч*-ать.. (См. § 22, пр).
З*мѣ*й, з*мѣ*я, (**ѕмии**, **ѕмия**).
См*ѣ*-яться: см*ѣ*-хъ.

---

[1]) Не должно смѣшивать съ словами отъ корня *свят*: о-свящ-еніе.

[2]) [3]) *Одежда и надежда*, образовавшіяся отъ удвоеннаго корня въ формѣ *дед*-(*дежд*), пишутся через *е*.

нѣ.

Нѣ (нарѣчіе въ приставкахъ, съ значеніемъ неопредѣленности, § 216, пр. 2-е).
*Нѣ*г-а: *нѣж*-ный.
*Нѣ*м-ой: *Нѣ*м-ецъ.
Г*нѣ*въ.
Г*нѣ*дой.
Г*нѣ*здо.
Д*нѣ*пръ.
Д*нѣ*стръ.
С*нѣ*гъ.
Пече*нѣ*ги.

пѣ.

*Пѣ*гій.
*Пѣ*на.
Пѣн-язь, *пѣ*н-язь (монета).
*Пѣ*стунъ, *пѣ*стовать.
*Пѣ*х-ота: *пѣ*ш-ій.
Пѣ-ть: *пѣ*-сня, *пѣ*-т-ухъ.
С*пѣ*ть: с*пѣ*-хъ, с*пѣ*-ш-ить, у-с*пѣ*-х-ъ.

рѣ.

*Рѣ*дкій.
*Рѣ*дька.
*Рѣ*з-ать: *рѣ*з-вый.
*Рѣ*к-а.
*Рѣ*п-а: *рѣ*п-ица.
*Рѣ*с-ница (**рас-ьн-ъ** = бахромчатый; **расницл**).
Рѣ-ять.
*Рѣ*чь: нарѣчіе [1]) (см. § 25).
*Рѣ*ш-ить; про-*рѣ*х-а.
*Рѣ*ш-ето: *рѣ*шетка.
Б*рѣ*ю (брить).
О*рѣ*хъ.
Об-*рѣ*т-ать (**об-рѣс-ти**); вс-т-*рѣ*-ч-ать.
Сви*рѣ*пый.

сѣ.

*Сѣ*веръ.
Сѣд-ѣти: *сѣ*д-ло, *сѣ*с-ть, бе-сѣ-д-а [2]).
*Сѣ*дой.
*Сѣ*к-у: *сѣ*ч-а, за-*сѣ*к-а, на-*сѣ*-к-омое.
*Сѣ*нь: о-*сѣ*н-ять, *сѣ*п-и.
*Сѣ*но.
*Сѣ*р-ы-й: *сѣ*р-а.
*Сѣ*товать.
*Сѣ*ть.
По-*сѣ*т-ить: по-*сѣ*щ-еніе.

тѣ.

*Тѣ*ло.
*Тѣ*нь, с-*тѣ*н-ь, с*тѣ*н-а.
*Тѣ*сный.
*Тѣ*сто.
У-*тѣ*-х-а: *тѣ*-ш-ить, за-*тѣ*-ять: за-*тѣ*-я,

цѣ.

Цѣвь (=дудка); *цѣ*в-ница, *цѣ*в-ка.
*Цѣ*д-ить.
*Цѣ*л-ый: из-*цѣ*л-ять, *цѣ*л-овать (=желать здоровья, здороваться), по-*цѣ*л-уй.
*Цѣ*ль.
*Цѣ*на.
*Цѣ*п-ить: *цѣ*п-ъ, *цѣ*пь, *цѣ*п-енѣть.

29. Сверхъ того:

Слова со звукомъ *е* послѣ группы согласныхъ, оканчивающейся плавною *л* или *р*, имѣли въ ц.славянскомъ яз. **ѣ**. Русскія слова, удержавшія такое правописаніе, суть:

---

1) **рек-ж**, *реч-енный*, *реч-еніе* имѣютъ *е*.

2) *Село*, *населять* имѣютъ *е* (см. § 22, пр.)

лѣ.	рѣ.
Блѣдный.	Грѣхъ.
Глѣбъ,	Зрѣть: подо-зрѣ-вать, зрѣніе.
Клѣть, клѣтка.	Крѣпкій.
Млѣть.	Прѣть.
Плѣнъ.	Прѣсный.
Плѣсень.	Стрѣла.
Плѣшь.	Стрѣха, за-стрѣх-а.
Слѣдъ.	Хрѣнъ.
Слѣпой.	
Хлѣбъ.	
Хлѣвъ.	

II. Буква *ѣ* въ суффиксахъ.

Глагольныя основы, образующіяся присоединеніемъ *примѣты ѣ* (§ 55) къ корню, сохраняютъ ее въ словахъ, которыя отъ нихъ образуются: 30.

вид-*ѣ*- (*видѣ*-ть, *видѣ*-лъ) с-*видѣ*-тель, пред-*видѣ*-ніе.

вѣд-*ѣ*- (**вѣ́д-ѣ-ти, вѣд-ѣ-лъ**)—*вѣдѣ*-ніе, с-*вѣдѣ*-ніе, законо-*вѣдѣ*-ніе. См. примѣч. къ § 126.

о-дол-*ѣ*-(о-дол-*ѣ*-ть)—о-дол-*ѣ*-в-ать. См. § 56. Ср. глаголы на *ов*-ать въ томъ же §.

Сюда же должно отнести существительное

свир-*ѣ*-ль (**свир-ѣ-ль** и **свир-и-ль** отъ **свир-и-ти** и **свир-и-ти**), измѣнившее примѣту глагольной основы, отъ коей образуется.

Сущ. куп-*ѣ*-ль (**кѫп-ѣ-ль**) отъ гл. **кѫп-а-ти, кѫпл-ѭ,-л-ѥши**, принадлежащаго ко 2-му различію 1-го спряженія, пишется также черезъ *ѣ*.

Суфф. сущ. Инд-*ѣ*-ецъ (инд-*ѣ*-й-скій) отъ Инд-*і*-я. 31.

Суфф. *именъ собственныхъ ѣй*, соотвѣтствующій церковнославянскому **ии** и греческому ιος:

Алекс-*ѣй*, **Алеѯ-ии**, Ἀλέξιος.

Серг-*ѣй*, **Серг-ии**, Σέργιος.

Суфф. *прилагательныхъ* сравнительной степени **ѣе** (**ѣй**) и превосходной **ѣй-шій**: 32.

Бол-*ѣе*, бол-*ѣ*; стар-*ѣе*, стар-*ѣй*.

Стар-*ѣй*-шій.

Должно различать краткую форму сравн. степени на *е* (изъ *ій*), изображаемую черезъ *е* (*больше* изъ *большій)*, отъ усѣченной изъ *ѣе* (бол*ѣе*, бол*ѣ*), которая сохраняетъ *ѣ*. См. § 183, примѣч.

Суфф. *нарѣчій дѣ* и *лѣ* (см. § 216):

з-*дѣ*-сь, г-*дѣ*, вез-*дѣ*; досе-*лѣ*.

III. Буква ѣ въ падежныхъ окончаніяхъ:

34. *Именъ существительныхъ.*

1-го склоненія—предл. п. ед. ч., кромѣ именъ на *ій*.

2-го склоненія—тотъ же падежъ, кромѣ именъ на *іе*.

3-го склоненія—дат. и предл. п. ед. ч., кромѣ именъ на *ія*.

Буква ѣ не пишется ни въ одномъ изъ окончаній склоненія 4-го и неравносложныхъ.

35. *Именъ прилагательныхъ* краткихъ, не отступающихъ въ предл. п. ед. ч. муж. р. отъ 1-го склоненія существительныхъ: Новѣгородѣ.

36. *Мѣстоименій* личныхъ 1-го и 2-го лица и возвратнаго: дат. и предл. п. ед. ч.:

мн-ѣ, теб-ѣ, себ-ѣ.

3-го лица женскаго рода: им. п. мн. ч:

он-ѣ

Указательнаго *тотъ* и опредѣлительнаго *весь*: твор. п. ед. ч. муж. и ср. рода:

тѣмъ, всѣмъ

и во всѣхъ падежахъ числа множественнаго:

тѣ, тѣхъ, тѣми, тѣхъ;

всѣ, всѣхъ, всѣми, всѣхъ;

вопросительныхъ (и относительныхъ) *кто* и *что*: твор. п. мн. ч.:

кѣмъ, чѣмъ;

37. *Именъ числительныхъ* женскаго рода: им. и вин. п.:

двѣ, обѣ,

и во всѣхъ падежахъ числа множественнаго числ. обѣ:

обѣихъ, обѣимъ, обѣими, обѣихъ.

Форма *двѣ* входитъ въ составъ сложныхъ числительныхъ:

двѣнадцать и двѣсти:

Форма *обѣ* — въ составъ сложнаго прилагательнаго

обѣручный.

БУКВА Э.

38. Буква *э* пишется въ слѣдующихъ русскихъ словахъ:

въ мѣстоименіяхъ . этотъ,

экой,

эдакой,

въ нарѣчіи . . . . . эдакъ,

и въ междометіяхъ: эй, эхъ, экъ, эва,

и въ словахъ иностранныхъ, каковы: Эосъ, Эней, эхо, эпоха, экваторъ, эклиптика, электричество, экипажъ, дуэтъ, дуэль, поэтъ, силуэтъ и др.

Этою буквою не передается иностранное *е*, смягченное предшествующимъ j: *проэктъ* (projet), а не проэктъ.

БУКВА I.

Буква *і* (десятеричная) употребляется для изображенія звука *и* передъ гласными: *І*аковъ, *І*ерусалимъ, вл*і*ян*і*е, син*і*й, пр*і*обрѣтать. 39.

Въ словахъ, сложенныхъ по способу сложенія несобственнаго (§ 42), *падежное* окончаніе перваго изъ составляющихъ его словъ удерживаетъ *и* восьмеричное, хотя бы второе слово начиналось гласною: шест*и*угольный, шест*и*аршинный.

Передъ согласною буквою *і* пишется лишь въ словѣ *міръ* (=вселенная), въ отличіе отъ слова *миръ* (=спокойствіе), и въ сложномъ съ нимъ *Владиміръ*. См. § 9, прим. 3-е.

БУКВА V.

40.

Буква *ѵ* въ русскомъ языкѣ удержана лишь въ словѣ *мѵро* (миро, μύρον) § 9, прим. 3-е.

СОГЛАСНЫЯ БУКВЫ.

Средній звукъ предъ *тонкимъ* или ъ и ь въ произношеніи смѣняется соотвѣтствующимъ ему *тонкимъ*. На письмѣ удерживается средній звукъ (§ 33). 41.

Должно писать: *рабство*, *рабъ*, *глубь*, *городской*, *лошадь*, *кружка*, *ложь*, *связка*, *возъ*, *грязь*, а не „ра*п*ство, ра*п*ъ, глу*п*ь, горо*т*ской, лоша*т*ь, кру*ш*ка, ло*ш*ь, свя*с*ка, во*с*ъ, гря*с*ь.“

Должно дать себѣ отчетъ въ происхожденіи звука (*ж* изъ *г* или *д*? *и* изъ *с* и т. п.) (§ 33, I, 1, В, 6, примѣч.).

Уступку произношенію представляютъ приставки *из*, *воз*, *раз*, *низ*, измѣняющія и на письмѣ *з* на *с* передъ согласными *п*, *т*, *к*, *х*:

пишутъ: *истокъ*, *воскресенье*, *расходъ*, *ниспровергать*, а не „изтокъ, возкресенье“ и т. д. (§ 33).

Передъ тонкимъ или ъ и ь 42.

Г (h) слышится какъ **Х**,
В — — **Ф** (§ 33):

должно писать *Богъ*, *ногти*, *кровь*, *второй*, а не „Бо*х*ъ, но*х*ти, кро*ф*ь, *ф*торой“.

Передъ *т* и иногда *н*

Ч слышится какъ **Ш**:

должно писать *цвѣточный*, *что*, а не „цвѣто*ш*ный, *ш*то“.

43. Наоборотъ *тонкіе к, т* и *с*, передъ средними, произносятся, какъ соотвѣтствующіе имъ средніе *г* (h), *х*, *д*:

должно писать *къ* Богу, *къ* добру, *къ* жизни, *къ* землѣ, а не „*гъ* Богу" и т. д.; *женитьба*, *отдавать*, *отжилъ*, *отзывъ*, а не „женидьба, одалъ, оджилъ, одзывъ"; *сговоръ*, *сборъ*, *просьба*, *сдача*, *сжегъ*, *съ зимою*, а не „зговоръ, зборъ, прозьба, здача, зжегъ, зъ зимою".

Уступку произношенію представляетъ правописаніе нарѣчій: *гдѣ* (къ-де), *вездѣ* (вьсь-де), *здѣсь* (сь-де), и прил. *здоровъ* (съдравъ).

Неясное въ произношеніи *з* въ словѣ *збруя* (§ 223, прим. 3-е).

44. При сочетаніи зд и ст передъ *н* и *л* въ произношеніи *д* и *т* исключаются:

должно писать *праздникъ*, *поздно*, *постный*, *крѣпостной*, *стлать*, а не „празникъ, позно, посный, крѣпосной, слать".

Дабы не ошибаться во всѣхъ сихъ случаяхъ, должно имѣть въ виду этимологическій составъ словъ; *круж*-ка (*круг*-ъ), *цвѣточ*-ный (*цвѣток*-ъ), ч-то (чь-то изъ къ-то), *с*-жегъ (*съ*-жегъ), *прос*-ьба (*прос*-ить), *крѣпост*-ной (*крѣп-о-сть*) *стл*-ать (*стел*-ю), а не „*сл*-а-ть (шл-ю).

45. Сочетаніе

сч слышится какъ **щ**:

должно писать *счастіе*, *считать*, а не „*щ*астіе, *щ*итать", такъ какъ эти слова сложныя, съ приставкою *съ*: счастіе (съ+часть). считать (съ+чит—, чьт); *песчаный* (песъчанъ, песок—) то же при *с* въ корнѣ, а *ч* въ суффиксѣ: пис-чій.

Въ словѣ *мужчина* сочетаніе

жч слышится, какъ **щ**:

должно писать *мужчина* а не „мущина" (§ 174, прим.).

46. Въ относительныхъ прилагательныхъ на *скій*, происходящихъ отъ основъ на *т* и *д*, сочетанія

тс и **дс** слышится какъ **ц**:

должно писать *плотскій*, *городской*, а не „плоцкій, гороцкой", такъ какъ суффиксъ сихъ относительныхъ прилагательныхъ есть *ск* (§ 171), звуки же *т* и *д* принадлежатъ основамъ существительныхъ *плот*-ь, *город*-ъ.

Исключеніе (*Полоцкъ*, *Полоцкій*, *Шацкъ* отъ *Полота* и *Шать*). См. въ прим. 1-мъ къ § 173.

47. Сочетаніе кс (чс) въ прилагательныхъ относительныхъ сливается въ *ц*, какъ въ произношеніи, такъ и на письмѣ:

должно писать *казацкій* (*казак*-скій), *рыбацкій* (*рыбак*-), *ткацкій* (*ткач*-),

такъ какъ между этими звуками нѣтъ соединительной гласной; но *человѣ-ч-е-скій* (*человѣк*-), *греч-е-с-кій* (*Грек*-). См. § 173, прим. 1-е.

Звуки *т* и *д*, стоя передъ *т*, *д*, *ч* и *ц*, въ произношеніи уподобляются послѣдующему звуку: 48.

должно писать *отдать*, *вотчина*, *предтеча*, *одиннадцать*, а не „одлать, вочина, претеча, одинна*ц*цать“,

согласно съ этимологическимъ составомъ сихъ словъ: *предъ* и *течь* *отъ* и *дать*, *отецъ* (*отчій*), *одинъ*, *на* и *дцать*, (*десять*, § 211).

Въ окончаніи род. п. полныхъ прилагательныхъ, причастій и мѣстоименій: *аго* (*яго*), *ого* (*его*) 49.

вмѣсто г слышится в:

должно писать *добраго*, *синяго*, *иного*, *своего*, а не „доброва, синев*а*, инов*а*, своев*о*“. Ср. § 5 сего указателя.

Появляющіеся въ произношеніи передъ *р* согласные звуки **т** и **д** на письмѣ изображаются лишь въ немцогихъ словахъ литературнаго языка, каковы: *встрѣча* (изъ **въз-** и **рѣт-**), *строка* (с-рок-ъ) *строгій* (**сърагъ**). 50.

Вставляемые же лишь въ просторѣчіи, въ письмѣ не изображаются: должно писать *срамъ*, *срубъ*, *Срѣтеніе*, *нравъ* а не „с*т*рамъ, с*т*рубъ, С*т*рѣтеніе, н*д*равъ“. См. прим. къ § 35.

Сочетаніе одинакихъ согласныхъ.

Русскій языкъ избѣгаетъ стеченія одинакихъ согласныхъ. А потому оно встѣчается лишь 51.

или въ словахъ иностранныхъ, каковы: *Анна*, *Іоаннъ*, (при русскомъ *Иванъ*), *грамматика* (при словахъ *грамота*, *грамотный*); *суббота*; *ванна*,

или вслѣдствіе опущенія ь или ъ, которые по церковнославянски и на письмѣ изображались, а именно:

Два *с* (сс) 52.

въ именахъ съ суффиксомъ, начинающимся со звука *с* (*ск*, *ств*), если корень слова оканчивается на ту же согласную:

должно писать: *рус-ск-ій* *) (**рѹс-ь-ск-ъін**), *Спас-ск-ій*, *искус-ств-о*, а не „ру*с*кій, Спа*с*кій, иску*с*тво“.

Примѣчаніе. Въ этомъ случаѣ не должно смѣшивать прилагательныхъ, имѣющихъ суффиксъ *ск*, съ прилагательными, имѣющими суффиксъ *к*: *нос-к-ій*

2) въ словѣ: ро*сс*омаха—по обычаю.

Два *н* (нн): 53.

1) въ полномъ окончаніи страдательнаго причастія прошедшаго вр. *нный*:

наточенный, *выжженный*, *написанный*, *видѣнный*. См. § 168.

Примѣчаніе. Съ ними не должно смѣшивать прилагательныхъ, образованныхъ помощію причастнаго суффикса *н* (*точеный*, *жженый*, *моченый*).

---

*) Сущ. *Россія* (Русь) имѣетъ также два *с* (см. § 17 сего указателя).

2) въ окончаніи нѣкоторыхъ прилагательныхъ, каковы: *искренній*, *каменный*, *деревянный*, *стеклянный*, гдѣ удвоеніе суффикса слышно и въ произношеніи, присутствіе же опускаемаго по-русски ь ясно въ краткой формѣ, если прилагательное имѣетъ ее (*искрен-е-н-ъ*).

3) въ сложномъ числительномъ *одиннадцать*, гдѣ одно *н* принадлежитъ суффиксу перваго числительнаго *один-*, другое жепредлогу *на*.

54. **Два *ж* (жж):**

1) въ корняхъ словъ, смягчившихъ одну изъ согласныхъ въ *ж*: **жгу** (**жьг-**)— (**г=ж**, § 33) *жж*-еный, но одинъ *ж* опускается при приставкѣ **на** согласную: воз-женный, раз-женіе.

2) въ сл. *дрожжи*. (См. Фил. разыск. Грота. II, 251).

Вмѣсто двухъ *з* одно: разинуть (§ 223, примѣч. 2-е).

Употребленіе буквы Ѳ.

55. Звукъ *ф* изображается буквою *ѳ* (ѳ) въ словахъ, заимствованныхъ съ греческаго, которыя по-гречески пишутся черезъ ϑ. Таковы имена собственныя: *Аѳонъ*, *Аѳанасій*, *Тимоѳей*, *Ѳеодоръ*, *Ѳеодосій*, *Ѳеофанъ*, *Ѳома* и нарицательныя: *каѳедра*, *ѳиміамъ* и др. Въ латинскомъ и французскомъ въ такихъ словахъ пишется *th* (Θεόδωρος, Theodorus, Théodore). См. § 30, прим. 2-е.

УПОТРЕБЛЕНІЕ ПРОПИСНЫХЪ БУКВЪ.

56. Буквы бываютъ *прописныя* (большія): А, Б... и *строчныя* (малыя): а, б....

Прописныя буквы употребляются:

1) Въ началѣ предложеній, послѣ точки, а также знаковъ вопросительнаго и восклицательнаго, если онѣ замѣняютъ точку, и двоеточія передъ предложеніемъ вноснымъ, если въ немъ приводится чья-нибудь рѣчь *вполнѣ*.

2) Въ началѣ каждаго стиха.

3) Въ *именахъ собственныхъ*, къ каковымъ причисляются:

а) имена и фамиліи лицъ, имена миѳологическія, географическія, этнографическія, а равно и сопровождающія ихъ прозвища: *Михаилъ Васильевичъ Ломоносовъ*, *Екатерина Вторая*; *Аполлонъ*, *Перунъ*, *Москва*, *Владиміръ Залѣсскій*; *Славяне*.

б) названія литературныхъ произведеній (*Исторія Государства Россійскаго*, *Ревизоръ*).

в) названія орденовъ (*орденъ Бѣлаго Орла*).

г) имена дѣйствующихъ въ басняхъ предметовъ (*Дубъ* и *Трость*); имена предметовъ, употребляемыя въ переносномъ смыслѣ вмѣсто именъ собственныхъ (*Востокъ*, *Западъ*, въ значеніи народовъ, на востокѣ и западѣ живущихъ).

Примѣчаніе. Имена прилагательныя, произведенныя отъ существительныхъ собственныхъ, если не составляютъ вмѣстѣ съ другимъ существительнымъ новаго имени собственнаго, пишутся буквою строчною: *кавказское оружіе*—„*Кавказскія горы*".

4) Въ именахъ нарицательныхъ,

а) означающихъ Божество (истинное): *Богъ, Господь, Всевышній*;

б) именующихъ державныхъ и Высочайшихъ особъ, чины, титла, званія и величанія, когда они присоединены къ собственному имени: *Государь Императоръ, Фельдмаршалъ Суворовъ, Митрополитъ Платонъ, Графъ Шуваловъ, Ваше Сіятельство, Ваше Превосходительство*; мѣстоименіе *Вы* (въ письмахъ);

Примѣчаніе. Эти же слова, стоящія отдѣльно и употребленныя въ общемъ значеніи, пишутся строчными буквами: у него братъ *сенаторъ*.

в) именующихъ церковныя и государственныя учрежденія: *Святѣйшій Синодъ, Государственный Совѣтъ, Министерство Народнаго Просвѣщенія, Правительствующій Сенатъ*;

г) именующихъ знаменательныя дни и эпохи: *С*вѣтлое воскресенье, *В*еликій постъ, *Р*еформація, *П*угачевщина, *В*озрожденіе.

РАЗДѢЛЕНІЕ И СОЕДИНЕНІЕ СЛОВЪ.

Для правильнаго раздѣленія словъ на письмѣ должно руководствоваться слѣдующими правилами: 57.

1) Должно отличать *существительныя, прилагательныя* и *мѣстоименія*, употребленныя съ предлогами, отъ сложныхъ *нарѣчій*, состоящихъ изъ соединенія этихъ частей рѣчи (*на конецъ* и *наконецъ*, *въ мѣстѣ* и *вмѣстѣ*, *съ начала* и *сначала*).

2) Союзъ *же* отдѣляется отъ тѣхъ словъ, за которыми слѣдуетъ: *тотъ же, какъ же, если же*.

Исключеніе составляютъ сложные союзы *также* и *тоже*, которые пишутся слитно, въ отличіе отъ нарѣчія *такъ* и мѣстоименія *то* при союзѣ *же*; союзъ *ниже* и нарѣчіе *уже*.

3) Союзъ *бы* (*бъ*) отдѣляется также отъ тѣхъ словъ, за которыми слѣдуетъ (*если бы*), исключая сложные союзы *чтобы* и *дабы*.

4) Должно различать приставку *ни* отрицательныхъ мѣстоименій и нарѣчій (*никто, ничто, нигдѣ, никогда*) отъ союза раздѣлительнаго *ни*: первая пишется слитно, второй отдѣльно.

5) Нарѣчіе *не*, какъ приставку другаго слова должно отличать отъ нарѣчія *не* какъ самостоятельной части рѣчи. (См. § 223, прим.).

УПОТРЕБЛЕНІЕ ЗНАКА ЕДИНИТЕЛЬНАГО.

Единительнымъ знакомъ (-) связываются: 58.

1) Слова, составленныя по способу сложенія несобственнаго (§ 42): *хлѣбъ-соль, мать-и-мачиха, генералъ-маіоръ, пяти-вершковый, трехъ-угольный, точь-въ-точь, чуть-чуть, только-что, изъ-подъ, изъ-за*.

Исключеніе составляютъ:

а) древнія имена собственныя, каковы: *Владиміръ*, *Владиславъ*;

б) нарѣчія, сложенныя съ предлогами: *понемногу, издали*, *справа, снаружи, наконецъ* *);

в) числительныя сложныя, при окончаніи перваго слова на согласную, гласную или *ъ*: *двадцать*, *триста*, *семидесятый*, *шестнадцать*, *шестьдесятъ*, но: *двухъ-сотый* (при окончаніи перваго числительнаго *двухъ* на *ъ*).

2) Слова, составленныя по способу сложенія собственнаго, если каждое изъ нихъ начинается прописною буквою (§ 56 сего указателя): *Сѣверо-Американскіе штаты*, *Александро-Невская лавра*.

3) Частица *кое-* (*кой-*), предшествующая мѣстоименіямъ и нарѣчіямъ (*кое-кто, кое-гдѣ*) и *-то*, *-либо*, *-нибудь*, *-ка*, *-съ*, прилагаемыя къ словамъ въ концѣ ихъ: *какой-то*, *куда-либо*, *какой-нибудь*, *послушай-ка*, *да-съ*.

4) Личныя окончанія при междометіяхъ: *на-те*.

ПЕРЕНОСЪ СЛОВЪ.

59. Правила для переноса не умѣщающихся въ одной строкѣ словъ см. въ § 52.

СЛОВОСОКРАЩЕНІЯ.

60. При сокращеніи словъ принято писать

или одну начальную букву (*т. е.* = то есть, *и т. п.* = и тому подобное, *М. В. Д.* = Министерство Внутреннихъ Дѣлъ), иногда присоединяя помощію единительнаго знака и окончанія сихъ словъ (*г-нъ*, *г-жа*),

или часть слова, оканчивая ее согласною буквою, предшествующею буквѣ гласной: *вм.* (вмѣсто), *и пр.* или *и проч.* (и прочее) *Матѳ.*, *Лук.* (Матѳей, Лука).

Къ числительнымъ порядковымъ, изображеннымъ цыфрами, присоединяются падежныя ок. помощію единительнаго знака: *1-й*, *2-го*, *3-му*, *4-мъ*, *во 1-хъ*.

---

*) Нарѣчія *по-русски*, *по-гречески*, *по-волчьи* и т. п. пишутся и со знакомъ единительнымъ.

ОТРЫВКИ

ИЗЪ

ЕВАНГЕЛІЯ

ПО СПИСКУ ОСТРОМИРОВУ

И ПО НОВОМУ ТЕКСТУ.

ТЕКСТЪ

Остромирова Евангелія

I.

Оүе нашь, иже ѥси на нбсехъ, да ститься имѧ твоѥ: да приидеть црствиѥ твоѥ: да бѫдеть волꙗ твоꙗ, ꙗко на нбси, и на земли. хлѣбъ нашь насѫщьныи даждь намъ дьньсь: и остави намъ длъгы наша, ꙗко и мы оставлꙗѥмъ длъжьникомъ нашимъ: и не въведи насъ въ напасть, нъ избави ны отъ неприꙗзни. ꙗко твое есть црствиѥ и сила и слава въ вѣкы. аминь.

II.

Блажени нищии дхомь: ꙗко тѣхъ ѥсть црствиѥ нбсьноѥ. блажени плачѫщиисѧ: ꙗко ти оутѣшѧтьсѧ. блажени кротъции: ꙗко ти наслѣдѧть землѭ. блажени алчѫще и жаждѫщеи правьды: ꙗко ти насытѧтьсѧ. блажени милостивии: ꙗко ти помиловани бѫдѫть, блажени чис-

ТЕКСТЪ

новый.

Матѳ. VI. 9—13.

Ѻ҆́че на́шъ и҆́же є҆сѝ на нб҃се́хъ, да ст҃и́тсѧ и҆́мѧ Твоѐ: Да прїи́детъ црⷭ҇твїе Твоѐ: да бꙋ́детъ во́лѧ Твоѧ̀, ꙗ҆́кѡ на нб҃сѝ, и҆ на землѝ. Хлѣ́бъ на́шъ насꙋ́щный да́ждь на́мъ дне́сь: И ѡ҆ста́ви на́мъ до́лги на́шѧ, ꙗ҆́кѡ и҆ мы̀ ѡ҆ставлѧ́емъ должникѡ́мъ на́шымъ: И не введѝ на́съ во̀ напа́сть, но и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка́вагѡ. ꙗ҆́кѡ твоѐ е҆́сть црⷭ҇твїе и си́ла и сла́ва во вѣ́ки. ами́нь.

Матѳ. V. 3—12.

Бла́жени ни́щїи дх҃омъ: ꙗ҆́кѡ тѣ́хъ е҆́сть црⷭ҇твїе нбⷭ҇ное. Бла́жени пла́чꙋщїи: ꙗ҆́кѡ ті́и ᲂу҆тѣ́шатсѧ. Бла́жени кро́тцыи: ꙗ҆́кѡ ті́и наслѣ́дѧтъ зе́млю. Бла́жени а҆́лчꙋщїи и жа́ждꙋщїи пра́вды: ꙗ҆́кѡ ті́и насы́тѧтсѧ. Бла́жени млⷭ҇тивїи: ꙗ҆́кѡ ті́и поми́ловани бꙋ́дꙋтъ. Бла́жени чи́с-

тни срьдьцьмь: юко тн ба оузьрать. блаженн съмнрѩющен: юко тн снове бжнн нарекѫтьса. блаженн нзгънанин правьды раднь: юко тѣхъ юсть цр҃ствню нбсьною. блаженн юсте, югда поносать вамъ, н нжденѫть, н рекѫть вьсакъ зълъ глъ на вы лъжѫще, мене раднь. родоунтеса н веселнтеса, юко мьзда ваша многа юсть на нбсехъ.

III.

Не осѫждаите, да не осѫждени бѫдете. нмьже бо сѫдъмь сѫднте, сѫднтьса вамъ: н въ нѭже мѣрѫ мѣрнте, възмѣрнтьса вамъ. чьто же виднши сѫчьць, нже юсть въ очесн брата твоюго, а бьрьвьна, юже юсть въ очесн твоюмь, не чоуюшн; нлн како речешн братоу твоюмоу: оставн, н нзьмѫ сѫчьць нз очесе твоюго: н се бьрьвьно въ оцѣ твоюмь: лнцемѣре, нзьмн прьвѣю бьрьвьно нз очесе твоюго, тъгда оузьрншн нзатн сѫчьць нз очесе брата твоюго. не даднте стааго пьсомъ: ни помѣтанте бисьръ вашнхъ прѣдъ свнннѭмн, да не поперѫть нхъ ногамн своимн, н вращьшеса растрьгнѫть вы. проснте, н дастьса вамъ, нщѣте н обращете:

II. 10. сьрдьцемъ. III. 4. нюже.
17. бисъръ

тїи сердцемъ: ꙗко тїи Бга ꙋзрятъ. Блажени миротворцы: ꙗко тїи снове Бжїи нарекꙋтся. Блажени изгнани правды ради: ꙗко тѣхъ есть црствїе нбсное. Блажени есте, егда поносятъ вамъ, и ижденꙋтъ, и рекꙋтъ всякъ золъ глаголъ на вы лжꙋще, мене ради. Радꙋйтеся и веселитеся, ꙗко мзда ваша многа на нбсѣхъ.

Матѳ. VII. 1—8.

Не сꙋдите, да не сꙋдими бꙋдете. Имже бо сꙋдомъ сꙋдите, сꙋдятъ вамъ: и в нюже мѣрꙋ мѣрите, возмѣрится вамъ. Что же видиши сꙋчецъ, иже во оцѣ брата твоегѡ, бервна же, еже есть во оцѣ твоемъ, не чꙋеши; Или какѡ речеши братꙋ твоемꙋ: ѡстави, да измꙋ сꙋчецъ из очесе твоегѡ: и се бервно во оцѣ твоемъ; Лицемѣре, изми первѣе бервно из очесе твоегѡ: и тогда ꙋзриши изяти сꙋчецъ из очесе брата твоегѡ. Не дадите стая псомъ: ни помещайте бисеръ вашихъ предъ свинїями, да не поперꙋтъ ихъ ногами своими, и врашшеся растоpгнꙋтъ вы. Просите, и дастся вамъ: ищите, и ѡбрящете: толцы-

тлъцѣте, и отъврьзеться вамъ. вьсакъ бо просаи приимєть, и иштаи обрѣтаѥть, и тлъкѫштоумоу отъврьзеться.

те, и ѿвєрзєтсѧ вамъ. Всѧкъ бо просѧй прїємлетъ, и ищѧй обрѣтаетъ, и толкѹщемѹ ѿвєрзєтсѧ.

IV.

Имѣите вѣрѫ бжиѭ. аминь бо глѭ вамъ, ꙗко, иже аще речеть горѣ сеи: двигнисѧ и въврьзисѧ въ море: и не оусѫмьнитьсѧ въ срдци своѥмь, нъ вѣрѫ иметь, ꙗко ѥже глѥть, бываѥть: бѫдеть ѥмоу, ѥже речеть. сего ради глѭ вамъ: вьсѧ ѥлико аще молѧщесѧ просите, вѣроуите, ꙗко приимете: и бѫдеть вамъ, и ѥгда стоите молѧщесѧ, отъпоуштаите, аще чьто имате на кого: да и отьць вашь нбсьныи отпоустить вамъ прѣгрѣшениꙗ ваша. аще ли вы не отъпоуштаѥте, ни оць вашь нбсьныи отъпоустить вамъ прѣгрѣшении вашихъ.

Марк. XI. 23—26.

Имѣйте вѣрѹ Бжїю. аминь бо глаголю вамъ, ꙗкѡ, иже аще речетъ горѣ сей: двигнисѧ, и вєрзисѧ в море: и не размыслитъ в сердцѣ своемъ, но вѣрѹ иметъ, ꙗкѡ еже глаголетъ, бываетъ: бѹдетъ емѹ, еже аще речетъ. Сегѡ ради глаголю вамъ: всѧ елика аще молѧщесѧ просите, вѣрѹйте, ꙗкѡ прїемлете: и бѹдетъ вамъ. И егда стоите молѧщесѧ, ѿпѹщайте, аще что имате на кого: да и Оцъ вашъ, иже есть на нбсѣхъ, ѿпѹститъ вамъ согрѣшенїѧ ваша. Аще ли же вы не ѿпѹщаете, ни Оцъ вашъ, иже есть на нбсѣхъ, ѿпѹститъ вамъ согрѣшенїй вашихъ.

V.

Рече гь притъчѫ сиѭ: изиде сѣꙗи сѣꙗтъ сѣмене своѥго: и ѥгда сѣꙗше, ово паде при пѫти, и попьрано бысть, и пътица нбсьныꙗ позобаша ѥ. а дроугоѥ паде на камени, и прозѧбъ оусъше, занѥ не имѣаше влагы.

Лук. VIII. 5—15.

Изыде сѣѧй сѣѧти сѣмене своегѡ: и егда сѣѧше, ово паде при пѹти, и попрано бысть: и птицы нбсныѧ позобаша е. А дрѹгое паде на камени, и прозѧбъ оусше, зане не имѣѧше влаги. И дрѹгое паде посредѣ тер-

---

III. 23. вьсакъ. 25. отъвьрьзеться. IV. 14, 17. нбсьны. 6. на камене.

а дроугоѥ паде посрѣдѣ трьниꙗ, и въздрасте трьниѥ и подави ѥ. а дроугоѥ паде на земли добрѣ, и прозѧбъ сътвори плодъ съторицеѭ. въпрашаахѫ же и оученици ѥго глѭще: чьто ѥсть притъча си; онъ же рече имъ: вамъ дано ѥсть вѣдѣти таины цѣсарьствиꙗ бжиꙗ, а прочиимъ въ притъчахъ, да видѧще не видѧть, и слышѧще не разоумѣѭть. ѥсть же притъча си: сѣма ѥсть слово бжиѥ, а иже при пѫти, сѫть слышѧщеи, потомь же приидеть диꙗволъ и възьметь слово отъ срдьца ихъ, да не вѣры имъше спсени бѫдѫть. а иже на камени, иже ѥгда оуслышѧть, съ радостиѭ приимѫть слово, и си корене не имѫть, иже въ врѣмѧ вѣрѫ ѥмлѭть, и въ врѣмѧ напасти отстѫпаѭть. а падъшеѥ въ трьнии, си сѫть слышавъшеи, и отъ печали и богатьствиꙗ и сластьми житиискыими ходѧще подавлѣѭтьсѧ, и не до врьха плода творѧть. а иже на земли добрѣ, си сѫть, иже добрѣмь срдьцьмь и благъмь слышѧще, слово дрьжѧть, и плодъ творѧть въ трьпѣнии. си глꙗ възгласи: имѣѩ оуши слышати, да слышить.

ніѧ, и возрасте терніе и подавиѐ е. Дрꙋгое же паде на земли блазѣ, и прозѧбъ сотвори плодъ сторицею. Вопрошахꙋ же его ꙋченицы егѡ глаголюще: что есть притча сїѧ; Онъ же рече: вамъ есть дано вѣдати тайны цр҃ствїѧ бж҃їѧ, прочымъ же въ притчахъ да видѧще не видѧтъ, и слышаще не разꙋмѣютъ. Есть же сїѧ притча: сѣмѧ есть слово бж҃іе: А иже при пꙋти, сꙋть слышащїи, потомъ же приходитъ дїаволъ и вземлетъ слово ѿ сердца ихъ, да не вѣровавше спасꙋтсѧ. А иже на камени, иже егда ꙋслышатъ, съ радостїю прїемлютъ слово, и сїи корене не имꙋтъ, иже во времѧ вѣрꙋютъ, и во времѧ напасти ѿпадаютъ. А еже въ тернїи падшее, сїи сꙋть слышавшїи, и ѿ печали и богатства и сластьми житейскими ходѧще подавлѧютсѧ, и не совершаютъ плода. А иже на добрѣй земли, сїи сꙋть, иже добрымъ сердцемъ и благимъ слышавше, слово держатъ, и плодъ творѧтъ въ терпѣнїи. Сїѧ глаголѧ, возглаше: имѣѧй ꙋши слышати, да слышитъ.

IV. 21. слышащеи, 39. гл҃ꙗ.

VI. *Матѳ. X. 32. 33. 37—42.*

Рече г҃ь къ оученикомъ своимъ: вьсакъ иже исповѣсть о мънѣ прѣдъ чл҃вкы, исповѣмь и и азъ прѣдъ оц҃ьмь моимь, иже ѥсть на небесехъ. а иже отъврьжеться мене прѣдъ чл҃вкы, отъврьгѫся ѥго и азъ прѣдъ оц҃ьмь моимь, иже ѥсть на нб҃сехъ. иже любить оц҃а, или матере паче мене, нѣсть мене достоинъ: и иже любить сынъ или дъщере паче мене, нѣсть мене достоинъ. и иже не приѥмлѥть крьста своѥго, и въ слѣдъ мене идеть, нѣсть мене достоинъ.

Обрѣтыи дш҃ѫ своѭ, погоубить ѭ: и иже погоубить дш҃ѫ своѭ мене ради, обрящеть ѭ. иже вы приѥмлѥть, мѧ приѥмлѥть: и иже приѥмлѥть мѧ, приѥмлѥть посълавъшааго мѧ. приѥмлѧи прр҃ка въ имѧ прр҃че, мьздѫ прр҃чѫ приѥмлѥть и приѥмлѧи правьдьника во имѧ правьдьниче, мьздѫ правьдьничѫ приѥмлѥть. и иже колижьдо напоить ѥдиного отъ малыихъ сихъ чашѫ стоудены воды, тъкъмо въ имѧ оученика, аминъ аминъ гл҃ѭ вамъ, не погоубить мьзды своѥѧ.

Всякъ ѹбо иже исповѣсть мя пред чл҃вѣки, исповѣмъ его и азъ пред Оц҃емъ моимъ, иже на нб҃сѣхъ. А иже ѿвержется мене пред чл҃вѣки, ѿвергѹся егѡ и азъ пред Оц҃емъ моимъ, иже на нб҃сѣхъ.

Иже любитъ оц҃а, или матерь паче мене, нѣсть мене достоинъ: и иже любитъ сн҃а, или дщерь паче мене, нѣсть мене достоинъ. И иже не прїиметъ крⷭ҇та своегѡ, и вслѣдъ мене грядетъ, нѣсть мене достоинъ.

Ѡбрѣтый дѹшѹ свою, погѹбитъ ю: а иже погѹбитъ дѹшѹ свою мене ради, обрящетъ ю. Иже васъ прїемлетъ, мене прїемлетъ: и иже прїемлетъ мене, прїемлетъ пославшаго мя. Прїемляй прⷪ҇рока во имя прⷪ҇роче, мздѹ прⷪ҇рочѹ прїиметъ: и прїемляй праведника во имя праведниче, мздѹ праведничѹ прїиметъ. И иже аще напоитъ единаго ѿ малыхъ сихъ чашею стѹдены воды, токмѡ во имя ученика, аминь глаголю вамъ, не погѹбитъ мзды своея.

---

8. оцемъ моимъ. 26. колижъдо.

VII.

Матѳ. III. 1—6.

Въ врѣмꙗ оно приде иоанъ кр҃ститель проповѣдаꙗ въ поустыни иоудеисцѣ, и гл҃ꙗ: покаитеса, приближи бо сꙙ цр҃ствиѥ нб҃сьноѥ. сь бо ѥсть реченꙑи исаиѥмь пр҃ркъмь гл҃ѭщемь: гласъ въпиѭщаꙗго въ поустыни: оуготоваите пѫть гн҃ь, правꙑ творите стьꙁꙗ ѥго. самъ же иоанъ имѣаше ризѫ своѭ отъ власъ вельбѫждь, и поꙗсъ оусниꙗнъ о чрѣслѣхъ своихъ: ѣдь же ѥго бѣ акридъ и медъ дивии. тъгда исхождаашe къ ниѥмоу иер҃самъ и вьса иоудеа, и вьса страна иерданьскаꙗ, и крьщаахѫсꙗ въ ерданьсцѣи рѣцѣ отъ ниѥго, исповѣдаѭще грѣхꙑ своꙗ.

Во дни же оны пріиде Іоаннъ кр҃ститель, проповѣдаѧ въ пустыни Іудейстѣй, И глаголѧ: покайтесѧ, приближибосѧ цр҃ствіе нб҃сное. Сей бо есть реченный Исаіемъ пр҃рокомъ глаголющимъ: гласъ вопіющаго въ пустыни, уготовайте путь Гд҃нь, правы творите стези его. Самъ же Іоаннъ имяше ризу свою ѿ власъ вельблѫждь, и поясъ усменъ о чреслѣхъ своихъ: снѣдь же его бѣ прузіе и медъ дивій. Тогда исхождаше къ нему Іерусалима, и вся Іудеа, и вся страна Іорданская. И кр҃щахусѧ во Іорданѣ ѿ него, исповѣдающе грѣхи своя.

VIII.

Матѳ. III. 13—17.

Въ врѣмꙗ оно приде іс҃ отъ галилеꙗ на иерданъ къ иоаноу крьститъса отъ ниѥго. иоанъ же възбранꙗаше ѥмоу гл҃ꙗ: азъ трѣбоуѭ отъ тебе крьститиса, а ты градеши къ мънѣ; отъвѣщавъ же іс҃ рече къ ниѥмоу: остани нꙑнѣ: тако бо подобьно ѥсть намъ испльнити вьсакѫ правьдѫ. тъгда остави и. крьщь же са іс҃ възиде абиѥ отъ водꙑ:

Тогда приходитъ Іи҃съ ѿ Галилеи на Іорданъ ко Іоанну кр҃ститисѧ ѿ него. Іоаннъ же возбраняше ему, глаголѧ: азъ требую тобою кр҃ститисѧ, и ты ли грядеши ко мнѣ; Ѿвѣщавъ же Іи҃съ рече къ нему: остави нынѣ, тако бо подобаетъ намъ исполнити всяку правду. Тогда остави его. И кр҃стивсѧ Іи҃съ взыде абіе ѿ воды

VII. 18. своꙗ. VIII. 4. гл҃ꙗ.

и се отъврьзоша са юмоу нбса, и видѣ доухъ бжии съходащь ико голжбь, и градащь на нь. и се гласъ съ нбсе, глш: се юсть снъ мои възлюбленыи, о немьже благоволихъ.

и се ѿверзошасѧ емꙋ нб҃са, и видѣ Дх҃а Бж҃іѧ сходѧща ꙗкѡ голꙋба, и грѧдꙋща на негѡ. И се гласъ ѿ нб҃съ глаголѧ: сей єсть Сн҃ъ мой возлюбленный, ѡ немже благоволихъ.

IX.

Лук. VI. 1—5.

Въ врѣмѧ оно хождааше іс҃ въ сѫботѫ сквозѣ сѣаниꙗ: и въстрьзаахѫ оучєници юго класы и ѣдѣахѫ, и стиражще рѫками своими. нѣции же отъ фарисеи рекоша имъ: чьто творите, югоже не достоить творити въ сѫботы; и отъвѣщавъ іс҃ъ рече къ нимъ: ни ли сего чьли юсте, юже сътвори дв҃дъ, югда възалка самъ и иже съ нимь бѣахѫ; како вьниде въ домъ бж҃ии, и хлѣбы прѣдъложениꙗ приимъ, ѣсть, и дасть и сѫщиимъ съ нимь, ихъже не достоꙗаше ѣсти, тъкьмо иереомъ юдинѣмъ. и глааше имъ, ꙗко г҃ь юсть сынъ чл҃вчьскыи и сѫботѣ.

Бысть же въ сꙋббѡтꙋ второпервꙋю ити емꙋ сквозѣ сѣѧніѧ: и восторгахꙋ ученицы егѡ класы, и ꙗдѧхꙋ, стирающе рꙋками. Нѣцыи же ѿ Фарїсей рѣша имъ: что творите, егѡже не достоитъ творити въ сꙋббѡты; И ѿвѣщавъ Іс҃ъ, рече къ нимъ: ни ли сегѡ чли есте, еже сотвори Давідъ, егда взалкасѧ самъ, и иже съ нимъ бѧхꙋ; Какѡ вниде въ домъ Бж҃ій, и хлѣбы предложеніѧ вземъ, и ꙗде, и даде и сꙋщымъ съ нимъ, ихже не достоꙗше ꙗсти, токмѡ единымъ їереемъ; И глаголаше имъ, ꙗкѡ Гдь есть Сн҃ъ чл҃вѣческій и сꙋббѡтѣ.

X.

Лук. VI. 6—10.

Бысть же и въ дроугѫѭ сѫботѫ вьнити юмоу въ сънъмище и оучити: и бѣ чловѣкъ тоу, и рѫ-

Бысть же и въ дрꙋгꙋю сꙋббѡтꙋ внити емꙋ въ сонмище и ꙋчити: и бѣ тамѡ чл҃вѣкъ, и

VIII. 12. отъврьзоша сꙗ. 16. възлюбленыи. IX. 15. съ нимъ. 18. чл҃вчьскыи.

ка ıемоу деснаꙗ бѣ соуха. и назираахѫ и кънижьници и фарисеи, аще въ сѫботѫ исцѣлить и, да обрящѫть рѣчь на нь. онъ же вѣдѣаше помышлениꙗ ихъ, и рече чл҃коу имѫщоуоумоу соухѫ рѫкѫ: въстани, и стани посрѣдѣ. онъ же въставъ ста. рече же іс҃ къ нимъ: въпрошѫ вы: аще достоить въ сѫботы добро сътворити, или зъло сътворити; дшѫ спсти или погоубити; и възьрѣвъ на вься ꙗ, рече ıемоу: простьри рѫкѫ твоѭ. онъ же простръть: и оутвьрдиса рѫка ıемоу ꙗко и дроугаꙗ.

рꙋка̀ емꙋ̀ деснаѧ бѣ сꙋха̀. Назира́хꙋ же книжницы и Фарисе́и, а́ще въ сꙋббѡ́тꙋ исцѣли́тъ: да ѡбрѧ́щꙋтъ рѣ́чь нань. Ѻнъ же вѣ́дѧше помышле́ніѧ ихъ, и речѐ чл҃вѣкꙋ имꙋ́щемꙋ сꙋ́хꙋ рꙋ́кꙋ: воста́ни и ста́ни посредѣ̀. онъ же воста́въ ста. Речѐ же Іис҃ъ къ нимъ: вопрошꙋ̀ вы, что досто́итъ въ сꙋббѡ́ты, добро̀ твори́ти, илѝ зло твори́ти; дꙋшꙋ̀ спастѝ илѝ погꙋби́ти; ѻнѝ же ᲂумолча́ша. И воззрѣ́въ на всѣ́хъ ихъ, речѐ емꙋ̀: прострѝ рꙋ́кꙋ твою̀. онъ же сотворѝ та́кѡ: и ᲂутверди́сѧ рꙋка̀ егѡ̀ здра́ва ꙗ́кѡ дрꙋга́ѧ.

XI.

Лук. IX. 28—36.

Въ врѣмѧ оно поимъ іс҃ петра и иоана и иꙗкова, възиде на горѫ помолитъсѧ. и бысть ıегда молѧашесѧ, видѣние лица ıего ино, и одѣние ıего бѣло блисцаѭщесѧ. и се мѫжа дъва съ нимь гл҃ѧще, иже бѣста моусеи и илиꙗ: ꙗвльшаса въ славѣ, гласта же исходъ ıего, иже хотѣаше коньчати къ иероусалимѣ. петръ же и сѫщаꙗ съ нимь бѣахѫ отагъчени сънъмь: оубоуждьше же сѧ видѣша славѫ ıего, и оба мѫжа стоѩща съ нимь, и бысть ıегда разлѫчистасѧ отъ него, рече петръ къ іс҃ови: наставьниче, добро ıесть намъ сьде быти: и съ-

Бысть же по словесѣхъ сихъ ꙗ́кѡ дні́й осмь, и поемь Петра̀ и Іѡа́нна и Іа́кѡва, взыде на горꙋ̀ помоли́тисѧ. И бысть егда̀ молѧ́шесѧ, видѣ́ніе лица̀ егѡ̀ ино, и одѣ́ѧніе егѡ̀ бѣло̀ блиста́ѧсѧ. И се мꙋ̀жа два съ нимъ глаго́ласта, иже бѣ́ста Мѡѷсе́й и Илі́а: ꙗ́вльшасѧ во сла́вѣ, глаго́ласта же исходъ егѡ̀, его́же хотѧ́ше сконча́ти во Іерꙋсали́мѣ. Петръ же и сꙋ́щіи съ нимъ бѧ́хꙋ ѡтѧгче́ни сномъ: ᲂубꙋ́ждшесѧ же видѣ́ша сла́вꙋ егѡ̀, и ѻ́ба мꙋ́жа стоѧ́ща съ нимъ. И бысть егда̀ разлꙋ́чистасѧ ѿ негѡ̀, речѐ Петръ ко Іис҃ꙋ: наста́вниче, добро̀ есть намъ здѣ̀ бы́ти: и со-

творимъ скинины три, юдинѫ тебѣ, и юдинѫ моуси, и юдинѫ илии: не вѣдꙑ, юже гл҃аше. се же юмоу гл҃ѭщоу, бꙑсть облакъ, и осѣни ꙗ: и оубоꙗша же сѧ, въшьдъшема же онѣма въ облакъ. и гласъ бꙑсть изъ облака, гл҃ѧ: се юсть сн҃ъ мои възлюбленꙑи, того послоушаите. и югда бꙑсть гласъ, обрѣтесѧ і҃с юдинъ. и ти оумлъуаша, и никомоуже не възвѣстиша въ тꙑ дьни ниуесоже о тѣхъ, ꙗже видѣша.

творимъ сѣни три, единꙋ тебѣ, и единꙋ Мωѵсеови и единꙋ Илїи, не вѣдый, єже глаголаше. Се же емꙋ глаголющꙋ, бысть облакъ, и ѡсѣни ихъ: ꙋбоꙗшасѧ же, вшедше во облакъ. И гласъ бысть изъ облака глаголѧ: сей есть Сн҃ъ мой возлюбленный, того послꙋшайте. И егда бысть гласъ, обрѣтесѧ І҃съ единъ, и тїи ꙋмолчаша, и никомꙋже возвѣстиша въ тыѧ дни ничесѡже ѿ тѣхъ, ꙗже видѣша.

XII. — *Лук. IX, 37—43.*

Въ врѣмѧ оно съшьдъшоу і҃сови съ горꙑ сърѣте и народъ мъногъ. и се мѫжь из народа възъпи, гл҃ѧ: оууителю, молѭтисѧ, призьри на сꙑнъ мои, ꙗко юдиноуадъ ми есть. и се дх҃ъ юмлють и, и вънезаапѫ въпиють, прѫжаютьсѧ съ пѣнами, и єдъва оходить отъ нюго, съкроушаꙗ и. молихъсѧ оууеникомъ твоимъ, да ижденѫть и: и не възмогоша. отъвѣщавъ же і҃с реуе: ѡ роде невѣрьнъ и развращенъ, доколѣ бѫдѫ въ васъ и трьплѭ вꙑ; приведи ми сн҃ъ свои сѣмо: юще же грѧдѫщоу юмоу, поврьже и бѣсъ, и сътрасе. запрѣти же і҃с дх҃оу неуистоумоу,

Бысть же въ прочїй день, сшедшымъ имъ съ горы, срѣте его народъ многъ. И се мꙋжъ изъ народа возопи глаголѧ: ꙋчителю, молютисѧ, призри на сн҃а моего ꙗкѡ единороденъ ми есть: И се дꙋхъ ємлетъ его, и внезапꙋ вопїетъ, и прꙋжаетсѧ (терзаетъ его) съ пѣнами, и едва ѿходитъ ѿ негѡ, сокрꙋшаѧ его. И молихсѧ ꙋченикѡмъ твоимъ, да изженꙋтъ его: и не возмогоша. Ѿвѣщавъ же І҃съ рече: о роде невѣрный и развращенный, доколѣ бꙋдꙋ въ васъ и терплю вы; приведи ми сн҃а твоего сѣмѡ. Єще же грѧдꙋщꙋ емꙋ, поверже его бѣсъ и стрѧсе. запрети же І҃съ дꙋхови

XI. 29. оумълуаша.

и исцѣли отрока. и въдасть и отцоу его. дивлѣахѫ же сѧ вьси о величьствии бжии.

нечистомꙋ, и исцѣли отрока, и вдаде его отцꙋ его. Дивляхꙋся же вси ѡ величіи Бжіи.

XIII.

Лук. X. 25—37.

Въ врѣмѧ оно законьникъ нѣкыи приде къ ісови, искоушаѩ и, и гла: оучителю, чьто сътворь животъ вѣчьныи наслѣдьствоуѭ; онъ же рече къ немоу: въ законѣ чьто писано ѥсть; како чтеши; онъже отъвѣщавъ рече: възлюбиши га ба своѥго вьсѣмь срдцьмь своимь, и вьсеѭ доушеѭ своѥѭ, и вьсеѭ крѣпостиѭ своѥѭ, и вьсѣмь помышлѥниимь своимь: и ближьнѩаго твоѥго ѩко самъ сѧ. рече же ѥмоу: правъ отъвѣща: се твори и живъ бѫдеши. онъ же хотѧ оправьдитисѧ самъ, рече къ ісови: къто ѥсть ближьнии мои; отъвѣщавъ же ісъ рече: чловѣкъ нѣкыи съхождааше отъ ѥрихѡ, и въ разбоиникы въпаде, иже и съвлъкъше и, и ѩзвы въզложьше отидоша, оставльше и лѣ жива сѫща. по приключаю же иереи нѣкыи съхождааше пѫтьмь тѣмь: и видѣвъ, мимоиде. такожде и леүитъ, бывъ на томь мѣстѣ пришьдъ и видѣвъ, мимоиде. самарѣнинъ же нѣкыи

И се законникъ нѣкій воста, искꙋшая его, и глаголя: ꙋчителю, что сотворивъ животъ вѣчный наслѣдꙋю; Онъ же рече къ немꙋ: въ законѣ что писано есть; како чтеши; Онъ же ѿвѣщавъ рече: возлюбиши Гда Бга твоегѡ ѿ всегѡ сердца твоегѡ и ѿ всея дꙋши твоея, и всею крѣпостію твоею, и всѣмъ помышленіемъ твоимъ: и ближняго своегѡ ѩкѡ самъ себе. Рече же емꙋ: правѡ ѿвѣщалъ еси: сіе сотвори, и живъ бꙋдеши. Онъ же хотя ѡправдитися самъ, рече ко Іисꙋ: и кто есть ближній мой; Ѿвѣщавъ же Іисъ рече: человѣкъ нѣкій схождаше ѿ Іерꙋсалима во Іерїхонъ, и въ разбойники впаде: иже совлекше его, и ѩзвы возложше ѿидоша, ѡставльше едва жива сꙋща. По слꙋчаю же священникъ нѣкій схождаше пꙋтемъ тѣмъ, и видѣвъ его, мимоиде. Такожде же и левїтъ, бывъ на томъ мѣстѣ, пришедъ и видѣвъ,

---

XIII. 3. гла. 23. приключаѩ. 24. пѫтьмъ.

грады, прнде надъ нь, н вндѣвъ н, мнлосрьдова: н прнстѫпль обаꙁа строупы юго, въꙁлнваꙗ ѥлен н вино: въсаждь же н на свон скотъ, прнведе н въ гостнннцѫ, н прнлежа юмь. а наоутрнꙗ ншьдъ, нꙁьмъ дъва сърeбрьннка, дасть гостнннкоу, н рече юмоу: прнлежн юмь, н, юже аще прнѩждивешн, аꙁъ, югда въꙁвращѫ-са, въꙁдамь тн. кът о оубо отъ тѣхъ трнн блнжьннн мьннть тн са бытн въпадъшоуоумоу въ раꙁбоннкы; онъ же рече: сътворнвын мнлость съ ннмь. рече же юмоу ІС: ндн, н ты творн такожде.

мимоиде. Самарянинъ же нѣкто градый пріиде надъ него, и видѣвъ его, милосердова: И приступивъ обвяза струпы его, возливая масло и віно: всадивъ же его на свой скотъ, приведе его в гостинницу, и прилежа ему. И наутрія изшедъ, изъемъ два сребреника даде гостиннику, и рече ему: прилежи ему: и, еже аще пріиждивеши, азъ, егда возвращуся, воздамъ ти. Кто убо ѿ тѣхъ трієхъ ближній мнится быти впадшему в разбойники; Онъ же рече: сотворивый милость с нимъ. рече же ему Іисъ: иди и ты твори такожде.

XIV.

Исоусоу рождьшоуса въ вифлеемн іоуденстѣ, въ дьнн ирода цра, се влъсвн отъ востока прндоша въ іерслнмъ, глѭще: къде юсть рождинса црь іоуденскъ; вндѣхомъ бо ꙁвѣꙁдѫ юго на въстоцѣ, н прндохомъ поклоннтъса юмоу. оуслышавъ же иродъ црь смѧтеса, н вьсь іерсалнмъ съ ннмь. н събьравъ вьса архиереꙗ н кънижьннкы людьскыꙗ, въпрашааше ꙗ: къде хсъ раждаютьса; онн же рекоша юмоу: въ вифлеемн іоуденстѣ. тако бо пнсано юсть пркъмь: н ты,

Мате. II. 1—6.

Іисус рождшуся в Вифлеемѣ Іудейстѣмъ, во дни Ирода царя, се, волсви ѿ востокъ пріидоша во Іерусалимъ, глаголюще: гдѣ есть рождейся црь Іудейскій; видѣхомъ бо звѣзду его на востоцѣ, и пріидохомъ поклонитися ему. Слышавъ же Иродъ царь смутися, и весь Іерусалимъ с нимъ. И собравъ вся первосвященники и книжники людскія, вопрошаше ѿ нихъ: гдѣ Христосъ раждается; Они же рекоша ему: в Вифлеемѣ Іудейстѣмъ. тако бо писано есть пророкомъ: И

XIV. 1. рожьшоуса. 7. вьстоцѣ.

виѳлеѥме, ꙁемлѥ иоудова, ничимь же мьньши ѥси въ влдкахъ иоудовахъ: ис тебе бо иꙁидеть влка, иже оупасеть люди моѩ иꙁлѩ.

ты Виѳлеѐме землѐ Іꙋдова, ничи́мже ме́нши есѝ во влдкахъ Іꙋдовыхъ: изъ тебѐ бо изыдетъ вождь, иже упасе́тъ люди моѧ̀ Ісра́иля.

XV.

Матѳ. II. 7—12.

Тъгда иродъ отаи приꙁъвавъ вльхвы, испыта отъ нихъ врѣмѧ ꙗвльшаѩсѧ ꙁвѣꙁды. и посълавъ въ виѳлеемъ рече: шьдъше испытаите иꙁвѣстьно о отроучати: ѥгда же обрѩщете, повѣдите ми, да и аꙁъ шьдъ поклонѭсѧ ѥмоу. они же послоушавъше црѣ, идошѧ: и се ꙁвѣꙁда, ѭже видѣшѧ на въстоцѣ, идѣаше прѣдъ ними, доньдеже пришьдъши ста врьхоу, идеже бѣ отроча. видѣвъше же ꙁвѣꙁдѫ, въꙁрадовашѧсѧ радостиѭ велиѥѭ ꙁѣло, и вьшьдъше въ храминѫ, видѣшѧ отроча съ мариѥѭ материѭ ѥго, и падъше поклонишѧсѧ ѥмоу: и отврьꙁъше съкровищѧ своѩ, принесошѧ ѥмоу дары, ꙁлато и ливанъ и ꙁмѵрнѫ. и отъвѣтъ приимъше въ сънѣ, не въꙁвратитисѧ къ иродоу, инѣмь пѫтьмь отидошѧ въ странѫ своѭ.

Тогда̀ Иродъ таи призва̀ волхвы, и испытоваше ѿ нихъ время явльшіяся ѕвѣзды. И пославъ ихъ въ Виѳлеемъ, рече: шедше испытайте извѣстнѡ ѡ отрочати: егда же обрящете, возвѣстите ми, яко да и азъ шедъ поклонюся ему. Они же послушавше царя, идоша; и се ѕвѣзда, юже видѣша на востоцѣ, идяше пред ними, дондеже пришедши ста верху, идѣже бѣ отроча. Видѣвше же ѕвѣзду, возрадовашася радостію веліею ѕѣлѡ: И пришедше въ храмину, видѣша отроча съ Маріею матеріею его, и падше поклонишася ему, и ѿверзше сокровища своя, принесоша ему дары, злато, и лїванъ, и смѵрну. И вѣсть пріемше во снѣ не возвратитися ко Ироду, инымъ путемъ ѿидоша во страну свою.

XIV.14.16. виѳлеомъ. XV. 1. приꙁвавъ. 5. отроуате. 12. верхоу..

XVI.

Мате. II. 13—18.

Ошьдъшемъ же влъхвомъ, се ангелъ г҃нь въ сънѣ ꙗвиса иосифоу, гл҃ꙗ: въставъ поими отроча и матерь ѥго, и бѣжи въ егупьтъ, и бѫди тоу, доньдеже ти рекѫ: хощеть бо иродъ искати отроучате, да погоубить ѥ. онъ же въставъ поꙗтъ отроча и матерь ѥго нощиѭ, и отиде въ егупьтъ: и бѣ тоу до оумрьтиꙗ иродова: да събѫдетьса реченоѥ отъ г҃а пр҃къмь, гл҃ѭщемь: отъ егупта възъвахъ с҃нъ мои. тъгда иродъ видѣвъ, ꙗко порѫганъ бысть отъ влъхвъ, разгнѣваса ѕѣло, и посълавъ изби вьса отрокы сѫщаꙗ въ виѳлеемѣ, и въ вьсѣхъ прѣдѣлѣхъ ѥꙗ, отъ дъвою лѣтоу и ниже, по врѣмени, ѥже испыта отъ влъхвъ. тъгда събыстьса реченоѥ иеремиемь пр҃къмь, гл҃ѭщемь: гласъ въ рамѣ слышанъ бысть, плачь и рыданиѥ, и въпль мъногъ: рахиль плачѫщиса чадъ своихъ, и не хотѣаше оутѣшитиса, ꙗко не сѫть.

Ѿше́дшымъ же и҆мъ, се А҆гг҃лъ Г҃днь во снѣ ꙗ҆ви́сѧ І҆ѡ́сифꙋ, глаго́лѧ: воста́въ поимѝ отроча̀ и҆ ма́терь є҆гѡ̀, и҆ бѣжѝ во Е҆гѵ́петъ, и҆ бꙋ́ди та́мо, до́ндеже рекꙋ̀ ти: хо́щетъ бо И҆рѡ́дъ и҆ска́ти отроча́те, да погꙋ́битъ є҆. О҆нъ же воста́въ, поѧ́тъ отроча̀ и҆ ма́терь є҆гѡ̀ но́щїю, и҆ ѿи́де во Е҆гѵ́петъ. И҆ бѣ̀ та́мѡ до ᲂу҆ме́ртвїѧ И҆рѡ́дова: да сбꙋ́детсѧ рече́нное ѿ Г҃да прⷪ҇рокомъ глаго́лющимъ: ѿ Е҆гѵ́пта воззва́хъ сн҃а моегѡ̀. Тогда̀ И҆рѡ́дъ ви́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ порꙋга́нъ бы́сть ѿ волхвѡ́въ, разгнѣ́васѧ ѕѣлѡ̀, и҆ посла́въ и҆збѝ всѧ дѣ́ти сꙋ́щыѧ в̾ Виѳлеемѣ̀, и҆ во всѣ́хъ предѣ́лѣхъ є҆гѡ̀, ѿ двою̀ лѣ́тꙋ и҆ нижа́йше, по вре́мени, є҆́же и҆звѣ́стнѡ и҆спыта̀ ѿ волхвѡ́въ. Тогда̀ сбы́тсѧ рече́нное І҆еремі́емъ прⷪ҇рокомъ, глаго́лющимъ: Гла́съ в̾ Ра́мѣ слы́шанъ бы́сть, пла́чь, и҆ рыда́нїе, и҆ вопль мно́гъ: Рахі́ль пла́чꙋщисѧ ча́дъ свои́хъ, и҆ не хотѧ́ше ᲂу҆тѣ́шитисѧ, ꙗ҆́кѡ не сꙋ́ть.

XVII.

Мате. II. 19—23.

Оумьръшоу же иродоу, се ангелъ г҃нь въ сънѣ ꙗвиса иосифоу въ егупьтѣ, гл҃ꙗ: въставъ по-

Оу҆ме́ршꙋ же И҆рѡ́дꙋ, се А҆гг҃лъ Г҃днь во снѣ ꙗ҆ви́сѧ І҆ѡ́сифꙋ во Е҆гѵ́птѣ, Глаго́лѧ: воста́въ

XVI. 3. глм. 13. гл҃ѭщемъ. 18. виѳлеемъ.

нми отроуча и матерь юго, и иди въ землѭ издлевѫ: измрѣша бо ищѫщеи доуша отроучате. онъ же въставъ, поꙗтъ отроуча и матерь юго, и въниде въ землѭ издлевѫ. слышавъ же, ꙗко архелаи цр҃ствоуѥть въ ноудеи въ ирода мѣсто оц҃а своѥго, оубоꙗ са тамо ити: вѣсть же приимъ въ сънѣ отиде въ странѫ галиленскѫ. и пришьдъ въселиса въ градѣ, нарицаѥмѣѥмь назареѳъ: да събѫдеться речене прркы, ꙗко назареи нарече́ться.

поими́ отроча́ и ма́терь его̀, и идѝ въ зе́млю Іизра́илеву: изомро́ша бо и҆щꙋщїи дꙋшѝ отроча́те. Онъ же воста́въ, поя́тъ отроча̀ и ма́терь его̀, и прїиде въ зе́млю Іизра́илеву. Слы́шавъ же, я҆́кѡ Архела́й цр҃ствуетъ во Іꙋде́и вмѣ́стѡ Ирода оц҃а̀ своегѡ̀, убоя́ся та́мѡ ити: вѣ́сть же прїе́мъ во снѣ̀, ѿи́де въ предѣ́лы Галїле́йскїя. И прише́дъ всели́ся во гра́дѣ, нарица́емѣмъ Назаре́тъ, я҆́кѡ да сбꙋ́дется рече́нное прро́ки, я҆́кѡ Назѡре́и нарече́тся.

XVIII.

Въ врѣмѧ оно ходѧ ис҃ъ при мори галилеистѣѥмь, видѣ дъва брата, симона нарицаѥмаго петра, и анъдреꙗ брата ѥмоу, въмѣтаѭшта мрѣжѧ въ море, бѣаста бо ловьца. и рече имъ: идѣта по мънѣ, и сътворѭ вы ловьца чл҃вкомъ. она же абиѥ оставльша мрѣжѧ, по нѥмь идоста. и прѣшьдъ отъ тѫдоу, оузьрѣ ина дъва брата, иꙗкова зеведеова и иоана брата ѥмоу, въ корабли съ зеведеомь оц҃ьмь ѥю, завѧзаѭща мрѣжѧ своꙗ, и възъва ꙗ. она же абиѥ оставльша корабль и отьца своѥго, по нѥмь идоста. и прохождааше вьсѭ га-

Матѳ. IV. 18—23.

Ходя́ же при мо́ри Галиле́йстѣмъ, ви́дѣ два бра́та, Сі́мѡна глаго́лемаго Петра̀, и Андре́а бра́та его̀, вмета́юща мре́жи въ мо́ре, бѣ́ста бо рыбаря. И глаго́ла и́ма: гряди́та по мнѣ̀, и сотворю̀ вы ловца̀ чл҃вѣкомъ. Она же а́бїе ѡста́вльша мре́жи, по немъ идо́ста. И прише́дъ ѿтꙋ́дꙋ, ви́дѣ и҃на два бра́та, Іа́кѡва Зеведе́ева, и Іѡа́нна бра́та его̀, въ кора́бли съ Зеведе́омъ оц҃е́мъ ею̀, завязꙋ́юща мре́жи своя̀, и воззва̀ я. Она же а́бїе ѡста́вльша кора́бль и оц҃а своего̀, по немъ идо́ста. И прохожда́ше всю Га-

---

XVII. 9. землю. XVIII. 7. сътворѫ. 13. зеведеомъ. 17. въсѫ.

лиле҆ѭ і҆с҃ъ, оучѧ на съборищихъ ихъ, и проповѣдаѩ єуаньгелиѥ црс҃твиꙗ и исцѣлѣѩ вьсакъ недѫгъ и вьсакѫ ꙗꙁѫ въ людьхъ.

лі́ле́ю І҃исъ, учѧ̀ на со́нмищахъ ихъ, и проповѣ́даѧ єѵ҃гліе цр҃ствїѧ, исцѣлѧ́ѧ всѧкъ недꙋ́гъ и всѧ́кꙋ ꙗ́зю въ̀ лю́дехъ.

XIX.

Въ врѣма оно, въшьдъшоу і҆с҃оу въ каперънаоумъ, и приступи къ ѥмоу сътьникъ моли и гл҃ѩ: г҃и, отрокъ мои лежитъ въ домоу ослабленъ, лютѣ ꙗко стражда. и гл҃а ѥмоу і҆с҃: аꙁъ пришьдъ исцѣлѭ и. и отъвѣщавъ сътьникъ, рече: г҃и, нѣсмь достоинъ, да подъ кровъ мои вънидеши: нъ тъкъмо рьци слово, и исцѣлѣѥть отрокъ мои. ибо аꙁъ ч҃лвкъ ѥсмь подъ владыкоѭ, имы подъ собоѭ воины: гл҃ѭ семоу: иди, и идеть, и дроугоуоумоу: приди, и придеть, и рабоу моѥмоу: сътвори се, и сътворить. слышавъ же і҆с҃ъ, дивиса ѥмоу и рече идѫщиимъ по ниѥмь: аминъ гл҃ѭ вамъ: ни въ и҆ꙁ҃ли толикы вѣры обрѣтохъ. гл҃ѭ же вамъ, ꙗко мъноꙁи отъ въстокъ и ꙁападъ придѫть и въꙁлагѫть съ авраамъмь, и исаакъмь, и иаковъмь въ црс҃твии небесьнѣмь: а сынове црс҃твиꙗ иꙁгънании бѫдѫть въ тьмѫ кромѣшьнѭѭ; тоу бѫдеть плачь,

Матѳ. VIII. 5—13.

Вше́дшꙋ же емꙋ̀ въ̀ Капернаꙋ́мъ, присѹ́пи къ̀ немꙋ̀ со́тникъ молѧ̀ его̀, И глаго́лѧ: Г҃ди, о́трокъ мой лежи́тъ въ̀ домꙋ̀ разсла́бленъ лю́тѣ стражда̀. И глаго́ла емꙋ̀ І҃исъ: азъ пришедъ исцѣлю̀ его̀. И ѿвѣща́въ со́тникъ, речѐ (емꙋ̀): Г҃ди, нѣ́смь досто́инъ, да под̀ кровъ мой вни́деши: но то́кмѡ рцы сло́во, и исцѣлѣ́етъ о́трокъ мой. Ибо азъ ч҃лвѣкъ есмь под̀ вла́стїю, имый по́д̀ собо́ю во́ины: и глаго́лю семꙋ̀: идѝ, и и́детъ, и дрꙋго́мꙋ: прїидѝ, и прихо́дитъ, и рабꙋ̀ моемꙋ̀: сотворѝ сїѐ, и сотвори́тъ. Слы́шавъ же І҃исъ, ꙋдиви́сѧ, и речѐ грѧдꙋ́щымъ по немъ: ами́нь глаго́лю вамъ: ни во Ісра́или толи́ки вѣ́ры ѡбрѣ́тохъ. Глаго́лю же вамъ: ꙗ́кѡ мно́зи ѿ восто́къ и за̀падъ прїи́дꙋтъ, и возлѧ́гꙋтъ съ Авраа́момъ: и Иса́акомъ и Іа́кѡвомъ во цр҃ствїи н҃бснѣмъ: Сн҃ове же цр҃ствїѧ изгна́ни бꙋ́дꙋтъ во тмꙋ̀ кромѣ́шнюю: тꙋ̀ бꙋ́детъ плачь,

---

XIX. 1. **къшъдъшоу.** 4. **гл҃ѩ.** 7. **исцѣлю.** 27. **кромѣшьнюѭ.**

и скрьжьтъ ꙁѫбомъ. и рече Іс҇ сътьникоу: иди, ꙗко же вѣрова, бѫди тебѣ. и исцѣлѣ отрокъ юго въ тъ часъ.

и скре́жетъ зꙋбѡ́мъ. И речѐ Іис҇ъ со́тникꙋ: иди̂: и ꙗ҆́коже вѣ́ровалъ еси̂, бꙋ́ди тебѣ̀; и исцѣлѣ̀ о҆́трокъ егѡ̀ в҆ то́й ча́съ.

XX.

Матѳ. XIII. 24—30.

Рече г҇ь притъчѫ сиѭ: подобьно юсть цр҇ствию нб҇сьною чл҇коу сѣꙗвъшоу доброю сѣма на селѣ своюмь: съпащемъ же чл҇комъ, приде врагъ юго, и въсѣꙗ плѣвелъ посрѣдѣ пьшеница, и отиде. югда же проꙁѧбе трѣва, и плодъ сътвори, тъгда ꙗвися и плѣвелъ. пришьдъше же раби господина, рѣша юмоу: г҇и, не добро ли сѣма сѣꙗлъ юси на селѣ своюмь; отъкѫдоу оубо имать плѣвелы; онъ же рече имъ: врагъ чл҇къ то сътвори. они же рѣша: хощеши ли, да шьдъше въꙁберемъ ѩ; онъ же рече: ни: юда како въстрьꙁающе плѣвелы, въстрьгнете съ ними и пьшеницѫ. оставите коупьно расти обою до жѧтвы: и въ врѣмѧ жѧтвѣ рекѫ жѧтелюмъ: шьдъше въꙁберѣте древлю плѣвелы, и съвѧжате ѩ въ снопы, ꙗко съжещи ѩ: а пьшеницѫ съберѣте въ житьницѫ моѭ.

Инꙋ̀ при́тчꙋ предложи̂ и҆мъ глаго́лѧ: ᲂу҆подо́бисѧ цр҇твїе нбс҇ное чл҇вѣкꙋ сѣ́ѧвшꙋ до́брое сѣ́мѧ на селѣ̀ свое́мъ: Спѧ́щымъ же чл҇вѣкомъ, прїи́де врагъ егѡ̀, и всѣ́ѧ плевелы посредѣ̀ пшени́цы, и ѿи́де. Егда̀ же прозѧбѐ трава̀, и плодъ сотвори̂, тогда̀ ꙗ҆ви́шасѧ и плевелїе. Прише́дше же раби̂ гд҇нна, рѣ́ша емꙋ̀: гд҇и, не до́брое ли сѣ́мѧ сѣ́ѧлъ еси̂ на селѣ̀ твое́мъ; Ѿкꙋ́дꙋ ᲂу҆̀бо и҆́мать плевелы; Онъ же речѐ имъ: врагъ чл҇вѣкъ сїѐ сотвори̂, раби̂ же рѣ́ша емꙋ̀: хо́щеши ли ᲂу҆̀бо, да ше́дше исплеве́мъ ѧ҆; Онъ же речѐ (имъ): ни: да не когда̀ восторга́юще плевелы, восто́ргнете кꙋ́пно с҆ ними (и) пшени́цꙋ. Ѡста́вите расти̂ обоѐ кꙋ́пнѡ до жа́твы: и во вре́мѧ жа́твы рекꙋ̀ жа́телемъ: соберите пе́рвѣе плевелы, и свѧжи́те и҆хъ в҆ снопы̀, ꙗ҆́кѡ сожещи̂ ѧ҆; а пшени́цꙋ соберите в҆ жи́тницꙋ мою̀.

XIX. 28. скрьжьтъ. XX. 17. въстьрьꙁающе. 18. въстьрьгнете. 24. ѩ.

XXI.

Пристѫпльше же оученици ѥго рѣша ѥмоу: г͠и, съкажи намъ притъчѫ плѣвелъ сельнꙑихъ. отъвѣщавъ же г͠ь рече имъ: въсѣꙗвꙑи доброѥ сѣмѧ, ѥсть с͠нъ ч͠лчь: а село, ѥсть вьсь миръ: доброѥ же сѣмѧ, сии сѫть сꙑнове црьствиꙗ: а плѣвели, сѫть сꙑнове неприꙗзнинии: а врагъ въсѣꙗвꙑи ꙗ, ѥсть диꙗволъ: а жатва, коньчаниѥ вѣкоу ѥсть: а жателиѥ, ан͠гли сѫть. ꙗко же оубо плѣвели събираѭтьсѧ и огньмь съжагаѭтьсѧ: тако бѫдеть и въ съконьчаниѥ вѣка сего. посълеть г͠ь ан͠глꙑ своѧ, и съберѫть отъ коньць земліѧ вьсѧ съблазнꙑ, и творѧщаꙗ безаконниѥ: и въвьрьгѫть ꙗ въ пещь огньнѫѭ: тоу бѫдеть плачь и скрьжьтъ зѫбомъ. тогда правьдьници просвьтѧтьсѧ ꙗко с͠лньце въ црьствии о͠ца ихъ. имѣѩи оуши слꙑшати, да слꙑшить.

Матѳ. XIII. 36—43.

И пристꙋпиша к немꙋ ученицы егѡ, глаголюще: скажи намъ притчꙋ плевелъ сельныхъ. Онъ же ѿвѣщавъ рече имъ: сѣявый доброе сѣмѧ, есть С͠нъ ч͠лвѣческій: А село есть міръ: доброе же сѣмѧ, сіи сꙋть с͠нове ц͠рствіѧ: а плевелы, сꙋть с͠нове непріѧзненніи: А врагъ всѣявый ихъ, есть діаволъ: а жатва, кончина вѣка есть: а жатели, А͠ггли сꙋть. Ꙗкоже ѹбо собираютъ плевелы, и огнемъ сожигаютъ: такѡ бꙋдетъ в скончаніе вѣка сегѡ. Пошлетъ С͠нъ ч͠лвѣческій А͠ггглы своѧ и соберꙋтъ ѿ ц͠рствіѧ егѡ всѧ соблазны, и творѧщихъ беззаконіе: И ввергꙋтъ ихъ в пещь огненнꙋ: тꙋ бꙋдетъ плачь и скрежетъ зꙋбѡмъ. Тогда праведницы просвѣтѧтсѧ ꙗкѡ солнце, в ц͠рствіи О͠ца ихъ. имѣѧй ѹши слышати, да слышитъ.

XXII.

Рече г͠ь притъчѫ сиѭ. ч͠лкъ нѣкꙑи сътвори вечерѭ великѫ, и зъва мъногꙑ: и посъла рабъ свои въ годъ вечери, рещи зъва-

Лук. XIV. 16—24.

Онъ же рече емꙋ: ч͠лвѣкъ нѣкій сотвори вечерю велію, и зва многи: И посла раба своегѡ в годъ вечери, рещи звани-

---

XXI. 5. въсѣавъи. 10. въсѣꙗвъи. 19. въвьргоуть. 21. скрьжътъ. XXII. 2. вечерѫ.

ньнимъ: приде́те, ꙗко оуже оуготована сѫть вьсꙗ. и начаша въкоупѣ отърицатисѧ вьси. прьвыи рече ıемоу: село коупихъ, и имамь ноуждѫ изити и видѣти ıе: молѭ тѧ, имѣи мѧ отъроучьна. и дроугыи рече: сѫпрѫгъ воловьнъıихъ коупихъ пѧть, и хощѫ искоусити ихъ: молѭ тѧ, имѣи мѧ отроучьна. и дроугыи рече: женѫ поѩхъ, и сего ради не могѫ прити. и пришьдъ рабъ тъ повѣда господиноу своıемоу се. тъгда разгнѣвавъсѧ гь домоу рече рабоу своıемоу: изиди скоро на распѫтиꙗ и стьгны градоу, и нищаꙗ и бѣдьныꙗ и хромыꙗ и слѣпыꙗ въведи сѣмо. и рече рабъ: гн҃и, бысть ıеже повелѣ, и ıеще мѣсто ıесть. и рече гь рабоу: изиди на пѫти и халѫгы, и оувѣди вънити, да наплънитьсѧ домъ мои. глѭ бо вамъ, ꙗко ни ıединъ же мѫжь тѣхъ зъванъıихъ не въкоусить моıеꙗ вечера. мънози бо сѫть зъвании, мало же избьранъıихъ.

нымъ: грядите, ꙗкѡ уже готѡва сѹть вся. И начаша вкѹпѣ ѿрицатися вси. первый рече емѹ: село кѹпихъ, и имамъ нѹждѹ изыти, и видѣти е: молютися, имѣй мя ѿреченна. И другій рече: сѹпрѹгъ волѡвъ кѹпихъ пять, и грядѹ искѹсити ихъ: молю тя, имѣй мя ѿреченна. И другій рече: женѹ поѧхъ, и сегѡ ради не могѹ пріити. И пришедъ рабъ той повѣда гдинѹ своемѹ сія. тогда разгнѣвався домѹ влдка рече рабѹ своемѹ: изыди скорѡ на распѹтія и стѡгны града, и нищыя и бѣдныя и слѣпыя и хромыя введи сѣмѡ. И рече рабъ: гди, бысть ꙗкоже повелѣлъ еси, и еще мѣсто есть. И рече гдинъ къ рабѹ: изыди на пѹти и халѹги, и увѣди внити, да наполнится домъ мой. Глаголю бо вамъ, ꙗкѡ ни единъ мѹжей тѣхъ званныхъ вкѹситъ моея вечери. мнози бо сѹть звани, мало же избранныхъ.

XXIII.

Во врѣмѧ оно чл҃въкъ нѣкыи приде къ ıисови, искоушаꙗ и глꙗ: оучителю благыи, чьто сътворь

Лук. XVIII. 18—27.

И вопроси его нѣкій князь, глаголя: учителю благій, что сотворивъ животъ вѣчный на-

---

XXII. 9. имамъ. 11. 14. дроугы. 18. тогда. XXIII. 2. глщ.

животъ вѣчьныи наслѣдьство ѹѭ; рече же юмоу іс: чьто мя глѥши блага; никътоже благъ, тъкъмо юдинъ бъ. заповѣди вѣси: не оубии: не прелюбы сътвори: не оукради: не лъжьсвѣдѣтель бѫди: чьти оца твоюго и матере твоѩ. онъ же рече: вьсꙗ си съхранихъ изъ юности моюꙗ. слышавъ же іс рече юмоу: юще юдиного не доконьчалъ юси: вьсꙗ юлико имаши, продаждь, и раздаи нищиимъ, и имѣти имаши съкровище на нбсе: и иди по мънѣ. онъ же слышавъ си, прискръбьнъ бысть: бѣ бо богатъ ѕѣло. видѣвъ же іс прискръбьна бывъша, рече: како неоудобь имѫщиимъ богатьствие въ црьствие бжие вънити. оудобѣе бо юсть вельбѫдоу сквозѣ оуши игълинѣ проити, неже богатоу въ црьствие бжие вънити. рекоша же слышавъшеи: къто можеть спсенъ быти; онъ же рече: невъзможьнаꙗ отъ чловѣкъ, възможьна отъ ба сѫть.

слѣдствую; Рече же ему Іисъ: что мя глаголеши блага; никтоже благъ, токмо единъ Бгъ. Заповѣди вѣси: не прелюбы твори: не убій: не укради: не лжесвидѣтельствуй: чти оца твоего и матерь твою. Онъ же рече: вся сія сохранихъ ѿ юности моея. Слышавъ же сія Іисъ рече ему: еще единагѡ не докончалъ еси: вся, елика имаши, продаждь, и раздай нищымъ, и имѣти имаши сокровище на нбси: и гради во слѣдъ мене. Онъ же слышавъ сіе, прискорбенъ бысть: бѣ бо богатъ ѕѣлѡ. Видѣвъ же его Іисъ прискорбна бывша, рече: какѡ не удобь имущіи богатство в црствіе Бжіе внидутъ. Удобѣе бо есть велбуду сквозѣ иглинѣ уши проити неже богату в црствіе Бжіе внити. Рѣша же слышавшіи: то кто можетъ спасенъ быти; Онъ же рече: невозможная у чловѣкъ, возможна суть у Бга.

XXIV.

Лук. XII. 16—21.

Рече гь притъчѫ сиѭ: чловѣкоу нѣкоюмоу богатоу оугобьзи са нива: и помышлꙗаше въ себѣ, глꙗ: что сътворѭ, ꙗко не имамь къде събьрати плодъ мо-

Рече же притчу к нимъ, глаголя: чловѣку нѣкоему богату угобзися нива: И мысляше в себѣ, глаголя: что сотворю, ꙗкѡ не имамъ

XXIV. 4. 28. **глꙗ.** 5. **имамъ.**

ихъ: и рече: се сътворж: разорж житьница моꙗ, и больша съзиждж: и съберж тоу вьса жита моꙗ, и благаꙗ моꙗ. и рекж дши моіеи: дше, имаши мъного добро лежаще на мънога лѣта: почиваи, ꙗждь, пии, веселиса. рече же іемоу бъ: безоумьне, въ сиж нощь дшж твоіж истазаꙗть отъ тебе: а ꙗже оуготова, комоу бждѫть; тако събираꙗи себѣ, а не въ бѣ богатѣꙗи. се гла възгласи: имѣꙗи оуши слышати, да слышить.

гдѣ собрати плодѡвъ моихъ; И рече: се сотворю: разорю житницы моѧ, и бѡльшыѧ созиждꙋ, и соберꙋ тꙋ всѧ жита моѧ и благаѧ моѧ. И рекꙋ дꙋши моей: дꙋше, имаши мнѡга блага лежаща на лѣта мнѡга; почивай, ꙗждь, пїй, веселисѧ. Рече же емꙋ Бгъ: безꙋмне, в сїю нощь дꙋшꙋ твою истѧжꙋтъ ѿ тебе: а ꙗже уготовалъ еси, комꙋ бꙋдꙋтъ; Тако собираѧй себѣ, а не в Бга богатѣѧ.

XXV.

Лук. XII. 32—40.

Рече гь: не боиса, малоіе стадо: ꙗко благоизволи оць вашь дати вамъ црьствиіе. продадите имѣниꙗ ваша, и дадите милостыниж. сътворите себѣ влагалища невѣтъшаꙗща, съкровище неоскждѣіемо на нбсехъ, идеже тать не приближаіетьса, ни тьлꙗ тьлить: идеже бо іесть съкровище ваше, тоу и срдце ваше бждеть. да бждѫть чрѣсла ваша прѣпоꙗсана, и свѣтильници горѧще: и вы подобьни чвкомъ чаꙗщемъ га своіего, къгда възвратитьса отъ брака, да пришьдъшоу и тлъкнжвъшоу,

Не бойсѧ, малое стадо: ꙗкѡ благоизволи Оцъ вашъ дати вамъ црство. Продадите имѣнїѧ ваша, и дадите милостыню. сотворите себѣ влагалища невѣтшающа, сокрѡвище неоскꙋдѣемо на нбсѣхъ, идѣже тать не приближ'етсѧ, ни моль растлѣваетъ: Идѣже бо сокровище ваше, тꙋ и сердце ваше бꙋдетъ. Да бꙋдетъ чресла ваша препоѧсана; и свѣтилники горѧщїи: И вы подобни члвкомъ чающимъ Гда своегѡ, когда возвратитсѧ ѿ брака, да пришедшꙋ и толкнꙋвшꙋ,

---

XXIV. 4. 6. сътворж. 7. разорж. моꙗ. XXV. 13. горѧще.

абиѥ отврьзѫть ѥмоу. блажени раби ти, иже пришьдъ г҃ь обрящеть бѫдѫща. аминъ г҃лѭ вамъ, ꙗко прѣпоꙗшеться и посадить ꙗ и минѫвъ послоужить имъ. любо въ вътораѭ, любо въ третиѭѭ стражѫ придеть, и обрящеть тако: блажени сѫть раби ти. се же вѣдите, ꙗко аще бы вѣдѣлъ господинъ храмины, въ кыи часъ тать придеть, бъдѣлъ оубо бы, и не далъ бы подъкопати домоу своѥго. и вы бѫдѣте готови: ꙗко, въ ньже часъ не мьните, сынъ ч҃лвчьскыи придеть.

абіе ѿверзꙋтъ емꙋ. Блажени раби тіи, ихже пришедъ Гдь обрящетъ бдящихъ. аминь глаголю вамъ, ꙗкѡ препоѧшется и посадитъ ихъ, и минꙋвъ (приступивъ) послꙋжитъ имъ. И аще пріидетъ во вторꙋю стражꙋ, и в третїю стражꙋ пріидетъ, и ѡбрящетъ ихъ такѡ, блажени сꙋть раби тіи. Се же вѣдите, ꙗкѡ аще бы вѣдалъ гдинъ храмины, в кїи часъ тать пріидетъ, бдѣлъ ꙋбо бы, и не бы далъ подкопати домꙋ своегѡ. И вы ꙋбо бꙋдите готови: ꙗкѡ, в онь же часъ не мните, Сынъ чл҃вѣческій пріидетъ.

XXVI.

Рече г҃ь: ч҃лвкъ нѣкыи бѣ богатъ, и облачаашеся въ порфѵрѫ и въ вѵссъ, веселяся на вьсакъ дьнь свѣтьло. нищь же бѣ ѥтеръ именемь лазарь, иже лежааше при вратѣхъ ѥго гноинъ, и желаꙗ насытитися отъ кроупиць падаѭщихъ отъ трапезы богатааго: нъ и пьси приходяще облизаахѫ гнои ѥго. бысть же оумрѣти нищоуоумоу, и несеноу быти аггелы на лоно авраамлѥ: оумрѣтъ же богатыи и погребоша и. и сы въ адѣ възведъ же очи свои, сы въ мѫкахъ, оузьрѣ ав-

Лук. XVI. 19—31.

Чл҃вѣкъ же нѣкій бѣ богатъ, и ѡблачашеся в порфѵрꙋ и вѵссонъ, веселяся на вся дни свѣтлѡ. Нищъ же бѣ нѣкто именемъ Лазарь, иже лежаше пред враты егѡ гноенъ, И желаше насытитися ѿ крꙋпицъ падающихъ ѿ трапезы богатаго: но и пси приходяще ѡблизахꙋ гной егѡ. Бысть же ꙋмрети нищемꙋ, и несенꙋ быти Аггелы на лоно Авраамле: ꙋмре же и богатый, и погребоша его. И во адѣ возведъ очи свои, сый в мꙋкахъ,

XXVI. 5. етеръ. именемъ. 13. поргѣбоша. 15. оузрѣ.

раама издалече, и лазарꙗ на лонѣ ѥго: и тъ възглашь, рече: ѿче аврааме, помилоуи мѧ и посъли лазарꙗ, да омочить конъць прьста своѥго въ водѣ, и оустоудить ѩзыкъ мои: ꙗко страждѫ въ пламени семь. рече же аврамъ: чадо, помѧни, ꙗко въсприꙗлъ ѥси ты благаꙗ твоꙗ въ животѣ твоѥмь и лазарь такожде ꙁълаꙗ. нынѣ же сьде оутѣшаѥтьсѧ, а ты страждеши. и надъ вьсѣми сими междѫ нами и вами пропасть велиꙗ оутврьдисѧ, ꙗко да хотѧщеи минѫти отъсѫдоу къ вамъ, не възмогѫть, ни иже отътѫдоу къ намъ прѣходѧть. рече же: молѭ тѧ оубо о҃че, да и посълѥши въ домъ о҃ца моѥго: имаамь бо пѧть братриꙗ: ꙗко да засвѣдѣтельствоуѥть имъ, да не и ти придѫть на мѣсто се мѫчьноѥ. гл҃а же аврамъ: имѫть моусеа и пр҃ркы, да послоушаѭть ихъ. онъ же рече: ни о҃че аврааме: нъ аще къто отъ мрьтвы ихъ идеть къ нимъ, покаѭтьсѧ. рече же ѥмоу: аще моусеа и пророкъ не послоушаѭть, ни аще къто отъ мрьтвыихъ въскрьснеть, вѣры не имѫть.

узрѣ Авраама издалеча, и Лазаря на лонѣ его. И той возглашъ, рече: о҃че Аврааме, помилуй мя, и посли Лазаря, да омочитъ конецъ перста своего въ водѣ, и устудитъ языкъ мой: яко стражду во пламени семъ. Рече же Авраамъ: чадо, помяни, яко воспріялъ еси благая твоя въ животѣ твоемъ, и Лазарь такожде злая: нынѣ же здѣ утѣшается, ты же страждеши. И надъ всѣми сими между нами и вами пропасть велика утвердися, яко да хотящіи прейти ѿсюду къ вамъ, не возмогутъ, ни иже ѿтуду къ намъ преходятъ. Рече же: молю тя убо о҃че, да послеши его въ домъ о҃ца моего: Имамъ бо пять братіи: яко да засвидѣтельствуетъ имъ, да не и тіи пріидутъ на мѣсто сіе мученія. Глагола ему Авраамъ: имутъ Моисеа и пр҃роки: да послушаютъ ихъ. Онъ же рече: ни, о҃че Аврааме; но аще кто ѿ мертвыхъ идетъ къ нимъ, покаются. Рече же ему: аще Моисеа и пр҃роковъ не послушаютъ, и аще кто ѿ мертвыхъ воскреснетъ, не имутъ вѣры.

XXVI. 16. 19. лазара. 36. имаамъ. 40. мосеа.

XXVII.

Лук. XVII. 12—19.

Въ врѣма оно въходащоу ісусви въ вьсь нѣкжѭ, и сърѣте и і прокаженъ мужь, иже сташа издалече: и ти възнесоша гласъ глѭще: ісе наставьниче, помилоуи ны. и видѣвъ ꙗ рече имъ: шьдъше покажѣтеса иереомъ: и бысть идѫщемъ имъ, ищистишаса. юдинъ же отъ нихъ, видѣвъ, ꙗко исцѣлѣ, възвратиса, съ гласъмь великомь слава ба: и паде ниць на ногоу юго, хвалѧ юмоу въздаꙗ. и тъ бѣ самарꙗнинъ. отвѣщавъ же іс рече: не десать ли ищистишаса, а девать како не обрѣтошаса възвращьшеса дати славѫ боу, тъкьмо иноплѣменьникъ сь; и рече юмоу: въстани, иди: вѣра твоꙗ спсе та.

Входѧщꙋ же емꙋ в нѣкꙋю весь, срѣтоша его десѧть прокаженныхъ мꙋжей, иже сташа издалеча: И тїи вознесоша гласъ глаголюще. Іисе наставниче, помилꙋй ны. И видѣвъ рече имъ: шедше покажитесѧ священникомъ: и бысть идꙋщимъ имъ, очистишасѧ. Единъ же ѿ нихъ видѣвъ, ꙗкѡ исцѣлѣ, возвратисѧ, со гласомъ велїимъ славѧ Бга; и паде ницъ при ногꙋ егѡ, хвалѧ емꙋ воздаѧ. и той бѣ Самарѧнинъ. Ѿвѣщавъ же Іисъ рече: не десѧть ли очистишасѧ; да девѧть гдѣ; Какѡ не обрѣтошасѧ возвращшесѧ дати славꙋ Бгꙋ, токмѡ иноплеменникъ сей; И рече емꙋ: воставъ иди: вѣра твоѧ спасе тѧ.

XXVIII.

Іоанн. II. 1—11.

Въ оно врѣма бракъ бысть въ кана галилеи: и бѣ тоу мати ісва. зъванъ же бѣ іс и оученици юго на бракъ. и недоставъшоу виноу, гла мати ісва къ немоу: вина не имѫть. гла юи іс: что юсть мънѣ и тебѣ, жено: неоу приде година моꙗ. гла мати юго слоугамъ: юже аще глѥть вамъ, сътворите. бѣше же тоу водоносъ

И в третїй день бракъ бысть в Канѣ Галїлейстѣй: и бѣ мати Іисова тꙋ. Званъ же бысть Іисъ и ученицы егѡ на бракъ. И недоставшꙋ винꙋ, глагола мати Іисова к немꙋ: вїна не имꙋтъ. Глагола ей Іисъ: что есть мнѣ и тебѣ, жено: не у прїиде часъ мой. Глагола мати егѡ слꙋгамъ: еже аще глаголетъ вамъ, сотворите. Бѣхꙋ же тꙋ водоносы

XXVII. 11. гласомъ великомъ.
XXVIII. 5. немоу. 10. створите.

каманъ шесть, лежащь по оучищению ноуденскоу, въмѣстащь по дъвѣма ли по трьмъ мѣрамъ. г҃ла имъ і҃с: напльните водоносы воды: и напльниша до врьха. и г҃ла имъ: поурьпѣте нынѣ и принесѣте архитриклинови. они же принесоша. ѩко же въкоуси архитриклинъ вина бывъшаго отъ воды, и не вѣдѣше отъкждоу ѥсть: а слоугы вѣдѣахж, поурьпъшеи водж: и възгласи жениха архитриклинъ, и г҃ла ѥмоу: вьсакъ чловѣкъ прѣжде доброѥ вино полагаѥть, и ѥгда оупиѭтьса, тъгда хоуждеѥ: ты же съблюде доброѥ вино доселѣ. се сътвори знамениѥмъ начатъкъ і҃с въ кана галилеи, ѩви славж своѭ: и вѣроваша въ нь оученици ѥго.

ка́менни шесть, лежа́щѣ по ѡчище́нїю Іѹде́йскѹ, вмѣща́щыѧ по двѣма́ илѝ трїе́мъ мѣ́рамъ. Гла́гола имъ І҃съ: напо́лните водоно́сы воды̀. и напо́лниша ихъ до верха̀. И глаго́ла имъ: почерпи́те ны́нѣ и принеси́те архїтрїкли́нови. и принесо́ша. Ѧ҆́коже вкѹсѝ Архїтрїкли́нъ вїна̀ бы́вшаго ѿ воды̀, и не вѣ́дѧше, ѿкѹ́дѹ есть: слѹги́ же вѣ́дахѹ почерпшїи водѹ: пригласѝ жениха̀ Архїтрїклі́нъ, И глаго́ла емѹ̀: всѧкъ чл҃вѣ́къ пре́жде до́брое вїно̀ полага́етъ, и егда̀ ѹпїю́тсѧ, тогда̀ хѹ́ждшее: ты же соблю́лъ есѝ до́брое вїно̀ досе́лѣ. Се сотворѝ нача́токъ зна́менїемъ І҃съ в Ка́нѣ Галїле́йстѣй, и ѩвѝ сла́вѹ свою̀: и вѣ́роваша в него̀ ѹченицы его̀.

XXIX.

Рече г҃ь притъчж сиж: подобьно ѥсть ц҃рствиѥ н҃бсьноѥ ч҃лкоу домовитоу, иже изиде коупьно заоутра наѩти дѣлателѩ въ виноградъ свои. съвѣщавъ же съ дѣлатели по пѣнязоу на дьнь, посъла ѩ въ виноградъ свои. и ишьдъ въ третиѭ годинж видѣ иныи на тръжищи стоѩща праздьны, и тѣмъ

Матѳ. XX. 1—16.

Подо́бно бо есть ц҃рствїе н҃бсное ч҃лвѣкѹ домовитѹ, иже изыде кѹ́пно (ѕѣлѡ) ѹ́трѡ наѧ́ти дѣлатели в вїногра́дъ свой. И совѣщавъ с дѣлатели по пѣнязю на день, посла̀ ихъ в вїногра́дъ свой. И изшедъ в третїй часъ, видѣ ины стоѧща на торжищи праздны: И тѣмъ рече: иди-

---

XXVIII. 14. напълинте. 15. напълниша. вьрха. 16. поурьпѣте. 21. поурьпшен. 25. тогда. 27. створи. XXIX. 7. ишьдъ.

рече: идѣте и вы въ виноградъ мои, и ѥже бѫдеть правьда, дамь вамъ. они же идоша. пакы же ишьдъ въ шестѫѭ и девѧтѫѭ годинѫ, сътвори такожде. въ ѥдинѫѭ же надесѧте годинѫ ишьдъ, обрѣте дроугыѩ стоꙗщѧ праздьны и гл҃а имъ: чьто сьде стоите вьсь дьнь праздьни: и гл҃ашѧ ѥмоу, ꙗко никъто же насъ не наѩтъ. и гл҃а имъ: идѣте и вы въ виноградъ мои, и ѥже бѫдеть правьда, приимете. вечероу же бывъшоу гл҃а г҃ь винограда къ приставьникоу своѥмоу: призови дѣлателѩ, и даи имъ мьздѫ, начьнъ отъ послѣдьнихъ до прьвыихъ. пришьдъше иже въ ѥдинѫѭ надесѧте годинѫ, приѩшѧ по пѣнѧзоу. и пришьдъше прьвии, мьнѣахѫ сѧ вѧще приѩти, и приѩшѧ ити по пѣнѧзоу. приимъше же ръпътаахѫ на господина, гл҃ѭще: како сиѩ послѣдьнаꙗ ѥдинъ часъ сътворивъшѧ, и равьны намъ сътворилъ ѩ ѥси, понесъшиимъ тѧготѫ дьне и варь. онъ же отъвѣщавъ рече ѥдиномоу ихъ: дроуже, не обиждѫ тебе: не по пѣнѧзоу ли съвѣщахъ съ тобоѭ; въꙁьми своѥ и иди. хощѫ же семоу послѣдьнюмоу дати, ꙗко и тебѣ. или нѣсть ми лѣть сътворити, ѥже хощѫ въ своихъ

те и вы в̓ віноградъ мой, и е́же бꙋ́детъ пра́вда, дамъ вамъ. они́ же идо́ша. Па́ки же изше́дъ в̓ шестый, и девя́тый часъ, сотвори́ та́коже. Во еди́ный же на́десять часъ изше́дъ, обрѣ́те дрꙋ́гія стоя́щя пра́здны, и глаго́ла имъ: что здѣ́ стоитѐ весь день пра́здны; Глаго́лаша емꙋ̀, я́кѡ никто́же насъ наа́тъ. глаго́ла имъ: иди́те и вы в̓ віноградъ мой, и е́же бꙋ́детъ пра́ведно, пріи́мете. Ве́черꙋ же бы́вшꙋ глаго́ла г҃динъ віногра́да к̓ приста́вникꙋ своемꙋ̀: призови́ дѣ́латели, и да́ждь имъ мздꙋ̀, начéнъ ѿ послѣ́днихъ до пе́рвыхъ. И прише́дше, и́же во еди́ный-на́десять часъ, прія́ша по пѣ́нязю. Прише́дше же пе́рвіи, мня́хꙋ я́кѡ вя́шше пріи́мꙋтъ: и прія́ша и тіи по пѣ́нязю. Пріе́мше же ропта́хꙋ на г҃дина, Глаго́люще, я́кѡ сіи послѣ́дніи еди́нъ часъ сотвори́ша, и ра́вныхъ намъ сотвори́лъ ихъ еси́, поне́сшымъ тяготꙋ̀ дне и ва́ръ. Онъ же ѿвѣща́въ речѐ еди́номꙋ ихъ: дрꙋ́же, не ѡби́жꙋ тебѐ: не по пѣ́нязю ли совѣща́лъ еси́ со мно́ю; Возми́ твоѐ и иди́, хощꙋ́ же и семꙋ̀ послѣ́днемꙋ да́ти, я́коже и тебѣ̀: Или́ нѣ́сть ми лѣ́ть сотвори́ти е́же хощꙋ́ во свои́хъ ми;

XXIX. 13. ишъдъ. 27. пришъдъше. 31. примъше. 32. ръпътахѫ.

ми; аще око твоѥ лѫкаво ѥсть, ꙗко азъ благъ ѥсмь: тако бѫдѫть послѣдьнии прьвии, и прьвии послѣдьнии: мънози бо сѫть зъвании, мало же избьранъихъ.

аще око твое лꙋкаво есть, ꙗкѡ азъ благъ есмь; Такѡ бꙋдꙋтъ послѣднїи перви, и первїи послѣдни: мнози бо сꙋть звани, мало же избранныхъ.

XXX.

Іоанн. II. 12—22.

Въ оно врѣмѧ вънидѥ іс҃ъ въ капернаоумъ самъ, и мт҃и ѥго, и братиꙗ ѥго, и оученици ѥго: и тоу нѥмъногы дьни прѣбысть. и близъ бѣ пасха июдеиска и въниде іс҃ въ иѥроусалимъ. и обрѣте въ црькъви продаѭщаѩ волы и овьцѧ и голѫби, и пѣнѧжьникы сѣдѧща. и сътвори ꙗко бичь отъ врьви и изгъна вьсѧ изъ црькъве, овьцѧ и волы: и трьжъникомъ расыпа пѣнѧзѧ, и дъскы опровьрже: и продаѭщиимъ голѫби рече: възьмите си отъсѫдоу: не творите домоу оц҃а моѥго домоу коупльнаго. помѧнѫшѧ же оученици ѥго, ꙗко написано ѥсть: жалость домоу твоѥго сънѣсть мѧ. отъвѣщашѧ же иоудеи и рекошѧ ѥмоу: коѥ знамениѥ ꙗвлꙗѥши самъ, ꙗко си твориши; отъвѣща іс҃ и рече имъ: разорите црькъвь сиѭ, и трьми дьньми въздвигнѫ ѭ. рѣшѧ же иоудеи: четырьмидесѧты и шестиѭ лѣтъ създана бысть црькы си, а ты ли трьми

По семъ сниде въ Капернаꙋмъ самъ и мати егѡ, и братїѧ егѡ, и ꙋченицы егѡ: и тꙋ не мнѡги дни пребыша. И близъ бѣ Пасха Іꙋдейска: и взыде во Іерꙋсалимъ Іис҃ъ. И ѡбрѣте въ цр҃кви продающыѧ овцы и волы и голꙋби, и пѣнѧжники сѣдѧщыѧ. И сотворивъ бичь ѿ вервїй, всѧ изгна из цр҃кве, овцы и волы, и торжникѡмъ разсыпа пѣнѧзи, и дски ѡпроверже: И продающимъ голꙋби рече: возмите сїѧ ѿсюдꙋ: и не творите домꙋ Оц҃а моегѡ домꙋ кꙋпленагѡ (кꙋпли). Помѧнꙋша же ꙋченицы егѡ, ꙗкѡ писано есть: жалость домꙋ твоегѡ снѣсть мѧ (ревность домꙋ твоегѡ снѣде мѧ). Ѿвѣщаша же Іꙋдее и рѣша емꙋ: кое знаменїе ꙗвлѧеши намъ, ꙗкѡ сїѧ твориши; Ѿвѣща Іис҃ъ и рече имъ: разорите цр҃ковь сїю, и треми деньми воздвигнꙋ ю. Рѣша же Іꙋдее: четыредесѧть и шестїю лѣтъ создана бысть цр҃ковь сїѧ, и ты ли

XXIX. 45. пьрвии. XXX. 22. 24. 26. цьркъвь.

дьньми въздвигнеши ѭ; онъ же глааше о црькъви тѣла своѥго. ѥгда же въста отъ мрьтвыихъ, помѣнѫша оученици ѥго, ѣко се глааше: и вѣрѫ ѩша книгамъ, и словеси, ѥже рече Іс.

треми денми воздвигнеши ю. Онъ же глаголаше ѡ цркви тѣла своегѡ. Егда убо воста ѿ мертвыхъ, помѧнуша ученицы егѡ, ѧкѡ се глаголаше: и вѣроваша писанїю, и словеси, еже рече Іисъ.

XXXI.

Іоанн. V. 1—15.

Въ оно врѣмѧ вънидє исоусъ въ ѥроусалимъ. ѥсть же въ иѥроусалимѣхъ на овьчи кѫпѣли, ѣже нарицаѥтьсѧ євреискы виѳезда, пѧть притворъ имѫщи. въ тѣхъ лежааше мъножьство болѧщиихъ, слѣпъ, хромъ, соухъ, чаѭщиихъ движениѥ водѣ. аньгелъ бо господьнь на вьсѣ лѣта мыѣшесѧ въ кѫпѣли, и възмѫщааше водѫ: и иже прежде вълажааше по възмѫщении воды, съдравъ бывааше ѣцѣмь же недѫгъмь одрьжимъ бывааше. бѣ же ѥдинъ тоу чловѣкъ тридесѧте и осмь лѣтъ имы въ недѫѕѣ своѥмь. сего видѣвъ исоусъ, и разоумѣвъ, ѣко мънога лѣта оуже имѣаше, глагола ѥмоу: хощеши ли цѣлъ быти; отъвѣща ѥмоу недѫжьны: гн, чловѣка не имаамь, да ѥгда възмѫтитьсѧ вода, въвръжеть мѧ въ кѫпѣль: єгъда же прихождѫ азъ, инъ прѣжде мене вълазить. глагола ѥмоу исоусъ: въстани, възьми одръ

По сихъ же бѣ праздникъ Іудейскїй, и взыде Іисъ во Іерусалимъ. Есть же во Іерусалимѣхъ овчая купѣль, ѧже глаголетсѧ Еврейски Виѳезда, пѧть притворъ имущи. Въ тѣхъ слежаше множество болѧщихъ, слѣпыхъ, хромыхъ, сухихъ, чающихъ движенїѧ воды. Ангелъ бо Гдень на всѧко лѣто схождаше въ купѣль, и возмущаше воду: и иже первѣе влазаше по возмущенїи воды, здравъ бываше, ѧцѣмъ же недугомъ ѡдержимъ бываше: Бѣ же ту нѣкїй человѣкъ тридесѧть и осмь лѣтъ имый въ недузѣ своемъ. Сего видѣвъ Іисъ лежаща, и разумѣвъ, ѧкѡ многа лѣта уже имаше въ недузѣ, глагола ему: хощеши ли цѣлъ быти; Ѿвѣща ему недужный: ей Гди, человѣка не имамъ, да, егда возмутитсѧ вода, ввержетъ мѧ въ купѣль: егда же прихожду азъ, инъ прежде мене слазитъ. Глагола ему Іисъ: востани, возми

XXXI. 3. **коупѣли.** 13. **одьржимъ.** 21. **имаамъ.** 22. **въвьржеть.** 23. **прихожѫ.**

твои, и иди въ домъ твои. и абиѥ цѣлъ бысть ҷловѣкъ: и въꙃѧ одръ свои, и хождаашє. бѣ же сѫбота въ тъ дьнь. глаголахѫ же ноудеи исцѣлѣвшоуоумоу: сѫбота ѥсть и нєдостоить тебѣ въꙃѧти одра твоѥго: онъ же отъвѣщꙗ имъ: иже мѧ сътвори цѣла, тъ мънѣ реҷе: въꙃьми одръ твои и ходи. въпросишѧ же и: къто ѥсть ҷловѣкъ рекꙑи тебѣ: въꙃьми одръ твои и ходи; исцѣлѣвꙑи же не вѣдѣашє къто ѥсть: исоусъ бо оуклонисѧ, народоу сѫщоу на мѣстѣ. потомь же исоусъ обрѣте и въ црькъви, и реҷе ѥмоу: се цѣлъ ѥси: къ томоу не съгрѣшаи да не горе ти ҷьто бѫдеть. и иде ҷловѣкъ, и повѣда ноудеомь, ꙗко исоусъ ѥсть, иже мѧ сътвори цѣла.

одръ твой и ходи. И абїе здравъ бысть чл҃вѣкъ: и возмъ одръ свой, и хождаше. бѣ же суббѡта въ той день. Глаголаху же Жидове исцѣлѣвшему: суббѡта есть, и не достоитъ ти взѧти одра твоегѡ. Онъ же ѿвѣщà имъ: иже мѧ сотвори цѣла, той мнѣ рече: возми одръ твой, и ходи. Вопросиша же его: кто есть чл҃вѣкъ рекїй ти: возми одръ твой, и ходи; Исцѣлѣвый же не вѣдѧше, кто есть: Іи҃съ бо уклонисѧ, народу сущу на мѣстѣ. Потомъ же обрѣте его Іи҃съ въ црк҃ви, и рече ему: се здравъ еси: ктому не согрѣшай, да не горше ти что будетъ. Иде же чл҃вѣкъ, и повѣда Іудеомъ, ѧкѡ Іи҃съ есть, иже мѧ сотвори цѣла.

XXXII.

Въ врѣмѧ оно въꙃведъ ис҃ъ оҷи свои, и видѣвъ, ꙗко мъногъ народъ идеть къ немоу, гл҃а филипоу: ҷимь коупимъ хлѣбꙑ, да ѣдѧть си; се же гл҃ааше искоушаѩ и, самъ бо вѣдѣаше, ҷьто хотѣ сътворити. отъвѣщꙗ ѥмоу филипъ: дъвѣма сътома сьребрьникъ хлѣби не довьлѣѭть имъ, да къжьдо мало ҷьто приимєть. гл҃а ѥмоу ѥдинъ отъ оуҷєникъ ѥго,

Іоанн. VI. 5—14.

Возведъ убо Іи҃съ очи: и видѣвъ, ѧкѡ многъ народъ грѧдетъ къ нему, глагола къ Фїлїппу: чимъ купимъ хлѣбы, да ѧдѧтъ сїи; Сїе же глаголаше искушаѧ его: самъ бо вѣдѧше, что хощетъ сотворити. Ѿвѣщà ему Фїлїппъ: двѣма стома пѣнѧзей хлѣбы не довлѣютъ имъ, да кїйждо ихъ мало что прїиметъ. Глагола ему единъ ѿ ученикъ егѡ,

---

XXXI. 30. ниꙗдеи. 44. ниꙗдеомъ.
XXXII. 3. идетъ. 6. искоушаѩ.

андрєа, братъ симоноу петроу: ѥсть отроучищь сьде, иже имать пѧть хлѣбъ ıачьменьнъ и дъвѣ рыбѣ, нъ си чьто сѫть селикоу народоу; рєчє жє іс҃ъ: сътворитє чл҃вкы въꙁлєщи. бѣ же трава мънога на мѣстѣ. въꙁлєже оубо мѫжь числъмь ꙗко пѧть тысѧщь. приꙗтъ же хлѣбы іс҃ъ, и хвалѫ въꙁдавъ, дасть оучєникомъ, и оучєници въꙁлєжащиимъ: такожде и отъ рыбоу, ѥлико хотѣахѫ. и ꙗко насытишасѧ, гл҃а оучєникомъ своимъ: съберѣтє иꙁбытъкы оукроухъ, да нє погыбнєть ничьтоже. събьраша жє, и напльниша дъванадесѧтє коша оукроухъ отъ пѧти хлѣбъ ıачьнаньнихъ, иже иꙁбыша ѣдѫщиимъ. чл҃вци же видѣвъше, ѥже сътвори ꙁнамєниѥ іс҃ъ, гл҃аахѫ, ꙗко сь ѥсть въ истинѫ пророкъ грѧдꙑи въ миръ.

Андрей братъ Сімѡна Петра: Єсть отрочищъ здѣ єдинъ, иже имать пѧть хлѣбъ ıачмєнныхъ, и двѣ рыбѣ: но сіи что сѹть на толикоѧ; Рече же Іис҃ъ: сотворите чл҃вѣки возлещи: бѣ же трава многа на мѣстѣ. возлеже ѹбо мѹжей числомъ ꙗкѡ пѧть тысѧщь. Пріѧтъ же хлѣбы Іис҃ъ, и хвалѹ воздавъ, подаде ѹченикѡмъ, ѹченицы же возлежащимъ: такожде и ѿ рыбъ, єликѡ хотѧхѹ. И ꙗкѡ насытишасѧ, глагола ѹченикѡмъ своимъ: соберите избытки ѹкрѹхъ, да не погибнетъ ничтоже. Собраша же, и исполниша дванадесѧте кѡша ѹкрѹхъ ѿ пѧтихъ хлѣбъ ıачменныхъ, иже избыша ꙗдшимъ. Чл҃вѣцы же видѣвше знаменіе, єже сотвори Іис҃ъ, глаголахѹ, ꙗкѡ сей єсть воистиннѹ пррокъ грѧдый в міръ.

XXXIII.

Іоанн. XII. 1—11.

Прѣжде шести дьнии пасхы приде іс҃ъ въ виѳаниѭ, идеже бѣ лаꙁарь оумьрыи, ѥго же въскрѣси иꙁ мрьтвыихъ. сотвориша же ѥмоу вечерѭ тоу, и марѳа слоужаашє: лаꙁарь же ѥдинъ бѣ отъ въꙁлєжащиихъ съ нимь. мариꙗ же приимъши литрѫ мѵра нарда пистикиꙗ мъногоцѣньнꙑꙗ, пома-

Іис҃ъ прежде шести дній пасхи пріиде въ Виѳанію, идѣже бѣ Лазарь ѹмерый, єгоже воскреси ѿ мертвыхъ. Сотвориша же ємѹ вечерю тѹ, и Марѳа слѹжаше: Лазарь же єдинъ бѣ ѿ возлежащихъ съ нимъ. Марія же пріємши літрѹ мѵра нарда пістікіа многоцѣнна, помаза но-

---

XXXII. 19. мѫжь. 20. приꙗтъ.
XXXIII. 4. мьртвыихъ. 5. вечерѫ.

ꙁа ноꙁѣ і͞сововѣ, и отьре власы своими ноꙁѣ ѥго. храмина же наплъниса отъ вони мурьныꙗ. г͞ла же ѥдинъ отъ оучеңикъ ѥго, июда симонъ искариотьскыи, иже хотѣаше прѣдати и: чесо ради муро се не продано бысть на трьхъ сътѣхъ сьребрьникъ, и дано нищиимъ; се же рече, не ꙗко о нищиихъ печаашеса, нъ ꙗко тать бѣ, и раչницѫ имы, и въмѣтаѥмаꙗ ношааше. рече же і͞с: не дѣи ѥꙗ: въ дьнь погребениꙗ моѥго съблюдеть ѥ. нищаꙗ бо вьсегда съ собоѭ имаате, мене же не вьсегда имаате. раꙁоумѣ же народъ мъногъ отъ иоудеи, ꙗко тоу ѥсть, и приидоша не і͞са ради тъкъмо, нъ да и лаꙁарꙗ видать, ѥгоже въскрѣси отъ мрътвыихъ. съвѣщаша же архиереи, да и лаꙁарꙗ оубиѭть: ꙗко мъноꙁи ѥго ради идѣахѫ иоудеи, и вѣровахѫ въ і͞са.

зѣ Іисовѣ, и ѡтрѐ власы̂ своими но́зѣ егѡ̀: хра́мина же испо́лнися ѿ вонѝ ма́сти благово́нныѧ. Глаго́ла же еди́нъ ѿ учени̂къ егѡ̀, Іу́да Сі́мѡновъ Іскаріѡ́тскій, иже хота́ше его̀ преда́ти: Чесѡ̀ ра́ди му́ро сїѐ не про́дано бысть на трехъ стѣхъ пѣна̂зь, и дано̂ ни́щымъ; Сїе́ же речѐ, не ꙗ́кѡ ѡ ни́щыхъ печа́шеся, но ꙗ́кѡ тать бѣ, и ковче́жецъ имѣ̂аше, и вмета́емаѧ ноша́ше: Речѐ же Іи͞съ: не дѣ̂йте еѧ̀, да въ день погребе́нїѧ моегѡ̀ соблюде́тъ е. Ни́щыѧ бо всегда̀ и́мате съ собо́ю, мене́ же не всегда̀ и́мате. Разумѣ̂ же наро́дъ многъ ѿ Іуде́й, ꙗ́кѡ ту̀ есть: и прїидо́ша не Іи͞са ра́ди то́кмѡ, но да и Ла́заря ви́дятъ, его́же воскресѝ ѿ ме́ртвыхъ. Совѣща́ша же архїере́е, да и Ла́заря убїю́тъ: Ꙗкѡ мно́зи егѡ̀ ра́ди идя́ху ѿ Іуде́й и вѣ̂роваху во Іи͞са.

XXXIV.

Въ врѣма оно исходаштоу і͞соу отъ иерихона, по немь идоша народи мъноꙁи. и се дъва слѣпьца сѣдашта при пѫти, слышавъша, ꙗко і͞съ мимоходить, въꙁъписта г͞лѭща: помилоуи ны, г͞и с͞ноу давдовъ. народъ же ꙁапрѣти има да оумлъ-

Марк. XX. 29.—34.

И исходя́щу ему̀ ѿ Іерїхѡ́на, по немъ и́де наро́дъ многъ. И се два слѣпца̀ сѣдя̂ща при пу́ти, слы̂шавша, ꙗ́кѡ Іи͞съ мимохо́дитъ, возопи́ста, глаго́люща: поми́луй ны, Г͞и С͞не Дави́довъ. Наро́дъ же пре́щаше и́ма да

XXXIII. 12. напълниса. вониꙗ. 24. собоѭ. 28. 31. лаꙁара.

чита: она же паче ꙁъвааста гл҃ѭ-
щиа: помилоуи ны г҃и с҃ноу давы- 9
довъ, и ставъ і҃с въꙁгласи ꙗ и
рече: чьто хощета да сътворѭ 11
вама; гл҃аста ѥмоу: г҃и, да от-
врьꙁетаса оучи наю. милосрьдо- 18
вавъ же і҃с прикоснѫса оучию
има: и абиѥ отъврьꙁостаса има 15
оучи, и по немь идоста.

XXXV.

Въ врѣма оно бѣ ѥдинъ бола 1
лаꙁарь. отъ виѳаниѩ градьца ма-
риина и марѳы сестры ѥѩ. бѣ же 3
мариꙗ помаꙁавъшиꙗ г҃а мѵръмь, и
отьръши ноꙁѣ ѥго власы своими, 5
ѥѩ же братъ лаꙁарь болѣаше. по-
съластѣ же сестрѣ ѥго къ немоу, 7
гл҃ѭщи: г҃и, се, ѥгоже любиши,
болить. слышавъ же і҃с рече: си 9
болѣꙁнь нѣсть къ съмрьти, нъ
о славѣ б҃жии, да прославиться 11
с҃нъ б҃жии ѥѭ. любл҄ꙗаше же і҃с
марѳѫ и сестрѫ ѥѩ и лаꙁарꙗ. 13
ѥгда же слыша, ꙗко болить,
тъгда прѣбысть на нѥмьже бѣ 15
мѣстѣ дъва дьни, потомь же
гл҃а оучеником: идѣмъ въ иоу- 17
деѭ пакы. гл҃аша ѥмоу оуче-
ници ѥго: равви, нынѣ искаахѫ 19
тебе камениѥмь побити иоудеи,
и пакы ли идеши тамо; отъвѣща 21
і҃с: не дъвѣ ли на десате годинѣ
ѥстѣ въ дьни; аще кто ходить 23

умолчи́та: ѻ҆на́ же па́че вопїѧ́ста гла-
го́лющa: поми́луй ны Г҃ди С҃не Дави́-
довъ. И҆ воста́въ І҆и҃съ возгласѝ ѧ҆ и҆
речѐ: что̀ хо́щета да сотворю̀
ва́ма: Глаго́ласта емꙋ̀: Г҃ди, да ѿ-
ве́рзꙋтсѧ ѻ҆́чи на́ши. Милосе́рдо-
ва́въ же І҆и҃съ прикоснꙋ̀сѧ ѻ҆чі́ю
и҆́хъ: и҆ а҆́бїе прозрѣ́ша ѻ҆́чи и҆́хъ, и҆
по не́мъ и҆до́ста.

Іоанн. XI. 1—45.

Бѣ́ же нѣ́кто болѧ̀ Ла́зарь
ѿ Виѳа́нїи, ѿ ве́си Марі́ины и҆
Ма́рѳы сестры̀ еѧ̀. Бѣ́ же
Марі́а пома́завшаѧ Г҃да мѵ́ромъ: и҆
ѿте́ршаѧ но́зѣ егѡ̀ вла́сы̑ свои́ми,
еѧ́же бра́тъ Ла́зарь болѧ̀ше.
Посла́стѣ ꙋ҆̀бо сестрѣ̀ къ̀ не-
мꙋ̀, глаго́лющe: Г҃ди, се, его́же лю-
би́ши, боли́тъ. Слы́шавъ же І҆и҃съ
речѐ: сїѧ̀ болѣ́знь нѣ́сть къ̀ сме́р-
ти, но ѡ҆ сла́вѣ Б҃жїи, да просла́-
вится С҃нъ Б҃жїй еѧ̀ ра́ди. Люблѧ́ше
же І҆и҃съ Ма́рѳꙋ и҆ сестрꙋ̀ еѧ̀ и҆
Ла́зарѧ. Ѥ҆гда̀ же ꙋ҆слы́ша, ꙗ҆́кѡ бо-
ли́тъ, тогда̀ пребы́сть на не́мже
бѣ̀ мѣ́стѣ два̀ дни̑. Пото́мъ же
глаго́ла ꙋ҆ченикѡ́мъ: и҆́демъ во І҆ꙋ-
де́ю па́ки. Глаго́лаша емꙋ̀ ꙋ҆че-
ницы̀: ра́вві, ны́нѣ и҆ска́хꙋ
тебѐ ка́менїемъ поби́ти І҆ꙋде́е,
и҆ па́ки ли и҆́деши та́мѡ; Ѿвѣща
І҆и҃съ: не двана́десѧть ли часѡ́въ
е҆́сть во дни̑; а҆́ще кто̀ хо́дитъ

XXXIV. 8. гл҃ща. 11. сътворѫ.
XXXV. 15. тогда. 23. ѥсте.

въ дьне, не потъкнеться, ꙗко свѣтъ мира сего видить; аще ли къто ходить нощиѭ, потъкнетса, ꙗко свѣта нѣсть о немь. си рекъ, и посемь гл҃а имъ: лазарь дроугъ нашь оусъпе, нъ идѫ да възбоуждѫ и. рекоша же оученици ѥго: г҃и, аще оусъпе, сп҃сенъ бѫдеть. рече же і҃с о съмрьти ѥго: они же мьнѣша ꙗко о оусъпении сънoу гл҃ѥть. тъгда рече имъ і҃с необиноуꙗса: лазарь оумрѣ и радоуѭса васъ ради, да вѣрѫ имете, ꙗко не бѣхъ тоу: нъ идемъ къ немоу. рече же ѳома, нарицаѥмыи близньць, къ оученикомъ: идемъ и мы, да оумьремъ съ нимь. пришьдъ же і҃с въ виѳаниѭ, обрѣте и четыри дьни оуже имѫща въ гробѣ. бѣ же виѳаниꙗ близъ иероусалима, ꙗко .еі. попьрищь: мъноѕи же отъ иоудеи бѣахѫ пришьли къ марѳѣ и марии, да оутѣшать і о братѣ ѥю. марѳа же ѥгда оуслыша, ꙗко і҃с градеть, сърѣте и: а мариꙗ дома сѣдѣаше. рече же марѳа къ і҃сови: г҃и. аще бы сьде былъ, не бы братъ мои оумьрлъ. нъ и нынѣ вѣмь, ꙗко ѥгоже колижьдо просиши отъ б҃а, дасть тебе б҃ъ. гл҃а ѥи і҃с: въскрьснеть братъ твои. гл҃а ѥмоу марѳа: вѣмь, ꙗко въскрьс-

во дни, не поткнетсѧ, ꙗкѡ свѣтъ мі́ра сегѡ̀ видитъ: А҆́ще же кто хо́дитъ въ нощи, поткнетсѧ: ꙗкѡ нѣсть свѣта въ немъ. Сїѧ̀ рече, и посемъ глаго́ла имъ: Ла́зарь дрꙋгъ нашъ ᲂу҆спе: но идꙋ да возбꙋжꙋ его: Рѣша ᲂу҆бо ᲂу҆ченицы егѡ: Гд҃и, а҆́ще ᲂу҆спе, спасенъ бꙋдетъ. Рече же Іи҃съ ѡ смерти егѡ: они же мнѣша ꙗкѡ ѡ ᲂу҆спенїи сна глаголетъ. Тогда рече имъ Іи҃съ не ѡбинꙋѧсѧ: Лазарь ᲂу҆мре И радꙋюсѧ васъ ради, да вѣрꙋете, ꙗкѡ не бѣхъ тамѡ: но идемъ къ немꙋ. Рече же Ѳωма, глаголемый близнецъ, ученикѡмъ: идемъ и мы, да ᲂу҆мремъ съ нимъ. Пришедъ же Іи҃съ, ѡбрѣте егѡ четыри дни ᲂу҆же имꙋща во гробѣ. Бѣ же Виѳанїа близъ Іерꙋсалима, ꙗкѡ стадїй пѧтьнадесѧть. И мнози ѿ Іꙋдей бѧхꙋ пришли къ Марѳѣ и Марїи, да ᲂу҆тѣшатъ ихъ ѡ братѣ ею. Марѳа ᲂу҆бо егда ᲂу҆слыша, ꙗкѡ Іи҃съ грѧдетъ, срѣте его: Марїа же дома сѣдѧше. Рече же Марѳа ко Іи҃сꙋ: Гд҃и, а҆́ще бы еси здѣ былъ, не бы братъ мой ᲂу҆мерлъ. Но и нынѣ вѣмъ, ꙗкѡ елика а҆́ще просиши ѿ Бг҃а, дастъ тебѣ Бг҃ъ. Глагола ей Іи҃съ: воскреснетъ братъ твой. Глагола емꙋ Марѳа: вѣмъ, ꙗкѡ воскрес-

XXXV. 34. тогда. 35. необинѫѭса. 46. пришъли. 48. ѥѩ.

неть въ въскрѣшениѥ въ послѣдннн дьнь. рече же ис҃: азъ ѥсмь животъ и въскрѣшениѥ: вѣроуꙗи въ мѧ, аще оумьреть, оживеть: и вьсꙗкъ живꙑи и вѣроуꙗ въ мѧ не оумьреть въ вѣкъ: имеши ли вѣрѫ семоу; гл҃а ѥмоу: ѥи г҃и, азъ вѣроуѭ, ꙗко ты еси х҃съ с҃нъ б҃жии, градꙑи въ миръ. и се рекъши, иде и призъва мариѭ сестрѫ своѭ отаи рекъши: оучитель се ѥсть, и зоветь тѧ. она же ꙗко оуслꙑша, въста скоро, и иде къ ѥмоу. не оуже бѣ пришьлъ ис҃ въ вьсь, нъ бѣ на мѣстѣ ѥще, идеже сърѣте и марѳа. иоудеи же сѫщеи съ неѭ въ домоу и оутѣшаѭще ѭ, видѣвъше мариѭ, ꙗко скоро въста и изиде, по неи идоша, гл҃ѭще: ꙗко идеть на гробъ, да плачетьсѧ тоу. мариꙗ же ꙗко приде, идеже бѣ ис҃, видѣвъши и, паде ѥмоу на ногоу, гл҃ѭщи ѥмоу: г҃и, аще бꙑ былъ сьде, не бꙑ мои братъ оумьрлъ. ис҃ же ꙗко видѣ ѭ плачѫщѫсѧ, и пришьдъшаꙗ съ неѭ иоудеꙗ плачѫщасѧ, запрѣти д҃хоу, и възмѧтисѧ самъ. и рече: къде положисте и; гл҃аша ѥмоу: г҃и, приди и виждь. и просльзисѧ ис҃ъ. гл҃ахѫ же иоудеи: виждь како любꙗаше и. нѣции же отъ нихъ рекоша: не

нетъ въ воскресеніе, в послѣдній день. Рече же Іисъ: азъ есмь воскресеніе и животъ. вѣрѹай въ мѧ, аще и ѹмретъ, оживетъ: И всякъ живый и вѣрѹай в мѧ, не ѹмретъ во вѣки: емлеши ли вѣрѹ семѹ; Глаголя емѹ: ей Гди: азъ вѣровахъ, ѩкѡ ты еси Христосъ Снъ Бжій, иже в мїръ грядый. И сїѧ рекши, иде и пригласи Марїю сестрѹ свою тай рекши: учитель пришелъ есть и глашаетъ тя. Она же ѩкѡ услыша, воста скорѡ и иде к немѹ. Не уже бо бѣ пришелъ Іисъ в весь, но бѣ на мѣстѣ идѣже срѣте его Марѳа. Іѹдеє же ѹбо сѹщїи с нею в домѹ и утѣшающе ю, видѣвше Марїю, ѩкѡ скорѡ воста и изыде, по ней идоша, глаголюще: ѩкѡ идетъ на гробъ, да плачетъ тамѡ. Марїа же ѩкѡ прїиде, идѣже бѣ Іисъ, видѣвши его, паде емѹ на ногѹ, глаголющи емѹ: Гди, аще бы еси былъ здѣ, не бы ѹмерлъ мой братъ. Іисъ ѹбо ѩкѡ видѣ ю плачѹщѹсѧ, и пришедшыѧ с нею Іѹдеи плачѹщѧ, запрети дхѹ, и возмѹтисѧ самъ. И рече: гдѣ положисте его; глаголаша емѹ: Гди, прїиди и виждь. Прослезисѧ Іисъ. Глаголахѹ ѹбо Жидове: виждь какѡ любляше его. Нѣцыи же ѿ нихъ рѣша: не

XXXV. 72. пришълъ. 73. еще. 88. 90. виждъ.

можаше ли сь отврьзыи оучи слѣпоуоумоу, сътворити, да и сь не оумьреть; і҃с же пакы пр҃ѣта въ себѣ, приде къ гробоу. бѣ же пещера, и камень лежаше на нем. гл҃а же і҃с: възьмѣте камень. гл҃а юмоу сестра оумьръшааго марѳа: г҃и, оуже смьрдить: четврьдьневьнъ бо юсть. гл҃а юи і҃с: не рекохъ ли ти, юко аще вѣроуюши, оузьриши славѫ б҃жиѭ; възѧша же камень, идеже бѣ оумьрыи лежа. і҃с же възведѣ оучи горѣ, и рече: оче, хвалѫ тебѣ въздаѭ, юко оуслыша мѧ. азъ же вѣдѣахъ, юко вьсегда мене послоушаюши: нъ народа ради стоѩщааго окрьсть рѣхъ, да вѣрѫ имѫть, юко ты мѧ посъла. и се рекъ, гласъмь великъмь възъва: лазаре, гради вонъ. и абие изиде оумьрыи, обвѧзанъ ногама и рѫкама оукроимь, и лице юго оуброусъмь обвѧзано, и гл҃а имъ і҃с: разрѣшите и, и не дѣите юго ити. мънози же отъ иоудеи пришьдъше къ марии, и видѣвъше, юже сътвори і҃с, вѣроваша въ него.

можаше ли сей ѿверзый очи слѣпому сотворити, да и сей не умретъ; Іисъ же паки прѣта въ себѣ, прїиде ко гробу. бѣ же пещера, и камень лежаше на ней. Глагола Іисъ: возмите камень. глагола ему сестра умершаго Марѳа: Гди, уже смердитъ: четверодневенъ бо есть. Глагола ей Іисъ: не рѣхъ ли ти, яко аще вѣруеши, узриши славу Бжїю; Взяша убо камень, идѣже бѣ умерый лежа. Іисъ же возведе очи горѣ, и рече: Оче, хвалу тебѣ воздаю, яко услышалъ еси мя. Азъ же вѣдѣхъ, яко всегда мя послушаеши: но народа ради стоящаго окрестъ рѣхъ, да вѣру имутъ, яко ты мя послалъ еси. И сїя рекъ, гласомъ велїимъ воззва: Лазаре, гряди вонъ. И изыде умерый, обязанъ руками и ногами укроемъ, и лице его убрусомъ обязано. Глагола имъ Іисъ: разрѣшите его, и оставите ити. Мнози убо ѿ Іудей пришедшїи къ Марїи, и видѣвше, яже сотвори Іисъ, вѣроваша въ него

XXXV. 110. вѣроу. 113. оумьръи. 118. пришъдше.

XXXVI.

Іоанн. XVIII. 29—40.

Изнде же пилатъ къ нимъ вънъ, и рече: кѫѭ рѣчь приносите на чл҃ка сего; отъвѣщаша же и рекоша ѥмоу: аще не бы былъ сь зълодѣи, не быхомъ прѣдали ѥго тебѣ. рече же имъ пилатъ: поимѣте и вы, и по законоу вашемоу сѫдите ѥмоу. рекоша же ѥмоу иоудеи: намъ не достоить оубити никогоже: да слово іс҃ово събѫдеться, иже рече назнаменаѩ, коѥѭ съмрьтиѭ хотѣаше оумрѣти. вънидє же пакы пилатъ въ преторъ, и призъва іс҃а, и рече ѥмоу: ты ли ѥси цр҃ь иоудеискъ; отъвѣща ѥмоу іс҃: о себѣ ли се гл҃еши, или инии рекоша тебѣ о мънѣ; отъвѣща пилатъ: ѥда азъ жидовинъ ѥсмь; родъ твои, архиереи прѣдаша тѧ мънѣ: чьто ѥси сътворилъ; отъвѣща іс҃: цр҃ьство моѥ нѣсть отъ мира сего: аще отъ мира сего бы было цр҃ьство моѥ, слоугы моѩ оубо подвизалися быша, да не прѣданъ быхъ былъ иоудеомъ: нынѣ же цр҃ьство моѥ нѣсть отъсѫдоу. рече же ѥмоу пилатъ: оубо цр҃ь ли ты ѥси; отъвѣща іс҃: ты гл҃еши, ꙗко цр҃ь ѥсмь азъ. азъ на се родихъсѧ, и на се придохъ въ миръ, да послоушьствоуѭ о истинѣ. вьсакъ, иже ѥсть отъ истины, послоушаѥть гласа моѥго. гл҃а ѥмоу пилатъ: чьто ѥсть истина; и се рекъ, пакы изиде къ иоудеомъ, и гл҃а имъ: азъ ни ѥдиныѩ же вины не обрѣтаѭ въ нѥмь. ѥсть же обычаи вамъ, да ѥдиного вамъ отъпоущѫ на пасхѫ: хощете ли оубо да отъпоущѫ вамъ цр҃ѣ иоудеиска; възъпиша же вьси гл҃ѭще: не сего, нъ варавѫ. бѣ же варавва разбоиникъ.

XXXVII.

Іоанн. XIX. 25—37.

Стоꙗхѫ же при крьстѣ іс҃овѣ мати ѥго, и сестра матере ѥго, мариꙗ клеопова и мариꙗ магдалыни. іс҃ же видѣвъ матере и оученика стоꙗща, ѥгоже любл҄аше, гл҃а матери своѥи: се сн҃ъ твои. потомь гл҃а оученикоу: се мати твоꙗ. и отъ того часа поꙗтъ ѭ оученикъ тъ въ своꙗ. по-

---

XXXVI. 17. съмьртиѭ.

XXXVI. 14. цр҃а. XXXVII. 29. O. E. 220, б. 272—193: жено, се... 31. O. E. 193,

семь вѣдꙑ ис҃, ꙗко вьсѧ оуже съврьшишѧсѧ, да събѫдѫтьсѧ кънигꙑ, гл҃а: жѧждѫ. съсѫдъ же стоꙗаше плънъ оцьта: гѫбѫ же наплъньше оцьта, на ѵссопъ възньзъше, придѣшѧ къ оустомъ его. ѥгда же оубо приѩтъ оцьтъ ис҃, рече: съврьшишѧсѧ: и прѣклонь главѫ, прѣдасть дх҃ъ. июдеи же, понѥже параскевгии бѣ, да не останѫть тѣлеса на крьстѣ въ сѫботѫ, бѣ бо великъ день тоꙗ сѫботꙑ, молишѧ пилата, да прѣбиѭть голѣни ихъ, и възьмѫть ꙗ. приидошѧ воини, и прьвоуоумоу прѣбишѧ голѣни, и дроугоуоумоу распѧтоуоумоу съ нимь: на ис҃а же пришьдъше, ꙗко видѣшѧ и оуже оумьръшь не прѣбишѧ ѥмоу голѣнию: нъ ѥдинъ отъ воинъ копиѥмь ѥмоу ребра прободе: и изиде абиѥ кръвь и вода, и видѣвъ и съвѣдѣтельствова, и истиньно ѥсть съвѣдѣтельство ѥго, и тъ вѣсть, ꙗко истинѫ гл҃ѥть, да и вꙑ вѣрѫ имете. бꙑшѧ бо си, да събѫдѫтьсѧ кънигꙑ: кость не съкроушитьсѧ отъ нѥго. и пакꙑ дроугꙑꙗ кънигꙑ гл҃ѭть: възьрѧть на нь, ѥгоже прободошѧ.

XXXVII. 2. O. E. 193, 221: съвьр҄шишѧсѧ. 4. плънъ. 5. напълньше. 8. съвьр҄шишѧсѧ. 14. O. E. 193, б. —221: пьр҄воуоумоу. 19. пришъдъше. 22. O. E. 193, б. 221, б: копиѥмъ.

XXXVIII.

Іоанн. XX. 19—31.

Сѫщоу поздѣ въ тъ дьнь въ ѥдинѫѭ сѫботꙑ, и двьрьмъ затворенамъ, идеже бѣхѫ оученици ѥго събьрани, за страхъ июдеискъ, приде іс҃, и ста посрѣдѣ ихъ и гл҃а имъ: миръ вамъ. и се рекъ, показа имъ рѫцѣ и ребра своꙗ. въздрадовашѧ же сѧ оученици, видѣвъше г҃а. рече имъ іс҃ пакꙑ: миръ вамъ: ꙗкоже посъла мѧ оц҃ь, и азъ посꙑлаѭ вꙑ, и се рекъ, дѫнѫ, и гл҃а имъ: приимѣте дх҃ъ ст҃ꙑи. имъ же отъпоустите грѣхꙑ, отъпоустѧтьсѧ имъ: и имъ же дрьжите дрьжатьта имъ. ѳома же ѥдинъ отъ обоюнадесѧте, нарицаѥмꙑи близньць, не бѣ тоу съ ними, ѥгда приде іс҃. гл҃ахѫ же ѥмоу дроузии оученици: видѣхомъ г҃а. онъ же рече имъ: аще не виждѫ на рѫкоу ѥго ꙗзвꙑ гвоздииннꙑꙗ, и вложѫ прьста моѥго въ ꙗзвѫ гвоздииннѫѭ, и вложѫ рѫкѫ моѭ въ ребра ѥго, не имѫ вѣрꙑ. и по осми дьнъ пакꙑ бѣахѫ вънѫтрь оученици ѥго, и ѳома съ ними. приде іс҃ двьрьмъ затворенамъ и ста

XXXVIII. 20. дьржите. 28. пьрста.

посрѣдѣ, и гл҃а имъ: миръ вамъ. потомь гл҃а ѳомѣ: принеси прьстъ твои сѣмо, и виждь рѫцѣ мои: и принеси рѫкѫ твою, и вложи въ ребра моꙗ: и не бѫди невѣрьнъ, нъ вѣрьнъ. отъвѣща ѳома, и рече ѥмоу: г҃ь мои и б҃ъ мои. гл҃а ѥмоу і҃с: ꙗко видѣвъ мѧ вѣрова: блаженн не видѣвъшеи и вѣровавъшіе. мънога же има ꙁнаменнꙗ сътвори і҃с прѣдъ оученикы своими, ꙗже не сѫть писана въ кънигахъ сихъ. си же писано быша, да вѣрѫ имете, ꙗко і҃с ѥсть х҃съ с҃нъ божии, и да вѣроуѭще, живота вѣчьнаго имате въ имѧ ѥго.

XXXIX.

Іоанн. XI. 15—25.

Въ врѣмѧ оно ꙗви сѧ і҃с оученикомъ своимъ, въставъ отъ мрьтвыихъ и гл҃а симоноу петроу: симоне иониинъ, любиши ли мѧ паче сихъ; гл҃а ѥмоу: еи г҃и, ты вѣси, ꙗко люблѭ тѧ. гл҃а ѥмоу пакы второѥ: симоне иониинъ, любиши ли мѧ; гл҃а ѥмоу: ѥи г҃и, ты вѣси, ꙗко люблѭ тѧ. гл҃а ѥмоу: паси овьцѧ моꙗ. гл҃а ѥмоу третиѥѥ: симоне иониинъ, любиши ли мѧ; оскрьбе же петръ, ꙗко рече ѥмоу третиѥѥ: любиши ли мѧ; и гл҃а ѥмоу: г҃и, ты вьсе вѣси: ты вѣси, ꙗко люблѭ тѧ. гл҃а ѥмоу: паси овьцѧ моѧ. аминь, аминь гл҃ѭ тебѣ: ѥгда бѣ юнъ, поꙗсааше сѧ самъ, и хождааше ꙗможе хотꙗаше: ѥгда же състарѣѥшисѧ, въꙁдежеши рѫцѣ твои, и инъ тѧ поꙗшеть, и ведеть тѧ, ꙗможе не хощеши. се же рече ꙁнаменаꙗ коѥѭ смрьтиѭ прославить б҃а. и се рекъ гл҃а ѥмоу: иди по мънѣ. обращь же сѧ петръ видѣ оученика ѥгоже люблꙗаше і҃с, идѫща въслѣдъ, иже и въꙁлеже на вечери на прьси ѥго, и рече: г҃и, къто ѥсть предаꙗи тѧ: сего видѣвъ петръ гл҃а і҃сови: г҃и, а сь чьто; гл҃а ѥмоу і҃с: аще хощѫ, да тъ прѣбываѥть, доньдеже придѫ, чьто ѥ тебѣ; ты по мънѣ иди. иꙁиде же слово се въ братиѭ, ꙗко оученикъ тъ не оумьреть: не рече же ѥмоу і҃с, ꙗко не оумьреть, нъ аще хощѫ да тъ прѣбываѥть, доньдеже придѫ, чьто ѥсть тебѣ: сь ѥсть оученикъ свѣдѣтельствоуꙗи о сихъ, иже и написа си: и вѣмь ꙗко истиньно ѥсть съ-

---

XXXVIII. 2. пьрстъ. 10. οἱ μὴ ἰδόντες καὶ πιστεύσαντες.

XXXIX. 26. мрътвыихъ. 29. люблю. 2. оскърбе. 19. пьрьси.

вѣдѣтельство ѥго. сѫть же и ина многа, ꙗже сътвори і҃с, ꙗже аще по ѥдиномоу писана бываѭть. ни самомоу мьню вьсемоу мироу въмѣстити пишемыихъ кънигъ. аминъ.

XL.

ПОСЛѢСЛОВІЕ.

Слава тебѣ г҃и ц҃рю н҃бсьныи. ꙗко сподоби мѧ написати єѵ҃лие се. почахъ же є писати. въ л҃т. ҂ѕ҃. ф҃. ѯ҃д. а оконьчахъ є въ л҃т. ҂ѕ҃. ф҃. ѯ҃е. Написахъ же єѵ҃лие се. рабоу б҃жию нареченоу с҃щоу въ кр҃щении иосифъ. а мирьскы остромиръ. близокоу с҃щоу изѧславоу кънѧзоу. изѧславоу же кънѧзоу тогда прѣдрьжащоу обѣ власти. и о҃ца своего ꙗрослава. и брата своего володимира. самъ же изѧславъ кънѧзь прављаше столъ о҃ца своего ꙗрослава кыєвѣ. а брата своего столъ порѫчи правити близокоу своемоу остромироу новѣгородѣ. Мъногаже л҃т дароуи б҃ъ сътѧжавъшоумоу єѵ҃лие се. на оутѣшение мъногамъ д҃шамъ кр҃стиꙗньскамъ. даи емоу г҃ь б҃ъ бл҃ние с҃тыхъ. еваг҃листъ. иоана. матфеа. лоукы. мар҃ и с҃тыхъ праѡ҃ць. аврама. и ісака. и іꙗкова. самомоу емоу. и подроужию єго. ѳеофанѣ. и чадомъ єю и подроужиемь чадъ єю. съдравьствоуите же мънога л҃т. съдрьжаще пороучение свое ⁘ АМИНЪ. ⁘ —

АЗЪ ГРИГОРИИ ДИꙗко҃н написахъ єѵ҃лие є. да иже єго разнѣє сего напише. то не мози зазьрѣти мьнѣ грѣшьникоу. почахъ же писати. м҃ца. окт҃. к҃а. на пам҃. иларионa. а коньча҃. м҃ца маиꙗ въ .в҃і. на па. єпифана ⁘ молю же вьсѣхъ почитаѭщиихъ не мозѣте клѧти. нъ исправльше. почитаите. Тако бо и с҃ты ап҃лъ паѵлъ г҃лєть. б҃лте. а не клънѣте ⁘ —

АМИНЪ ⁘ —

XXXIX. 5. вьсемоу мироу, см. XXI. къ 8. 272, в: мьнѣ мироу. 6. О. Е. 54, б.—272, в: пишемыхъ. 272, в: сихъ кънигъ.

ПРИМѢЧАНІЯ И ВОПРОСЫ,

РУКОВОДЯЩІЕ ПРИ ЭТИМОЛОГИЧЕСКОМЪ И СИНТАКСИЧЕСКОМЪ РАЗБОРѢ ОБОИХЪ ТЕКСТОВЪ ЕВАНГЕЛІЯ.

(I—XXXV).

ПРИМѢЧАНІЯ И ВОПРОСЫ,

РУКОВОДЯЩІЕ ПРИ РАЗБОРѢ ОБОИХЪ ТЕКСТОВЪ ЕВАНГЕЛІЯ.

(I—XXXV).

ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО СЪ ДРЕВНИМЪ ТЕКСТОМЪ.

(Важнѣйшія отличія въ буквахъ обоихъ церковнославянскихъ текстовъ сравнительно съ русскимъ).

I.

Ъ и ь соотвѣтствуютъ ново-ц.славянскимъ и русскимъ *о* и *е*; **длъгы** (гдѣ особенность древней формы состоитъ еще въ томъ, что **л** предшествуетъ звуку ъ), **нъ** (н*о*), **дьньсь** (днєсь).

Ъ и ь сохраняются въ древне-ц.сл. тамъ, гдѣ въ ново-ц.сл. и русскомъ опускаются: **с҃титьсѧ** (с҃тит(ѧ, *святится*, изъ святитъся); **въведи** (введи); **цр҃ьствие** (ь предшествуетъ суффиксу **ств**, какъ и въ русскомъ послѣ *л*: удовол-ь-ств-іе; **насѫщьныи**, **длъжьникомъ** (ь предшествуетъ суффиксу прилагательныхъ **н**, какъ и въ русскомъ послѣ *л*: довол-ь-ный, бол-ь-ной). Послѣ другихъ звуковъ по-русски этотъ ь не пишется (вѣрный, **вѣрьныи**), но является въ видѣ *е* въ краткихъ формахъ прилагательныхъ: вѣр-*е*-нъ, **вѣрьнъ**.—**дьньсь** (д(ь)несь изъ **дьнь** (день), гдѣ по-русски въ корнѣ *е*, изчезающее въ косвенныхъ падежахъ (дня, дню...), по-церковнославянски же вездѣ изображаемое черезъ ь (**дьнь**, род. п. **дьне**).

Носовые **ѫ** и **ѧ** замѣнены въ новомъ текстѣ и по-русски звуками *у* и *я*: **бѫдеть**, **насѫщьныи**, **нашѧ**, **с҃титьсѧ**, **имѧ**. Носовой звукъ окончанія послѣдняго слова въ русскомъ яз. ясенъ въ косвенныхъ падежахъ, такъ-какъ **ѧ** передъ гласными разлагается въ *ен*: им*ен*-и, **имен-е** (род.

п.). Таковы всѣ слова средняго рода на *мя*: время, знамя, темя, сѣмя, пламя, племя, вымя.

Новоцерковное ѧ замѣняетъ и древній ѧ (стѧтсѧ, имѧ) и ѩ (волѧ твоѩ, оставлѩемъ). Буква ѩ сохранена лишь въ началѣ словъ (ѩко).

Различіе обоихъ текстовъ еще въ буквѣ ѥ и є въ началѣ словъ (ѥси); въ срединѣ, послѣ гласныхъ (цѣсарьствиѥ твоѥ).

Послѣ шипящихъ въ древне-ц.славянскомъ мягкій звукъ (нашь, нашимъ), въ ново-ц.сл. твердый (нашъ, нашымъ), въ русскомъ твердый (нашъ), но не ы, сочетаніе котораго съ шипящими не допускается (наш*и*мъ).

Послѣ гортанныхъ въ древне-ц.сл. ы (длъгы, вѣкы); въ ново-ц.сл. и русскомъ всегда *и* (долг*и*, вѣк*и*).

—

1—5. **Оуѣ—земли.** Сказуемыя главныхъ предложеній выражены сложной формой: союзомъ **да** съ настоящимъ и будущимъ вр. глаголовъ. Гдѣ корень перваго изъ этихъ глаголовъ (**свят-и-ть-ся**)? Гдѣ основа? Обѣ основы этого глагола?—Какой онъ по образованію? (§ 55).

придеть. Чѣмъ отличается начертаніе основы этого глагола въ древнемъ текстѣ отъ начертанія ея въ текстѣ новомъ? Къ которому тексту ближе русское начертаніе основы этой формы глагола и ея окончанія?—Неопред. накл. **при-и-ти**, по-русски *придти*. Которое начертаніе согласнѣе съ этимологическимъ составомъ глагола?

Сказуемое перваго придаточнаго предл. въ какомъ лицѣ поставлено? Чѣмъ лицо обозначено?

5—6. **хлѣбъ—дьньсь.**

дажд-ь. Основа изъ удвоеннаго корня **дад.** (§ 37). Какое измѣненіе конечной ея согласной произошло здѣсь, и по какому закону? (§ 33, I, 1, В). **ь** знакъ повелит. н., по-русски *й*: да-*й*.

6—9. **и—нашимъ.**

Какія формы **о-ста-в-и** и **о-ста-вл-ѩ-ѥ-мъ**? (1-я отъ **о-став-и-ти**, 2-я отъ **о-ставл-ѩ-ти**).—Какія примѣты у каждой изъ этихъ формъ? (§ 55). Какъ объяснить звукъ **л** во 2-й формѣ? (§ 33, I, 1, В).

9—11. **и—неприязни.**

въ-вед-и. Чѣмъ отличается новый текстъ отъ древняго въ начертаніи приставки этого глагола, и почему? (§ 11, прим. 2-е). Какое наклоненіе?—Какого вида этотъ глаголъ? (Неопред. накл. **въ-вести** вм. **въ-вед-ти**). Какой это глаголъ по образованію (§ 55)? Какое измѣненіе происходитъ въ гласной корня при образованіи производной его формы (в-вод-и-ть) (§ 19).

II.

3. **плач-ѫщ-и-и-сѧ.** (Неопр. накл. **плак-а-ти-сѧ**). Какого окончанія это причастіе? Гдѣ суффиксъ его? (§ 77). Обѣ основы этого глагола? Котораго онъ спряженія? Въ чемъ различіе между формами этого слова въ обоихъ текстахъ? Употребляются ли обѣ эти формы въ яз. русскомъ, и какое въ немъ имѣютъ значеніе? Древнее значеніе гл. **плакати**—полоскать, (ср. обливаться слезами).

4. **оу-тѣш-ѧть-сѧ** (**тѣш** изъ **тѣх**, какъ въ сущ. *у-тѣх-а*, **ш**=**х** § 33). Неопр. накл. **оу-тѣш-и-ти-сѧ.**

5. **на-слѣд-ѧть.** Неопр. пакл. **на-слѣд-и-ти.**

Съ чѣмъ согласованы оба глагола?—Чѣмъ согласованіе обозначено? Какого же лица и числа эти формы? — Чѣмъ обозначенъ видъ у формы неопред. накл. каждаго изъ этихъ глаголовъ? (Несоверш. в.: у-тѣш-*а*-ть, на-слѣд-ов-*а*-ть).—

6. Чѣмъ различаются формы **алъч-ѫщ-е** и **жажд-ѫщ-е-и**? **жажд-** изъ **жад** (**жд** изъ **д** § 33).

7—20. Опредѣлить наклоненіе, видъ, время, лицо и число каждаго изъ глаголовъ: **на-сыт-ѧть-сѧ, оу-ꙁьр-ѧть, нарек-ѫть-сѧ, ѥс-те, по-нос-ѧть, ижден-ѫть** (неопр. накл. **изгънати**) вм. **иꙁ-жен-ѫть** (§ 14).—**ꙁж** измѣняются въ **жд** [1]); **рек-ѫть, рад-оу-и-те-сѧ.** Осн. неопр. накл. **рад-ов-а-** (§ 56). **весел-и-те-сѧ, ѥс-ть.**

9. **по-мил-ов-а-и-и бѫд-ѫть.** Какого залога, времени и вида эта сложная форма? (§ 111).—Опредѣлить форму каждаго изъ входящихъ въ составъ ея глаголовъ, и указать элементы, коими образованы эти формы.

9 и 18. Обѣ основы глаголовъ **по-мил-ов-а-и-и,** и **рад-оу-и-те-сѧ**?

Опредѣлить залогъ всѣхъ глаголовъ этого отрывка, сложенныхъ съ мѣстоименіемъ **сѧ**, и указать значеніе этого мѣстоименія для обозначенія залоговъ (§ 62).

11. **съ-мир-ꙗ-ѭщ-е-и.** Какого залога этотъ глаголъ? Чѣмъ замѣненъ въ новомъ текстѣ? Что обозначено суффиксомъ **ѭщ**?

13. **иꙁ-гън-а-н-и.** Гдѣ суфф. причастія? (§ 77). Какъ будетъ новая форма этого причастія, и чѣмъ отличается она отъ русской?

III.

1. **осѫжд-а-и-те, о-сѫжд-е-н-и бѫд-е-те.** Залогъ, видъ, наклоненіе, лицо и число каждаго изъ этихъ сказуемыхъ? Чѣмъ все это обозначено? Какого времени каждая изъ нихъ? Обѣ основы каж-

---

1) Какъ **въжделанию** (изъ **въꙁ-желанию**) Изб. Св. 1073. (Бусл. Матер. къ юбил. Стр. 5). Ср. вожделѣніе. **въждадатисѧ** (изъ **въꙁ-жадатисѧ**). О. Е. 20, а; 30, в.

даго изъ залоговъ? Котораго спряженія и различія? Котораго класса по образованію видовъ?

3. сѫд-и-те (κρίνετε). сѫд-и-ть-ся вамъ (κριθήσεσθε). Залогъ каждой формы? Чѣмъ обозначенъ онъ во 2-мъ сказуемомъ? (§ 62). Время?

4. мѣр-и-те (μετρεῖτε). въз-мѣр-и-ть-ся вамъ (ἀντιμετρηθήσεται ὑμῖν). Залогъ каждой формы? Чѣмъ обозначенъ во 2-мъ сказуемомъ? Видъ каждой формы? Чѣмъ онъ обозначенъ во второй изъ нихъ, и какого она времени? (§ 67).

5—8. вид-и-ши, хоу-е-ши (хоу-ти). Котораго спряженія каждый изъ этихъ глаголовъ, и котораго различія? Котораго класса по образованію видовъ?

9. реч-е-ши буд. вр. отъ рещи (рек-ти § 73) гл. первообразный. Пов. накл. рьц-и (ц=к § 33).

10. остав-и. См. I. къ 6.

из-ьм-ж (из-а-ти. Кор. а=ьм, § 26, Б). Какого вида этотъ глаголъ? Котораго класса по образованію видовъ? Какое значеніе приставки? Какое время? Гдѣ личное окончаніе?

12. из-ьм-и. Какое наклоненіе, и чѣмъ оно обозначено?

14. оу-зьр-и-ши. Чѣмъ обозначенъ видъ глагола? Котораго онъ спряженія и различія? Котораго класса по образованію видовъ? Какое время?

оузьриши изати (διαβλέψεις ἐκβαλλεῖν)=увидишь, какъ вы-н-у-ть. Чему соотвѣтсвуетъ *у* русской формы въ формѣ др.ц.славянской?

15. дад-и-те. § 107.

16. по-мѣт-а-и-те. (по-мѣт-а-ти). Что обозначено звукомъ и? (см. выше къ 15). Гдѣ основа глагола? По-русски *е*: метать. Какъ объясняется ѣ въ корнѣ? (§ 22).

17. бисьръ=жемчужинъ.

18. по-пер-жть (по-пьр-ати, потоптать). Котораго спряженія и различія? Какого класса по образованію видовъ? Какое измѣненіе въ корнѣ представляетъ форма обоихъ текстовъ? (§ 19). Какое время, видъ, и чѣмъ послѣдній обозначенъ?

19. вращ-ьш-е-ся. Суфф. причастія прошедшаго ьш; е окончаніе им. пад. мн. ч. Какое измѣненіе согласной произошло въ корнѣ и почему? (§§ 33 и 102).

20. рас-трьг-н-жть. Какая примѣта глагола? Котораго спряженія и различія? Котораго класса по образованію видовъ? Обѣ основы? Отъ какой основы образована эта форма? Какое время? (Ср. въ табл. спряж. гл. двиг-нж-ти). Какое различіе въ начертаніи корня между обоими текстами?

прос-и-те. Ср. выше къ 15: дад-и-те.

дас-ть-ся. Будущее вр. архаич. гл. да(д)мь. Не должно смѣшивать съ формою аориста да-с-ть. Котораго класса по образованію

видовъ? Какой залогъ, и чѣмъ обозначенъ? (§ 62). По-греч. δοθήσεται.

21. **ищ-ѣ-те** (**иск-а-ти, ищ-ж. ск=щ**, § 33). **ѣ** знакъ повелит. накл. мн. ч. (§ 86).

об-рящ-е-те (**об-рѧс-ти**). Кор. **рѧт.т**=с передъ **т** (§ 34). Гл. первообр. соверш. вида. — Въ формѣ буд. вр. коренное **ѣ** обращается въ носовое **ѧ** (инфиксъ) (§ 85).

22. **тлъц-ѣ-те**. Какое различіе въ начертаніи корня между обоими текстами? (Ср. выше къ 20: **растрьг-н-жть**). Неопр. накл. **тлѣщи** (изъ **тлък-ти**. Группа **кт=щ** § 33, в). **ѣ** см. выше къ 21.

отъ-врьз-е-ть-сѧ (ἀνοιγήσεται). Неопр. накл. **отъ-врѣщи** (**врьг**). Ср. **тлѣщи. сѧ** ср. выше къ 20 (**дастьсѧ**).

23. **прос-ѧ-и**. Основа косв. пад. **прос-ящ**-(§ 77) Полное оконч. **и**. Обѣ основы глагола? Котораго спряж. и различія? Котораго класса по образов. видовъ?

при-им-еть. Какое различіе въ корнѣ между обоими текстами? Какъ объяснить звукъ **л** въ формѣ новаго текста? (§ 33). **Пріéмлетъ** (какъ и въ греч. λαμβάνει), наст. времени отъ **имати** (изрѣдка и **ем-а-ти**); **при-иметь** буд. вр. отъ **при-ѧ-ти** (**ѧ**=**ьм, им**). Чѣмъ обозначенъ видъ формы **при-им-а-ти**? (§ 65, I.). Какое здѣсь значеніе приставки? (§ 72).

24. **тлък-жщ-оу-оумоу**. (**тлък-жщ**—основа косв. падежей причастія § 77). **оу** оконч. дат. пад. кратк. прич.—**оумоу** изъ **емоу**, полное окончаніе, съ измѣненіемъ **е** въ **оу** по закону уподобленія (§ 26, А). Корень см. выше къ 22.

IV.

1. **Имѣите—Божиѧ.**

им-ѣ-и-те. Какое подлежащее въ этомъ предложеніи, и чѣмъ оно обозначено въ сказуемомъ? Гдѣ знакъ наклоненія? (§ 75). Какой соотвѣтствуетъ ему въ новомъ текстѣ и по-русски? Обѣ основы этого глагола? Котораго онъ спряженія и различія?

1—7. **Аминь—еже речеть.**

Связь предложеній: **глѭ, ѣко иже аще речеть и не оусѫмьниться, но вѣрѫ иметь: бѫдеть емоу**. Періодъ, построенный по закону подчиненія: главное предлож. **глѭ**, придат. дополнит.: **ѣко бѫдеть емоу**... Къ дополнительному относятся два предложенія: 1) **аще речеть и не оусѫмьниться** (слитное) и 2) **вѣрѫ иметь**, сочиненныя союзомъ **но**. (λεγω, ὅτι ὃς ἂν εἴπῃ, καὶ μὴ διακριθῇ, ἀλλὰ πιστεύσῃ... ἔσται αὐτῷ.

глѭ. Обѣ основы этого глагола? Котораго различія? Котораго класса по образованію видовъ?

реч-е-ть. См. III къ 9. Чѣмъ обозначено согласованіе? Какого

лица и числа эта форма? Какое измѣненіе согласной произошло въ корнѣ? (§ 33).

двиг-н-н-са. Осн. неопр. накл. **двиг-нж-.** Основа будущ. врем. **двиг-н-.** Котораго спряженія и различія этотъ глаголъ? Отъ которой основы образовалась эта форма? Что означаетъ конечное **н**? Какая эта форма? Русск. форма *дви-н-ъ-ся* утратила **г** корня; знакъ же наклоненія **н** сократила въ **ъ**.

въ-крьз-н-са. Первообр. гл. Неопр. накл. **въ-врѣщи** (изъ **въ-врьг-ти**). Какое различіе въ начертаніи корня между обоими текстами? Какія измѣненія звуковъ произошли въ корнѣ, въ формахъ пов. и неопр. наклоненія? Какого залога этотъ глаголъ? (§ 62).

оу-сж-мьн-н-ть-са. Какого вида эта форма? Чѣмъ обозначенъ видъ? Котораго класса по образованію видовъ этотъ гл.? Имѣетъ-ли приставка другое значеніе? Основа этой формы?—Неопр. накл.—**мьн-ѣ-ти.**—Гдѣ личное ок.? Какое время? Какого залога этотъ глаголъ? Вторая приставка **сж** знаменательнаго значенія (§ 72). По значенію она соотвѣтствуетъ латинской *con* (изъ *cum*) и выражаетъ соединеніе (*со*-мн-ѣ-н-іе = соединеніе нѣсколькихъ мнѣній). Почему гласный звукъ корня **мьн** не изображается по русски: (*мн.*)?—Въ новомъ текстѣ ближе къ греческому: *μὴ διακριθῇ ἐν τῇ καρδίᾳ.*

им-є-ть (отъ **а-ти. а=ьм, ин -ьм-ж** (см. III къ 10) **им-ж**). Какой глаголъ по образованію? Котораго спряженія? Какого вида? Какого времени эта форма?

бы-в-а-ю-ть. Чѣмъ обозначенъ видъ этого глагола? Котораго онъ класса по образ. видовъ? Какого времени? По которому спряженію спрягается этотъ видъ глагола?

8—11. **вса — вамъ.** (Конструкція греческая: *πάντα ὅσα ἂν προσευχόμενοι αἰτεῖσθε, πιστεύετε ὅτι λαμβάνετε, καὶ ἔσται ὑμῖν*).

11—18. **и егда—вашихъ. Аще ли не—ни**=если не.... то и не.... Указать личныя ок. и основы, опредѣлить спряженія, различія, классы; лица, наклоненія, виды и времена глаголовъ: **прос-н-те, вѣр-оу-н-те** (см. II, 18 къ глаголу **радоватися**), **при-им-є-те** (см. III, къ 23.), **сто-н-те, отъ-поущ-а-н-те, отъ-поуст-н-ть, отъ-поущ-а-ю-те.**

10. **при-им-є-те.** См. III къ 23. Прі́е́-мл-е-те (какъ въ греч. *λαμβάνετε*).

13. **им-а-те** наст. вр. отъ **им-ѣ-ти.** 1-е лицо ед. ч. **им-а-мь** вм. **им-а-а-мь** (§ 106).

9 и 12. **мол-ащ-є-са.** Конечное **є** окончаніе мн. ч. им. пад. Гдѣ основа этого причастія? Какъ измѣняется суффиксъ для формы им. пад. ед. ч. муж. и сред. рода? (§ 77). Какое значеніе имѣетъ при этомъ глаголѣ мѣстоименіе **са**? (§ 62).

V.

1. **рече**. Аористъ отъ первообр. глагола **рещи** (См. III къ 9). Какое лицо и число?

из-и-д-е. Какая форма? Котораго спряженія и различія этотъ гл? Котораго класса по образов. видовъ?

съ-м-и. Основа косв. падежей: **съ-мщ-**. Какого окончанія это причастіе? какимъ именемъ *лица дѣйствующаго* (nom. agentis, § 119) можно перевести это причастіе? Котораго спряженія и различія этотъ гл? Котораго класса по образов. видовъ?

съ-м-ть. Какой членъ предложенія? Что обозначено суфф. **ть**? (§ 74).

съ-мл-ше. Прошедшее продолж.—Гдѣ знакъ *прошедшаго* времени? (ш=х, § 33). Гдѣ знакъ прош. *продолженнаго?* (§ 89). Съ чѣмъ согласовано это сказуемое?

3. **пад-е** (отъ **пас-ти** вм. **пад-ти**, д=с, § 34). Какой глаголъ по образованію? Какая форма (видъ, время, лицо и число)?

4. **по-пьр-а-н-о бы-с-ть**. Сложная форма страд. залога прошедш. вр. соверш. вида отъ глагола **по-пьр-а-ти** (См. III къ 18). Изъ какихъ двухъ формъ составлена эта сложная форма? (§ 111).—Какъ выражается эта страдательная форма по русски?

5. **по-зоб-а-ш-а**. Отъ какого слова образованъ глаголъ? А по русски: по-клев-а-ли? Обѣ основы? Чѣмъ обозначенъ видъ? Гдѣ знакъ времени и личное ок.? Какое различіе въ начертаніи его между обоими текстами?

6. **про-зяб-ъ** (**про-зяб-нж-ти**). Основа косв. пад. **про-зяб-ъш-** (§ 77,2)? Съ чѣмъ согласовано это причастіе? (По-русски переводится дѣепричастіемъ и относится къ сказуемому). Чѣмъ обозначенъ видъ? Примѣта **нж**, сохраняемая во 2-мъ прич. (§ 99).

7. **оу-съш-е**. Аористъ гл. **оу-сх-нж-ти**. Аористъ произведенъ отъ корня, какъ **двиг-о-х-ъ** (2 и 3 л. **движ-е**. (§ 102,5). Какое различіе въ корнѣ русской формы отъ ц.славянской?—**нмѣаше**. Какая форма? Разложить ее на составныя части.

9. **въз-д-раст-е**. Какое различіе въ начертаніи основы между обоими текстами? (д см. § 35, А). Какая форма?

по-дав-и. Видъ, время, лицо и число обоихъ глаголовъ? Обѣ основы? Спряженіе и различіе?

11. **съ-твор-и** (см. къ 9).

12. **въ-прош-а-х-ж**. Въ древнемъ корнѣ гласная корня измѣнилась въ **а** по вліянію произношенія. Какая форма (видъ, время, лицо и число)? Какъ будетъ основа соверш. вида? Чѣмъ въ ней видъ обозначенъ?

13. **глюще**. Разложить на составныя части и опредѣлить форму.

15. **дано юсть** (§ 111).

вѣд-ѣ-ти. Какое различіе въ основахъ этого глагола между обоими текстами? Которая ближе къ русской? Отъ которой образовалось русское сущ. *свѣдѣніе* (§ 126).

19. **разоумѣѭть.** Разложить на составныя части и опредѣлить эту форму.

22—23. **придеть. въз-ьм-е-ть** (**въз-а-ти**, ср. III къ 10). Какое различіе въ формахъ этихъ глаголовъ между обоими текстами? (По греч. ἔρχεται καί αἴρει). По-русски пишется *возьметъ*.

24. **им-ъш-е.** См. III къ 23. (**а-ти**). Какое измѣненіе произошло въ корнѣ? По-русски *я*-в-ш- (при-н-*явш*-ій, ая, ее).—Чѣмъ замѣнено въ новомъ текстѣ описат. выраженіе **вѣра имъше**?

спсени бѫдѫть. Какое различіе между обоими текстами въ обозначеніи залога? (§ 62, выноска).

25—30. **А иже—остѫпаѭть.** Черезъ **иже** переведенъ греческій членъ οἱ (οἱ δὲ ἐπὶ τῆς πέτρας, οἱ ὅταν ἀκούσωσι...... δέχονται... καὶ οὗτοι ῥίζαν οὐκ ἔχουσιν, οἱ... πιστεύουσι καὶ.... ἀφίστανται).

оуслышать. Какъ будетъ русская форма: *услышатъ* или *услышутъ*? Котораго спряженія и различія глаголъ? (§ 83, прим. 2-е).

при-им-ѫть и **пріи́млютъ.** См. III къ 23.—

о-стѫп-а-ѭть (вм. **отъ-стѫпаѭть**). Какое здѣсь уподобленіе? (§ 33) Въ новомъ текстѣ **Ѿпадаютъ.** По-гречески: ἀφίστανται.

28. **врѣмѧ** (ὁ καιρός). Какъ перевести по-русски? (Ср.: будешь во *времени*—и насъ помяни).

30—35. **А падъшеѥ—творѧть.**

падъшеѥ. слышавъшеи (*въ нов. текстѣ* **слы́шавшіи**, *по-русски*: слышавшіе). (Ср. также II къ 3.) **хотѧще.** Опредѣлить формы и разложить на составныя части.

33. **по-давл-ѣ-ѭть-сѧ.** Какое различіе между обоими текстами въ примѣтѣ глагола? Къ которому ближе русская форма? Какая приставка у этого глагола? (§§ 69—72).

34. **не до врьха творѧть** (οὐ τελεσφοροῦσι). Какъ перевести? Въ какомъ значеніи здѣсь употреблено слово **врьх-ъ** (Ср. гл. верш-ить).

40. **слышати. слышить.** Отъ какой основы образована каждая изъ этихъ формъ?

VI.

2. **ис-по-вѣс-ть.** Буд. вр. соверш. вида **ис-по-вѣд-ѣ-ти, ис-по-вѣ-мь** § 107.

6. **отъ-врьж-е-ть-сѧ**
7. **отъ-врьг-ѫ-сѧ**
} Буд. вр. соверш. вида гл. **отъ-врѣщисѧ.** См. IV: **въ-врьг-ти. щ=гт,** § 33.

8. **ѥс-ть.**
19. **нѣс-ть** (=**не ѥсть**)
} § 10.

13. **при-ємл-єть.** См. Ш къ 23 (λαμβάνει). Какая приставка у этого глагола? (§§ 69—72).
15. **идеть.** См. I къ **придеть.**
16. **об-рѣт-ыи** (Основа косв. пад. **об-рѣт-ъш-**). Полное окончаніе. Форма краткая **об-рѣт-ъ.**
17. **по-гоуб-и-ть.** Чѣмъ обозначаетъ видъ? Какое время? Какая приставка у этого глагола? (§§ 69—72).
18. **обращ-є-ть.** См. Ш къ 21 и § 72.
11. **по-съл-а-в-ъш-а-аго.** Основа косвенныхъ падежей (а окончаніе винит. пад. кратк. причастія. **аго**—см. § 26, А. Ср. Ш къ 24).
22. **при-ємл-ы-и.** (Основа косв. пад. **при-ємл-ющ-**) Им. пад. полн. прич.
22. **мьздѫ. мьзд-а**=награда, воз-*мезд*-іе.
26. **колижьдо** (=cunque) **иже колижьдо** (=-quicunque). Въ новомъ текстѣ: иже аще (ὅς ἐάν).

VII.

1.—4. **въ врѣмѧ—нбсьноѥ.**

проповѣдаѧ—и глѧ (κηρύσσων.... λέγων); причастія, согласованныя съ подлежащимъ, переводятся дѣепричастіемъ (*пропооѣд-у-я*) и относятся къ сказуемому.— **приближи бо сѧ.** Возвратное мѣстоименіе становится отдѣльно отъ глагола, не составляя съ нимъ одного слова, слѣд. находится съ нимъ въ связи синтаксической. Союзъ **бо** не ставится въ началѣ предложенія (какъ по-русски *ибо*), но послѣ перваго слова (ἤγγικε γάρ).

1. **он-о.** Мѣстоименіе указательное, краткаго окончанія, одного корня съ русскимъ мѣстоименіемъ полнаго окончанія *он-ый.*— Какое значеніе имѣетъ краткая форма этого мѣстоименія въ русск. языкѣ? (§ 203).
2. **кр҃ст-и-тель.** Сущ. произв. отъ основы глагола **кр҃ст-и-** Суфф. **тель** обозначаетъ лицо дѣйствующее (nom. agentis § 119). По которому склоненію оно склоняется?
4. **поуст-ын-и.** **и** родовое оконч. женск. рода. Какой падежъ? По какому склоненію склоняется русск. сущ. *пустын-я*, и какое имѣетъ окончаніе въ томъ же падежѣ? (§ 138, выноска).
4. **цр҃-ь-ств-и-ѥ.** Сущ. произв. отъ **царь, цѣсарь** (**кесарь**=καισαρ, caesar), по значенію отвлеченное, что обозначено суфф. **ств** и **и.** Какое различіе въ суффиксахъ русской и ц.-слав. формы?
5. **с-ь.** § 203.
6. **исаи-мь про-рок-ъ-мь.** Котораго склоненія каждое изъ этихъ существительныхъ? Какое различіе обоихъ текстовъ въ окончаніи ихъ? Съ которой формой согласна русская форма?
8. **пѧть.** § 161.

9. **стьꙁа**. Котораго склоненія сущ. **стьꙁи**? Какое различіе въ окончаніяхъ между обоими текстами? (§ 154). Которая форма усвоена русскому литературному языку?

10. **власъ**. Полногласная русская форма *волосъ* (§ 36, В). Въ какомъ падежѣ и числѣ стоитъ это существительное? Какъ будетъ та же форма по-русски? (§ 148).

12. **чрѣслѣхъ** (**чрѣсла** plur. tantum). Котораго склоненія это сущ. множ. числа? (§ 115). Какая форма?

ѣд-ь (вм. **ѧд-ь**=пища, **ѧ**=**ѣ**, § 10,3). Какъ объяснить звукъ *и* въ церковнославянской формѣ этого слова?

13. **акридъ** (ἀκρίς саранча, прѫжіе мн. ч. отъ **прѫгъ**, отъ корня **праг**, гдѣ **а** усилилось въ **ѫ**, § 21.

медъ дивии (=дикій медъ).

17. **рѣцѣ** (**рѣка**, **ц**=**к**, § 33). Какая форма? Какъ будетъ соотвѣтствующая ей русская?

18. **грѣхы**. Въ чемъ различіе формъ обоихъ текстовъ? Какой по органу произношенія звукъ **х**? (§ 28). Что должно замѣтить о сочетаніи его съ **ы**? (§ 36, Г).

своꙗ. Какое мѣстоименіе по значенію? (§ 200). Какой падежъ?

VIII.

1—3. **Въ врѣмѧ—отъ нѥго.**

2. **отъ галилеꙗ**. Чѣмъ отличаются окончанія обоихъ текстовъ? Какого склоненія? (§ 154).

иѥрданъ: ѥ смѣнило *о* (Ἰορδάνης).

3. **крьст-н-тъ-сѧ**. Какое наклоненіе, чѣмъ обозначено, отъ какой основы произведено, и какимъ наклоненіемъ замѣнено въ новомъ текстѣ, и какъ переводится по-русски? (§ 74). Какое значеніе мѣстоименія **сѧ** относительно залога этого глагола?

5. **отъ тебе**. (ὑπό σοῦ). Какое различіе съ новымъ текстомъ? Падежъ этого мѣстоименія въ обоихъ текстахъ? Какого залога глаголъ, управляющій этимъ мѣстоименіемъ? (По-греч. βαπτισθῆναι).

6. **къ мьнѣ**. Какъ будетъ другая форма дат. пад.? Почему она здѣсь быть поставлена не можетъ? (§ 196, вын.).

6—7. **отъвѣщавъ.... рече**. (=отвѣчалъ). Объяснить обѣ формы. (По греч. ἀποκριθεὶς.... εἶπε).

къ немоу. Гдѣ корень этого мѣстоименія? (§ 195). Какъ объяснить звукъ **н**? (§ 26, В).

7. **о-ста-в-и** (**о-ста-ви-ти**). Какой глаголъ по образованію? Котораго спряженія и различія?

8 **подобьно ѥсть** (πρέπον ἐστίν). Какъ переведено въ новомъ текстѣ? Что ближе къ русскому?

9. **вьс-ак-ѫ**. Объяснить составныя части этого мѣстоименія? (§ 206). Какого оно окончанія?

прав-ь-д-ж. ь передъ суффиксомъ изчезаетъ въ новоцерковнославянской формѣ, какъ и по-русски; обращенное же въ *е* находится въ основѣ прилагательнаго *прав-е-д-ный*.

о-ста-в-и. (Ср. выше къ 7).

10. и § 95.

крьщ-ь-ся. Котораго спряженія и различія этотъ глаголъ? (Основа косв. падежей **крьщ-ьш-** (§ 77) съ сохраненіемъ примѣты въ новой формѣ отъ основы неопр. накл. **крест-и-**. Ср. III къ 19.

11. **абие**=тотчасъ, нар. εὐθύς.

12. **емоу** (αὐτῷ)=надъ нимъ.

13. **доу-х-ъ.** Какой здѣсь падежъ, и чѣмъ отличается отъ его формы форма новаго текста? Съ которою согласна русская форма? (§ 141).

14. **на нь.** ь изъ и, винит. пад. мѣст. и. Благозвучное н см. § 6, В.

15. **се** (ἰδού)=вотъ. Образовалось изъ средн. р. мѣстоименія. **небесе** (§ 160).

IX.

1. **второ-пе́рвую** (δευτεροπρώτῳ)=первую по второмъ днѣ Пасхи.

2. **сѣ-я-н-и-е** (=засѣянное поле). Сущ. отъ основы прич. **сѣ-я-н-**. Котораго склоненія? Какая форма?

3 **въс-трьз-аа-х-ж.** Объяснить различіе, въ корнѣ этого глагола, между обоими текстами. Знакъ прошедшаго продолженнаго **аа** въ формѣ новаго текста сократился въ **а** (§ 89).

нѣ-ции (**нѣ-кыи**, § 207). Какое мѣстоименіе по значенію? Какое значеніе приставки? Какъ пишется такая приставка по-русски? (§ 207, пр.).

7. **егоже** (ὃ) § 199.

9. **сѫботы.** Падежъ и число?

нили (οὐδὲ).

чьли есте (§ 109, 1). Основа неопр. накл. **чес** (вм. **чьт**). Осн. наст. вр. **чьт: чес-ти, чьт-е-ши.**

11. **иже съ нимь бѣахѫ** (οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντες)=бывшіе съ нимъ.

бѣахѫ. Въ формѣ новаго текста знакъ прошедш. продолж. сократился въ **а** (§ 89).

13. **прѣдъ-лож-е-н-и-я.** Сущ., образованное изъ основы страд. причастія помощію суфф. **н.** Гдѣ суффиксъ причастія? Какая форма? (ср. выше къ 2).

14. **при-им-ъ.** (См. III къ 23).

ѣс-ть и дас-ть (ἔφαγε καὶ ἔδωκε). Аористъ арх. глаголовъ **я(д)-мь** и **да(д)-мь** (§ 107), Ср. III къ 29. **ѣ-х-ъ, ѣ, ѣ-с-ть** сокр. вм. обычной формы **ѣд-о-х-ъ, ѣд-е** (**яд-е**).

16. **юдинымъ** дат. п. мн. ч. отъ **юдинъ**.
19. **ꙋлиц-ь-ск-ы-и**. Прилагательное относительное, образованное суффиксомъ **ск**—(§ 172) отъ основы сущ **ꙋлицы**,—полнаго окончанія. Чѣмъ это окончаніе образовано? Какъ образовался звукъ **ы**? Какой соотвѣтствуетъ ему въ формѣ новаго текста и по-русски, и почему?

X.

1—2. **бысть вънити юмоу** (ἐγένετο εἰσελθεῖν αὐτόν).
съ-бор-ниц-е (συναγωγῇ). Суфф. **ниц** означаетъ *мѣсто* (§ 125). Корень этого сущ. **бьр-бер-бор-**. Ср. IX къ 3.
оучити. Корень **оук** (на-*ук*-а).
бѣ (ἦν) вм. **бѣаше** (§ 107, вын. на стр. 56).
3. **тоу**, нар. мѣста изъ указат. корня **т**. Изъ того же корня съ суффиксомъ **м** ново-церк. слав. **тамѡ** и русское *тамъ*.
6. **аще** (εἰ) **исцѣлить** (=не исцѣлитъ ли).
и
7. **нь** } См. VIII къ 14.
об-рящ-жть. § 85. Ср. IV къ 18.
рѣчь (κατηγορία).
8. **по-мышл-ѥ-н-и-ꙗ** (Образов. см. IX къ 2). Котораго склоненія и какая форма?
9. **им-жщ-оу-оумоу** (Им. п. муж. р. **им-ы**). Гдѣ здѣсь полное окончаніе? Гдѣ падежное окончаніе краткой формы?). **оумоу**=**юмоу**, § 187.
10—11. **въ(ꙁ)стани, ста-и-и, въ(ꙁ)ста-к-ъ**. § 35, Б.
13. **аще** см. выше къ 6.
14. **сътворити** (....ποιῆσαι). Чѣмъ различаются формы обоихъ текстовъ?
16. **вьс-а ꙗ**. Какой падежъ? Какъ будетъ им. пад?
18. **про-стьрѣ-тъ**. Глаголъ первообразный (про-стер-*е*-ть, простер-ъ) Чѣмъ эта форма отличается отъ обычной формы аориста? Въ нов. текстѣ какъ по греч: ἐποίησεν οὕτω.

XI.

5. **ни-о** § 206.
9. **глаголаста исходъ** (ἔλεγον τὴν ἔξοδον), грец.=говорили объ исходѣ.
12. **бѣахж отагчени**. Страд. залогъ, прош. вр. вида соверш. § 109, 2.
17. **нс-ов-и** и **Іис-ѹ**. См. § 144.
22. **юмоу глаголющоу**=когда онъ говорилъ. Сокращенное придат. обстоят. предложеніе: сказуемое обращено въ причастіе, которое согласовано съ подлежащимъ, поставленнымъ въ дат. падежѣ. Такой *дат. п.*, не управляемый другимъ словомъ, наз. *самостоятельнымъ*, или *независимымъ*, и соотвѣтствуетъ латинскому тво-

рительному самостоятельному (illo loquente) и греческому родительному (αὐτοῦ λέγοντος).

об-(в)лак-ъ. (См. § 33, I, 2, А) облак-*о*.

24. **въ-шьд-ъш-ема онѣ-ма.** (См. выше къ 22).

27. **въз-любл-ѥ-н-ыи.** Суфф. **н** по-русски удвоятся, какъ и въ ново-церк.слав. Ему предшествуетъ **є** въ причастіи.

29. **ти** (**т-ъ**. § 203).

31. **ни-чєсо** (**ни-чьто**, § 204).

о тѣхъ (=о томъ) мн. ч., какъ въ лат. ex his, выражающее неопредѣленную совокупность отвлеченно; по-русски ед. ч. средн. р. *то*.

XII.

8. **прѫж-а-ѥ-ть-сѧ** (**прѫж-а-ти**, σπαράττειν, lacerare, терзать).

11. **иждєнѫть.** См. II къ 7—20.

13. **невѣрьнъ и развращенъ.** Что предшествуетъ суфф. **н** въ обоихъ словахъ и почему?

14. **въ васъ** (πρὸς ὑμᾶς),=у васъ (среди васъ).

17. **покрьжє и бѣсъ и сътрасє.** Въ которомъ случаѣ **и** мѣстоименіе, и въ которомъ союзъ? **по-крьж-є** (**по-крьг-нѫ-ти**). См. V къ 7.

20. **дивлѣахѫ сѧ о** (ἐπὶ) по-русски непосредств. управл. дат. падежомъ.

XIII.

1. **закон-ь-н-ик-ъ** (νομικός). **ик** суфф., обозначающій имя лица (§ 120): **н**, съ предъидущ. **ь** суффиксъ прилагательнаго, отъ основы котораго это сущ. образовано.

4. **сътвор-ь.** (Основа косв. падежей **сътвор-ьш-**). Въ чемъ различіе между формами обоихъ текстовъ? См. VIII къ 10. (**крьщ-ь-сѧ**).

животъ—жизнь.

вѣч-ь-н-ыи. **ь**, предшествующій суфф. **н**, соотвѣтствуетъ бѣглому *е* русской формы (вѣчный—вѣч*е*нъ). Ср. VIII къ 9 (**правьд-**).

на-слѣд-ь-ств-оу-ѭ. Отъ основы какой части рѣчи образованъ этотъ глаголъ? Гдѣ суффиксъ ея? (§ 125). **оу-** см. II къ 9 и 18 (**рад-оу-и-тє-сѧ**). Обѣ основы?

6. **писано ѥсть** (γέγραπται), scriptum est. Какая форма?

7. **чьт-є-ши.** Коренному **ь** соотвѣтствуетъ бѣглое *е* (чту, (по)ч*е*тъ). Оно усиливается и въ **и**: (по)ч*и*тать.

9. **вьс-ѣмь.** **вьс**, гдѣ **ь** также соотвѣтствуетъ бѣглому *е*: весь, вся.

10. **дш҃-є-ѭ.** Почему въ этой формѣ окончаніе мягкаго склоненія при именит. **дш҃-а**? (§ 155). Соблюдается ли то же въ начертаніи русск. формы? Образованіе этого существительнаго сравнить съ образованіемъ слова **дх҃-ъ**. (См. VIII къ 13).

14. **правъ** вм. нар. **право**, какъ въ новомъ текстѣ (ὀρθῶς). **отъвѣща.** Кор. **вѣт. т** смягчается по-ц.славянски въ **щ**, по-руски въ **ч** (отвѣчалъ) § 33.

XIV.

1—2. **исоусоу — иоудеистѣ.** Дат. самост. (τοῦ δὲ Ἰησοῦ γεννηθέντος). Ср. XI къ 24.

2. **виѳлѣеми**, по 4-му склоненію. (Им. **виѳлѣемь**). Въ новомъ текстѣ по 1-му скл. муж. р.

иоуд-еи-ст-ѣ (иоуд-еи-ск-ъ), отъ основы сущ. **иоуд-еıа** (ἡ Ἰουδαία). Суффиксомъ относительнаго прилагательнаго **ск** обезначено отношеніе предмета (**виѳлѣемь**) къ другому (**иоудеıа**), что́ обозначено по-гречески окончаніемъ род. пад. (τῆς Ἰουδαίας). Гдѣ же находился Виѳлеемъ?

3. **влъсви (влъхвъ)**. **х** смягчается въ **с** по вліянію конечнаго **и**, не смотря на стоящій между ними придыхательный **в** (§ 33, I, 1, В, в.). **вос-ток-ъ** (**тек** усил. въ **ток**, § 19).

5. **къ-де** § 216.

рожд-и-и-сѧ. Основа косв. пад. **рожд-ьш.** Им. пад. кратк. ок. **рожд-ь.** Съ присоединеніемъ мѣстоименія **и** для образованія полнаго окончанія, **ь** уподобляется ему (§ 26, А). Во что перешло **ь** въ формѣ нов. текста?

6—8. **видѣхомъ бо — кмоу.** Союзъ **бо** объясняется эллипсисомъ, такъ-какъ это предл. не можетъ относиться ни къ одному изъ предъидущихъ словъ на вопросъ *почему?* Такъ и по гречески: εἴδομεν γὰρ.... καὶ ἤλθομεν [1]).

8. **по-клон-и-тъ-сѧ.** см. VIII къ 3: **крьсти-тъ-сѧ.**

оу-слыш-а-в-ъ. (ἀκούσας). Въ чемъ различіе отъ формы новаго текста?

9. **съ-мат-е-сѧ (съ-мас-ти-сѧ** вм. **съ-мат-ти-сѧ) с** изъ **т** по диссимиляціи. Съ усиленіемъ **а** въ **ѫ: съ-мѫщ-а-ти-сѧ**, с-мущ-а-ть-ся.

11. **книж-ьн-ик-ы.** Сущ. отъ прилагательной основы **книж-ьн-** съ суфф. лица, именованнаго по предмету, **ик** (§ 120): **книжьникъ**=γραμματεύς). Почему русское *грамотей* пишется черезъ *е*? (§ 122 пр.).

люд-ь-ск-ыѩ. Основа **людьск**—Суфф. относ. прил. **ск** (§ 171). Отношеніе какихъ предметовъ обозначено суффиксомъ относительнаго прилаг. **ск**? (γραμματεῖς τοῦ λαοῦ).

12. **въ-прош-а-аше** (ἐπυνθάνετο). Какимъ видомъ должно перевести это время?

13. **раждь-а-ю-ть-сѧ** (γεννᾶται). **ражд** изъ **род** (§§ 33). (Наст. вр. вм. будущ. [2]).

---

1) Gramm. d. neutest. Sprachgebr. Buttmann.

2) Idem. 176.

рек-о-ш-а (εἶπον). Какимъ видомъ должно передать по-русски?

15. **писано ѥсть** (γέγραπται). Какого времени эта сложная форма страд. залога? (§ 111).

15—20. **„и ты—иꙁлм.“** Слова пророка Михея (V, 2).

16. **кнѧꙁеоме** (вм. **кнѧꙁьѥмє**). Котораго склоненія? Какой падежъ?

17. Сказуемое составное: сравн. ст. **мьньши** съ вспомог. глаголомъ **ѥси**. Какъ передать по-русски **инуньмь же мьньши ѥси?**

ин-ун-мь (**ин-ъь-то**). Какое мѣстоименіе по значенію? Гдѣ его корень? Какая форма?

мьн-ьш -. Какъ будетъ положит. степень этого прилагат? (§ 184.)

къ владꙑкахъ (ἐν τοῖς ἡγεμόσιν). Метонимія: имя владѣтеля вм. им. владѣнія. Гдѣ суфф. этого сущ., и какое оно по значенію?

ноуд-ов-а-хъ. Какого окончанія это прилагательное? По какому склоненію здѣсь измѣняется? Чѣмъ отличается оконч. ново-церк.славянское и русское отъ древняго? Гдѣ суфф. этого прилагательнаго, и что имъ обозначено? (§ 171).

19. **влад-ык-а**. Какой родъ этого сущ.? (§ 115,2). Котораго оно склоненія? **оу-пас-е-ть** (ποιμανεῖ). Какой корень этого слова? Его собственное и переносное значеніе?

XV.

1—4. **Тъгда—рече**. Въ какомъ времени стоятъ оба сказуемыя этого слитнаго предложенія? Какимъ видомъ переводится по-русски? Какія причастія относятся къ подлежащему и согласованы съ нимъ? Какой формой должно перевести ихъ по-русски и къ какому члену предложенія отнести? См. V къ 6.

1. **о-таи** нарѣчіе: тай-н-о.
2. **влъхвы**. Какой падежъ? Ср. XIV къ 3. Почему въ формѣ **влъхвы** смягченіе х не имѣетъ мѣста?

ис-пыт-а (ἠκρίβωσε)=вывѣдалъ.—**явл-ьш-а-м-сѧ:** гдѣ оконч. краткой и полной формы? **врѣмѧ явльшаѧсѧ ꙁвѣꙁдꙑ**—время явленія звѣзды (τὸν χρόνον τοῦ φαινομένου ἀστέρος). Въ чемъ грецизмъ?

4. **шьдъше испытаите** (πορευθέντες ἐξετάσατε)=идите и испытайте. Въ чемъ грецизмъ?

5. **иꙁ-вѣст-ьн-о**. Нарѣчіе, образовавшееся изъ ср. р. прил. кратк., почему въ ново.церк.слав. текстѣ и оканчивается на ω, въ отличіе отъ прилаг. кратк. оконч., извѣстнω=ἀκριβῶς, diligenter, тщательно.—**отроч-ат-е**. § 160.—**отроча** (παιδίον) младенецъ.

7. **да поклонѭсѧ. да** (ὅπως при означ. цѣли) съ формою будущ. вр. глагола переводится черезъ *чтобы* съ *неопр. накл.* (чтобы поклониться). Какого залога этотъ глаголъ?

11. **до-и-ь-д-е-же. и** и **д** вставлены для благозвучія (§ 26, В). Сколько же корней входитъ въ составъ этого нарѣчія? По-русски: *до тѣхъ поръ*, *пока*.
12. **връхоу**, нарѣчіе, образовавшееся изъ косв. п. сущ. (§ 217, а). Какой же это падежъ?
13. **въз-д-рад-ов-а-ш-а-са. д** между приставкою и корнемъ вставлено по требованію благозвучія передъ **р** (§ 35). Ср. V къ 9.
14. **рад-ост-и-ж.** Какое существительное по значенію, и какимъ суффиксомъ оно образовано? (§ 125).
15. **въ храм-ин-ж.** (ἐις τὴν οἰκίαν) въ домъ.
16. **ма-тер-иж.** § 160.
20. **да-р-ы. ливанъ** (λίβανος=ладанъ. **змирьна** (σμύρνα)—мирра (благовонная и драгоцѣнная смола).

XVI.

1. **оишьдъшемъ вм. отъшьдъшемъ.** Какъ объяснить изчезновеніе **т**? (§ 33,2, А).
2. **сънъ** (**сънъ**, сонъ). Кор. **съп** (**съп-а-ти**) съ суфф. **н**: **съ(п)нъ.**
8. **по-м-тъ.** § 92, см. выноску.
11. **оу-мрь-т-и-и ирод-ов-а.** См. XIV къ 17—до смерти Ирода.
12. **пророкъмь** (Осія. Гл. XI, 1).
45. **поржганъ бысть.** § 111.
21. **реченое иеремиемь.** Іерем. XXXI, 15.
25. **плачжщиса чадъ** (χλαίουσα τὰ τέκνα)—плачущая о дѣтяхъ (или: оплакивающая дѣтей).

XVII.

4. **ма-тер-ь.** Какой падежъ? Какъ будетъ им. п.? (§ 160).
6. **доуш-а.** Род. пад. Управляется глаголомъ **искати.**
11. **въ ирода мѣсто**=в-мѣсто Ирода.
12. **та-мо.** Корень? (§ 202). Суффиксъ? (§ 216, 1) **вѣсть** имя сущ. вин. пад.—**при-им-ъ.** См. III къ 23.
13. **галил-еи-ск-ж.** См. XIV къ 2.
15. **на-риц-а-ю-м-ѣ-юмь.** См. III къ 9. Какое произошло измѣненіе въ корнѣ этого производнаго глагола? гдѣ суфф. этого причастія? Какого оно окончанія? Чѣмъ отличается падежное окончаніе его въ нов. текстѣ? Какъ будетъ русское окончаніе?
17. **про-рок-ы.** Падежъ и число?

XVIII.

1. **ход-а.** Осн. косв. пад. **ход-ащ-.** Котораго спряженія и различія этотъ глаголъ?
2. **галил-еи-ст-ѣ-юмь.** См. IX къ 19.
3. **на-риц-а-ю-м-а-аго.** См. III къ 8 и XVII къ 15.

4. **брата юмоу**. Въ нов. текстѣ съ род., какъ по греч. (τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ).
5. **въ-мѣт-а-ѭшт-а**. Суффиксъ? Какое усиленіе коренной гласной? (§ 22). **мрѣжа**=сѣти. **ѣ** послѣ группы согл., оканчивающейся плавной **р**.
6. **лов-ьц-а**. Nom. agentis. **ь** соотвѣтств. русск. бѣглому *е* (*ловца* при им. ловецъ)=рыбака.
8. **он-а**. Им. п. дв. ч. муж. р.
11. **ʒєвєдє-ов-а**. Что обозначено суффиксомъ **ов** (**єв**)? (См. XIV къ 17).
15. **въ-ʒъв-а**. По-русски съ другой приставкой: *по*-звалъ. Какія эти приставки (§§ 69—72).
18. **съ-бор-иш-ихъ**. См. X къ 2.—Котораго склоненія это существ.? Какая здѣсь форма? Съ формою котораго текста согласна русская форма?
20. **ц҃р-ь-ств-и-ꙗ**. См. VII къ 4.—
вьс-ак-ъ. § 206.
21. **ѧʒ-ѫ**, винит. пад. отъ **ѧʒ-а** (=болѣзнь), въ нов. текстѣ **ꙗзѫ**; по-русски съ благозв. *в*: яз-в-а.

XIX.

3. **сът-ьн-ик-ъ**. Ср. XIV къ 11.
5. **въ домоу**. Окончаніе предл. пад. 1 скл., сходное съ ок. дат. (§ 142), какъ и по-русски: въ дом*у* (вм. въ дом*ѣ*). — **лютѣ**, нар. (изъ прилаг. **лютъ**)=δεινῶς, сильно.
7. **пришьдъ исцѣлѭ** (ἐλθὼν θεραπεύσω). Ср. XV къ 4.
8. **отъвѣщавъ рєчє** (ἀποκριθεὶς ἔφη)=отвѣчалъ. **нѣсмь** (§ 10).
9. **да вънидєши** (ἵνα εἰσέλθῃς) должно переводить сослагательнымъ: *чтобы* ты *вошелъ*.
10. **рьц-и**. См. III къ 9. **слов-о** (Кор. **слоу** съ усиленіемъ **оу** въ **ов**. § 19.
12. **и-бо** (καὶ γὰρ). **подъ владыкоѭ**. Метонимія: лицо вм. его свойства. Сличи новый текстъ (ὑπὸ ἐξουσίαν) подъ властію.
15. **дроугоу-оумоу** (**дроуг-ыи**). Полн. оконч. Ср. III, 24.
19. **ни** (οὐδὲ).
20. **то-лик-ы**. § 202.
22. **вьʒ-лаг-ѫть**(**вьʒ-лєщи** изъ **вьʒ-лєг-ти**). Въ формѣ буд. вр. какое измѣненіе гласной корня? (См. III, 21: **обращєтє**).
25. **сын-ов-є**. Объ основѣ на **ов** см. § 137.
26. **иʒ-гън-а-н-и бѫдѫть**. § 111.—**кромѣшьнѭѭ** (ἐξώτερον) прил. отъ нарѣчія **кромѣ**, въ свою очередь образовавшагося изъ мѣстнаго падежа существ. **крома**.
27. **тоу**. Нарѣчіе мѣста (=тамъ).
29. **вѣр-ов-а**. Обѣ основы? (См. II къ 7—20: **рад-ов-а-ти-сѧ**).

31. **тъ**. Какое различіе въ формахъ обоихъ текстовъ? Русская форма образуется удвоеніемъ корня *тотъ* (§ 37).

XX.

3. **съ-и-в-ъш-оу** / **съ-ма** } Кор. **св**.

4. **на сел-ѣ** (ἀγρῷ) = на полѣ. **съп-ащ-емъ—уѣмъ**. дат. самост. См. XI къ 22. Кор. **съп**. См. XVI, 2.

5. **въ-съ-и**. По-русски съ другой приставкой *по*-сѣ-ялъ.

6. **плѣвелъ**. **ѣ** см. XVIII, къ 5. По-русски чрезъ *е*.— **по-срѣд-ѣ**. **ѣ** потому же. По-русски *е*. Нарѣчіе изъ сущ. **срѣда** съ предл. **по**, сохранившимъ управленіе предл. падежомъ (§ 217).

пьшен-иц-а. Котораго склон.? Падежъ, число? Ср. новоцерк. форму и русскую?

7. **про-ѕяб-е** (**про-ѕяб-нѫ-ти**). Обѣ основы? Какъ образовался этотъ аористъ? (См. V къ 7: **оу-съш-е**)—**трѣва** = трава, какъ и въ нов.-церк. слав.

10. **рѣ-ш-а** отъ **рѣ-х-ъ** (вм. **рек-о-ш-а** отъ **рек-о-х-ъ**) § 93.

13. **им-а-ть**. См. Ш, 23. Подлежащее **село**. Корень этого сущ.? (§ 22 пр.).

14. **врагъ ч҃лкъ** (ἐχθρὸς ἄνθρωπος).

16. **да въз-бер-е-мъ**. **бер-** см. X къ 2. **ю** § 107, выноска 1-я.

17. **еда како** (μή ποτε) = чтобъ какъ-нибудь не.... **въс-трьз-а-ющ-е**. (**въс-трьз-а-ти**, выдергивать).

18. **въс-трьг-н-е-те** (**въс-трьг-нѫ-ти**, выдернуть). — **съ ними**. Въ новомъ текстѣ кꙋпно с ними (ἅμα αὐτοῖς).

20. **жѧ-тв-ы**. Суфф. **тва**. См. § 126.

21. **жѧ-тв-ѣ**, дат. п. вм. род. (τοῦ θερισμοῦ.—**рек-ѫ**, буд. вр. глагола соверш. в. **рещи**.

22. **жѧ-тел-юмъ**. Суфф. **тель** см. § 119.—**въз-бер-ѣ-те**. По-русски съ другой приставкой: *со*-берите. **дрѣвле** = прежде, нарѣчіе, образовавшееся изъ средняго рода прилагательнаго **дрѣвль** (= древній). Въ новомъ текстѣ прежде (изъ сравн. ст.).

23. **съ-каж-а-те**. **а** вм. **ѣ** послѣ шип. Корень?

XXI.

3 **притъчѫ плѣвелъ**. Грецизмъ въ употребленіи род. п. (τὴν παραβολὴν τῶν ζιζανίων = притчу о плевелахъ).

6. **ч҃лчь** (Полн. ок.: **ч҃лч-и-и**). Какимъ суффиксомъ относительнаго прилагательнаго пользуется каждая изъ формъ обоихъ текстовъ?—**вьсь миръ**. Такъ переводится греч. κόσμος.

7. **сии**. Мн. ч. Относится къ собирательному **сѣма**.

12. **жѧ-тел-иu-е**. Послѣ суффикса лица дѣйствующаго слѣдуетъ суфф. nom. gentil. **ин** (§ 124).

12—14. **ꙗко—тако**—союзы соотвѣтствующіе (§ 229).

14 **съ-жаг-а-ѭть-сѧ** вм. **съ-жиг-а-ѭть-сѧ.** (**жьг**).

19. **въ-врьг-ѫ.** См. IV. 1—7: **въ-врьӡ-и-сѧ.**

20. **пещь** (**пек**—)- *к* по-русски смягчается въ *ч*.: печь.

XXII.

4. **годъ**=часъ.
6. **вьсѧ**, средн. род. мн. ч. для выраженія неопредѣленной совокупности, какъ по-греч. (πάντα, omnia). По-русски переводится среднимъ р. *ед. ч.*: *все*.
10. **имѣи мѧ отъ-роу-ьи-а** (**отъроуьиъ**=παρῃτημένος, excusatus) = извини меня.
12. **сѫ-прѧг-ъ. прѧг** изъ **праг** (§ 21. О приставкѣ **сѫ** см. IV къ 1—7)= пару (вмѣстѣ запрягаемыхъ).
19. **гдь** (**господь**)=господ-ин-ъ. Русск. яз. усвоилъ ц.-славянскую форму *Господь* лишь для именованія Бога.
23. **сѣмо**, нар. мѣста, суфф. **мо** (§ 216,1).
26. **халѫгы** (**халѫга**, изгородь).
29. **ни ѥдинъ мѫжь тѣхъ** (οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν)—никто *изъ* тѣхъ....

XXIII.

3. **сътвор-ь**—прош. причастіе, произведенное отъ корня. См. VIII къ 10. Слѣдъ примѣты **и** видѣнъ лишь въ смягченіи суфф.. **ъш** въ **ьш**.
15. **им-а-а-ши.** См. § 106.
16. **имѣти имаши.** Въ которомъ случаѣ здѣсь глаголъ вспомогательный?
22. **не-оу-доб-ь**=трудно.
29. **не-въӡ-мож-ьн-а-ꙗ.** Ср. р., какъ **вьсѧ.** (Ср. къ XXII, 6).

XXIV.

2. **оу-гобьӡ-и-сѧ** (**оу-гобьӡ-и-ти-сѧ: оу-гобьж-ѫ**) **оу-гобьӡ-и-ши**,=εὐφορεῖν, хорошо уродить.
8. **съӡижд-ѫ** (**съ-ӡьд-а-ти. ӡьд = ӡижд**, гдѣ **ь = и**, § 19). **д** смягчилось по ц.-славянски въ **жд**.
15. **ис-таӡ-а-ѭть** (**ис-таӡ-а-ти; ис-таж-ѫ,—ѥши**=ἀπαιτέω, востребовать).
16. **ꙗже**—см. XXII къ 6.

XXV.

2. **благо-изволи**, глаголъ сложный, образованный по образцу греческаго εὐ-δόκησεν (§ 42).
6. **не-ветш-а-ѭщ-а** (**вет-хъ**). Ср. лат. vetus греч. ἔτος.
9. **тьлѧ** (σής=моль).
21. **минѫвъ** (**минѫти**, παρέρχεσθαι, praeterire).

XXVI.

2. **въ прфурж и вуссъ** (= πορφύραν καὶ βύσσον).
5. **ю-тер-ъ**, § 207.
6. **гнои-и-ъ** (**гнои** изъ **гни** черезъ усиленіе, § 19, рядъ II).
11. **бысть оумрѣти** (ἐγένετο ἀποθανεῖν). Ср. X къ 1—2.
13. **лоно авраамл-ю** (**авраамль** прил. притяж. § 171). **оумрѣть**. Ср. X къ 18 (**простьрѣтъ**).
18. **въз-глаш-ь**. Ср. XXIII къ 3.
24. **въспринялъ юси**. § 109,1.
25. **благаꙗ**
26. **зълаꙗ** } Ср. XXII къ 6.
27. **сь-де**. з-дѣ-сь, § 216.
28. **надъ вьсѣми сими** (ἐπὶ πᾶσι τούτοις, сверхъ всего этого).
30. **велиꙗ**. Какіе суффиксы въ формѣ каждаго изъ текстовъ?
31. **миимѣти**. См. XXV къ 21.
38. **пать братиꙗ**. Какъ объяснить различіе въ окончаніяхъ обоихъ текстовъ? См. § 147, вын.
40. **мѫч-ьн-о-ю**, относительное прилагательное (**мѫч**=**мѫк**—). Въ новомъ текстѣ замѣнено родительнымъ описательнымъ существительнаго **мѹ́ч-е́нїе**.

XXVII.

1. **въходащоу нѹсѣи**, дат. самост. Ср. XI къ 22.
8. **бысть идѫщемъ имъ ицѣлистишаса**=ἐγένετο εν τῷ ὑπάγειν αὐτοὺς ἐκαθαρίσθησαν).
11. **великомь**. Ср. формы обоихъ текстовъ и XXVI къ 30.
12. **на ногоу**. Ср. новый текстъ (παρὰ τοὺς πόδας).
13. **самар-ѣн-ин-ъ**. Значеніе суффиксовъ **ѣн-ин** (§ 124).

XXVIII.

2. **въ кана галилеи** (ἐν Κανᾶ τῆς Γαλιλαίας). Родительный п. въ новомъ текстѣ замѣненъ относительнымъ прилагательнымъ. Ср. XXVI къ 40.
3—4. **зъванъ въ** согласовано съ первымъ подлежащимъ (**іс**): ἐκλήθη.
7. **не оу**=еще не.
10. **бѣше** сокр. изъ **бѣаше**. Грамматическое подлежащее **шесть**. Различіе согласованія въ обоихъ текстахъ?
11. **по очищению иоудеискоу** (κατὰ τὸν καθαρισμὸν τῶν Ἰουδαίων=по обычаю очищенія Іудейскаго).
17. **архитриклин-ов-и**, дат. п. (§ 144) сущ. **архитриклинъ** (ἀρχιτρίκλινος= распорядитель пира).
20. **вѣд-ѣ-ш-е** сокр. изъ **вѣдѣаше**.

26. **хоуждѣ-є-ѥ** (**хоуд. д** смягчено по-церк.сл. въ **жд**. Ср. русское ху*ж*-е) сравнит. ст. полн. формы съ суфф. *ш* (§ 179) въ нов.-ц. слав. формѣ (х҃жд-ш-ее) и въ русской худ-*ш*-ее).

27. **до-сє-лѣ.** Суфф. нарѣчія **лѣ**.

30. **въ нь вм. въ н:** вин. п. мѣст. **н**, сократившагося въ **ь**, предшествуемый благозвучнымъ **н**, стоящимъ между двумя гласными (§ 26, В).

XXIX.

3. **коупьно ѕаоутра**. Греч. ἅμα πρωΐ: ἅμα=съ, вмѣстѣ; πρωΐ нар.=рано утромъ. Соединеніе предлога съ нарѣчіемъ какъ съ существительнымъ [1]).

4. **нялти** вм. **на-ѧ-ть**, достиг. накл. По-русски на-*н*-я-ть, гдѣ между приставкою и корнемъ благозвучное *н* (§ 26, В): въ ц.-слав. формѣ зіяніе уничтожается іотированіемъ **ѧ** (**ѩ**). Основа настоящаго (будущаго) времени?

5. **вино-град-ъ**=виноградникъ.—**съ-вѣщ-а-в-ъ (вѣт)**, **со-вѣщ-а-ти**=со-вѣщ-а-ть-*ся*.

6. **пѣн-аѕ-оу**. дат. п. отъ **пѣнаѕъ** (δηνάριον, динарій).

7. **нишьдъ** вм. **изъшьдъ.** Ср. **ищистишаса** (=**изъ-чистишаса**) См. XXVII. 8.

8. **тръж-ищ-н.** Суфф. **ищ** см. § 124, б. Ср. X, 2,—**стоѩща**. Почему здѣсь имѣетъ мѣсто носовое **ѩ** при основѣ неопр. накл. **сто-ѩ** (**сто-ѩ-ти**)? Отъ какой же основы произведена эта форма? Какая эта форма? Суфф. ея и основа? Котораго спряженія и различія этотъ глаголъ?

11. **правьда** (δίκαιον, справедливое).

14—20. **сътвор-и, ов-рѣт-є, глаа**. Объяснить различіе окончаній той формы, въ которой стоятъ эти три глагола.

15. **ѥдиниѫ на десѧтє**, порядковое числительное сложное. Вторая его часть управляется предлогомъ **на**. Какой падежъ **десѧт-є**? (§ 214, вын. 1-я). Чѣмъ отличается образованіе русскаго числительнаго, ему соотвѣтствующаго?

19. **ѩко—нє наѩтъ.** Рѣчь прямая (потому мѣстоименіе 1-го лица **насъ**), но соединенная съ главнымъ предложенімъ союзомъ **ѩко** (ὅτι), который по-русски опускается.

20. **на-ѩ-тъ**, форма аориста (см. § 92, выноску и ср выше къ 4) сходная съ формою достиг. наклоненія, съ которою не должно ее смѣшивать.

23. **гдѣ**. См. XXII къ 19.

24. **при-став-ь-ник-оу**. Имя лица, образованное отъ прилагательной основы (§ 119).

---

1) См. Grammatik des Neutest. Sprachgebr. A. Buttmann. 1859 Стр. 275.

26. **на-чьн-ѫ**. Неопр. н. **на-ча-ти** (какъ **ати**). См. § 26, Б.
27. **иже**. Черезъ это мѣст. переведенъ греч. членъ οἱ.
30. **мьн-ва-х-ж-са** (**мьн-ѣ-ти-са**). Присоединенiѣ мѣстоименiя **са** составляетъ одно изъ отличiй многихъ глаголахъ ц. слав. яз. отъ русскаго: сопровождая глаголъ въ одномъ изъ нихъ, оно отсутствуетъ въ другомъ. Ср. выше къ 5: **съвѣщавъ**.
33—35. **како—иси** (οὗτοι οἱ ἔσχατοι μίαν ὥραν ἐποίησαν καὶ ἴσους ἡμῖν αὐτοὺς ἐποίησας....).—**сътворилъ иси**. Ср. XXVI къ 24.
36. **варъ**—зной.
37. **юдиномоу ихъ**. См. XXII къ 29. **юдиномоу**.
42. **лѣть** (имя сущ., имѣющее им. и твор. п.) **лѣть юсть ми**=(ἔξεστί μοι, licet mihi—въ значенiи безличнаго гл.).
43. **въ своихъ** (ἐν τοῖς ἐμοῖς)=въ своемъ (ср. XXII къ 6 и XXV къ 25 и 26).
44—45. **аще—юсмь**. **аще**, какъ по-греч. εἰ въ прямомъ вопросѣ [1]): „или глазъ твой завистливъ отъ того, что....?

XXX.

1. **вънидє**. согласов. съ первымъ подлежащимъ. Въ новомъ текстѣ снидє (κατέβη).
3. **брат-и-ꙗ**. § 131.
4. **прѣбысть**. Сравни согласованiе этого сказуемаго въ обоихъ текстахъ.
8. **пѣнаж-ь-н-н-кы**. Имя лица отъ основы прилагательной (суфф. **н**), въ свою очередь производной отъ сущ. **пѣн-ѧз-ь** (См. XXIX, 6).
9. **ꙗко бичь**=какъ бы бичъ (quasi flagellum). Въ нов. текстѣ опущено, какъ и въ общепринятомъ греческомъ текстѣ.
15. **коуплꙗаго**, прич. въ значенiи прилагательнаго относительнаго, замѣняющаго род. описательный (οἶκον ἐμπορίου). Ср. XXVI къ 40.
17. **жалость** (ὁ ζῆλος)=рєвность.
18. **съ-н-ѣсть**, § 26, В.
25. **четырьми десяты и шестиѭ**. См. § 214, выноску 1-ю.
31. **вѣрж шша**. описат. выраж.=бѣробаша. См. стр. 70, выноску.

XXXI.

3. Ієрꙋсалимѣхъ=ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις.
5. **притворъ** род. мн. ч. управл. числительнымъ **пать**. (**притворъ**=στοά, porticus).
9. **мы-ва-ш-є-са** (**мы-ти-са**).
12. **съдравъ**—здравъ, какъ **съ-де**, здѣ, здѣсь. § 33.1, А.
13. **ꙗц-ѣмь** (**ꙗк-ын**)

---

1) Idem. 214.

15. три-десатє § 211.
19. цѣлъ то же что съдравъ (ὑγιής), откуда *цѣл*-ов-а-ть (первонач. знач.=желать здоровья).
23. при-хожд ѫ (ход, гдѣ д смягчается по ц.сл. въ жд и по русски въ *ж*: хо*ж*-у). § 33.
24. къ-лазить. Приставка въ глаголѣ новаго текста съ, согласно съ греч. *κατα-βαίνει*, выражаетъ движеніе внизъ.
44—46. іако—цѣла. Ср. XXIX къ 19.

XXXII.

4. тимь (§ 204).
5. ѣд-ать и ıад-ать, § 10, вын. 3-я.
8. дъвѣма сътома. Творит. цѣны.
12. андреа, им. пад. изъ греческаго Ἀνδρέας съ опущеніемъ конечной ς см. стр. 25, вын.—братъ симоноу, дат. п. въ значеніи род. принадлежности какъ и по-русски.—братъ (бра-тръ). § 119.
13. отърок-ищь. Суфф. ищь см. § 123. сь-де. См. XXVI, къ 27.
15. двѣ рыбѣ—прямое дополн. къ имать.
сє-лик-оу изъ указат. мѣстоименнаго корня с- (§ 181), какъ то-лик-ъ изъ указат. корня т. Суфф. лик. См. § 202.
16—17. сътворите възлещи. (ποιήσατε ἀναπεσεῖν).'
19. тысѫщь, древн. ф. вм. тысащь, съ усиленіемъ по § 21.
трава. Ср. XX къ 7.
іако (ὡσεὶ, quasi). Ср. XXX къ 9.
21. да-с-ть. Сравни дас-ть (§ 107, стр. 55 и 56).
26. оу-кроух-ъ. сущ. муж. р., род. п. мн. ч., управляемый существительнымъ избытъкы. Им. п. ед. ч.: оу-кроух-ъ=крох-а.
погыбнеть. Обѣ основы? Ср. IV къ двигнися.—гыб- § 36, Г.
28. коша согласов. съ первымъ словомъ составнаго числительнаго.
31. єже сътвори знаменнє ис (ὃ ἐποίησε σημεῖον). Грец. Относ. мѣст. иже, соединяющее придаточное пр. съ словомъ главнаго знамєниє, отвлекаетъ это слово въ предложеніе придаточное, согласуясь съ нимъ (attractio).

XXXIII.

5 тоу, нар.=тамъ. См. X къ 3.
8. мγра нарда пистикиы. (μύρου νάρδου πιστικῆς). нардъ (νάρδος)—растеніе, изъ цвѣтовъ котораго приготовляется благовонное масло. πιστικός—неподдѣльный, настоящій.
12. мγр-ь-и-ым. Ср. XXVI къ 40.
иа—за.
20. рак-иц-ѫ, уменьш. отъ рак-а, ящикъ—ящичекъ.
въмѣтаємаа. Ср. XI къ 31, XXII къ 6, XXIII къ 29 и XXIX къ 43.
21. дѣ-и, повел. н. отъ дѣ-ıа-ти (съ отрицаніемъ=оставлять).

XXXIV.

Указать формы двойственнаго числа во всемъ отрывкѣ.

9. **сꙑноу**=Оне, зват. п.

14. **възгласи**=позвалъ.

18. **наю** (ἡμῶν), родительный принадлежности, замѣненный въ новомъ текстѣ мѣстоименіемъ притяжательнымъ.

20. **прикоснѫвъся**. См. § 102,5.

XXXV.

1—3. **въ врѣмѧ—юмь**.

Сказуемое **въ болѧ** (τὴν ἀσθενῶν).

2. **отъ**—изъ.

виѳлии-ѧ. Котораго склоненія? Какая форма?

градьцѧ. Гдѣ суфф? Что онъ означаетъ? (§ 133,); **градьць**= χώμη, мѣстечко, селеніе.

марнина. Какая часть рѣчи? Гдѣ суфф? Что имъ обозначено?

мареы. Къ какому слову относится? Чѣмъ это отношеніе обозначено?

3—6. **въ болѣаше**. Какимъ закономъ связаны оба предложенія? Чѣмъ эта связь обозначена?

4. **помазавъшии**
5. **отьръши**
Къ какому слову относится? Чѣмъ это отношеніе обозначено? Какое различіе въ окончаніяхъ обѣихъ формъ? Гдѣ суффиксы ихъ? Какая часть рѣчи?

отьръши. Какого ряда (§ 19) коренной гласный? Его измѣненія?

7—9. **посъласте—болить**.

Главные члены 1-го предложенія? Въ чемъ они согласованы? Въ какомъ времени сказуемое? Чѣмъ время обозначено? Гдѣ основа? Корень? Какого ряда (§ 19) коренной гласный? Его измѣненія? Какое различіе въ основѣ вида несовершеннаго отъ основы совершеннаго вида?

7. **къ нюмоу**. Гдѣ корень мѣстоименія? Объяснить другіе звуки этой формы?

глѭщи. Какая форма? Отъ какой основы образована, и помощію какого суффикса? Гдѣ родовое окончаніе? Формы прочихъ родовъ?

9. **любиши**. Гдѣ основа? Корень? Котораго спряженія и различія этотъ глаголъ? Какого класса по образованію видовъ? Что обозначено окончаніемъ **ши**?

10—12. **си—юмь**. Какими законами связаны всѣ части этого сложнаго предложенія?

10. Какъ образовалась форма **несть**?

съмрьти. Составныя части этого слова? (ср. прилагат. мертвый). Какого ряда (§ 19) зв. корня?

11. о славѣ (ὑπὲρ τῆς δόξης).

прославиться ѥмь. Какого залога этотъ глаголъ? Чѣмъ обозначенъ залогъ? Какого онъ вида? Чѣмъ обозначенъ видъ? Какъ будетъ видъ несовершенный съ сохраненіемъ приставки? Чѣмъ будетъ онъ обозначенъ? Какое время, лицо и число?

Какое различіе въ управленіи этого глагола между обоими текстами? (по-греч. δι αὐτῆς).

14—16. ѥгда—дьни: Какой грецизмъ въ послѣднемъ придаточномъ предложеніи? (Ср. XXXII, къ 31).

слышя. Какого ряда (§ 19) гласный корня? Его измѣненія?

15. прѣбысть. Какая русская приставка соотвѣтствуетъ ц.славянской въ этомъ словѣ? Чѣмъ обозначено время въ этой формѣ?

16. дьни. Какая гласная въ корнѣ русской формы этого слова, и въ какихъ формахъ она является? Гдѣ падежн. ок.? Котораго склоненія это слово?

потомь. Какъ образовалось это нарѣчіе?

оученикомъ. Какой падежъ, и его оконч.? Сколько суффиксовъ въ этомъ словѣ? Гдѣ его корень?

17. идѣмъ. Почему не идемъ?

18. пакы. Какое различіе въ начертаніи этого слова между обоими текстами, и почему?

20. камениѥмь. Гдѣ суффиксы этого существительнаго? Что означаетъ второй изъ нихъ?

побити. Какого ряда (§ 19) гласный корня? Его измѣненія?

21. тамо. Здѣсь на вопр. куда? (на греч. ἐκεῖ).

отъкѫдѣ. Обѣ основы? Какое различіе отъ русской формы? Какъ будетъ основа совершеннаго вида? Какой корень?

23. ѥсть. Корень этой формы? Всѣ основы, коими пользуется этотъ глаголъ во всѣхъ формахъ? Гдѣ личн. ок.? Какому синтаксическому требованію она здѣсь служитъ? Гдѣ подлежащее этого предложенія?

22. годинъ. Ср. XXXII къ 28.

23. ходить. Какого ряда (§ 19) гласный корня? Его измѣненія (шьд-, шед-)?

24. потъкнеться. Обѣ основы? Корень? Какого ряда гласный корня? (Ср. *тк*ать, при*тык*ать, при*тч*а, *точ*ка, и указать измѣненіе гласнаго корня въ этихъ словахъ). Значеніе мѣст. ся при этомъ глаголѣ?

26. нощиѭ. Какъ образовалось это нарѣчіе?

27. нѣсть. Какъ образовалась эта форма?

29. да въздбуждѫ. Какого вида и времени эта форма? Какая соотвѣтствуетъ ей въ русскомъ? Какого ряда (§ 19) гласный корня? Его измѣненія? Какая приставка въ русской формѣ того же значенія? Употребляется ли этотъ глаголъ со всѣми ц.славянскими осо-

бенностями своего образованія въ русскомъ литературномъ языкѣ? Какое значеніе имѣетъ онъ?

33. **оусъпении**. Почему и по-русски должно писать *успеніе* черезъ *е*? **съноу**. Какой корень этихъ словъ? Какого ряда гласный корня? Его измѣненія?

оусъпении съноу (περὶ τῆς κοιμήσεως τοῦ ὕπνου)=о снѣ.

35. **не обинѫщѧсѧ**. (παῤῥησία) Обѣ основы этого глагола?

42. **и**. Какая часть рѣчи?

четыре дьни. Какимъ закономъ связаны эти два слова? Чѣмъ эта связь обозначена?

43. **имѫща** (ἔχοντα) грецизмъ.

46. **бѧдѣаше пришьли**. Какого времени эта сложная форма? Изъ чего она образована?

47. **о братѣ** (περὶ τοῦ ἀδελφοῦ)=(въ печали) о братѣ.

48. **ю**. Какой родительный по значенію?

52. **бы былъ**. Какого наклоненія сложная форма? Изъ чего она образована?

53. **вѣмь**. Гдѣ корень и личное ок. этой формы? Котораго спряженія этотъ глаголъ?

54. **егоже просиши** (ὅσα αἰτήσῃ). Какого рода здѣсь форма мѣстоименія **иже**?

55. **дасть**. Изъ чего здѣсь образованъ звукъ с: изъ кореннаго д или изъ знака времени х?

56. **въскрьснеть**. Обѣ основы? Время, видъ?

(**крѣснѫти**, первонач. значеніе *высѣкать огонь*, переносное = ἐγείρειν).

105. **горѣ**
107. **вьсегда**. } Какъ образованы эти нарѣчія?

114. **обвѧзанъ**. Корень этого слова? Какой звукъ предшествуетъ коренной гласной въ русской формѣ? Какое значеніе имѣетъ въ русскомъ яз. церковно-славянская форма? Какъ видоизмѣняется корень этого глагола для образованія другихъ частей рѣчи?

оукроньми (**оукрон**=χειρία, погребальная пелена).

115. **оуброусъмь** (**оуброусъ**=σουδάριον, sudarium, платокъ для отиранія пота, носовой платокъ).

116. **раздрѣшите**. Гдѣ корень этого глагола? Какъ объяснить звукъ д?

117. **не дадите его ити** (ἄφετε αὐτὸν ὑπάγειν)—Какъ перевести это по-русски? (См. XXXIII къ 21).